

دستی  
اردو روسی لغت

ترتیب دینے والے  
ل۔ کیبیر کشتیس اور ل۔ پومیرانتسیف  
۶۰۰۰ الفاظ

غیر ملکی اور ملکی لغتوں کا سرکاری  
اشاعت گھر  
ماسکو ۱۹۵۸ء

КАРМАННЫЙ  
УРДУ-РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ

Составили  
Л. Б. КИБИРКШТИС и Л. М. ПОМЕРАНЦЕВ

6000 слов

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ  
СЛОВАРЕЙ  
МОСКВА — 1958

**Карманный  
УРДУ-РУССКИЙ СЛОВАРЬ**

Составители:  
*Лидия Борисовна Кибиркитис*  
и *Лев Михайлович Померанцев*

Редактор *В. И. Алексеев*  
Технический редактор *Р. И. Роланова*  
Корректор *Н. Т. Денисова*

Сдано в набор 2/XII-1957 г. Подписано  
к печати 19/VI-1958 г. Формат бумаги 70×108<sup>64</sup>.  
Бумажных листов 4,31; печатных листов 11,82;  
учетно-издательских листов 11,3. Тираж 10 000.

Цена словаря в переплете 3 руб. 55 коп.

Государственное издательство иностранных  
и национальных словарей  
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15

15-я типография „Искра революции“  
Мосгорсовнархоза  
Москва, Филипповский пер., 13  
Заказ 1793.

**ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

Настоящий „Карманный урду-русский словарь“ входит в новую серию русско-иностранных и иностранно-русских карманных словарей. Издание этой серии вызвано значительным расширением связей Советского Союза с различными странами мира.

Данный словарь ставит своей целью помочь советским гражданам и иностранцам, говорящим на языке урду, при устном общении.

В словарь включено ограниченное число слов (6000), наиболее употребительных в быту, в путешествии, необходимых при посещении культурных, научных, хозяйственных учреждений и организаций и т. п. При словах дается небольшое количество широко распространенных словосочетаний.

В словаре приводятся названия боль-

шинства национальностей и стран мира. Много места уделено спортивной терминологии.

Так как словарь такого типа не ставит своей задачей научить владеть языком, а служит только справочным пособием при живом общении представителей разных народов, грамматические сведения даны минимально.

Издательство выражает большую благодарность Зоэ Ансари, принимавшему участие в работе над словарем.

Все замечания просьба направлять по адресу: Москва, В-71, Ленинский проспект, 15, Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

### О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Слова расположены в алфавитном порядке. Словарь строится по принципу самостоятельных словарных статей.

Словарная статья строится следующим образом: основное слово на языке урду; русская транскрипция; при существительном — указание на род, при глаголе — переходность и непереходность; указание на область употребления (напр. *бот.*, *муз.* и т. п.); перевод на русский язык.

Служебные слова и косвенные формы местоимения иллюстрируются примерами. Грамматические пояснения к ним не даются.

Если слово может выступать в различных грамматических категориях, то сначала дается прилагательное, затем наречие, глагол и существительное; части-

цы даются после остальных частей речи. Непереходное значение глагола дается раньше переходного.

Омонимы даются разными словарными статьями и обозначаются светлыми римскими цифрами.

В пределах одной словарной статьи разные части речи, переходный и непереходный характер глагола и имена существительные, имеющие различные значения в мужском и женском роде, отмечаются арабскими черными цифрами с точкой; различные значения слов разделяются в словарной статье арабскими светлыми цифрами за скобкой.

Фразеологический материал дается при соответствующем значении без транскрипции.

Идиоматика и фразеологический материал, не подходящий ни к одному из значений, даются в конце словарной статьи за ромбом (◊).

Если слово или его значение самостоятельно не переводится, то после слова или цифры, выделяющей его значение, ставится двоеточие, а затем приводится

пример с транскрипцией, иллюстрирующей его употребление.

Словарная статья оканчивается точкой. Отдельное значение, а также значения за цифрами, отделяются точкой с запятой. Запятой отделяются синонимы или близкие оттенки значений.

На всех русских словах, кроме курсивных, дается ударение. Буква ё обозначается всюду и ударение на ней не ставится.

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

anat. анатомия اناٹومی  
 биол. биология بائیولوجی  
 бот. ботаника بوٹانی  
 в знач. в значении یعنی  
 воен. военное дело فوجی معاملات  
 геогр. география جغرافیہ  
 ж женский род مونث  
 ж.-д. железнодорожное дело ریلوے کے معاملات  
 жив. живопись منظر  
 кино кинематография سپنماٹو گرافی  
 кул. кулинария کھانے سے متعلق  
 м мужской род مذکر  
 мед. медицина طب ڈاکٹری  
 мн. множественное число جمع  
 мор. морское дело بحری معاملات

муз. музыка موسیقی  
 нп. непереходный глагол فعل لازمی  
 п. переходный глагол فعل متعدی  
 перен. в переносном значении بالو اسطہ  
 معنى  
 радио радиотехника ریڈیو کی تکنیک  
 см. смотри دیکھئے  
 спорт. физкультура и спорт کھیل اور  
 ورزش  
 стр. строительное дело تعمیرات  
 с.-х. сельское хозяйство زراعت  
 театр театроведение, театр تھیٹر  
 тех. техника تکنیک  
 тж. так же اسی طرح  
 физ. физика علم اجسام  
 фото фотографии فوٹو گرافی  
 хим. химия الکیمیا  
 шахм. термин шахматной игры شطرنج  
 эк. экономика معاشیات  
 электротехника بجلی کی تکنیک

# АЛФАВИТ УРДУ

ا	ذ	غ
ب	ر	ف
پ	ڑ	ق
ت	ز	ک
ٹ	ژ	گ
ث	س	ل
ج	ش	م
چ	ص	ن
ح	ض	و
خ	ط	ه
د	ظ	ی
ڈ	ع	ے

اب аб сейчас, в настоящее время; تک до сего времени, до настоящего момента.

ابابیل абабил м ласточка ж; стриж м.

آباد ābād населённый, обитаемый; آباد کرنا населять, заселять.

آبادی ābādī ж 1) населённый пункт м, поселение с; 2) население с; ملک کی آبادی население страны; آبادی کی تعداد численность населения.

ابالنا ubālñā п. кипятить п.

آبیاشی ābāshī ж орошение с, поливка ж. یرریقация ж; آبپاشی کی نہر оро-сительный канал.

ابتدا *ибтида* ж начало с, начинание с;  
ابتدا سے *сначала*; *ابتدا میں* *вначале*.  
ابتدائی *ибтидай* *начальный*; *элементар-*  
*ный*; *ابتدائی تعلیم* *начальное обучение*;  
ابتدائی سکول (مدرسه) *начальная*  
*школа*.  
ابد *абад* м *вечность* ж; *ابد تک* *навэки*,  
*навсегда*.  
ابداً *абада́н* *вечно*, *навэки*.  
آبدوز *абдӯз* м *подводная лодка* ж.  
ابدی *абадй* *вечный*, *бессмертный*.  
آبرنگ *абра́г* м *акварель* ж (*крас-*  
*ка*).  
آبرنگی *абра́гй* *акварельный*.  
آبرو *абру* ж *бровь* ж.  
آبسنّا *убасна́* *гл.* *гниль* *гл.*, *портить-*  
*ся* *гл.*.  
آبکائی *убкай* ж *рвота* ж.  
آبکنا *убакна́* *гл.* *страдать рвотой* *гл.*.  
آبالنا *убла́на* п. *см.* *آبالنا* *уба́лна* п.  
آبلق *аблақ* *пёстрый*, *пегий*.

آبلاک *аблака́* м *скворец* м.  
آبالنا *убална́* *гл.* *кипеть* *гл.*, *бурлить* *гл.*.  
آباله *абилә* м *волдырь* м.  
آبنائے *абнаэ* ж *пролив* м.  
آب و *або-нава́* ж *кли́мат* м; *آب و هوا*  
*климатический пояс*;  
*آب و هوا خشک (بحری، معتدل)* *су-*  
*хой* (*морской, умеренный*) *кли́мат*.  
آبھارنا *уб̣һарна́* п. 1) *поднимать* *п.*;  
2) *возбуждать* *п.*; 3) *фото* *проявлять* *п.*.  
آبھارنا *уб̣һарна́* *гл.* 1) *подниматься* *гл.*,  
*расти* *гл.*; 2) *выдаваться* *гл.*; 3) *опу-*  
*хаться* *гл.*.  
آبھی *аб̣һй* *сейчас*, *в данный момент*;  
آبھی آبھی *только что*; *آبھی تک* *до*  
*сих пор*.  
آبی گھوڑا *аб̣й-г̣һо́ра* м *бегемот* м.  
آپ *ап* сам; *آپ کا* *ваш*; *آپ سے*  
*сам собою, самостоятельно*; *آپ*  
*мы зайдём*  
آپ کے گھر آئیں گے *к вам*;  
آپ کو ساتھ لیں گے

آپ کو мы за вами зайдём; آپ کو  
рад вас видеть; خوشی ہوئی  
мы о вас  
вспоминáli.

آپا āpā ж старшая сестра ж.

جنگ نا апāhадж м инвалид м; اپا هج  
инвалид войны.

اپرلا упарлā верхний.

اپريل април м апрель м.

آپس āpas сáми; друг друга; آپس میں  
между собою, друг с другом.

آپسی āpasī взаимный, обоюдный.

اپنا апnā свой, собственный; اپنے میں  
приходить в себя.

اپنانا апnānā п. 1) присваивать п.; 2)  
усваивать п.; 3) принимать п.

اپيل апил ж обращение с, призыв м,  
воззвание с, апелляция ж; اپيل کرنا  
обращаться с воззванием, приывать,  
апеллировать (کی سے, кому-л.).

اتار utār м спуск м, снижение с.

اتارا utārā м 1) переправа ж. брод м,  
2) привал м.

اتارنا utārñā п. 1) спускать п., опу-  
скать п.; 2) разгружать п.; 3) перепра-  
влять п.; 4) снимать п.; اٹارنا  
раздеваться.

اتحاد ittēhād м союз м, объединение с.  
اتحادی ittēhādī 1. союзный; 2. м союз-  
ник м.

اترنا utarñā нп. 1) сходять нп., спу-  
скаться нп.; 2) падать нп., понижать-  
ся нп.

آتش بازی ātišbāzī ж фейерверк м.

آتش پرست ātišparast м огнепоклон-  
ник м.

آتش پرستی ātišparastī ж огнепо-  
клонство с.

آتش دان ātišdān м камин м, печь ж.

آتش فشان ātišfišān м вулкан м.

آتشى ātišī огненный, пламенный.

اتفاق ittīfāq м 1) согласие с, единоду-



шие *c*; 2) соответствие *c*; 3) случай *m*, удача *ж*; اتفاق *а*) единодушно; б) случайно.  
 اتفاقاً иттифакан случайно; изредка.  
 اتفاقى иттифакй случайный.  
 اتنا итна такой, столь; میں اتنے в это время; тем временем.  
 اتوار итвар *m* воскресенье *c*.  
 اتہاس итиһас *m* история *ж*; летопись *ж*.  
 اتہلا утһла 1) мелкий (неглубокий); 2) низкий.  
 اتھی اویہا итһиопйа Эфиопия.  
 آٹا аїа *m* мука *ж*.  
 اٹاچی аїачй *m* атташе *m*.  
 اٹالین итәлийан 1. итальянский; 2. *m* итальянец *m*.  
 اٹاوا аїава Оттава.  
 اٹلی итали Италья.  
 اٹوٹ аїуїт нерушимый; دوستى аїуїт нерушимая дружба.  
 آٹومیٹک аїомәтик автоматический.

آٹھ аїһ восемь.  
 اٹھارہ аїһараһ восемнадцать.  
 اٹھاسی аїһасй восемьдесят восемь.  
 اٹھانا уїһанә *n*. 1) поднимать *n*.; 2) будить *n*.  
 اٹھانویں аїһанвә девяносто восемь.  
 اٹھاون аїһаван пятьдесят восемь.  
 اٹھائیس аїһайс двадцать восемь.  
 اٹھتر аїһаттар семьдесят восемь.  
 اٹھنا уїһнә *np*. подниматься *np*., вставать *np*.  
 اثر асар *m* 1) след *m*; знак *m*; 2) влияние *c*; впечатление *c*; اثر ڈالنا *а*) оказывать влияние (*کرنا* на кого-л., на что-л.).  
 آج адж сегодня, сейчас; آج کا сегодняшний; свежий; آج کا اخبار сегодняшня газета.  
 اجازت иджазат *ж* позволение *c*, разрешение *c*; (دینا، ملنا) اجازت لینا брать (давать, получать) разрешение (*کی* на что-л.).

اجازت نامه *иджāзатнāмā* м лицензия *жс*.  
 اجالنا *уджāлнā* п. чистить п., полиро-  
 вать п.  
 اجتماع *иджтимā* м 1) скопление с, со-  
 брание с; 2) коллектив м.  
 اجتماعى *иджтимāй* общественный, кол-  
 лективный; *كهنهت* *ажтемаи* колхоз м.  
 اجرت *уджрат жс* зарпла́та *жс*, зарабо́ток  
 м, пла́та *жс*.  
 آج کل *āдж-кал* сегодня, в настоящее  
 время; *آج کل کا* *аж-кал* современный.  
 اجلاس *иджлāс* м собрание с, заседа́ние  
 с, сессия *жс*; *ہمیں حصہ لینا* *имин хсве-  
 лина* за-  
 седать; *اجلاس کا افتتاح کرنا* *ажлас ка  
 афтиах करना* открыва́ть заседа́ние;  
*انجام کو* *анжам ко* закрыва́ть заседа́ние;  
*یہنچا دینا* *йехча дина* специальное заседа́ние.  
 اجلاس *иджлāс* специальное заседа́ние.  
 اجمالی *иджмāли* сокращённый, краткий.  
 اجنبی *аджнаби* 1. чужестра́нный, ино-  
 стра́нный; 2. м иностранец м.

اجنٹ *эджант* м агéнт м.  
 اچانک *ачāнак* внезапно, вдруг.  
 اچکن *ачкан жс* *ачкāн* м (длинный каф-  
 тан или пальто).  
 اچھا *аччā* 1. хоро́ший; здоро́вый; 2.  
 хоро́шо, пра́вильно; *اچھا کرنا* *ажха करना* лечить;  
 исправля́ть; *اچھا ہونا* *ажха хона* выздорáвливать,  
 поправля́ться.  
 اچھالنا *уччāлнā* п. подбрасывать п.;  
 броса́ть п.  
 اچھلنا *уччāлнā* нп. прыга́ть нп., ска-  
 ка́ть нп.  
 احتجاج *иһтиджāдж* м протéст м; *احتجاج*  
*ке халфи* *ке халфи* протестова́ть (против  
 чего-л.).  
 احتجاجی *иһтиджāджи* протесту́ющий,  
 выступа́ющий против; *مراسلہ* *мрасла*  
 протéст м, нота протéста.  
 احترام *әһтирāм* м почтёние с, уваже́-  
 ние с.  
 احتمال *әһтимāл* м предпо́ложение с;

вероятность *ж*; احتمال کرنا предпола-  
гать.  
احتمالی *эһтимāли* предположительный;  
сомнительный.  
احتياط *эһтият* *ж* 1) осторожность *ж*,  
предосторожность *ж*; احتياط سے осто-  
рожно; احتياط کرنا предостерегать;  
2) внимание *с*.  
احتياطاً *эһтиятāн* осторожно, осмотри-  
тельно.  
احساس *эһсās* *м* чувство *с*; ощущение *с*,  
понятие *с*.  
احسان *эһсāн* *м* любезность *ж*; милость  
*ж*, благосклонность *ж*.  
احسانمند *эһсāнманд* благодарный, обя-  
занный; любезный.  
احسانمندی *эһсāнманди* *ж* благодар-  
ность *ж*.  
احمق *аһмак* 1. глупый; 2. *м* дурак *м*,  
глупец *м*.  
اخبار *ахбāр* *м* газета *ж*; новости *ж* *мн*.  
اخبار فلم *ахбāр-филм* *ж, м* киножурнал *м*.

اخبار نویس *ахбāрнавīs* *м* журналист *м*;  
редактор *м*.  
اخبار نویس *ахбāрнавīsи* *ж* журналисти-  
ка *ж*.  
اختتام *ихтитāм* *м* завершение *с*, конец  
*м*; اختتام کرنا оканчивать, завершать.  
اختصار *ихтисāр* *м* сокращение *с*; крат-  
кость *ж*; اختصار کرنا подводить  
итог; сокращать (*کا* что-л.).  
اختلاف *ихтилāф* *м* различие *с*, противо-  
положность *ж*.  
اختلاف رائے *ихтилāфэ-рāэ* *м* разногла-  
сие *с*.  
اختلافی *ихтилāфи* спорный.  
اختیار *ихтиāр* *м* 1) право *с*; власть *ж*;  
کے اختیار میں ہونا быть во власти  
*кого-л., чего-л.*; اختیار ملنا получать  
право; 2) выбор *м*, предпочтение *с*.  
آخر *āхир* 1. последний, финальный; 2.  
*м* конец *м*, окончание *с*.

اخراج *ихрадж* м 1) расход м; 2) изгнание с.

آخر کار *ахирка̄р* наконец, в конце концов.

اخروٹ *ахроṭ* м грецкий орех м (*дерево и плод*).

آخری *ахирӣ* последний, финальный.

اخلاص *ихлас* м 1) искренность ж; 2) дружба ж.

اخلاق *ахлак* м нравственность ж, мораль ж.

اخلاق *ихлак* м творчество с.

اخلاقی *ахлаки* нравственный, моральный.

اخلاقی *ихлакӣ* творческий, созидательный.

ادا *адā* ж 1) завершение с, исполнение с; 2) уплата ж; ادا کرنا а) выполнять, исполнять; б) платить.

اداره *идāра* м учреждение с, ведомство с; اعلا تعلیمی اداره высшее учебное заведение.

اداریہ *идāрийā* м передовая статья ж (*в газете*).

اداس *удās* печальный, унылый.

اداسی *удāси* ж печаль ж, грусть ж.

اداشده *адāшудā* выплаченный.

اداکار *адāкар* м исполнитель м, актёр м.

اداکاری *адāкарӣ* ж исполнение с (*роли*).

ادائیگی *адāғӣ* ж 1) выполнение с, исполнение с; 2) уплата ж.

ادب *адаб* I м вежливость ж, почтительность ж; ادب سے почтительно.

ادب *адаб* II м литература ж.

ادبی *адаби* литературный.

آدمی *адми* м человек м.

آدمیت *адмйат* ж человечность ж, гуманность ж.

ادہ *ад<sup>h</sup>* пол-, полу-; کھلا *адē* полуоткрытый.

ادھر *ид<sup>h</sup>ар* здесь, сюда; سے *ад<sup>h</sup>ар* отсюда.

تودا ادهر ادهر там, тудá; ادهر ادهر тудá

и сюдá, здесь и там. سے ادهر سے оттудá.

اديب اديب м писатель м, литерáтор м.  
اديس ابابا адис-абáбá Аддис-Абéба.

اڈا اڈا м 1) стáнция ж, бáза ж; 2) га-  
рáж м; اڈا هوايى аэропóрт м.

اذربائجان اذربáйджáн Азербáйджáн;  
اذربائجان سوويت اشتراكى جمهوريه  
Азербáйджáнская ССР.

اذربائجاني اذربáйджáни 1. азербáй-  
джáнский; 2. м азербáйджáнец м.

آرا آرا м пилá ж.

اراده اراده м желáние с, намерéние с,  
цель ж; اراده پکا твёрдое намерéние;  
اراده كرنا намеревáться (ка что-л. де-  
лать).

آراستگي آراستاгй ж убрáнство с; осна-  
щёние с.

آراسته آрастá убранный; оснащённый.

آرام آرام м óтдых м, покóй м; удоб-  
ство с; آرام سے спокойно; آرام كرنا

آرام آرام كرنے كا كمرá кóмна-  
та óтдыха.

ده آرام ده آرامдeн удобный, комфорта-  
бельный; ده فليث آرام комфортабель-  
ная кварти́ра.

آرامگاه آرامгáн ж мéсто óтдыха;  
спáльня ж.

ارب араб м миллиáрд м.

ارب پتي арабпатй м миллиáрдёр м.

ارجنٹائين арджэнтáйн Аргентíна.

ارجنٹائيني арджэнтáйни 1. аргентíнский;  
2. м аргентíнец м.

گرد ارد گرد ирд-гирд вокрúг, кругóм; كے  
ارد گرد послелог вокрúг, близ.

اردن урдáн Иордáния.

اردو урдú ж язык урдú.

آرڈر ардар м распоряжéние с; заkáз м;  
آرڈر دينا заkáзывать (ка что-л.).

ارسال ирсáл м посýлка ж, перевóд м;  
ارسال كرنا посýлать, пересýлать.

ارغوانى аргáвáни крáсный, пурпúрный.

آرکسٲٲرا ārkasīrā *м* оркестр *м*.

ارگائی уругай Уругвай.

ارمنی армані 1. армянский; армянская

ССР; 2. *м* армянин *м*.

آر ār *ж* 1) ограда *ж*, стена *ж*; 2) ук-

рытие *с*, убежище *с*, آر میں под при-

крытием.

اڑان урāн *ж* полёт *м*, перелёт *м*; دو

اڑان پر на расстоянии двух

часов полёта.

اڑانا урāнā *п*, заставлять взлетать *п*;

запускать *п*.

اڑتالیس арталіс сорок восемь.

اڑتیس артіс тридцать восемь.

اڑسٹھ арсат<sup>h</sup> шестьдесят восемь.

اڑنا урnā *нп*. 1) летать *нп*; взлетать

*нп*; 2) исчезать *нп*.

آرؤ арū *м* персик *м* (дерево и плод).

آرہائی арhай два с половиной.

از аз из, от, с; از سر نو снова, сначала.

28

ла; از پس که потому что; ввиду то-

го что; однако.

آزاد азād свободный, независимый; آزاد

کرنا освобождать.

آزادانہ āzādānā свободный, независи-

мый.

آزادی āzādī *ж* свобода *ж*, независи-

мость *ж*.

آزمāна āzmānā *п*, испытывать *п*, апро-

бировать *п*.

آزمایش āzmāish *ж* испытание *с*, апро-

бация *ж*.

آزموده āzmūda испытанный, апробиро-

ванный.

اس ис *косв*, от یہ йēh он, тот; اس

тем *ас* پر بھی таким образом;

не менее, даже и тогда.

آپ نے *ас* *косв*, от وہ воh он, тот; آپ

не видели?

اس کو نہیں دیکھا؟

اس کی کتاب ہے ли?; یہ اس کی کتاب ہے

29

آسان āsān лёгкий; удобный.  
 آسانى āsānī ж лёгкость ж; удобство с.  
 آسائش āsānīsh ж покой м, отдых м;  
 удобство с; مسافروں کے لئے آسائشیں  
 удобства для пассажиров.  
 اسباب asbāb м багаж м, вещи ж мн.;  
 اسباب ہائے دستیاریں багаж.  
 اسباب گہر asbāb-gāh м камера хранения  
 багажа.  
 اسپات ispāt м сталь ж.  
 آس پاس ās-pās 1. м соседство с, бли-  
 зость ж; آس پاس کا соседний, ок-  
 рестный; 2. вокруг, кругом; کے آس  
 پاس около вокруг.  
 اسپتال aspātāl м больница ж; فوجی  
 اسپتال военный госпиталь.  
 اسپانچ ispandj м рубка ж.  
 اسپین ispēn Испания.  
 استاد ustād м учитель м, инструктор м.  
 استادہ istādā стоящий, воздвигнутый.

استانی ustānī ж учительница ж.  
 استحصال istahsāl м 1) приобретение с,  
 получение с; 2) эксплуатация ж (недр  
 земли и т. п.).  
 استر astar м 1) подкладка ж; 2) шту-  
 катурка ж.  
 استرا لیٹنا usturā м бритва ж; استرا  
 بрить (کے کونسا-л.).  
 استری استری asturī ж утюг м; استری  
 гладить (کی کونسا-л.).  
 استعداد istādād ж 1) способность ж, та-  
 лант м; 2) возможность ж.  
 استعفا istēfā м отставка ж; استعفا  
 دینا подавать в отставку.  
 استعمار istēmār м колонизация ж.  
 استعمال istēmāl м употребление с, при-  
 менение с; استعمال کرنا использовать,  
 употреблять (کے کونسا-л.).  
 استعمالی istēmālī использованный, по-  
 держанный.  
 استقبال istiḳbāl м приём м, встреча

ж; استقبال करना принимать, встречать  
(ка кого-л.).

استوا истива м равенство с; параллелизм  
м; خط استوا экватор м.

استوائی истивай экваториальный.

آستین астин ж рукав м.

استابری استабари ж земляника ж;  
клубника ж.

استامپ истамп м марка ж; استامپ  
наклеивать марку; جمع استامپ  
коллекционировать марки.

آستریا астриа Австрия.

آستریائی астриай 1. австрийский; 2. м  
австриец м.

آسترچار астречар ж носилки мн.

آسترلایا астрэлай Австралия.

آسترلایائی астрэлай 1. австралийский;  
2. м австралиец м.

استوکر истокер м кочегар м.

استیج истедж м сцена ж.

استیشن истэшан м станция ж; ریلوے

استیشن железнодóрóжная стáнция,  
вокзáл м.

اسرائیل исра́эл Изра́иль.

اسطوانی устувáни цилиндрический.

اسکرین سکرپٹ искрин-скрипт м кино-  
сценáрий м.

اسکیم اسکیم м план м, схéма ж.

اسلام ислáм м ислáм м (мусульманская  
религия).

اسلامی ислáмий 1. мусульмáнский; 2. м  
мусульмáнин м.

آسمان زمین آسمان м нéбо с;  $\diamond$  آسمان  
کا فرق огромная рáзница, нéбо и зем-  
ля; آسمان سے گرنا неожиданно появ-  
ляться.

آسمانی асмáни небéсный.

اسمبلی асамбли ж собрáние с, ассам-  
блея ж; جنرل اسمبلی Генерáльная  
Ассамблея.

آسودگی асúдагй ж 1) покрóй м; 2) бла-  
гополúчие с, довóльство с.



آسودہ āsūdā 1) покойный; 2) доволь-  
ный.

اسی ассй вóсемьдесят.

اسے нсэ косв. от ۱۰ ۱۰ он, ́тот; ему́,  
́тому; егó, ́того.

اسے усэ косв. от ۱۰ ۱۰ он, тот; ему́,  
тому́; егó, того́.

اشارہ ишāṛā м знак м, жест м; اشاره  
делать знак, указывать.

اشاعت ишāat ж издáние с, опубликова-  
ние с.

اشتباہ иштибāh м сомнение с, подозре-  
ние с.

اشتباہی иштибāhи сомнительный, подо-  
зрительный.

اشتراك иштиṛāk м сотрудничество с;  
اشتراك عمل объединение с.

اشتراکی иштиṛākи 1. социалистический;  
2. м социалист м.

اشتراکیت иштиṛākят ж социализм м.

اشتعال иштāл м воспламенение с, воз-  
буждение с.

اشتعال انگیز иштāлангэз воспламеня-  
ющий, возбуждающий.

اشتہار иштāḥār м объявление с, афиша  
ж, реклама ж; اشتہار اویزان کرنا  
вывешивать объявление.

اشرافی ашṛāfи аристократический.

اشرافیہ ашṛāfйā м аристократия ж.

اشیا ашйā ж вещи ж мн., товары м мн.;  
خام اشیا сырьё с.

اصرار исṛār м настойчивость ж, упóр-  
ство с; اصرار کرنا настаивать, упóр-  
ствовать.

اصطبل истабал м конюшня ж.

اصطلاح истилāh ж выражение с, фра-  
за ж, термин м.

اصل асл 1. основной; действительный; 2.  
ж основа ж; действительность ж; اصل  
в действительности, фактически.

اصلاح ислāh ж исправление с, улучше-  
ние с; اصلاح دینا (کرنا) исправлять,  
усовершенствовать.

اصلاح پذیر *ислāһпазйр* исправимый.  
اصلی *асли* основной; действительный.  
اصلیت *аслийат ж* действительность *ж*,  
реальность *ж*.

اصول *усул м* основы *ж* *мн.*, принципы  
*м* *мн.*

اضافہ *изāфā* *м* прибавление *с*, увеличе-  
ние *с*, излишек *м*.

اطلاع *иттилā* *ж* сообщение *с*, информа-  
ция *ж*; (کرنا) اطلاع *сообщать*,  
информировать.

اطلس *атлас м* сатин *м*.

اظہار *изһār* *м* проявление *с*, выражение  
*с*; اظہار *проявлять*, выражать  
(کا *что-л.*).

اعتبار *этибār* *м* 1) доверие *с*, вера *ж*;  
(کرنا) اعتبار *доверять*, пола-  
гаться (پر *на кого-л., что-л.*); 2) от-  
ношение *с*, точка зрения; کے اعتبار سے  
*в отношении*.

اعتباری *этибāри* надёжный, достойный  
доверия.

اعتراض *этирāз м* возражение *с*, про-  
тест *м*; اعتراض *возражать*, про-  
тестовать (پر *против чего-л.*).

اعداد و شمار *ādāдо-шумār* *м* цифры *ж*  
*мн.*, данные *мн.*

اعدادی *ādāди* числовой, цифровой.

اعزاز *эзāз м* честь *ж*, достоинство *с*;  
اعزاز *в честь*.

اعزاز یافتہ *эзāзйāфтā* заслуженный;  
اعزاز یافتہ سائنس دان *заслуженный*  
деятель науки; اعزاز یافتہ فنکار *за-*  
служенный деятель искусств; ورزش  
اعزاز کا یافتہ ماسٹر *заслуженный*  
мастер спорта.

اعصاب *āsāб м* нерв *м*.

اعصابی جنگ *асāби нёрвный; ♦*  
холодная война.

اعضائی مادہ *āзāй органический;*  
органическое вещество.

اعظم āzam величайший, великий.

اعلا ālā высший, верховный; **اعلا سوويت** Верховный Совет; **اعلا تعليم** высшее образование

اعلان ālān м объявление с, сообщение с; **اعلان كرنا** объявлять, сообщать (ка что-л.).

اعلانچہ ālānchā м диктор м.

آغوش āgoш ж 1) объятие с; 2) колёно с.

آفتاب āftāb м солнце с.

آفتابى āftābī 1. солнечный; 2. ж зонтик м (от солнца).

افتتاح iftitāh м начало с; открытие с; **افتتاح كرنا** начинать; открывать (ка что-л.).

افتتاحى iftitāhī начальный, вступительный; **افتتاحى تقرير** вступительное слово.

افراط ifrāt ж избытие с.

افريقه африйā Африка.

افريقى африйī 1. африканский; 2. м африканец м.

افسانوى афсāнвī прозаический.

افسانه афсānā м рассказ м, повесть ж; басня ж.

افسر афсар м офицер м; чиновник м.

افسوس афсос м печаль ж; сожаление с

افسوسناک афсоснāк печальный, горестный, прискорбный.

افغان афгāн м афганец м.

افغانستان афгāнистāн Афганистан.

افغانى афгāнī афганский.

افق уфак м горизонт м.

افلاس ифлāс м бедность ж, нужда ж.

اقتباس иктибāс м выдержка ж, цитата ж.

اقتدار иктидār м власть ж, сила ж; влияние с; **سوويت اقتدار** Советская власть; **برسر اقتدار آنا** приходить к власти.

اقتصادی **иктисāдй** экономический;  
 اقتصادى بحران **иктисāдйāt ж** экономический кризис.  
 اقتصاديات **иктисāдйāt ж** экономика **ж**.  
 اقدام **икдām м** 1) шаг **м**, мероприятие **с**;  
 2) усилие **с**, попытка **ж**.  
 اقلیت **аклйāt ж** меньшинство **с**; اقلیت  
 میں ہونا быть в меньшинстве.  
 اقوام متحدہ **аквāmэ-муттаһидā ж** Орга-  
 низация Объединённых Наций.  
 سائنس **акадēmй ж** академия **ж**;  
 علم زراعت **акадēmй** академия наук;  
 علم تعلیم کی **акадēmй** академия сельскохозяйст-  
 венных наук; **акадēmй** علم  
 میٹیکل **акадēmй** педагогических наук;  
 سائنس **акадēmй** академия медицинских  
 наук.  
 اکیاسی **икāсй** восемьдесят один.  
 اکیانوے **икāннэ** девяносто один.  
 اکیاون **икāван** пятьдесят один.  
 اکائی **икāй ж** единица **ж**.

اکتالیس **иктāлйс** сорок один.  
 اکتوبر **актūбар м** октябрь **м**.  
 اکتیس **иктйс** тридцать один.  
 اکٹھا کرنا **икаттḥа** собранный;  
 اکٹھا sobirāть.  
 اکثر **аксар 1.** многий, многочисленный;  
 2. часто, обычно. اکثر اوقات **ча́сто**,  
 в большинстве случаев.  
 اکثریت **аксарйāt ж** большинство **с**;  
 اکثریت سے большинство.  
 اکسانا **уксāнā п.** возбуждать **п.**, подни-  
 мать **п.**  
 اکیسٹھ **иксатḥ** шестьдесят один.  
 آکسی جن **āксйджан м** кислород **м**.  
 اکھاڑا **акḥārā м** арена **ж**, театр **м**.  
 اکہتر **икḥаттар** семьдесят один.  
 اکیس **иккйс** двадцать один.  
 اکیلا **акэлә 1)** один, единственный; **2)**  
 одинокий.  
 آگ **āг ж 1)** огонь **м**; لگانا **поджи-**

гáть *п.* (مين *что-л.*); 2) пожáр *м*; 3)  
жарá *ж*; آگ *كى* *بيٺ* гóлод *м*.  
اڱالڊان *угáлдáн м* плевáтельница *ж*.  
اڱانا *угáна п.* взрáщивать *п.*, выращи-  
вать *п.*  
آگاه *áгáh* осведомлénный, знáющий;  
آگاه كرنا осведомлять *п.*, информиро-  
вать *п.*  
آگاهى *áгáhй ж* осведомлénность *ж*;  
знáние *с*.  
اگر *агáр* ёсли.  
اگرچه *агáрчи* хотя.  
آگ روک *áг-рок* огнестóйкий.  
اگست *агáст м* áвгуст *м*.  
اڱلا *аглá* 1) прошлый, предшéствующий;  
2) слéдующий, бóдущий.  
اڱنا *угná нп.* растí *нп.*, произрастáть *нп.*  
آڱه *áгэ* впередí, вперед; в бóдущем; آڱه  
پسلهوگ *пéред*, впередí; آڱه  
پڙهنا *прóдвигáться* вперед.

الان باتور *улáн бáтор* Улáн-Бáтор.  
الاؤ *алáо м* костёр *м*; *الاؤ* *جالانا* разво-  
дítь костёр.  
البنانيه *албáнийá* Албáния.  
البنانيه *албáниэн* 1. албáнский, 2. *м* ал-  
бáнец *м*.  
البتة *албаттá* конéчно, несомнénно.  
آلت *áлат ж* инструмéнт *м*, ору́дие *с*,  
прибóр *м*.  
التوا *илтивá* *м* отсрóчка *ж*, замедлé-  
ние *с*.  
التوائے جنگ *илтивáэ-джáг м* перемí-  
рие *с*.  
الٹا *ултá* перевёрнутый, противополо́ж-  
ный; *الٹى هوا* встрéчный вéтер.  
الٹانا *ултáна п.* переворáчивать *п.*, опро-  
кíдывать *п*.  
الٹانا *улатна* 1. *нп.* переворáчиваться *нп.*;  
2. *п.* переворáчивать *п.*, опроки́ды-  
вать *п*.

الجبر *алджабра* м *алгебра* ж.

الجیریا *алджирйа* Алжир.

الجیرائی *алджирйай* 1. алжирский; 2.  
м алжирец м.

الزام *илзам* м обвинение с; الزام لگانا  
обвинять (پر کسو-ل.).

الگ *алаг* 1. отдельный; 2. отдельно;  
الگ الگ отделять, разлучать; الگ  
الگ отдельный, обособленный; الگ  
الگ изолировать.

الماری *алмарй* ж шкаф м.

الماس *алмас* м алмаз м.

الماسی *алмасй* алмазный.

الو *уллу* м сова ж.

آلو *алу* I м картофель м.

آلو *алу* II м слива ж (плод); آلو  
درخت слива ж (дерево).

آلو بالو *алу-балу* м вишня ж (плод);

آلو بالو *алу-балу* вишня ж (дерево).

آلودہ *алу́да* запачканный, запятанный.

آگ *ала* м прибор м, инструмент м; آگ

آله *огнетушитель* м.

آلی مینیم *алимйним* м алюминий м

آم *ам* м манго с (плод и дерево).

امتحان *имтхан* м экзамен м, испытание

امتحان *сдавать* экзамен; امتحان دینا

امتحان *экзаменовать* (кого-л.); مقابلے

امتحان *конкурсный* экзамен.

امتیاز *имтйаз* м 1) отличие с, различие

امتیازی *имтйазй* отличительный.

آمد *амад* ж приход м, прибытие с.

امداد *имдад* м помощь ж, поддержка ж

امدادی *имдадй* вспомогательный.

آمدنی *амданй* ж доход м, прибыль ж

آمد و رفت *амадо-рафт* ж движение с;

آمد و رفت کھولنا *открывать*

آمد و رفت بند کرنا *прекращать*

موٹروں کی آمد و رفت *автомобильное*

движение.

شمالی امریکہ امریکā Амѣрика;  
Северная Амѣрика; جنوبی امریکہ Юж-  
ная Амѣрика.

امریکی **амрікй** 1. америкáнский; 2. *м*  
америкáнец *м.*

امكان **имкән** **и** возможность **ж**, вероят-  
ность **ж**; **امكان حاصل هونا** **иметь** воз-  
**можность**.

امكانی **имкани** ВОЗМОЖНЫЙ, ВЕРОЯТНЫЙ.

املا имлә м диктáнт м; بولنا амла диктовать.

امن аман м мир л, спокойствие с; امن  
 کے کار میں دین вклад в дело мира;  
 عالمی امن زندہ باد! да здравствует  
 мир во всём мире!

аманласанд миролубивый. امن پسند

аманпасандӣ ж миролюбие с.

آمیخته āmэхтā смѣшанный.

اميد | **уммэд** ж **надэжда** ж; **ожида́ние** с;  
 | **амид** | **в наде́жде**.

امیدوار **уммэдвар** 1. надеющийся; 2. м  
кандидат м, претендент м.

اميدوارى уммэдвāрī ж 1) наде́жда ж,  
ожидáние с; 2) кандидату́ра ж.

امير амір м аристократ м; дворянин м.

امير البحر амйрул-бәһр м адмирал м.

امیرانہ **амірānā** аристократи́ческий, дво-  
рянский.

آمیزیш āmēziš ж смесь ж.

ان **ин** *косв. от* **يه** **йәһ** **онѣ**, **эти**; ان **ка**

их, этих; ان **ко** им, этим; их, этих;

... ۴۵ سے کہہ دے کہ ان کا کہنا ہے کہ...

ان *ун* косв. *от* وہ *воh* онѣ, те; *ان* *ка*

их, тех; ان کو им, тем; их, тех; یہ

ان کی جگہیں ہیں      это их места.

137 ānā I m ānna ž ( $1/16$  рупии).

८१ ānā II *нп.* приходіть *нп.*, прибыва́ть  
*нп.*; достига́ть *нп.*

آنا *ānā-джānā* *нп.* курсировать *нп.*;

موٹر بس... اور... کسے درمیان آتا

... автобус курсирует между...

И ...

اناج анăдж м зерно с, хлеб м; کا انăж зернохранилище с.  
 انار анăр м гранат м (плод и дерево).  
 اناسی унăси сёмьдесят девять.  
 انبول анбол немой.  
 انبیہا анбйăhā 1. неженатый; 2. м холостяк м.  
 انبیہی анбйăhй 1. незамужняя; 2. ж девушка ж.  
 انپڑھ анпар<sup>h</sup> неграмотный.  
 آنت ант ж внутренности ж мн.  
 انتالیس унтăлис тридцать девять.  
 انتخاب интихăб м выбор м, избрание с;  
 کا انتخاب کرنا выбирать, избирать (кого-л.).  
 انتخابات интихăбăт м выборы м мн.  
 انتخابی интихăбй выборный; избирательный; انتخابی مہم избирательная кампания;  
 انتخابی امتحان конкурс м.  
 انتشار интишăр м распространение с;  
 обнарôдование с.

انتظار интизăр м ожидание с; انتظار کرنا ожидать (кого-л.).  
 انتظام интизăм м организация ж, устройство с; порядок м; انتظام کرنا организовывать, устраивать (что-л.).  
 انتظامی интизăмй административный.  
 انتقال интикăл м 1) перевозка ж; 2) смерть ж, кончина ж; انتقال کرنا умирать.  
 انتہا интиhā ж край м, конец м.  
 انتہائی интиhăй крайний, конечный.  
 انتیس унтис двадцать девять.  
 انٹرویو интарвйу м интервью с; انٹرویو کرنا брать (давать) интервью.  
 انجام анджăм м результат м; окончание с; انجام دینا (کرنا) завершать, исполнять.  
 انجان анджăн несведущий.  
 انجانہ анджăнй ж невежество с.  
 انجمن анджуман ж собрание с, общество с, компания ж.



انجن инджан м мотор м, машина ж;  
паровоз м.

انجیر анджир инжир м (дерево и плод).

انجینئر инджинёр м инженер м, механик м.

انچاس унчас сорок девять.

انچائی унчай ж высота ж, возвышение с.

انداز اندазан предположительно, приблизительно.

اندازه اندازа м 1) оценка ж, стоимость ж; (لگانا) ка) оценивать (что-л.); 2) предположение с; اندازه предпологать (ка) что-л.); 3) мера ж, количество с.

اندر اندар внутри, в; اندر کے послелог  
внутри; в течение; اندر سے изнутри;  
اندر کا внутренний.

اندرونی اندаруни внутренний; اندرونی  
внутреннее положение.

اندھا اندха 1. слепой, темный; 2. м  
слепой м.

اندھا پن андхапан м слепота ж.

آندھی андхи ж буря ж, ураган м.

اندھیرا андхера 1. темный, мрачный;  
اندھیری رات темная ночь; 2. м тем-  
нота ж, мрак м.

انڈا анда м яйцо с; انڈا دینا снести яй-  
цо; آدھ ابلّا варёное яйцо; انڈا  
ٹھوس абла яйцо всмятку; انڈا  
انڈے کی ہوا яйцо вкрутую; انڈے  
کی زردی яичный желток; انڈے  
کی سفیدی яичный белок.

انڈونیشیا индонезийа Индонезия.

انڈیلنا undēlnā п. выливать п.

انسان инсан м человек м.

انسانی инсани человеческий, гуманный  
انسانیت инсанийат ж человечность ж,  
гуманность ж.

انسٹھ unsat<sup>h</sup> пятьдесят девять.

انسٹیٹیوٹ инстййути м институт м;  
انسٹیٹیوٹ کا علمی تحقیق научно-ис-  
следовательский институт.

آنسو ānsū м слеза ж; про-  
ливать слёзы; آنسو پی جانا  
сдерживать слёзы.

انصاف insāf м справедливость ж.

انعام inām м награда ж, приз м; انعام  
کے طور پر دینا  
давать в награду;  
انعام تقسیم کرنا  
вручать награду;  
انعام پانا  
получать награду.

انعام یافتہ ināmīyāftā м лауреат м.

انفرادی infirādī индивидуальный, лич-  
ный; انفرادی مقابلہ  
личное первенство.

انکار ankār Анкара.

انقلاب inkilāb м революция ж.

انقلاب پسند inkilābпасанд 1. револю-  
ционный; 2. м революционер м.

انکار inkār м отрицание с, отказ м;  
انکار کرنا  
отрицать (сے *что-л.*).

انکشاف inkishāf м открытие с, показ  
м, разоблачение с.

آنکھ ākh ж 1) глаз м; 2) зрение с; آنکھ

آنکھ смотреть во все глаза;  
آنکھ مارنا  
мигать.  
آنکھوں میں دھول ڈالنا  
подмигивать;  
آنکھوں میں دھول ڈالنا  
пускать пыль в глаза.

انگ ag м член м, часть ж.

انگریز angrez м англичанин м.

انگریزی angrezī 1. английский; 2. ж  
انگریزی کو آپ  
английский язык м;  
انگریزی زبان آتی ہے?  
англий-  
ским языком?;  
انگریزی آتی ہے  
я владею английским языком.

انگشت angush ж палец м.

انگشتانہ angushānā м кольцо с; напёр-  
сток м.

انگلستان انگлестан Angliya.

انگلی āgli ж палец м.

آنگن āgan м двор м.

انگنت anginat неисчислимый, несчётный.

انگوٹھی angūthī ж кольцо с.

انگوچھا *ангоч<sup>h</sup>а* *м* *полотёнце* *с*; *платок* *м*.

انگور *āgūr* *м* *виноград* *м*; *انگور* *ка* *виноградная* *кисть*.

انناس *ананнās* *м* *ананас* *м*.

انہتر *ун<sup>h</sup>аттар* *шестьдесят девять*.

انہن *инн<sup>h</sup>е* *ксс.* *от* *یہ* *й<sup>h</sup>и* *оні*, *эти*; *им*, *этим*; *их*, *этих*.

انہن *унн<sup>h</sup>е* *ксс.* *от* *وہ* *во<sup>h</sup>и* *оні*, *те*; *им*, *тем*; *их*, *тех*.

انیس *унн<sup>h</sup>ис* *девятнадцать*.

آواز *āvāz* *ж* *звук* *м*; *голос* *м*; *آواز* *голмоговоритель* *м*; *آواز* *млана* *аккомпанировать*.

اوپر *ūpar* *наверх*, *на*, *над*; *اوپر* *к<sup>е</sup>* *на*, *над*; *кроме*; *اوپر سے* *сверху*; *اوپر* *ка* *верхний*, *высший*; *اوپر* *ка* *верхний* *этаж*; *اوپر* *ка* *верхняя* *одежда*.

اوٹاوه *otāwā* *Оттава*.

اوجھل *одж<sup>h</sup>ал* *ж* *прикрытие* *с*; *اوجھل* *прикрывать* (*کی* *что-л.*).

اور *аор* *и*; *также*; *ещё*; *другой*, *иной*.

اوزبک *ūzbak* 1. *узбекский*; *اوزبک* *Узбекская* *ССР*; 2. *м* *узбек* *м*.

اوس *ос* *ж* *роса* *ж*.

اوسط *аосат* 1. *средний*, *промежуточный*; 2. *м* *середина* *ж*, *промежуток* *м*.

اوسطی *аосат<sup>и</sup>* *средний*; *умеренный*.

اوسلو *осло* *Осло*.

اول *аввал* 1. *первый*; 2. *во-первых*; 3. *м* *начало* *с*, *первая* *часть* *ж*.

اولا *олā* *м* *град* *м*.

اولاد *аолād* *ж* *дети* *с* *мн.*, *потомки* *м* *мн.*

اون *ūn* *м* *шерсть* *ж*.

اونٹ *ūnt* *м* *верблюд* *м*.

اونچی *ūnčā* *высокий*; *громкий*; *اونچی* *громким* *голосом*.

اونچائی *ūnčāi* *ж* *высота* *ж*.

اونگھنا *ūḡ<sup>h</sup>nā* *нп*, *дремать* *нп*.

اونى ūnī шерстяной.

آویزان āwezān висѣщій, висѣчій; آویزان کرنا podvēšivāt, vevēšivāt.

آهار āhār м крахмал м.

اهتمام ihtimām м устрѣйство с, организация ж; اهتمام کرنا ustrānivāt, organizōvivāt; مقابلے کا اهتمام کرنا provodīt sorēnovānīya.

آہٹ āhaṭ ж звук м; шум м; шум шагов.

آہستگی āhistaḡī ж 1) медленность ж; 2) мягкость ж.

آہستہ āhista 1) медленно; 2) мягко.

اہل ahl м жигель м, гражданин м; люди мн.; اہل فنون работники искусств.

اہلیت ahlīyat ж достоинство с; способность ж.

اہم ahamm важный.

اہمیت ahmīyat ж важность ж; значение с; اہمیت رکھنا imēt značēnīe, bytʹ vāžnym.

آیا āyā ли, разве.

ایتھلیٹک etʰlētīk атлетический, гимнастический; ایتھلیٹک چیمپئن شپ pērvenstvo po gimnāstike.

ایتھنز etʰinz Афины.

ایٹم etām м атом м.

ایٹمی etāmī атомный; ایٹمی طاقت atomnaya enērgiya.

ایجاد یدжад ж изобретение с, создание с; ایجاد کرنا izobretāt, sozdavatʹ (что-л.).

ڈاک edžansī ж агентство с; ایجنسی ڈاک таркі телеграфное агентство.

اخباروں edīšan м издание с; ایڈیشن (رسالوں) ка издание gazet (журналов); یہ اس کتاب کا دوسرا

ایڈیشن éto vtoroje izdānīe étoj knīgi.

ایرا erā Эйре.

ایران یرān Иран.

ایرانی یرānī иранский.

آئرستان āyрастān Ирландия.



ب

باب *bāb* м раздел м; глава ж (книги).  
 بابو *bābū* м чиновник м; господин м (в обращении).

بابونه *bābūnā* м ромáшка ж.

باب *bāp* *m* отец *m.*

باپ دادا bāp-dādā м прѣдки м мн.

بات *bāt* ж 1) слово *c*, разговор *m*; بات *bāt* کرنا *kar-nā* разговаривать, беседовать; بات *bāt* کاٹنا *kat-nā* обрывать разговор; 2) дело *c*, факт *m*; ... بات *bāt* یہ ہے کہ *yeh hai ke* ... в том, что ...; بات *bāt* ایک ہی *ek hi* одно и то же; کیا بات *kiya bāt* ہے؟ в чём дело?; کوئی *koi* بات *bāt* *is to* не имеет значения.

بات چیت *bātchīt* ж разговор м, беседа ж; بات چیت کرنا (پر о чём-л.; سے с кем-л.).

باتصوير *bātaswīr* иллюстрированный;  
 كتاب باتصوير *kitāb bātaswīr* иллюстрированная книга;  
 هفتہ وار رسالہ باتصوير *hafta-wār rasālā bātaswīr* иллюстриро-  
 ванный еженедельный журнал.

باتونى *bātūnī* 1) болтливый; разговорчивый; 2) *м* болтун *м*.

**бажа** *bādjā* *м* музыкальный инструмент  
*м*; **бажа** *бажана* играть на музыкальном  
инструменте.

باحرا баджрā м прѣсо с.

بَادَجْنَا *баджна нп.* звучать *нп.*, раздавать-  
ся *нп.*

باجه والا баджэвāлā м музыкāнт м.

بادامъ бадām м миндаль м.

بادامى бадāmī 1) миндальный; 2) миндалевидный.

بادبان *bād-bān* м парус м; بادبان کھولنا  
ста́вить паруса́.

بادبانی جہاز بادبانі парусный;  
парусник м.

بادېيما бадпэимā м барóметр м.

باد رفتار **бадрафтār** *м* **рысак** *м*, резвый  
конь *м*.

بادسموم бадсамӯм ж шторм м.

بادشاہ бадшаһ *м* 1) падишах *м*; король *м*; 2) шахм. король *м*.

بادشاهت *bādshāhat* ж 1) госудáрство с; 2) королéвство с.  
 بادشاهی *bādshāhi* 1. королéвский; 2. ж правлéние с.  
 بادکش *bādkaš* м 1) вентилятор м; 2) вéер м.  
 بادل *bādal* м óблако с; گردتا *grudta* ж гремíт гром.  
 بار *bār* ж раз м; آخری بار *ākhri bār* последний раз; ایک بار *ik bār* один раз, однáжды; روز *roz* два рáза в день; پہلی بار *pehli bār* впер-  
 вые.  
 بارات *bārāt* ж свáдебный пóезд м.  
 باران *bārān* м дождь м.  
 باران کوٹ *bārān-koṭ* м макинтóш м.  
 بارانی *bārāni* 1) дождевóй; كرتہ *kratē* дождевик м; 2) орошáемый дождём;  
 بارانی کھیت *bārāni khit* неорошáемая земл́я; 3) вла́жный; آب و هوا *āb o hwa* вла́жный кли́мат.

باربردار *bārbardār* м носíльщик м.

باربرداری *bārbardāri* ж 1) перенóска ж, перевóзка ж; 2) плáта за достáвку.  
 بارش *bārish* ж дождь м; باهر بارش *bāher bārish* на ўлице идёт дождь;  
 بارش *bārish* дождь кончáется; تھیر جاتی ہے *thair jati hai* дождь кончáется;  
 موسلا دھار *mosla dhar* сезон дождей;  
 بارش *bārish* ливень м, проливнóй дождь.  
 بارک *bārak* ж барáк м, казáрма ж.  
 بارود *bārūd* ж póрох м.  
 بارہ *bārāh* двенáдцать.  
 بارہا *bārha* многокράтно, мнóго раз.  
 باری *bāri* ж 1) óчередь ж; فصل کی *fasal ki* севóоборот м; باری باری سے *bāri bāri se* по óчереди, óдин за другím;  
 کس کی *kes ki* آپ کی باری آئی؟ *ap ki bari aī?* чья óчередь?; آپ کی باری آئی؟ *ap ki bari aī?* наступила вáша óчередь;  
 باری باری *bāri bāri* по óчереди; 2) смéна ж (*рабочих*).  
 باریک *bārik* 1) тóнкий; شیشہ *shishah* тóнкое стеклó; کام *kām* بہت باریک *bhit bārik* очень тóнная рабóта; 2) мелкий.  
 باریک بین *bārik-bin* пронницáтельный.

باریکی *bārīkī* ж 1) тонкость ж; 2) тонкая работа ж.

بارے *bārē* کے میں *poslelog* o, об; в отношении, относительно; اس کے میں *относительно его, этого*.

باڑ *bār* ж 1) преграда ж; 2) ограда ж.

باڑا *bār<sup>h</sup>* ж 1) подъём м; повышение с; 2) разлив м, наводнение с; آنا *прибывать (о воде)*; اترنا *спадать (о воде)*.

باز *bāz* м сокол м.

بازار *bāzār* м базар м, рынок м; کھلا بازار *открытый рынок*; بازار لگانا *устраивать базар, начинать торговлю*; کتابوں کا بازار *книжный базар*.

بازو *bāzū* м 1) рука ж; крыло с; 2) фланг м; сторона ж.

بازوبند *bāzūband* м браслет м, запястье с.

بازی *bāzī* ж 1) игра ж, партия ж; وہ *один* ایک *два* دو بازی *шطرنج* کھیلتے *тھے* *они сыграли несколько партий в шахма-*

ты; جیتنا *выигрывать*; 2) *парі* с; لگانا *заключатъ парі*.

بازی گاہ *bāzīgāh* м стадион м; *بازی گاہ* *как* کو *мیں* *کس* *راستے* *سے* *جاؤں*? *мне попасть на стадион?*

باسانی *bāsānī* *легко, без труда*.

باساٹ *bāsaṭ<sup>h</sup>* *шестьдесят два*.

باسکیت بال *baskēṭbāl* м баскетбол м;

باسکیت بال ٹیم *баскетбольная команда*;

باسکیت بال چیمپئن شپ *первенство по баскетболу*.

باشندہ *bāshandā* м *житель м, обитатель м*.

باعث *bāis* м *причина ж, основание с, повод м*; *باعث کے* *poslelog* *по причине, вследствие, благодаря*.

پہلدار *bāḡ* м сад м; *плантация ж*;

لہلہاتا *баг* *фруктовый сад*;

چائے کا باغ *чайная плантация*;

باغبان *bāḡbān* м *садовник м*.



باغبانی *baġbānī* ж садоводство с; план-  
тационное хозяйство с.

باغی *baġī* 1. мятежный; 2. м мятежник м.  
باغیچہ *baġīcā* м садик м, цветник м;  
огорд *ка* багиче *ка* огород м.

باقاندہ *baqandā* м ткач м.

باقاعدگی *baqā'idagī* ж регулярность ж;  
система ж; *сے* *باقاعدگی* регулярно,  
систематически.

باقاعدہ *baqā'idā* 1. регулярный, система-  
тический; 2. регулярно.

باقی *baqī* 1. оставшийся, остальной; 2. ж  
остаток м; *باقی آئندہ* продолжение  
следует.

باقیات *baqīyāt* ж остаток м, сальдо с.

باقیمانہ *baqīmāndā* остальной, прочий.

باکسنگ *baqsīng* м бокс м.

باگ ڈور *baġ-ḍor* ж 1) повод м; 2) браз-  
ды правления; *باگ ڈور کرنا* руково-  
дить (*кем-л., чем-л.*).

باگہ *baġh* м тигр м.

باگہن *baġhan* ж тигрица ж.

بال *bāl* I м волос м; шерсть ж; *بال*  
*کاٹنا* причёсывать волосы; *بال*  
*کاٹنے کی مشین* стричь волосы;  
*بالوں کی جڑیں* машинка для стрижки;  
*بال گھنے* корни волос; *بال* густые волосы;  
*بال گوتھنا* заплетать волосы.

بال *bāl* II ж колос м; *بال لگنا* коло-  
ситься.

بالاخانہ *bālākhānā* м балкón м.

بالٹی *bālṭī* ж ведро с.

بالیش *bālīsh* ж подушка ж.

بالغ *bālīg* совершеннолётный.

بالکل *balkul* совершенно, совсём, вполне;

بالکل *balkul* совершенно верно; *بالکل ٹھیک*  
ни в коем случае.

بام *bām* ж угорь м (*рыба*).

بانٹنا *bāṭṇā* п. делить п., распределять  
п.; *تین حصوں میں بانٹنا* делить на  
три части.

باندھ *bādh* *м* насыпь *ж*, плотина *ж*;  
 باندھ بنانا *строить плотину*.  
 باندھنا *bādhnā* *п.* связывать *п.*; завязывать  
*п.*; اسباب باندھنا *упаковывать вещи*;  
 باندھنا *تسمے* *зашнуровывать (что-либо)*; پیر باندھنا *связывать руки*  
*и ноги*.

بانس *bās* *м* бамбук *м*.

بانسا *bāsa* *м* переносица *ж*.

بانسری *bāsrī* *ж* свирель *ж*; флейга *ж*.

بانسی *bāsi* бамбуковый.

بانگ *bāg* *ж* крик *м*, возглас *м*; مرغے

رآно *вставать, вставать с петухами*.

بانوے *bāwē* девяносто два.

بانى *bānī* *м* творец *м*, архитектор *м*; автор *м*.

باوجود *bāwudjūd* несмотря на.

باورچی *bāwarčī* *м* повар *м*.

باورچی خانہ *bāwarčīxānā* *м* кухня *ж*.

باوان *bāwan* пятьдесят два.

باہر *bāhir* вне, снару́жи; کے باہر *по-*

слелог вне, за; دروازہ کا باہر *нару́ж-*  
*ная дверь*; آدمی کا باہر *посторонний*  
*человек*; سے باہر *извне, снару́жи*;  
 جانے کا баہر *выходить нару́жу*; آپ سے  
 باہر *исключа́ть*; نکالنا *быть вне себя*.

باہمی *bāhamī* *совмѣстный, взаимный*;

امداد *bāhamī* *взаимопомощь ж*.

بایاں *bāyā* *лѣвый*; ہاتھ بایاں *лѣвая рука*;

بائیں سے *влѣво, налѣво*;

بائیں طرف *дائیں سے* *влѣво, налѣво*;

بائیسکل *bāyisikal* *ж* велосипед *м*;

بائیسکل پر سوار ہو کر جانا *ездить*  
*на велосипѣде*.

بائیس *bāis* двѣдцѣть два.

بائلر *bāylar* *м* паровой котёл *м*.

بابول *bābūl* *м* акация *ж*.

بت *but* *м* 1) статуя *ж*, скульптура *ж*;

بت بنانا *окаменѣть, остоленѣть*; 2)

بت بنانا *идол м*.

باتاسا батасā м пончик м; печенье с.  
 باتانا батānā н. говорить н.; рассказывать н.; объяснить н.; راسته батана показывать дорогу.  
 батānā н. проводить н. (время);  
 باتانا ночевать; проводить ночь.  
 بت پرست бутпараст м идолопоклонник м.  
 بت پرستی бутпарастī ж идолопоклонничество с.  
 بت تراش буттарāш м скульптор м.  
 بت تراشی буттарāшī ж скульптура ж.  
 بتدریج батадрйдж постепенно, последовательно.  
 بتک батак ж утка ж.  
 بتی баттī ж свеча ж; лампа ж; موم  
 восковая свеча; بتی керо-  
 синовая лампа; بجلی کی بتی электри-  
 ческий фонарь; لو کی بتی пламя лам-  
 пы; بتی جلانا зажигать свечу (лампу).  
 بتی دان баттйдāн м подсвечник м.

بتیس баттис тридцать два.  
 باتان батāн м 1) пуговица ж; запонка ж;  
 باتان لگانا застегивать; батан لگانا застег-  
 ниться; 2) кнопка ж; выключатель м;  
 باتان دبانا нажимать кнопку  
 выключателя.  
 باتنا батnā н. скручивать н., сплетать н.,  
 вить н.  
 باتوار батvārā м разделёние с; раздел  
 м, делёж м.  
 باتنا батnā н. сажать н., садить н.  
 باتر батtэр ж перепел м.  
 بجانا баджānā н. 1) играть н.; بانسری  
 играть н.; 2) битъ н., уда-  
 рить н.; دو بجائے часы проби-  
 ли два; تالیاں بجانا хлопать в ладоши,  
 аплодировать.  
 بجاے баджāэ вместо; بجائے после-  
 лог вместо, на месте.  
 بجاٹ баджаt м бюджет м.  
 بجلی биджлī ж электричество с; молния

ж; بجلی کی ریل گاڑی *электробо́езд* *м*;  
 بجلی کی روشنی *электри́ческое освеще́-*  
*ние*; بجلی کی لیمپ *электри́ческая ла́м-*  
*почка*; بجلی کی طاقت *электроэ́нергия*  
 ж; بجلی پہنچانا *снабжа́ть электроэ́нер-*  
*гией*; بجلی چمکنا *(о молнии)*;  
 بجلی *раска́т* *гро́ма*; بجلی *с* *быстро́той* *мо́лнии*, *молние-*  
*но́сно*.

بجلی گھر *биджлийг'ар* *м* *электроста́н-*  
*ция* *ж*.

بجنا *баджна́* *нп.* *звенеть* *нп.*, *звучать* *нп.*;  
*бить* *нп.* *(о часах)*; بج گئی *про-*  
*звенел* *звоно́к*; دس بجے *деся́ть часо́в*;  
 کتنے بجے ہیں؟ *ко́торый час?*

بجھانا *будж'анā* *п.* 1) *тушить* *п.*, *гасить*  
*п.*; آگ بجھانا *гасить* *огонь*; 2) *утолять*  
*п.*; پیاس بجھانا *утолять* *голо́д*;  
 بجھانا *утолять* *жа́жду*.

بجھنا *будж'на́* *нп.* *гаснуть* *нп.*, *потуха́ть*  
*нп.*

بچانا *бачāнā* *п.* *спаса́ть* *п.*; *защища́ть* *п.*;  
 اپنی جان بچانا *спаса́ть* *свою́* *жизнь*,  
*спаса́ться*.

بچاؤ *бачāо* *м* *спасе́ние* *с*; *защита́* *ж*.

بچپن *бачпан* *м* *де́тство* *с*.

بچت *бачат* *ж* *эконо́мия* *ж*; *оста́ток* *м*;  
 وقت کی بچت *эконо́мия* *вре́мени*.

بچنا *бачнā* *нп.* *спаса́ться* *нп.*; *остава́ться*  
*нп.*; وہ گرتا گرتا بچ گیا *он* *едва́*  
*не* *упа́л*.

بچہ *баччā* *м* *ребёнок* *м*, *дитя́* *с*; *گود* *کا*  
 بچہ *грудно́й* *ребёнок*.

بچھانا *бич'анā* *п.* 1) *стелить* *п.*; 2) *рас-*  
*сыпа́ть* *п.*

بچھڑا *бач'рā* *м* *телёнок* *м*.

بچھڑنا *бич'арнā* *нп.* *расстава́ться* *нп.*,  
*разлуча́ться* *нп.*

بچھلنا *бич'алнā* *нп.* *поскользну́ться* *нп.*;  
*скользи́ть* *нп.*

بچھونا *бич'аонā* *м* *постель* *ж*; *постель-*  
*ное* *бельё* *с*; *اٹھ کھڑا* *پر سے*

هونا встать с постели, подняться (после болезни).

بچهيا бачч'йā ж телка ж.

بچهيرا бачч'ера м жеребёнок м.

بچی баччй ж девочка ж.

بحال баһал восстановленный; нормальный;

بحال كرنا баһал كرنا восстанавливать.

بحث баһс ж спор м; дискуссия ж; об-

суждение с; گرم بحث жаркий спор;

بحث كرنا спорить, обсуждать; بحث

كرنا прекращать прения.

بحر баһр м океан м; море с.

بحر الكاهل баһрул-каһал Тихий океан.

بحر اوقيانوس баһр-уқйāнӯс Атлантиче-  
ский океан.

بحر منجمد شمالي баһрэ-мунджамидэ-шу-  
мāли Северный Ледовитый океан.

بحر هند баһрэ-һинд Индийский океан.

بحري баһрй морской, океанский.

بحيره буһэира м море с.

بخار бухār м температура ж, жар м;

лихорадка ж; اسے بخار آیا у него  
температура; его лихорадит.

بخارست бухāраст Бухарест.

بخشش бахшиш ж дар м, подарок м,  
вознаграждение с.

بد اخلاق бадахлак невоспитанный.

بد اخلاقي бадахлақй ж невоспитанность ж.

بد انتظامى бадинтизāмй ж неорганизован-  
ность ж.

بدستور бадастур как обычно, по обыкно-  
вению.

بد صورت бадсурат некрасивый, безобраз-  
ный.

بد قسمت бадқисмат злосчастный, несчаст-  
ный.

بد قسمتی бадқисматй ж злосчастье с,  
несчастье с; بد قسمتی سے к несчастью.

بدل бадал м обмен м, замена ж; بدل  
لینا брать взамен.

بدلتا бадална I. нп. изменяться нп.;

آپ موسم بدل گیا погода изменилась; آپ

ہیں بہت بدل گئے ہیں вы очень изменились; 2. *n.* изменять *n.*; разменивать *n.*; روپیہہ переодеваться; بدلنا разменивать рупию на мелочь.

بدلی बदلی *ж* изменение *c*; замена *ж*, обмен *м*; بدلای کرنا изменять; менять, обменивать (*کی* *что-л.*).

بدلے बदлэ: بدلے کے بدلے *послелог* вместо; взамен, в обмен.

بدمزاج бадмизадж дурного нрава.

بدمزہ бадмазā невкусный.

بدن бадан *м* тело *c*; телосложение *c*;

بدن گتھیلا بدن крепкое телосложение.

بدنی бадани телесный

بدولت бадаолат: کی بدولت *послелог* благодаря, вследствие.

بدھ буд<sup>h</sup> *м* среда *ж*.

بدھضمی бадһазми *ж* расстройство желудка.

بر barr *м* суша *ж*.

بری طرح бурā плохой, скверный; плохо, скверно.

برابر барāбар 1. равный, одинаковый; 2. непрерывно, безостановочно.

برابری барāбарй *ж* 1) равенство *c*; сходство *c*; 2) состязание *c*; برابرى *ж* состязаться (*کی* *в чём-л.*).

برادرانہ барāдарāнā братский; برادرانہ брāтская помощь.

برازیل брāзил Бразилия.

برازیلیان брāзилйан 1. бразильский; 2. *м* бразилец *м*.

براعظم баррэ-азам *м* континент *м*.

برآمد барāмад *ж* экспорт *м*, вывоз *м*; برآمد کرنا экспортировать, вывозить.

برآمدہ барāмадā *м* веранда *ж*, балкон *м*.

برائی буғāй *ж* порок *м*, недостаток *м*.

برباد барбāд разрушенный, уничтоженный; برباد کرنا разрушать; уничтожать.

بربادی барбāдй *ж* разрушение *c*; уничтожение *c*.

78

79

برقى (ليمپ) электрическая лампочка;  
برقى طاقت электрический ток;  
электроэнергия ж.

برلين барлин Берлин.

برما барма Бирма.

برمى бармй 1. бирманский; 2. 1) м бирманец м; 2) ж бирманский язык м.

برن бэрн Берн.

برىک لگانا брэк ж тормоз м; لگانا  
тормозить.

بڑا بارا большой, крупный; старший; بڑا  
старший брат.

بڑاى барай ж величие с.

بارھانا бар<sup>h</sup>anā п. 1) увеличивать п., по-  
вышать п.; расширять п.; قيمت بڑھانا  
повышать цену; 2) протягивать п.;  
هاٹھ بڑھانا протягивать руку.

بارھنا бар<sup>h</sup>nā нп. расти нп., увеличивать-  
ся нп.; расширяться нп.

بارھائى бар<sup>h</sup>ай м плотник м.

بزدل буздил 1. трусливый; 2. м трус м.

بزدلى буздил ж трусость ж.

بس бас I 1) итак, одним словом, и вот;

2) довольно, достаточно, хватит.

بس бас II ж автобус м.

بساط бисат ж 1) галантерея ж; 2) шах-  
матная доска ж.

بساطى биса<sup>t</sup>и м розничный торговец; га-  
лантерейщик м.

بسانا басанā п. населять п., поселять п.

بستر бистар м постель ж, кровать ж;

دوھرا بستر بچھانا стелить постель; دوھرا  
двухспальная кровать.

بستی бастй ж населённый пункт м.

بسر басар до конца; بسر کرنا а) дово-  
дить до конца; б) жить; پرامن زندگى  
мирно вести мирную жизнь, мирно  
жить.

بسکٹ биска<sup>t</sup> ж печенье с, бисквит м.

بسنا баснā нп. жить нп., обитать нп.

بشارتیکہ башартэки при условии, что;  
с тем условием, чтобы.

بطخ батах утка ж.



بطور батаور: *послелог* کے *ка-*  
честве, в виде, как; *بطور* کے  
انعام *давать* в награду.

بطاھر *базāһир* 1) *снаружи*, внешне; 2)  
ясно, очевидно.

بعد *бад* *позже*, *после*, *потом*; *بعد* کے  
*послелог* *после*, *за*, *по*; *بعد* کے  
اس *через* *две недели*; *فوراً* *فوراً*  
*тھوڑے دنوں* *после этого*; *بعد*  
*через несколько дней*, *через не-*  
*которое время*.

بعض *бāз* *несколько*; *некоторые*; *بعض*  
*دفعہ* *несколько раз*.

بھید *байд* *далёкий*, *дальний*; *отдалённый*.  
بغاوت *багават* *ж* *бунт* *м*, *мятеж* *м*, *вос-*  
*стание* *с*.

بغداد *багдад* *Багдад*.

بغل *багал* *ж* 1) *сторона* *ж*, *бок* *м*; *کی*  
*рядом*, *около*, *сбоку*; 2) *под-*  
*мышка* *ж*.

بغلوالا *багалвалā* *боковой*; *соседний*;  
*بغلوالا* *смежная комната*.

بغاور *багаор* *внимательно*.

بغیر *багир*: *послелог* *без*.

بقچہ *букча* *м* *узел* *м* (*напр. с бельём*).

بقر *бакар* *м* *бык* *м*.

بک *бук*: *بک کرنا* *заказывать* (*билет* *и*  
*т. п.*).

بک *букпост* *м* *бандероль* *ж*;  
*بک* *посылать* *бандеро-*  
*лью*.

بکثرت *бакасрат* *в изобилии*, *в большом*  
*количестве*.

بکرا *бакра* *м* *козёл* *м*.

بکری *бакри* *ж* *коза* *ж*.

بکری *бикри* *ж* *продажа* *ж*, *торговля* *ж*.

بکس *бакас* *м* *ящик*; *коробка* *ж*, *футляр*  
*м*; *دیا سلائی کا* *спичечная коробка*;

*پوسٹ بکس* *почтовый ящик*.

بکسوا *баксуā* *м* *пряжка* *ж*, *застёжка* *ж*;  
*بکسوا* *застёгивать*.

بکنا **бикнā** *нп.* продаваться *нп.*  
 بکھرنا **бик<sup>h</sup>арнā** *нп.* рассыпаться *нп.*;  
 быть в беспорядке *нп.*; بکھرے ہوئے  
 بال *растрёпанные волосы.*  
 بکھیرنا **бак<sup>h</sup>эрнā** *п.* разбрасывать *п.*,  
 рассыпать *п.*  
 بگاڑنا **бигārнā** *п.* портить *п.*, губить *п.*  
 بگڑنا **бигарнā** *нп.* портиться *нп.*, ухуд-  
 шаться *нп.*  
 بگول **бигул** *м* горн *м*, труба *ж.*  
 بگلا **баглā** *м* журавль *м*; цапля *ж.*  
 بگلیچی **бигулчī** *м* горнист *м*, трубач *м.*  
 بگھی **багг<sup>h</sup>и** *ж* коляска *ж*, лёгкий эки-  
 паж *м*; بگھی کرایہ کرنا *нанимать из-  
 возчика.*  
 بل **бал** I 1. *м* сила *ж*, мощь *ж*; جسمانی  
 بل *физическая сила*; 2. : بل کے *после-*  
 лог *на*; بل گرنا *падать на-*  
 взничь (*на спину*); بل گھنٹوں *на*  
*колёнях.*  
 بل **бал** II *м* морщина *ж*; складка *ж.*

بل **бил** I *м* нора *ж.*  
 بل **бил** II *м* счёт *м*; الگ بل *отдельный*  
*счёт*; بل پیش کرنا *подавать счёт.*  
 بلا **баллā** *м* клюшка *ж*; теннисная ракет-  
 ка *ж.*  
 بلا **билā** *без.*  
 بلا **биллā** *м* кот *м.*  
 بلاشبہ **билāшуб<sup>h</sup>** *без сомнения, несомнен-*  
*но.*  
 بلامدت **билāмуддат** 1. *бессрочный*; 2.  
*бессрочно.*  
 بلانا **булāнā** *п.* звать *п.*, подзывать *п.*;  
*приглашать п.*; بلانا سے اشارہ *подзы-*  
*вать знаками*; بلا بھیجنا *посылать (کو*  
*за кем-л.)*; بلانا تم کہہ کر *обращаться на*  
*«вы».*  
 بلاؤ **булāо** *м* вызов *м*; приглашение *с*;  
 بلاؤ دینا *вызывать; приглашать.*  
 بلاوجہ **билāваджā** *беспричинно.*  
 بلبل **булбул** *ж* соловей *м.*

بلجى бэлджй 1. бельгийский; 2. м бель-  
гиец м.

بلجيم бэлджиам Бельгия.

بلغاروى балгярвй 1. болгарский; 2. м  
болгарин м.

بلغاريه балгярйа Болгария.

بلغراد балград Еёлград.

بالكه балки а; не только ..., но и; более  
того.

بلم баллам м копьё с, пика ж.

بلند буланд высокий.

بلندی буландй ж высотá ж.

بلوان балвāн сильный; мōщный.

بلور биллаор м хрустáль м.

بلورى биллаорй хрустáльный; بلورى  
шیشه хрустáльное стекло.

بلوز блўз ж блўза ж.

بلوط балўт м дуб м; جھل жё-  
лудь.

بلى биллй I ж кōшка ж.

بلى биллй II ж дверной засов м, щекōл-  
да ж; لگانا бلى запира́ть на задви́жку.

بليئرڈ биллйард м бильярд м.

بم бам м бас м (в музыке).

بمبا бамба м водопровод м; кран м; بمبے  
کا کمرہ вāнная; уборная.

بمبو бамбу м бамбук м.

بنابنايا банā-банāйā готōвый; закончен-  
ный, завершēнный.

بنانا банāнā н. дēлать н., создавāть н.;  
стрōить н.

بناوٹ банāват ж 1) состав м; مٹی کی  
بناوٹ состав почвы; 2) устройство с;  
строēние с; انجن کی بناوٹ устройство  
двигателя.

بناوٹی банāотй 1) искусствēнный; ربر  
بناوٹی искусствēнный каучук; 2) фальшивый;  
هیرا بناوٹی фальшивый брильянт.

بنٹنا бāтнā нп. делīться нп., быть разде-  
лēнным нп.; حصوں میں بنٹنا делīться  
на чāсти.

بندجر банджар 1. бесплодный; непроизводительный; 2. ж пустошь ж; бесплодная земля ж.

بند банд 1. закрытый, запёртый; بند закрытая комната; بند اقفه запечатанный конверт; بند करना закрывать, заперать; 2. м плотина ж, дамба ж.

بندر бандар I м обезьяна ж.

بندر бандар II м порт м, гавань ж.

بندرگاه бандаргаһ ж порт м, гавань ж.  
بندوبست бандо-баст м организация ж, устройство с; بندوبست करना организовывать, устраивать.

بندوق бандук ж ружьё с, винтовка ж;  
دونالی бندوق двустолка ж.

بندھن бандһан м ўзы мн.; цепи ж мн.; оксвы мн.

بندھنا бандһна нп. быть связанным нп.;  
быть привязанным нп.;  $\diamond$  بندى پر پل  
بندھا ہوا ہے через реку построен мост.

بندیدار бандидар пунктирный; بندیدار  
لائن пунктирная линия.

بندل бандал м пачка ж, связка ж; свёрток м.

بندى бандй ж жилёт м.

بنسى бāси I ж рыболовный крючок м  
удочка ж; بنسى کھینچنا клевать (о  
рыбе); لگانا بنسى закидывать удочку.

بنسى бāси II ж свирель ж, флейта ж;  
بنسى بجانا играть на флейте.

بنفشه банафша ж фиалка ж.

بنکاک банкāk Бангкок.

بنگالی бангāли 1. бенгальский; 2. 1) м  
бенгалец м; 2) ж бенгальский язык м.

بنگلا банглā м домик м; дача ж.

بننا банна нп. делаться нп., становиться  
нп.; стробиться нп.

بنولا бинаолā м хлопковое зерно с.

بنیاد бунйād ж основание с; основа ж,  
фундамент м; بنیاد ڈالنا положить осно-  
вание.

بنیادی бунйādй основной, коренной; прин-  
ципиальный; بنیادی سوال основной во-

прѳс; بنیادی فرق; принципиальное отличие.

بو *bū* *ж* záпах *м*, аромát *м*; بو آنا *pāx-*  
нутъ;  $\diamond$  یہاں اس کی بو بھی نہیں ہے  
здесь и не páхнет éтим, здесь нет и  
следá éтого.

بوٹل *ботал ж* бутылка *ж*; بوٹل کی  
بوٹل *ботл* *ж* бутылку;  
بوٹل میں بھرنا *ботл* *ж* наполнять бутылку.

بوٹ *būt* *м* сапог *м*, ботинок *м*; ботинки  
*м* *мн.*; بوٹ پر پالش کرنا  
погí (ботинки); بوٹ پہننا  
погí (ботинки).

بوٹ-пالیш *būt-pālish ж* гуталин *м*.

бодж *bodj* *м* груз *м*, кладь *ж*; тяжестъ  
*ж*, бремя *с*; بوجھ لادنا  
нагружать;

بوجھ اتارنا  
разгружать.

бодж<sup>ал</sup> *bodj<sup>al</sup>* тяжёлый; громоздкий.

бодж<sup>на</sup> *bodj<sup>na</sup>* *п.* нагружать *п.*, гру-  
зить *п.*

بوچار *баоч<sup>а</sup>р ж* ливень *м*, дождь *с*  
вётром.

بودапест *būdāpest* Будапешт.

будар *būdār* пахнувший, ароматный.

бора *borā* *м* мешок *м*.

بورڈنگ *бординг м* общежитие *с*; طالب  
بورڈنگ *студенческое обще-*  
житие.

بورڈنگ سکول *бординг-скул м* интер-  
нат *м*.

бори *borī ж* мешок *м*; сума *ж*.

بوڑھا *būr<sup>hā</sup>* 1. старый; 2. *м* старик *м*.

بوڑھا پن *būr<sup>hā</sup>pan* *м* старость *ж*.

بوڑھی *būr<sup>hi</sup>* *ж* старуха *ж*.

بوستان *bostān* *м* цветник *м*.

بوسہ *bosā* *м* поцелуй *м*; (لیبنا)  
целовать.

بوسیدہ *bosidā* гнилой, прогнивший.

بول *баол м* моча *ж*; بول دان  
ночной  
горшок.

بولنا *болнā нп.* говорить *нп.*, разговари-

ٹیلی فون میں; произносить *нп.*; *ٹیلی فون میں*  
اردو بولنا; говорить по телефону;  
بولنا; говорить по-урдú.

بولی; болй *ж* язык *м*; наречие *с*, диалект  
*м*; مقامی بولی; местный диалект.

بولیوی; болйвй Боливия.

بولیویائی; болйвийай 1. боливийский; 2.  
*м* боливиец *м*.

بون; бон Бонн.

بونا; баонā *м* карлик *м*.

بونے; бонā *п*. сеять *п.*, засеивать *п.*; *بونے*  
سیاکی; сеялка *ж*.

بونند; бонд *ж* капля *ж*; ٹپکنا; *بونند*  
کاпять; *بونند* *بونند* каплями; *تھوڑی*

سندر میں; *بونند* *سی* капелька *ж*; *بونند*  
ایک *بونند* капля в море.

بونڈا; баōdā *м* коробочка хлопка.

بونئس آئرس; буннас-айрас Буэнос-Айрес.

بہابی; бабй *ж* невестка *ж*.

بہاپ; бап *м* пар *м*; *بہاپ سے چلنے والا*

بہاپ; бап *м* паровая машина; *بخار اٹنا*  
испаряться.

بہات; ба̇т *м* варёный рис *м*; *рисовая* *ка-*  
*ша ж*.

بہاجی; ба̇джй *ж* овощи *м* *мн.*, зелень *ж*.

بہادر; баhādур 1. смелый, храбрый; 2. *м*  
герой *м*.

بہادرانہ; баhādурānā смелый; героичес-  
кий, мужественный.

بہادری; баhādурй *ж* смелость *ж*, храб-  
рость *ж*; героизм *м*.

بہار; баhār *ж* весна *ж*; расцвет *м*; *بہار*

آئی; наступила весна; *آنا* рас-  
цветать; *اگلی بہار میں* будущей вес-

نہی; *پچھلی بہار میں* прошлой весной.

بہارت; ба̇рат Индия.

بہارتیا; ба̇ратйā индийский.

بہاری; ба̇рй тяжёлый; трудный; большой;

*بہاری کام* очень трудное дело;

*بہاری بیماری* тяжёлая болезнь;

*بہاری رقم* тяжё-

лая промышленность; **بھاری جیت** крупная победа; **♦ بھاری پانی** жесткая вода.

**بھاگ دوڑ** *bhāg-daor* ж суматоха ж, беготня ж.

**بھاگنا** *bhāgnā* нп. бежать нп., убегать нп.; **بھاگ آنا** прибежать; **بھاگ جانا** убежать, сбежать.

**بھانا** *bhānā* п. лить п., проливать п.

**بھانہ** *bhānā* м предлог м, отговорка ж; **بھانے کے** *poslelog* под предлогом, под видом; **اس بھانے سے** под этим предлогом; **بھانہ بنانا** придумывать предлог, отговариваться.

**بھاؤ** *bhāo* м теченье с, поток м; **بھاؤ کی طرف** вверх по течению; **دریا میں بھاؤ** плыть по течению; **بھاؤ کی طرف** по течению реки.

**بھاؤ** *bhāo* I м чувство с; **ذمے داری کا** чувство ответственности.

**بھاؤ** *bhāo* II м цена ж; **بھاؤ اترنا**

**بھاؤ چڑھنا** дорожать (дешеветь); **کسی بھاؤ بھی** повышаться (о цене); **♦** любой ценой.

**بھاوج** *bhāvaj* ж золовка ж.

**بھائی** *bhāi* м 1) брат м; **بھائی بڑا** старший брат; **بھائی خلیرا** двоюродный брат (со стороны матери); **بھائی چچیرا** двоюродный брат (со стороны отца); **بھائی سگا** родной брат; 2) друг м, товарищ м; **بھائیو!** друзья! (при обращении).

**بھائیбанд** *bhāiband* м 1) братья м мн.; родственники м мн.; 2) друзья м мн., товарищи м мн.

**بھائیбандی** *bhāibandī* ж 1) родство с; 2) дружеские отношения с мн.

**بھبودی** *bhābūdī* ж благополучие с, благосостояние с.

**بھت** *bahut* многий, много; **بھت میں** очень; **بھت اچھا** многие из них; **بھت سے**

очень хорошó; лáдно; *بہت کچھ* много, немáло, в значительной мéре.

*بہتا* б<sup>h</sup>аттá м сýточные мн., командирó-  
вочные дéньги мн.

*بہتان* бэнтан м клеветá ж

*بہتر* бахаттар сёмьдесят два.

*بہتر* бэhtar лóчий; лóчие; *بہتر بنانا*  
улучшáть; *بہتر کہیں* горáздо лóчие.

*بہتری* бэhtarй ж блáго с; улучшение с.

*بہترین* бэhtarйн наилóчий.

*بہتیدجہ* б<sup>h</sup>атиджá м племáнник м (*сын*  
*брата*).

*بہتیدی* б<sup>h</sup>атиджй ж племáнница ж (*дочь*  
*брата*).

*بہٹی* б<sup>h</sup>аттй ж печь ж; дóменная печь ж,  
*انجن بہٹی* дóменная печь.

*بہر* б<sup>h</sup>ар весь, цéлый, пóлный; *دن بہر*  
цéлый день, весь день; *بہر عمر* всю  
жизнь.

*بہرا* бэhrá глухой; *بہرا سے جنم* глухой  
от рóждéния.

*بہرا* б<sup>h</sup>арá наполненный, пóлный; *بہرا*  
быть напóлненным (*سے* *чем-л.*).

*بہرائین* бэhrāпáн м глухотá ж.

*بہرائی* б<sup>h</sup>арāй ж напóлнение с.

*بہرپور* б<sup>h</sup>арпūr пóлный, напóлненный;

*بہرپور فصل* высóкий урожáй.

*بہرتی* б<sup>h</sup>артй ж вербóвка ж, набóр м,  
приём м; *بہرتی کرنا* вербовáть, наби-  
рáть.

*بہرحال* баhar-hāл во всяком слóчае, как  
бы то нй было.

*بہر صورت* баhar-cūrат во всех слóчаях;  
так йли инáче.

*بہرنا* б<sup>h</sup>арнā 1. *нп.* быть напóлненным  
*нп.*, напóлняться *нп.*; *تمام کرسیاں*

все местá зáняты; 2. *п.* напóл-  
нйть *п.*, запóлнйть *п.*; *بہرنا کارڈ* за-  
пóлнйть блáнк.

*بہروسہ* б<sup>h</sup>аросā м вéра ж, надéжда ж,  
довéрие с; *بہروسہ کرنا (رکھنا)* вé-  
рить, доверйть (*پر* *кому-л.*, *чему-л.*);



98

7\*

بہو bahū ж сноха ж, невестка ж; жена ж.  
 بہورا bhūrā бурый, коричневый, каштановый; русый; بال بہورے светлые волосы;  
 блондин м.  
 بہوسа bhūsā м солóма ж; мякíна ж;  
 بہوسا نکالنے کی مشین véялка ж;  
 بہوسے لکڑی کے опилки мн.  
 بہوکھ bhūkh ж гóлод м; апетít м;  
 بہوکھ بھانا уголять гóлод;  
 بہوکھ لگنا чувствовать гóлод.  
 بہوکھا bhūkhā голодный.  
 بہول bhūl ж ошíбка ж, упущéние с.  
 بہولنا bhūlnā 1. нп. быть забытым нп.;  
 اب یہ بات بہول گئی ошибáться нп.;  
 тепérь об éтом забыли; 2. п. забывáть  
 یہ بات بہولنی نہیں چاہئے کہ ... н.;  
 не слéдует забывáть, что ...;  
 راستہ بہولنا забывáть дорóгу, сбíваться с пу-  
 ти.  
 بہونچال bhūchāl м землетрясéние с.

بہونچکا bhāochakkā пораженнýй, изумлен-  
 нýй, ошеломлénный.  
 بہونکنا bhōknā нп. лáять нп.  
 بہوننا bhūnnā п. жарíть п., поджáри-  
 вать п.  
 بہی bihi ж айвá ж (дерево и плод).  
 بہی bhī и, тáкже и; дәже; بہی اور ещé  
 бóльше.  
 بہیانا bhāīānak страшний, ужáсный.  
 بہیتр bhītar внутрí; بہیتر کے после-  
 лог внутрí, в; بہیتر آنا вхóдитъ;  
 گھر بہیتر کے в дóме.  
 بہیتری bhītarī внутрénный.  
 بہیجنا bhājnā п. посылáть п., отпра-  
 влять п.  
 بہیڑ bhīr ж толпá ж; بہیڑ زبردست  
 огрóмная толпá; بہیڑ لگنا толпíться.  
 بہیڑ bhār ж оцá ж; بہیڑ کا بچہ ягнé-  
 нок м; بہیڑ کا گوشت барáнина ж.  
 بہیڑا bhārā м барáн м.  
 بہیڑ بکری bhār-bakrī ж мéлкий рогáтый  
 скот м.

102

103

بے انصاف бэинсәф несправедливый.  
 بے انصافی бэинсәфй ж несправедливость  
 ж; بے انصافی کرنا поступать неспра-  
 ведливо (سے с кем-л.).  
 بے اولاد бэаоләд бездѣтный.  
 بیاہ бйāh м брак м, женитьба ж; بیاہ  
 کرنا жениться; выходить замуж.  
 بیاہا бйāhā женатый; بیاہی замужняя.  
 بے ایمان бэймāн бесчѣстный, нечѣстный.  
 بے ایمانی бэймāни ж непорядочность ж,  
 бесчѣстность ж.  
 بے باقی бэбāк уплāченный пѣлностью;  
 بے باقی کرنا оплачивать пѣлностью.  
 بے باقی бэбāкй ж пѣлная оплāта ж, рас-  
 чѣт м; بے باقی کرنا пѣлностью уплāчи-  
 вать, расплāчиваться.  
 بے بدل бэбадал неизмѣнный.  
 بے بس бэбас бессильный, беспѣмощный;  
 بے بس ہو کر понебѣле.  
 بے بسی бэбасй ж слабѣсть ж, беспѣмощ-  
 ность ж.

بے بنیاد бэбунйāд неосновāтельный, бес-  
 почвенный.  
 بی بی бйбй ж 1) госпожā ж, дāма ж; 2)  
 супрѣга ж, женā ж.  
 بے بیاہ бэбйāh холостѣй, неженатый.  
 بے پر бэпар бескрылый.  
 بے پردہ бэпардā неприкрытый.  
 بے پرواہ бэпарвāh беззабѣтный, беспѣч-  
 ный.  
 بے پناہ бэпанāh бесприютный, бездѣмный.  
 بیت бэт ж камыш м, тростник м.  
 بے تاب бэтāб обеспокоенный, встревожен-  
 ный.  
 بے تابى бэтāби ж беспокойство с, волне-  
 ние с.  
 بے تحاشا бэтāhāшā 1. стремительный, не-  
 удержимый; 2. стремительно, ѣчень бѣс-  
 тро.  
 بے ترتیب бетартйб беспорядочный.  
 بے ترتیبی бетартйбй ж беспорядочность ж.  
 بے تعداد бэтāдāд бесчѣсленный.

بے تعلق *бэтәллүк* несвязанный, не имеющий отношения.

بے تکلف *бэтакаллүф* 1. бесцеремонный; непринуждённый; *بات چیت* бесёда; 2. бесцеремонно, не стесняясь.

بے تکلفی *бэтәкаллүфй* ж бесцеремонность ж, непринуждённость ж; *سے* бесцеремонно, без стеснения.

بیٹنا *битнā* нп. проходить нп., протекать нп.; *وہ دن بیت گئے* те дни уже прошлые; *بیٹے ہوئے دن* минувшие дни.

بے توجہ *бэтаваджджā* невнимательный.

بیٹا *бэтā* м сын м; *اکلوتا بیٹا* единственный сын; *بیٹا بنانا* усыновлять.

بیٹھک *бэйт<sup>h</sup>ак* ж 1) приёмная ж; *بیٹھک کا کمرہ* гостиная ж; 2) заседание с, собрание с; *ضروری بیٹھک* экстренное заседание; 3) сиденье с, скамья ж.

بیٹھک خازنہ *бэйт<sup>h</sup>акхāнā* м зал заседаний.

بیٹھنا *бэйт<sup>h</sup>нā* нп. сидеть нп., садиться нп.

بیٹی *бэйтй* ж дочь ж.

بیچ *бидж* м семя с, зерно с; *بیچ ہوا* сортовые семена; *بیچ بونا* сеять.

بیجا *бэджā* неуместный, неподобающий; несоответствующий; *بیجا حرکتیں* недостойные поступки.

بیجان *бэджāн* безжизненный, неодушевлённый; *بیجان چیز* неодушевлённый предмет.

بے جرم *бэджурм* невинный, невинный.

بیچ *бич* м середина ж; *بیچ کے* *последлог* средй, между; *بیچ کی انگلی* средний палец.

بیچارا *бэчāрā* 1. несчастный, бедный; 2. м бедняк м.

بیچنا *бэчнā* п. продавать п. *کے ہاتھ* *кому-л.*

بچنے والا *бэчнэвāлā* *м* продавец *м*.  
بے چین *бэчэин* беспокойный, встревоженный.

بے چینی *бэчэини* *ж* беспокойство *с*, тревога *ж*; بے چینی سے *бэчэини се* беспокойно, тревожно.

بے حد *бэһадд* 1. безграничный, бесконечный; 2. чрезвычайно, безмерно.

بے حرکت *бэһаркат* бездействующий.

بے حیا *бэһайā* бесстыдный, бессовестный.

بے حیائی *бэһайāи* *ж* бесстыдство *с*.

بے خبر *бэхабар* 1) неосведомлённый; 2) беззаботный, беспечный.

بے خبری *бэхабари* *ж* 1) неосведомлённость *ж*, незнание *с*; 2) беззаботность *ж*, беспечность *ж*; بے خبری سے *бэхабари се* беззаботно, беспечно.

بیدار *бэдāр* пробудившийся.

بیداری *бэдāри* *ж* пробуждение *с*.

بیر *бир* *м* пиво *с*.

بے رحم *бэрāһм* безжалостный, жестокий.

بے رحمی *бэрāһми* *ж* безжалостность *ж*, жестокость *ж*.

بیرخانہ *бирхāнā* *м* пивная *ж*.

بیروت *бэрūt* Бейрут.

روزگار *бэрозгāр* *м* безработный *м*.

روزگاری *бэрозгāри* *ж* безработица *ж*.

بیرومیٹر *бэромэтāр* *м* барометр *м*.

بیرونی *бэрūни* наружный, внешний.

بیڑا *бэрā* *м* флот *м*.

بے زبان *бэзабāн* немой.

بیس *бис* двадцать.

بے سرا *бэсурā* фальшивый (*о музыке, пении*); بے سراگ سے گایا *бэ се раг се гаја* петъ не в лад.

سہارا *бэсаһāрā* беспомощный.

بیسویں *биси* *ж* два десятка; *بیسویں* *ж* десятиками, десятки.

بے شرم *бэшарм* бесстыдный, нескромный.

بے شرمی *бэшарми* *ж* бесстыдство *с*.

بے شک *бэшак* без сомнения, несомненно.



ہینٹ *bāt* *м* ручка *ж*, рукоятка *ж*.  
 ہینڈ *bānd* *м* оркестр *м*.  
 ہینڈ ماسٹر *bāndmāstar* *м* дирижёр *м*.  
 ہینک *bāik* *м* банк *м*.  
 ہائی ہوئی *bāi* *м* бюро *с*; *ہیورو* *bairo* *м* бюро находок.  
 ہا *bā* *неверный*.  
 ہا *bā* *неверность ж*, *измена ж*.  
 ہا *bā* *глупый*.  
 ہا *bā* *глупость ж*; *невежество с*.  
 ہا *bā* *ж* *вдова ж*.  
 ہا *bā* *ж* *жена ж*, *супруга ж*.  
 ہا *bā* *1. потерявший сознание*;  
 2. *без чувств*; *ہوش پڑنا* *падать в обморок*, *лишаться чувств*.  
 ہا *bā* *ж* *обморок м*; *ہوشی* *бессознательном состоянии*.

## پ

پابند *pāband* *связанный*, *скованный*; *ограниченный*; *پابند کرنا* *связывать*, *сковывать*; *ограничивать*.  
 پابندی *pābandī* *ж* *ограничение с*; *запрещение с*; *پابندی لگانا* *ограничивать (что-л.)*; *запрещать (что-л.)*.  
 پات *pāt* *м* лист *м* (*растения, книги, металла*).  
 پائل *pātal* *м* *бот. бегония ж*.  
 پاجامہ *pājamā* *м* штаны *мн.*, *брюки мн.*; *پتلون کے نیچے کا پاجامہ* *кальсоны мн.*  
 پاخانہ *pākhānā* *м* *уборная ж*.  
 پادری *pādrī* *м* *священник м*.  
 پار *pār* *м* *противоположный берег м*; *پار* *переправлять на другой берег*; *پار اترنا* *переправляться на другой берег*; *پار کرنا* *переплывать*; *преодолевать что-л.*



پارا *pārā* م رتуть *ж*.

پاراگوئے *pārāgwāz* Парагвай; کا  
парагвайский.

پارٹ *pārī* م роль *ж*; ادا کرنا  
исполнять, играть роль.

پارٹنر *pārīnēr* م партнёр *м*.

پارٹی *pārīī* I *ж* партия *ж*; группа *ж*;  
کمونیست پارٹی коммунистическая пар-  
тия; پارٹی کا ممبر член партии; پارٹی  
کے امیدوار кандидат партии; پارٹی میں  
غیر شامل ہوجانا вступать в партию; غیر  
پارٹی беспартийный.

پارٹی *pārīī* II *ж* приём гостей; вечер  
м, вечеринка *ж*.

پارچہ *pārčā* م материя *ж*, ткань *ж*;  
бельевая ткань.

پارچہ بافی *pārčābāfī* *ж* ткачество *с*;  
کارخانہ پارچہ بافی ткацкая фабрика.

پارسل *pārsl* م 1) пакет *м*, свёрток *м*;  
2) почтовая посылка *ж*.

پارک *pārḱ* م парк *м*; آرام  
کا پارک парк культуры и отдыха.

پارلیمینٹ *pārīlamēnt* م парламент *м*.

پاس *pās* I около, возле; پاس کے  
تمہارے پاس کتنے  
میں *лог* около, у, к; *пас* کتنے  
میں *скóлько у вас денег?*;  
اس کے پاس نہیں گیا تھا  
я к нему  
не заходил; *пас* آئے!  
идите к  
нам!

پاس *pās* II прошедший, выдержавший  
(экзамен); امتحان پاس کرنا  
сдавать  
экзамен; پاس سے کسی مدرسے  
میں نے مکمل کیا?  
вы что кончили?  
я кончил среднюю  
школу; پاس کرنا  
принимать ре-  
золюцию, предложение.

پاس *pās* III م пропуск *м*.

پاسبان *pāsban* م сторож *м*, карауль-  
ный *м*.

پاسبانی *pāsbanī* *ж* охрана *ж*.

پاس بک *pās-buk* *ж* сберегательная книж-  
ка *ж*.

پاسپورٹ *pāspōrt* م паспорт *м*;  
پاسپورٹ

پاڻسوري ڪي منظوري  
та. согласие на выдачу пáспор-  
та.

پاڪيٽ خرچ پاڪيٽ-харч м кармáнные рас-  
ходы м мн.

پاڪستان پاڪистáн м Пакиста́н.

پاڪستاني пакиста́ни 1. пакиста́нский; 2.  
м пакиста́нец м.

پاڪنا па́кна нп. вариться нп.

پاڪيزگي پاڪизаги ж чистога́ ж; опря́т-  
ность ж.

پاڪيزه پا́киза чистый; опрятный.

پاگل па́гал безу́мный, сумасше́дший;  
پاگل ڪتا па́гала бешенáя соба́ка.

پاگلپن па́галпан м безу́мие с, сумасше́ст-  
вие с.

پاگل خانہ па́галхана́ м психиатри́ческая  
больни́ца ж.

پالا па́ла м иней м, изморозь ж.

پالتو па́лту прируче́нный, дома́шний;

پالتو جانور дома́шнее живóтное.

پالسي پاڻسي ж поли́тика ж; اندروني

بيروني ٻيروني ڳالهائڻا; پاڻسي  
پالسي ڳالهائڻا.

پالش پاڻيش ж полиро́вка ж; پاڻيش  
ڪرنا полиро́вать; چيڻي (обувá).

پالش دار پاڻيشدار полиро́ванный; лаки-  
ро́ванный; پاڻيش دار بوٽ лакиро́ванные  
боти́нки (сапо́ги).

پالڪي پا́лки ж паланки́н л; носилки мн.

پالن па́лан м выра́щивание с; воспита́ние  
с; разведе́ние с (живо́тных); گهوڙون  
ڪا پالن конево́дство с.

پالنا па́лна I п. растить п.; воспитыва́ть  
п.; разводи́ть п. (живо́тных).

پالنا па́лна II м колыбе́ль ж, лю́лька ж.

پالتو па́лту см. پالتو

پاليز پاڻيز ж огоро́д м, бахча́ ж.

پان پا́н м лист бе́тсы, бе́тель м.

پانا па́на п. 1) получа́ть п.; 2) дости́гать  
п.; 3) успева́ть п.; 4) застава́ть п.;  
میں نہ اسے گھر ڀر نہيں ڀايا я его́ не  
заста́л до́ма.



پبلشر *пaблишaр* *м* издaтeль *м*.

پپنى *пaпни* *ж* ресница *ж*.

پپوٹا *пaпoтa* *м* вeкo *с*.

پتا *пaтa* *м* *с.м.* پتہ

پت جهڑ *пaт-дж'ар* *ж* листопад *м*.

پتلا *пaтлa* 1) *тoнкий*; پتلا سوت *тoнкaя*  
نیتکا; پتلا کاغذ *тoнкaя* бумага; 2) ху-  
дой; پتلا آدمی *худoй* человек; 3) не-  
крéпкий, слáбый; پتلی چائے *слáбый* чай;  
◇ پتائی ندی *мелковoднaя* рекa.

پتلا *пaтлa* *м* кукла *ж*.

پتلا پن *пaтлaпaн* *м* худoбá *ж*.

پتلون *пaтлoн* *м* брjоки *мн.*, штаны *мн.*

پتلی *пaтлй* *ж* 1) *кукла* *ж*; *мaрionетка* *ж*;  
پتلیوں کی ناٹک گھر *кукoльный* те-  
áтр; 2) *зрaчoк* *м*; پتلی *зрaчoк*.  
نoй зрaчoк.

پتنگ *пaтaг* *м* 1) *мoтылeк* *м*; 2) *змей* *м*  
(бумажный); پتنگ اڑانا *зaпyскaть*  
змей.

پتنگا *пaтaгa* *м* *мoтылeк* *м*; *моль* *ж*.

پتوار *пaтвaр* *м* руль *м* (*лoдки, суднa*);

پتوار چلانا *упрaвлять, прáвить*.

پتہ *пaтa* *м* 1) *áдрес* *м*; پتہ پورا *пoдрoб-*  
ный *áдрес*; پتہ کا *тeлe-*  
графный *áдрес*; پتہ ٹھیک *тoчный* *áд-*  
рес; پتہ دینا *дaвaть* *áдрес*; پتے سے  
پتے بھیجنا *пoсылaть* *пo áдресу*; 2) *слeд* *м*;  
весть *ж*; پتہ لگانا (*چلانا*) *выяснить*;  
پتہ لگنا (*چلانا*) *выяснитьсeя*,  
обнaрúживaтьсeя.

پتھر *пaт'ар* *м* *кáмень* *м*; پتھر کا چھاپا  
литoграфiя *ж*; پتھر کا فرش *мoстoвáя*  
*ж*; پتھر کی کان *кaмeнoлoмня* *ж*; پتھر  
کلومیٹر کا *кáмeнный* *ýгoль*; پتھر  
یادگار کا *кilомeтpовый* *стoлб*; پتھر  
پتھر *пáмятник* *м*, *oбeлйск* *м*.

پتھر یلا *пaт'арйлa* *кaмeнистый*; *скaлис-*  
тый; پتھر یلی زمین *кaмeнистая* *пoчвa*.

پتی *пaттй* *ж* *лист* *м*, *листoк* *м*; *лeпe-*  
стoк *м*.

پتيلو patilā м котёл м.

پٽ pat м створка двери; ставня ж; پٽ پٽ پٽ pat м створка двери (ставни); پٽ پٽ پٽ pat м створка двери (ставни).

پٽرول pitrol м бензин м, керосин м.

سامان ركهڻي patri ж 1) доска ж; 2) багажная полка (в вагоне); 3) рельс м.

پٽ سان patсан м джут м (сырец).

پٽها patḥa м обложка ж; 4) обложка книги.

پٽهان patḥan м патан м, афганец м.

پٽي patii ж повязка ж; бинт м; 5) липкий пластырь; 6) бинтовать, накладывать повязку.

پچاس pachas пятьдесят.

پچاسي pachasi восемьдесят пять.

پچانوي pachavэ девяносто пять.

پچين pachpan пятьдесят пять.

پچر pachar м клин м.

پچڪاري pachkari ж спринцовка ж, клизма ж; 7) ставить клизму.

پچھتر pachṭar семьдесят пять.

پچھڻا pachṭṇa нп. отставать нп.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پچھڻا pachṭṇa 1) задний; 2) прошлый, минувший; 3) заднее колесо; 4) прошлый, минувший год; 5) на прошлой неделе; 6) на днях, недавно.

پرانا purāṇa старый, старинный, древний; پرانا pirāṇa старина ж, прошлые времена; پرانا dost старый друг; پرانی pirāni древний язык; پرانی bimari застарелая болезнь; پرانی طرح pirāni طرح по-старому.

پراونشل prāvinshal провинциальный.

پرائمری prāimari первичный, начальный;

پرائمری سکول prāimari skul начальная школа.

پرائیوٹ prāivāt частный, личный.

پرتگال purtagāl Португалия.

پرتگالی purtagāli 1. португальский; 2. португалец м.

پرچار prachār м пропаганда ж.

پرچه parcha м 1) лист м, листок м (бу-маги); 2) листовка ж; 3) экземпляр м (журнала, газеты); پرچه کا ووٹ parcha ka vut из-бирательный бюллетень.

پرچہائیں parchāiḥ ж тень ж; отражение с (в воде, зеркале).

پردار pardār крылатый.

پردرد purdard печальный, грустный, тяжёлый; پر درد kharāni печальный рассказ.

پرده pardā м 1) занавес м; покрывало с; پرده کرنا pardā karna скрывать; 2) экран м; پرده کا پرده pardā ka pardā барабанная перепонка; دھویں کا پردہ dhoiṁ ka pardā дымовая завеса.

پرده پوشی pardāpoši ж маскировка ж; پرده پوشی کرنا pardāpoši karna маскировать (کی koi-го-л., что-л.).

پرده فاش pardāfāsh м разоблачение с; پرده فاش کرنا pardāfāsh karna разоблачать (کا koi-го-л., что-л.).

پرزور purzor сильный, мощный.

پرزہ purzā м часть ж; деталь ж (маши-ны).

پرسوں parsō 1) позавчера; 2) послезавтра.

پرکار parkār м циркуль м.

پرلا parlā находящийся по ту сторону, противоположный; پرلے کنارے پر parlē karāre на противоположном краю (берегу).

126

127

پریس прес *м* печатъ *ж*; прѣсса *ж*;  
 کانفرنس пресс-конференция *ж*.  
 پریشان парешан встревоженный, расстро-  
 енный; پریشان کرنا смущать; беспоко-  
 ить.

پریشانی парешани *ж* беспокойство *с*;  
 замешательство *с*, смущение *с*.

پڑاؤ парао *м* привал *м*, стойнка *ж*; ла-  
 геръ *м*; پڑاؤ ڈالنا дѣлать привал.

پڑتی парти *ж* неовозделанная земля *ж*,  
 пүстошь *ж*; پڑتی زمین زمین *ж*;  
 земля под паром.

پڑنا парна *нп.* 1) падать *нп.*; лежать *нп.*;  
 2) случаться *нп.*, происходить *нп.*

پڑوس парос *м* соседство *с*; پڑوس کا  
 соседний; پڑوس میں по соседству (کے  
 с кем-л., с чем-л.).

پڑوسن паросин *ж* соседка *ж*.

پڑوسی пароси 1. соседний; 2. *м* сосед *м*.

پڑھالکھا пар<sup>h</sup>а-лик<sup>h</sup>а образованный, гра-  
 мотный.

پڑھانا пар<sup>h</sup>ānā *п.* учить *п.*, препода-  
 вать *п.*

پڑھائی пар<sup>h</sup>āī *ж* 1) уроки *м* *мн.*, заня-  
 тия *с* *мн.*; گھنٹے کے پڑھائی учебные  
 часы; 2) обучение *с*, преподавание *с*.

پڑھنا пар<sup>h</sup>nā *п.* 1) читать *п.*; سر سري  
 بے گلو прочитывать; 2)  
 учить *нп.*; پڑھنے کا کمرہ  
 класная  
 комната.

پڑھنے والا парчнэвālā *м* 1) читатель *м*;  
 2) учащийся *м*.

پستل пистал *м* пистолет *м*.

پسلی пасли *ж* ребро *с*.

پسماندگی пасмāндагī *ж* отсталость *ж*.

پسماندہ пасмāндā отсталый.

پس منظر пасманзар *м* фон *м*; پس منظر  
 на фоне.

پسنā писнā *нп.* перемалываться *нп.*, быть  
 истолченным *нп.*

پسند пасанд 1. приятный; угóдный;

یہ فام پسند آنا нравиться; (هونا)



فیلم; پسند کرنا *любить*; одобрять; 2. *ж* вкус *м*; کتاب کی پسند کی *книга в вашем вкусе*.

پسندیدہ *пасандидā* приятный; одобренный.

پسینہ *пасина* *м* пот *м*, испарина *ж*; پسینہ پسینہ *потный*; پسینہ سے تر *вспотеть*.

پشت *пушт* *ж* зад *м*, спина *ж*.

پشتو *пуштū* *ж* язык *пуштū*.

پشه *пашшā* *м* комар *м*.

پکا *пакkā* 1) спелый, зрелый; *پکا سیب* спелое яблоко; 2) готовый, испеченный; *پکا کھانا* приготовленная пища; 3) мощный, крепкий; *پکی سڑک* шоссе *с*, мостовая *ж*; *پکا مکان* каменный дом.

پکار *пукār* *ж* зов *м*, призыв *м*; крик *м* (*о помощи*).

پکارنا *пукārнā* *п.* звать *п.*, призывать *п.*; кричать *п.*; پکارنا سے نام *называть по имени*.

پکانا *пакāнā* *п.* варить *п.*; печь *п.*; готовить *п.*

پکڑنا *пакārнā* *п.* хватать *п.*; держать *п.*;

ریل گاڑی *پکڑنا* успевать к поезду;

زور *پکڑنا* усиливать; крепнуть.

پکنا *пакнā* *нп.* 1) зреть *нп.*, созреть *нп.*; 2) вариться *нп.*; печься *нп.*

پکھوڑا *пак'аорā* *м* лопатка *ж* (*плеча*).

پگ ڈنڈی *паг-дāдī* *ж* тропā *ж*, тропинка *ж*.

پگڑی *пагрī* *ж* тюрбан *м*.

پگلانا *пиглāнā* *п.* плавить *п.*; растапливать *п.*

پگلنا *пигалнā* *нп.* плавиться *нп.*, растворяться *нп.*

پل *пул* *м* мост *м*; *پل کا پل* висячий мост; *پل کا ریل* железнодорожный мост; *پل (کے اوپر)* мост через реку; *پل کا ناک* переносица *ж*.

پلاٹ *плāт* *м* сюжет *м*, фабула *ж*; *افسانہ* *پلاٹ* сюжет рассказа.

پلاسٹر plāstar *м* пластырь *ж*; پلاسٹر

لگانا naklādavyat plāstary.

پیلانا pilānā *п.* поить *п.*

پلاؤ pulāo *м* пилāv *м*, плов *м*.

پلٹنا palātīnā *1. нп.* 1) переворачиваться

*нп.*; 2) изменяться *нп.*; 2. *п.* 1) переворачивать *п.*; опрокидывать *п.*; 2) изменять *п.*

پلک palak *ж* веко *с*; ◇ پلک مارتے

ہی в мгновѣние ока.

پلنا palnā *нп.* 1) воспитываться *нп.*; 2)

выращиваться *нп.*

پلنگ palāg *м* кровать *ж*, койка *ж*; ملايم

پلنگ laganā *м* мягкая постель

پلنگ laganā *м* мягкая постель

پلنگ پوش palāgpoš *м* покрывало *с*

(для постели).

پلیٹ plēt *м* пластинка *ж*; فوٹو

پلیٹ atar nē wālā plēṭ *фотографическая пластинка.*

پلیٹ فارم plētfarm *м* 1) платформа *ж*,

пerrон *ж*; پلیٹ فارم کا ٹکٹ

билет; گاڑی پلیٹ فارم پر کھڑی رہی

поезд остановился у перрона; 2) трибуна *ж*.

آگک pam *м* насос *м*, помпа *ж*; پمپ

پمپ بجھانے کا پمپ

پمفلٹ pamflāt *м* памфлет *м*.

پین pin *ж* булавка *ж*; پین لگانا

закалывать.

پناہ panāh *ж* убежище *с*, укрытие *с*; پناہ

دینا укрывать; پناہ لینا укрываться.

پنبہ pam bā *м* вата *ж*.

پنجابی pandjābī *1. пенджабский; 2. 1)*

*м* пенджабец *м*; 2) *ж* пенджабский язык *м*.

پنجار pandjar *м* 1) остов *м*; скелет *м*;

2) клетка *ж*.

پنجہ pandjā *м* кисть руки; лапа *ж*.

پندرہ pandrah *пятнадцать.*

پن ڈبا pan-dub bā *м* водолаз *м*.

134

135.

پوسٹ بکس *post-baks* *м* почтовый  
ящик *м.*

پوسٹر *poster* *м* плакат *м*, обявление  
*с*; پوسٹر لگانا *с*; *наклеивать* плакат.

پوسٹ کارڈ *post-kard* *м* почтовая карточка  
*ж*, открытка *ж*.

پوسٹ مین *post-men* *м* почтальон *м*.

پوشاک *poshak* *ж* одѣжда *ж*, платье *с*,  
костюм *м*; پوشاک فیشنبل *модная*  
одежда; قومی پوشاک *национальный*  
костюм.

پوشیدہ *poshidā* тайный, скрытый, секрет-  
ный; پوشیدہ طور پر بات کرنا  
говорить по секрету.

پول *pol* *м* поляк *м*.

پولش *polish* 1. польский; 2. *м* поляк *м*.

پولنگ *poling* *м* подача голосов, голосо-  
вание *с*; выборы *мн*.

پولنگ سٹیشن *poling-steshan* *м* избира-  
тельный пункт *м*, участок *м*.

پولو *polo* *м спорт*. поло *с*; کھیلنا  
играть в поло.

پول والٹ *pol-walt* *м спорт*. прыжок с  
шестом; پول والٹ پھاند *نیوالا*  
прыгун с шестом.

پولیس *polis* *ж* полиция *ж*; پولیس کا  
پولیس کی *полицейский* пост; پہرا  
پولیس کا *полицейский* участок; چوکی  
پولیس کا *полицейский* *م*.

پولینڈ *poland* Польша.

وہ پون گھنٹے *паон* три четверти; پون  
آئے گا *он* придѣт *через* *сорок* *пять*  
минут.

پونجی *pudji* *ж* капитал *м*.

پونجی پتی *pudji-pati* *м* капиталист *м*.

پونچھ *punch* *ж* хвост *м*.

پونچھنا *punchna* *п*. *вытирать* *п*., *стирать*  
*п*.; منہ پونچھنا *утирать* *ли-*  
*цо* *платком*.

پونڈ *pound* *м* 1) фунт *стерлингов*; 2) *ан-*  
*глийский* *фунт* *м* (*равен* *453,6* *г*).

پونے paonэ без четвѣрти; تین پونے  
без четвѣрти три; سو پونے  
сѣмьдесят пять.

پھاٹک p̥hātāk м 1) ворѳта мн.; вход м;  
صدر پھاٹک вход в сад; کا پھاٹک  
главный вход; 2) шлагбаум м.

پہاڑ p̥hār м гора ж; холм м; پہاڑ  
вершина горы (холма); پہاڑ  
скат горы (холма); پہاڑوں  
горная цепь.

پہاڑا p̥hārā м таблица умножѣния.

پھاڑنا p̥hār̥nā п. рвать п., разрывать п.

پہاڑی p̥hār̥ī 1. горный; гористый, хол-  
мистый; پہاڑی راستہ горная доро́га;  
پہاڑی علاقہ горная область; 2. 1) м  
гора ж; 2) ж холм м, гора ж.

پہاڑنا p̥hār̥nā 1. пп. прыгать пп., ска-  
кать пп.; перепрыгивать пп. (پر سے че-  
рез что-л.); 2. п. перепрыгивать п.

پہاڑنیوالا p̥hār̥nāvālā м спорт. пры-  
гун м.

پھپکا p̥hāpkā м волдырь м.

پھپھولا p̥hāp̥hōlā м волдырь м.

پھٹا p̥hātā треснувший; разломанный, ра-  
зорванный; پھٹا کپڑا рваная оде́жда;

◇ پھٹا دودھ кислое мелокѳ.

پھٹنا p̥hāt̥nā пп. 1) трескаться пп., ло-  
паться пп.; 2) прокисать пп., свѣртывать-  
ся пп. (о молоке).

پہچان p̥hācān ж знаніе с; знакомство с;  
میری پہچان کا آدمی мой знакомый.

پہچاننا p̥hācānnā п. узнавать п., распо-  
знавать п.

پھدکی p̥hūdki ж прыжок м; چھتری لگا  
прыжок с парашю́том; پانی  
аوپر کی прыжок в во́ду; پہدکی  
прыжок в высоту.

پہر p̥hār м промежутѳ времени, равный  
трѣм часам; آٹھوں پہر круглые сутки.

پہرا p̥hārā м охра́на ж, стра́жа ж; пат-  
руль м.

پہرتی p̥hūrti ж быстрѳта ж, проворство  
с, живѳсть ж; پہرتی быстро, живо.

پھرتیلا pʰurtīlā бѣстрый, проворный;  
бойкий.

پھرنا pʰirnā *нп.* 1) бродить *нп.*, прогу-  
ливаться *нп.*; 2) кружиться *нп.*, вращать-  
ся *нп.*

پھڑپھڑانا pʰarpʰarānā *нп.* дрожать *нп.*,  
трепетать *нп.*

پھڑپھڑاھٹ pʰarpʰarāhaṭ *ж* дрожь *ж*,  
трéпет *м.*

پھسلنا pʰisalnā *нп.* скользить *нп.*; по-  
скользнúться *нп.*; выскáльзывать *нп.*

پھل pʰal *м* начало *с*; инициатива *ж*;  
почин *м*; پھل کرنا положить начало.

پھل pʰal *м* 1) плод *м*, фрукт *м*; پھل کا  
پھل pʰal *ка* фруктовое дерево;  
پھل کا درخت фруктовый сирóп; 2) результат  
م; پھل کا شربت  
پھل کا ماحنت результат труда.

پھلا pʰalā пѣрвый; بار پہلی впервые.

پھلجھڑی pʰuljʰarī *ж* фейервѣрк *м.*

پھل دار pʰaldār плодоносящий; плодó-  
вый; плодородный.

پھل قدمی pʰalkʰadmī *ж* инициатива *ж*.

پھلنا pʰalnā *нп.* 1) плодоносить *нп.*, при-  
носить плоды *нп.*; 2) давать результат  
*нп.*

پھولنا pʰolnā-pʰulnā *нп.* расцве-  
тать *нп.*, процветать *нп.*, преусневать *нп.*

پھلو pʰlū *м* бок *м*; сторона *ж*; край *н*;  
پھلو بہ پھلو бок ó бок, рядом;  
پھلو میں رہنا находиться около; жить побли-  
зости.

پھل واڑی pʰulvārī *ж* цветник *м*; сад *м*;

پھل واڑی لگانا разбивать цветник.

پھلوان pʰlvan *м* атлét *м*; гимнаст *м*;  
борец *м*.

پھلوانی pʰlvānī *ж* атлетические (гимна-  
стические) упражнѣния.

پہلے pʰhle раньше, прежде; (سے) کے

پہلے پہلے послелог до, раньше; کی

پہلے پہلے по-прежнему; سے

پہلے پہلے заранее, وقت سے پہلے преждевременно;

پہلے سے دو گھنٹے پہلے на два часа  
раньше; پہلے کے انقلاب до револю-  
ции; پہلے سے سب прежде всего.

پہلے پہل пәлле-пәлал прежде всего,  
раньше всего.

پہنانا пәһһәһә п. надевать п. (на друго-  
го), одевать п. (другого).

پہناوا пәһһәһә м одежда ж, туалёт м,  
костюм м.

پہنچا пәһүчә м кисть руки; запястье с.

پہنچانا пәһүчәһә п. 1) доставлять п.;  
приносить п.; приводить п.; 2) провожать  
п.; میں تمہیں پہنچاؤں я провожу вас.

پہنچنا пәһүчһә нп. прибывать нп., при-  
ходить нп., достигать нп.

پہنسана пәһәһәһә п. впуывать п., за-  
путьывать п.; компромети́ровать п.;

پہنسانے والی چیز компромети́рующий  
факт.

پہنسنا пәһәһәһә нп. застревать нп., увязать  
нп.; دلدل میں پہنسنا увязать в болоте.

پہنکار пәһүкәр м свист м, шипение с;  
پہنکار کرنا шипеть (о змее).

پہنکارنا пәһүкәрһә нп. шипеть нп.

پہننا пәһәһә п. надевать п. (на себя);  
پہننا جوتے обуваться.

پہوارا пәһәһә м фонтан м.

پہوٹ пәһүт ж разлад м, раскол м, рознь  
ж; پہوٹ ڈالنا (پیدا کرنا) сеять  
рознь, порождать раскол.

پہوٹا пәһүтә сломанный, разбитый; трес-  
нувший.

پہوٹنا пәһүтһә нп. разбиваться нп., раз-  
рываться нп., трескаться нп.

پہوڑا пәһүрә м нарыв м; язва ж.

پہوڑنا пәһүрһә п. ломать п.; колоть п.,  
раскалывать п.

پہول пәһүл м цветок м; نقلی پہول ис-  
кусственный цветок; پہولوں کا گچھا

пәһүл атарна (توڑنا) букет цветов;

پہول لگانا پہولوں سажать цветы.

پہولدان пәһүлдәһә м цветочная ваза ж.

پهولکاری p<sup>h</sup>ulkāri ж вышивание с.  
 پهولگو بهی p<sup>h</sup>ulgo b<sup>h</sup>i ж цветная капуста ж.  
 پهولنا p<sup>h</sup>ulnā нп. расцветать нп., цвести нп.  
 پهولنا-پهالنا p<sup>h</sup>ulnā-p<sup>h</sup>alnā нп. см.  
 پهالنا پهولنا  
 پهونکنا p<sup>h</sup>ūknā п. дуть п., раздувать п.  
 پهيا pahīā м колесо с; پهيا پهيا ډرائور کا پهيا ډرائور کا рулевое колесо автомобиля.  
 پهپهړا p<sup>h</sup>ep<sup>h</sup>hā м лёгкие с мн.  
 پهپرنا p<sup>h</sup>ernā п. вращать п., поворачивать п., крутить п.  
 پهپکا p<sup>h</sup>ikā бледный, тусклый; безвкусный; светлый (о цвете); слабый (о звуке); پهپکا رنگ бледный цвет.  
 پهپلانا p<sup>h</sup>eilānā п. расстилать п., распространять п.  
 پهپلاؤ p<sup>h</sup>eilāo м распространение с.  
 پهپلنا p<sup>h</sup>eilnā нп. распространяться нп., простираться нп.

پهپهلی pahēli ж загадка ж; шарада ж;  
 پهپهلیوں کو حل کرنا разгадывать загадки.  
 پهپن p<sup>h</sup>ēn м пена ж; پهپن کا صابن کا صابن мильная пена.  
 پهپенана p<sup>h</sup>ēnānā нп. пениться нп.  
 پهپенкна p<sup>h</sup>ēknā п. бросать п., кидать п., метать п.; پهپенکنا طشتري метать диск; толкать ядро; метать гранату; پهپенکنا نیزه метать копье; پهپенکنا هتھوڑا метать молот.  
 پهپени p<sup>h</sup>ēni пенистый.  
 پهپяр p<sup>h</sup>īār м любовь ж; ласка ж; پهپяр پيار پيار м любить; ласкать.  
 پهپара p<sup>h</sup>īārā любимый, дорогой, милый; پهپارا دوست дорогой друг.  
 پهپаз p<sup>h</sup>īāz м лук м; луковница ж.  
 پهپазی p<sup>h</sup>īāzi малиновый; پهپازی رنگ малиновый цвет.  
 پهپاس p<sup>h</sup>īās ж жажда ж; پهپاس بجھانا утолять жажду.





پیدہ سوال (запутанный) сло́жный  
вопрóс.

پیدا пэи́дā рождённый; появившийся;  
پیدا کرنا производить; порождать; پیدا  
هونا рождаться; появляться.

پیداوار пэидāвāр ж продукция ж; про-  
изводство с; زراعی پیداوار сельскохо-  
зяйственная продукция; صنعتی  
پیداوار (کارخانوں کی) промышленная  
продукция.

پیدائش пэндāиш ж рождение с; کہاں  
آپ کی پیدائش ہوئی؟  
лись?

پیدائشی пэндāишй прирождённый, на-  
следственный; پیدائشی نشان родимое  
пятно; рбдинка ж.

پیدل пэи́дāл 1. пёший; 2. 1) пешеход м;  
2) шахм. пешка ж; 3. пешком; پیدل  
(جانا) идти пешком.

پیر пэир м ногá ж; پیر بوسیکом.

پیر пйр м понедельник м.

پیراشوٹ пэирāшут ж парашют м;  
پیراشوٹ سے کودنا прыгать с пара-  
шю́том.

پیراک пэирāк м пловец м.

پیراکی пэирāки ж плавание с.

پیرس пэрис Париж.

پیرو пэрū I м инди́ок м.

پیرو пэрū II Пэру.

پہل کا پэр м растение с; درختو с;  
پہلٹ плодовое дерево.

پیسā пэисā м 1) пайса ж (мелкая моне-  
та, равная 1/4 аны); 2) деньги мн.

پیسنا пйснā п. молотъ п., размалывать  
п.; پیسنā آٹا молотъ мукы.

پیسے والا пэисэвāлā 1. состоятельный,  
богáтый; 2. м богáч м.

پیش پэш пэред; پیش آنا случаться яв-  
ляться; پیش کرنا подносить; выдви-  
гáть; پیش کرنا вручать кубок.

پیشاب пэшāб м мочá ж; پیشاب  
мочиться.

پیشانی пэшāнй ж лоб м.

پیشتر **пештар** раньше, прежде; سے **پیشتر** *последог* прежде, до; سے **پیشتر** *заранее*.

پیشقدمی **пэшкәдмй** *ж* продвижение вперёд.

پیشکش **пэшкаш** *м* подарок *м*; предложённое *с*; представление *с*; پیشکش کرنا предлагать (*ка что-л.*).

پیشگی **пэшагй** *ж* задаток *м*, аванс *м*; لینا **пэшагй** брать задаток.

پیشہ **пэшā** *м* профессия *ж*; ремесло *с*, занятие *с*; تمہارا پیشہ کیا ہے؟ какова ваша профессия?

پیشہ ور **пэшāвар** 1. профессиональный; кадровый; 2. *м* ремесленник *м*, кустарь *м*.

پیشین گوئی **пэшингой** *ж* предсказание *с*; پیشین گوئی موسم کی предсказание погоды.

پیکٹ **пэнкат** *м* свёрток *м*; пакет *м*; پیکٹ کھولنا вскрывать пакет; развёртывать свёрток.

پیکدان **пйкдāн** *м* плевательница *ж*.

پیکنگ **пэкинг** Пекин.

پیلا **пйлā** 1) жёлтый; 2) блédный; پیلا ہو *поблédнётъ (от страха)*.

پیمانہ **пэймāнā** *м* мёра *ж*; масштаб *м*; размер *м*; پیمانے پر *в* в большóм масштабе; широкó.

پیمائش **пэймāиш** *ж* измерение *с*.

پینا **пйнā** *п*. пить *п.*; < سگریٹ پینا *ку-рйть (напр. папиросу)*; حقہ پینا *курйть (трубку)*.

پینتالیس **пэйтāлйс** сóрок пять.

پینتیس **пэйтйс** тридцать пять.

پینسٹھ **пэйсат<sup>h</sup>** шестьдесят пять.

پینگ پونگ **пйг-пōг** *м* настóльный тénнис *м*.

پیونگ یانگ **пйонгйāнг** Пхеньян.

پہیلیان **пэвйлйāн** *м* павильóн *м*.

# ت

تاب *tāb* *ж* 1) жарá *ж*; тепло *с*; 2) блеск *м*.

تابع *tābʿ* подчинённый, подвластный.

تابعدار *tābʿdār* 1) подчинённый, зависимый; 2) покорный.

تابعدارى *tābʿdārī* *ж* 1) подчинение *с*, зависимость *ж*; تابعدارى كرنا подчиняться; 2) покорность *ж*.

تابناک *tābnāk* 1) жаркий; 2) блестящий.

تابندگى *tābindagī* *ж* блеск *м*, великолепие *с*.

تابنده *tābindā* сверкающий, сияющий.

تاثير *tāssur* *м* 1) впечатление *с*; 2) отпечаток *м*.

تاجر *tājir* *м* купец *м*, торговец *м*.

تاجک *tājik* 1. таджикский; تاجک

تاجکى *tājikī* таджикская *ССР*; 2. *м* таджик *м*.

تاخير *tāxir* *ж* отсрочка *ж*, откладывание *с*; задержка *ж*.

تاديب *tādīb* *ж* наказание *с*; исправление *с*.

تاديبخانه *tādībḫānā* *м* исправительный дом *м*.

بجلى کا تار *tār* *м* 1) проволока *ж*; بجلى کا تار *تار* *لگانا* электрический провод; 2) телеграф *м*; телеграмма *ж*; بے تار *تار* телеграфный столб; تار کے بے تار *تار* беспроводный телеграф; تار کے سیدھے تار *تار* по телеграфу; تار کے سیدھے تار *تار* по телеграфу, телеграфом; تار کے سیدھے تار *تار* говорить по прямому проводу (*с кем-л.*); تار کا پتہ *تار* телеграфный адрес; تار بھیجنا (*دینا*) посылать телеграмму; تار کا تار *تار* поздравительная телеграмма; 3) струна *ж*; تار کا باجا *تار* струнный инструмент; تار کے باجوں کا آرкестра *تار* струнный оркестр.

پانچ کونے والا *تار* *тара* *м* звезда *ж*; پانچ کونے والا *تار* *тара* *м* пятиконечная звезда.

تار برقی *tārə-barqī* м 1) телеграф м; 2) телеграмма ж.

تاریپین *tārpin* м скипидар м; تاریپین تیل очищенный скипидар.

تار عنكبوت *tārə-ankabūt* м паутина ж.

تار گهر *tārghar* м телеграф м (здание).

تاریخ *tārīx* ж 1) дата ж, число с; تاریخ ڈالنا датировать; 2) история ж.

تاریخ وار *tārīxwār* 1) ежедневно; 2) в хронологическом порядке; периодически.

تاریخی *tārīxī* исторический.

تاریک *tārīk* темный; мрачный.

تاریکی *tārīkī* ж темнота ж; мрак м.

تار *tār* м пальма ж.

تازگی *tāzagī* ж свежесть ж; бодрость ж.

تازه *tāzā* свежий, бодрый; зелёный; تازه ترکاریاں свежие овощи;

تازه هوا свежий воздух; تازه هو جانا подкреплять-

ся; оживляться; تازه خبریں последние известия; تازه پانی пресная вода.

تاش *tāsh* м карты ж мн. (игральные)

игра в карты; تاش بهیلنا играть в карты; تاش بانڈنا сдавать карты.

تاکنا *tākna* п. пристально смотреть п.; наблюдать п.

تاکہ *tāki* чтобы; для того, чтобы.

سخت تاکید *tākīd* ж требование с; строгое требование.

سوئی میں *tāgā* м нить ж, нитка ж; تاگا ڈالنا

вдевать нитку в иглолку.

تاگنا *tāgnā* п. напизывать п.; вдевать п. (нитку).

تالا لگانا *tālā* м замок м; تالا

на замок; تالا کھولنا отпирать.

تالاب *tālāb* м пруд м; водоем м; бассейн м; تالاب تیرنے کا бассейн для плавания.

تالو *tālū* м небо с.

تالی *tālī* ж хлопок в ладоши; تالی

بجانا хлопать в ладоши.

تالیاں *tālīā* ж мн. аплодисменты мн.;

پر جوش تالیاں аплодировать; بجانا

سواگت бурные аплодисменты; تالیاں  
پرجوش تالیوں سے کرنا  
бурными аплодисментами (какого-л.,  
что-л.).

تانبہ tāmḡā м медь ж.

تازگہ tāgā м арба ж; двуколка ж.

تاننا tānḡā п. растягивать п., натягивать  
п.; شامیانہ تاننا  
устанавливать тент.

تاوان tāwān м 1) возмещение с, компенса-  
ция ж; 2) штраф м; دینا  
платить штраф; لگانا  
штрафовать.

تاہم tāham однако, всё же, тем не менее.

تائید tāyid ж помощь ж, поддержка ж;  
تائید میں کی  
при поддержке; تائید  
помогать (кому-л.).

تب таб тогда, в то время; تک  
до тех пор; تب سے  
с того времени; تب  
всё же; тем не менее.

تبادلہ tabādla м обмен м; خیالات  
обмен мнениями; تبادلہ  
мён опытом.

تبہ tabāh разрушенный, разбитый; تبہ  
کرنا  
разрушать; губить.

تبہ کن tabāh kun разрушительный; губи-  
тельный.

تباهی tabāhi ж разрушение с, разорё-  
ние с.

تبت tibāt Тибет.

تبدیل tabdil ж изменение с, перемена  
ж; تبدیل کرنا  
изменять.

تبدیل شدہ tabdil shudā изменённый.

تبدیلی tabdili ж 1) изменение с, пере-  
мена ж; 2) перемещение с, перевод м (по  
службе); تبدیلی کرنا  
переводить (кого-л.).

تبصرہ tabsirā м разбор м, рецензия ж;  
تبصرہ کرنا  
комментарий м; تبصرہ  
разбирать, commentировать (что-л.).

تب دق tapē-dik ж туберкулёз м, чахот-  
ка ж.

تتلی titli ж бабочка ж.

تاتیمما татиммā м приложение с, добав-  
ление с.

تاتیمما-хат татиммā-хат м приписка ж,  
пост-скриптум м.

آزادانه тиджāрат ж торговля ж; تجارت  
свободная торговля; تجارت  
торговать.

تجارتی тиджāратī торговый; تجارتی  
торговый договор.

تاجربه таджрибā м 1) опыт м, практика  
ж; 2) опыт м, эксперимент м; تجربه  
делать опыт, производить экспери-  
мент; تجربہ کرنے والا лаборант м.

تاجربه خانہ таджрибāхāнā м лаборато-  
рия ж.

تاجربه کار таджрибāкār 1. опытный,  
знающий; 2. м эксперт м.

تاجربه کاری таджрибāкārи ж опыт-  
ность ж.

تاجزیа таджзйā м анализ м.

تاجویز таджвйз ж 1) мнение с, суждение  
с; 2) предложение с; резолюция ж;

تجويز پيش کرنا выдвигать предложе-  
ние (резолюцию).

تجھе тудж<sup>h</sup> косв. от تو ты; تجھ  
тебё.

تجھے тудж<sup>h</sup>э тебё.

تحت таht м 1) низ м, нижняя часть ж;

2) подчинение с; [میں] کے تحت после-  
лог под; в подчинении.

تحریر тәһрйр ж статья ж; письмó с;  
تحریر کرنا писать.

تحریراً тәһрйрāн письменно.

تحریری тәһрйрī письменный; تحریری  
طور پر письменно.

تحریک тәһрйк ж движение с; قومی  
آزادی национально-освободи-  
тельное движение.

تحسين тәһсйн ж одобрение с; аплодис-  
менты мн.

تھفظ таһаффуз м защита ж, безопас-  
ность ж; مجلس تحفظ Совет Безопасно-  
сти.

تحفہ *tohfa* м дар м, подарок м;  
 تحفہ یادگاری *yahdagari* памятный подарок;  
 تحفہ کے طور پر دینا дарить.  
 تحقیق *tahkiq* ж выяснение с; расследо-  
 вание с; تحقیق کرنا выяснять; произ-  
 водить расследование.  
 تحقیقاتی *tahkiqati* исследовательский.  
 تخت *taht* м 1) тахта ж; 2) трон м, пре-  
 стол м.  
 تختہ سیاہ *tahta siyah* м 1) доска ж;  
 класная доска; تختہ شطرنج *tahta shatranj* шахматная  
 доска; تختہ نام کا *tahta nam ka* вывеска ж; 2) палу-  
 ба ж.  
 تختی *tahti* ж дощечка ж.  
 تخفیف *tahfif* ж сокращение с, умень-  
 шение с.  
 تخلص *tahlus* м псевдоним м.  
 تر *tar* 1) мокрый, влажный; تر بتر со-  
 вершенно мокрый; تر کرنا смачивать,  
 пропитывать; 2) свежий, незасохший (о  
 растении).

ترازو *tarazu* м весы мн.; ترازو پر  
 تولنا взвешивать на весах.  
 تراسی *trasai* тираси восемьдесят три.  
 تراش *tarash* ж покрой м, фасон м;  
 تراش کرنا кроить.  
 تراشنا *tarashna* п. 1) кроить п.; 2) ре-  
 зать п.; вырезывать п.; تراشنا  
 обрезать ногти.  
 تیرانہ *tiрана* девяносто три.  
 ترانہ *tarana* м гимн м; ترانہ  
 قومی *tarana qumi* национальный гимн;  
 جمہوریت پسند *jamhuriyat pasand* гимн демо-  
 кратической молодежи; ترانہ  
 بجانا *tarana banjana* исполнять гимн.  
 تربوز *tarbuз* м арбуз м.  
 تربیت *tarbiyat* ж обучение с, подготовка  
 ж; جسمانی تربیت *jismani tarbiyat* физическое обучение;  
 تربیت کرنا обучать, готовить.  
 تربیت یافتہ *tarbiyat iyafta* обученный,  
 подготовленный.  
 تیرپن *tipan* пятьдесят три.



ترتيب **тартиб** ж 1) порядок *м*; устройство *с*; организация *ж*; ترتيب دينا приводить в порядок; устраивать; 2) содержание *с* (журнала и т. п.).

ترجمان **тарджуман** *м* 1) переводчик *м*; 2) представитель *м*; سرکاری ترجمان официальный представитель.

ترجمہ **тарджумā** *м* перевод *м*; ترجمہ ایک زبان سے ایک زبان میں ترجمہ کرنا переводить; دوسری زبان میں ترجمہ کرنا переводить с одного языка на другой язык; لغوی ترجمہ дословный перевод.

ترجیح **тарджийн** *ж* предпочтение *с*; ترجیح دینا отдавать предпочтение (کو) میں گوشت کو (кому-л., чему-л.); ترجیح دیتا ہوں я предпочитаю мясо

ترچہا **тирч<sup>h</sup>ā** косой; наклонный; кривой (о линии).

ترچھے **тирч<sup>h</sup>э** косо; наискось; наклонно. تردید **тардид** *ж* опровержение *с*; تردید کرنا опровергать (کی) (что-л.).

تردیدي **тардиди** опровергающий; تردیدي اعلان опровержение *с*.

ترسیٹھ **тирсаṭ<sup>h</sup>** шестьдесят три.

ترسنا **тараснā** *нп.* страстно желать *п.*, жаждать *п.*

ترسوں **тарсō** три дня назад; на третий день; через три дня.

ترغیب **таргйб** *ж* подстрекательство *с*, наущение *с*; ترغیب دینا подстрекать, побуждать (کو) (кого-л.).

ترقی **тараккй** *ж* 1) прогресс *м*, развитие *с*; ترقی کرنا развиваться, прогрессировать; 2) повышение *с* (по службе); ترقی پانا получать повышение.

ترقی پسند **тараккйпасанд** прогрессивный.

ترقی یافتہ **тараккййāфтā** прогрессивный; передовой; развитый; ترقی یافتہ ملک передовая (развитая) страна.

ترکاری **таркārй** *ж* 1) овощи *м* *мн.*, зелень *ж*; 2) овощное блюдо *с*.

ترکمان **туркмāн** 1. туркменский; ترکمان

تورکمنستان جمهوریه Туркменская  
ССР; 2. м туркмен м.

ترکون **трикон** м треугольник м.

ترکی **турки** 1. турецкий; 2. ж 1) Түр-  
ция; 2) турецкий язык м.

ترکیب **таркйб** ж 1) соединение с; смесь  
ж; сплав м; 2) способ м; план м.

ترکیبی **таркйби** составной, смешанный.

ترمیم **тармйм** ж исправление с; улучше-  
ние с; ترمیم کرنا исправлять; улуч-  
шать.

ترنگا جهندا **тирāgā** трёхцветный; **тирāgā**  
трёхцветный флаг (государственный  
флаг Индийской республики).

تری **тарй** ж влажность ж, сырость ж.

ترپنا **тарапнā** нп. трепетать нп., дрожать  
нп.

ترکنا **таракнā** нп. раскалываться нп.,  
расщепляться нп., разрываться нп.

تسخیر **тасхйр** ж взятие с, захват м;  
تسخیر کرنا овладевать, захватывать.

تسکین **таскин** ж успокоение с, утешение  
с; تسکین دینا успокаивать, утешать  
(кого-л.).

تسکین بخش **таскинбахш** успокоительный,  
утешительный.

تسلط **тасаллут** м господство с.

تسلی **тасалли** ж утешение с, успокоение  
с; تسلی دینا утешать, успокаивать  
(кого-л.).

تسلی بخش **тасаллибахш** удовлетворитель-  
ный; утешительный.

تسلیم **таслим** ж 1) привет м, приветствие  
с; 2) признание с; تسلیم کرنا а) привет-  
ствовать; б) признавать.

تسمه **тасмā** м ремешок м; тесьма ж.

تسمی **тасмай** ж молочная рисовая ка-  
ша ж.

تشبیه **ташбйh** ж сравнение с; метафора  
ж; تشبیه دینا сравнивать.

تشخیص **ташхйс** ж диагноз м; определе-  
ние с.

تشدد **ташаддуд** *м* гнёт *м*, насилие *с*  
 تشریح **ташриһ** *ж* объяснение *с*, разбор  
*м*, описание *с*; تشریح کرنا объяснять,  
 разбирать, описывать; علم تشریح ана-  
 томия *ж*.  
 تشریف **ташриф** *ж* проявление внимания;  
 تشریف لانا (فرمانا) приходить; пожа-  
 ловать; تشریف رکھئے! пожалуйста!  
 садитесь, пожалуйста!  
 تشکیل **ташкыл** *ж* создание *с*; формиро-  
 вание *с*; تشکیل کرنا создавать; формиро-  
 вать (*کی* что-л.).  
 تشویش **ташвиш** *ж* беспокойство *с*, тре-  
 воба *ж*.  
 تصدیق **тасдиқ** *ж* подтверждение *с*; рати-  
 фикация *ж*; تصدیق کرنا подтверждать.  
 تصفیہ **тасфйа** *м* разрешение *с* (*спора и*  
*т. п.*); تصفیہ کرنا разрешать  
 تصنیف **тасниф** *ж* сочинение *с*, произве-  
 дение *с*, литературный труд *м*.  
 تصور **тасаввур** *м* воображение *с*, пред-

ставление *с*; تصور کرنا считать; пред-  
 полагать.  
 تصویر **тасвйр** *ж* 1) картина *ж*; порт-  
 рет *м*; изображение *с*; تصویر بنانا  
 رنگین تصویر (کھینچنا) рисовать;  
 цветная иллюстрация; ساده تصویر од-  
 ноцветная иллюстрация; کلیسہ کی  
 تصویر икона *ж*; 2) *фото* снимок *м*;  
 تصویر اتارنا (نکالنا) фотографировать;  
 تصویر لینا фотографироваться;  
 ابھارنا проявлять снимок.  
 تعارف **тааруф** *м* знакомство *с*; تعارف  
 کرنے کی اجازت دیجئے разрешите  
 представиться.  
 تعاون **тавўн** *м* помощь *ж*; взаимопо-  
 мощь *ж*.  
 تعجب **таджуб** *м* удивление *с*, изумление  
*с*; تعجب کرنا (میں آنا) удивляться;  
 удивляться; تعجب کی بات ہے کہ уди-  
 вительно, что ...

تەجربەخەز tādjūbхэз удивительный,  
изумительный.

تەداد tādād ж число с; количество с;  
сумма ж; بڑى تەداد میں в большом  
количестве.

تەریف tārif ж хвала ж, восхваление  
с; تەریف کرنا хвалить, восхвалять.

تەریفى tārifī похвальный.

تەلق tālluқ м связь ж; отношение с.

تەلقات tālluқāt м мн. связи ж мн.;  
отношения с м.; تەلقاتى куль-  
турные связи; تەلقات قائم کرنا уста-  
навливать связи.

تەلیقه tāliқa м приложение с (в книге).

تەлим tālim ж обучение с; образование с;

ابتدائى tālīm ала высшее образование;

ثانوى tālīm начальное образование;

خاص tālīm среднее образование;

عام tālīm альное образование;

تەليم پانا (حاصل کرنا) полу-  
обучение;

чаты образование; دینا (دلانا) да-  
вать образование; обучать; آپ کیا  
تەليم دیتی ہیں? что вы преподаёте?  
میں ریاض کی تەليم دیتی ہوں я пре-  
подаю математику.

تەليم گاه tālīmgaḥ ж учебное заведе-  
ние с.

تەليمى tālīmī образовательный; учебный;

تەليمى اداره учебное заведение.

تەليم يافته tālīmīāftā образованный; ин-

теллигентный; آدمى تەليم يافته обра-

зованный человек; интеллигент м;

لوگ تەليم يافته образованные люди;

интеллигенция ж.

تەمير tāmir ж строительство с; построй-

ка ж, сооружение с; تەمير کرنا стрó-

ить, сооружать (کی); تەمير زیر (то-л.);

دو باره تەمير ہونا стрóиться; восста-

новление с.

تەميرى tāmirī строительный.

تعمیل **tāmil** ж исполнение с, выполнение с; تعمیل کرنا исполнять, выполнять (کی *что-л.*).

تعیّن **tāyūn** м установление с; назначение с; تعین کرنا устанавливать; назначать (ка *что-л.*); تعین وقت установленное время.

تفریح **tafrih** ж развлечение с, увеселение с; تفریح کرنا развлекаться, веселиться.

تفصیل **tafsil** ж подробность ж, деталь ж; چھوٹی سے چھوٹی تفصیلیں мельчайшие подробности; تفصیل میں جانا вдаваться в подробности; تفصیل کرنا детализировать.

تفصیل وار **tafsilwār** подробный, детальный.

تفصیلی **tafsilī** подробный, детальный; تفصیلی طور پر подробно, детально.

تقریب **taqrīb** ж праздник м, торжество с; фестивал м.

تقریباً **taqrībān** приблизительно, около.  
تقریر **taqrīr** ж речь ж, выступление с; تقریر کرنا произносить речь, выступать.

تقریری **taqrīrī** устный.

تقسیم **taqsim** ж 1) деление с; 2) разделение с, распределение с; تقسیم کرنا а) делить; б) разделять, распределять; ◇ انعام تقسیم کرنا вручать награды, призы.

تقویت **taqwīyat** ж укрепление с; усиление с; تقویت دینا укреплять, усиливать (کو *что-л.*).

تک **tak** 1. *последок* до; до такой степени; کسی حد تک до сих пор; پانچ بجے تک до некоторой степени; 2. *приходите к пяти часам*; آئیے تک даже.

تکّان **takān** ж усталость ж.

تکلف **takalluf** м церемония ж; формальность ж.

تکلیف **таклиф** ж 1) трудность ж, затруднение с; 2) **تکلیف اٹھانا** (срѣна) переносить трудности; **کیا آپ کو کوئی** вас это не затруднит?; **تکلیف دینا** ж; 2) беспокойство ж; 3) **تکلیف دینا** (кого-л.) беспокоить (кого-л.).

تکمیل **такмил** ж завершение с, окончание с; **تکمیل تک پہنچانا** (крна) доводить до конца, завершать.

تکیہ **такйя** м 1) подушка ж; 2) подиорка ж.

تلا **талā** м 1) дно с; низ м; 2) **تلا** (обуви); **جوتے کے تلے میں چمرا** ж (обуви); **تلا لگانا** ставить подбшву.

تل ابیب **тэл-абйб** Тель-Авив.

تلاش **талāш** ж **пбнски** м мн., **рбзыски** м мн.; **کی تلاش میں** в **пбнских** (кого-л., чего-л.); **تلاش کرنا** искать, разыскивать (кого-л., что-л.).

تلاشی **талāшй** ж 1) **пбнски** м мн., **рб-**

зыски м мн.; 2) **обыск** м; **تلاشی کرنا** (лина) обыскивать.

تلچٹا **тилчаттā** м таракан м.

تلفظ **талаффуз** м произношение с.

تلنا **тулнā** нп. взеешиваться нп.

تلوا **талвā** м пятка ж.

تلوار **талгār** ж меч м; сабля ж.

تم **тум** вы; **تم سے** вам; **تم کو** от вас.

تماشا **тамāшā** м зрелище с; **спектакль** м **تماشا کرنا** представлять (на сцене).

تماشا گاہ **тамāшāгāh** ж театр м.

تماشا ئی **тамāшāй** м зритель м.

تماشبین **тамāшбйн** м зритель м.

تمام **тамām** 1) весь, целый, полный; 2) **تمام کرنا** законченный, завершённый, заканчивать, завершать.

تمام تر **тамāmтар** всецело.

تمام شدہ **тамāmшудā** 1. законченный, завершённый; 2. м **конѣ** м (книги).

تمباکو **тамбākū** м табак м; **تمباکو پیینا** курить табак.

تامبو tambu м палатка ж; **لگانا** us-  
танавливать палатку.

تامدن tamaddun м культура ж, цивилиза-  
ция ж.

تامدنئی tamaddunī культурный, цивилизо-  
ванный

تامگه tamgā м медаль ж; орден м; **سونے**  
تامغه золотая медаль; **پاننا** تامغه полу-  
чать медаль.

تامهارا tumhāra ваш.

تامһид tamhīd ж введение с, предисловие  
с; **تامһид کرنا** вводить; представлять.

تامһидئی tamhīdī предварительный, введ-  
ный.

تامһе tumhē вам.

تانā tanā м ствол м; **درخت کا تنا**  
дерева.

تانбийн tanbiyn ж предупреждение с, предо-  
стережение с; **تانбийه دینا** предупреждать,  
предостерегать (**کو** кого-л.).

تانخواہ tanxwāh ж жалованье с, зарпла-  
та ж; **تانخواہ ملنا** получать зарплату.

تاندرуст tanderust здоровый; сильный.

تاندرустی tanderustī ж здоровье с; фи-  
зическая сила ж.

تانظیم tanzīm ж организация ж; устрой-  
ство с.

تانқид tanqīd ж критика ж; **تانقید کرنا**  
критиковать (**کی** кого-л.).

تانگ tāg 1) стянутый, затянутый; **تانگ**  
стягивать, затягивать; 2) тесный,  
узкий; **تانگ گلی** узкая улица.

تانگی tāgī ж 1) узость ж, тугость ж; 2)  
недостаточность ж, ограниченность ж;  
затруднение с; **تانگی سے نکل آنا** выхо-  
дить из затруднения.

تانһа tanhā 1) одинокий; уединённый; 2)  
единственный.

تانһай tanhāy ж одиночество с, уедине-  
ние с; **تانہائی میں بات** я хочу поговорить с  
вами наедине.

تو tū ты.

تو to то; тогда.

توا tawā м сковородá ж; жаровня ж.

تواریخی tawāriḥī исторический.

توازن tawāzun м равновесие с.

توانا tawānā сильный, мощный, крепкий.

توانائی tawānāī ж 1) сила ж, мощь ж;

2) напряжение с.

توپ top ж ору́дие с, пу́шка ж.

توجہ tawadждо ж внима́ние с; بڑی

توجہ с большим внима́нием; توجہ سے

توجہ میں رکھنا! внима́ние!

принимать во внима́ние.

توڑنا torīnā п. 1) ломать п.; разбивать

п.; 2) рвать п., срывать п. (цветы,

плоды и т. п.).

توسیع tavasī ж расшире́ние с, распро-  
стране́ние с.

توشک toshak ж постельное бельё с;

одеяло с; матрац м.

توقع tavakkā ж ожида́ние с; наде́жда

ж; предположе́ние с; ... کہے توقع

предполага́ют, что ...

توکیو tokio Токио.

ترازو толнā п. 1) взвешивать п.;

ترازو پر تولنا взвешивать на весах; 2) сра́в-  
нивать п.

تولیہ таолйā м полотёнце с.

تونس tūnis Тунис.

تہ tēh ж 1) склāдка ж; کرنا

склāды-  
вать (костюм, бумагу и т. п.); 2) дно

с; 3) слой м, пласт м; کوئلہ کی تہ

пласт угля.

تہال tḥāl м подно́с м.

تھامنا tḥāmna п. держа́ть п.; брать п.;

хватать п.

تہا tḥāh ж дно с; (ملنا)

до-  
ставать до дна.

تہائی tihāī ж треть ж, третья часть ж.

تہائی لینڈ tḥāīlēḍ Танлāнд.

تہتر tihattar се́мьдесят три.

تہ خانہ tēhḥānā м погреб м, подвāл м.

تہذیب tēhẓīb ж культúра ж, цивилиза́-

ция ж.



تہذیب یافتہ tәhziybäftä культурный,  
цивилизованный.

تہران tәhrān Тегеран.

تہر تہرانا tһartһarānā нп. дрожать нп.,  
трястись нп.

تہرمایٹر tһarmāmītār м термометр м.

تہرمس tһarmas ж термос м.

تہکا tһakā усталый, утомлённый.

تہکان tһakān ж усталость ж, утомле-  
ние с.

تہکانا tһakānā п. утомлять п., изну-  
рять п.

تہکانا tһaknā нп. уставать нп., утомлять-  
ся нп.

تہمبا tһambā м столб м; колонна ж.

تہنیت tәһniyat ж поздравление с, при-  
ветствие с; پیغام تہنیت приветственное  
послание.

تہوار tәhvār м праздник м; منانا  
праздновать.

تہوڑا tһorā 1. малый, незначительный;

تہوڑی دیر کے بہت تہوڑا немного;

لئے на короткое время; 2. немного;

تہوڑا تہوڑا کر کے понемногу.

تہوکنا tһuknā нп. плевать нп.

تہیٹر tһitar м театр м.

تہیلا tһilā м мешок м; сума ж.

تہیلی tһilī ж 1) сума ж; мешок м;

2) кошелек м; گرم پانی کی تہیلی ж  
грелка ж.

تیار тайār готовый, приготовленный;

تیار کرنا готовить, приготавливать;

تیار کرنے کا طریقہ способ приготавли-

вния; تیار کرنا приготовить кого-л.

(کے لئے к чему-л.).

تیار شدہ тайārшудā изготовленный, про-  
изведённый.

تیاری тайārī ж приготовление с; изго-  
товление с; готовность ж.

تیتр титар м куропатка ж.

تیر тир м 1) стрелá ж; 2) указательная

стрелка ж (напр. на перекрёстке, пла-  
не).

تیرا *tērā* твой.

تیراک *tērāk* *м* пловец *м*.

تیراکی *tērākī* *ж* плавание *с*.

تیرانا *tīrānā* Тирана.

تیرنا *tīrnā* *нп.* плавать *нп.*; تیرنے *нп.* бассейн для плавания.

تیرہ *tērāh* тринадцать.

تیز *tēz* 1) быстрый, отточенный; 2) быстрый, скорый; 3) резкий, едкий.

تیزاب *tēzāb* *м* кислота *ж*.

تیزرفتار *tēzraftār* скорый, быстрый; быстроходный, скоростной.

تیزرفتاری *tēzraftārī* *ж* скорость *ж*, быстрота *ж*.

تیزی *tēzī* *ж* 1) острота *ж*, отточенность *ж*; 2) скорость *ж*, быстрота *ж*; تیزی سے *ж*.

بجلی کی *ж* (کے ساتھ) скоро, быстро; تیزی سے *ж* с быстротой молнии.

تیس *tīs* тридцать.

تیسرا *tīsra* третий.

تیسرے *tīsre* в-третьих.

تیل *tāl* *м* нефть *ж*; маслo *с*; керосин *м*;

бензин *м*; مٹی کا تیل *ж* нефть; مچھلی کا *ж* бензин

рыбий жир; تیل کی کان *ж* нефтяная

скважина; تیل کی پائپ لائن *ж* нефтепро-

вод *м*; تیل دینا *ж* смазывать (машину).

تین *tīn* три.

تینتالیس *tīntālīs* сорок три.

تینتیس *tīntīs* тридцать три.

تینوں *tīnō* трое, троём.

تیونس *tīūnis* Тунис.

تہرا *tēhra* тройной.

تیس *tīs* двадцать три.

## ط

ٹاپو *tāpū* *м* остров *м*.

ٹاکی-فلم *tākī-film* *ж* звуковое кино *с*.

ٹال مٹول *tāl-matol* *м* отговорка *ж*;

предлог *м*; ٹال مٹول کرنا *ж* отговаривать-ся; уклоняться.

ٹالنا *tālānā* *п.* 1) откладывать *п.*; переносить

تايپ رايٽر *tāip-rāyītar* *m* пишущая машинка *ж.*

ٽرافي ڪپ ٽرافي ڪپ *trāfi-kaṭ m kūḇak m (prizovoi)*; ٽرافي ڪپ ڪا مقابلو ڪرنا *razyigrivaty kūḇak*.

184

185

ملاقاتی ٹکٹ vizitnaya kártočka; 3) талон *м*; чек *м*; жетон *м*; 4) марка *ж* (почтовая).

ٹیکاٹ-бабу *т*икат-бабу *м* кассир билетной кассы.

ٹیکاٹгар *т*икатгар *м* билетная касса *ж*.

ٹاکкар *ж* столкновение *с*; удар *м*, толчок *м*; ٹاکر مارنا *ст*алкиваться; ударяться.

ٹاکранā *т*акранā *1. нп.* сталкиваться *нп.*; ударяться *нп.*; *2. п.* сталкивать *п.* ударять друг о друга.

ٹукра *т*укра *м* кусок *м*; обломок *м*; клочок *м*; ٹاٹ کا ٹکڑا *к*лочок бумаги; ٹکڑے کرنا *разбивать на куски*; рвать на клочки.

ٹаксал *ж* монетный двор *м*.

ٹакникал *ж* технический.

ٹикиа *ж* вафля *ж*.

ٹампарэчар *м* температура *ж*;

ٹمپرچور لینا *измерять температуру*.

ٹимтіманā *нп.* мерцать *нп.*, светиться *нп.*

ٹимтіманāт *ж* мерцание *с*.

ٹан *м* тонна *ж*.

ٹин *м* 1) блого *с*; 2) жестянка *ж*; корбка *ж*; ٹن کی مچھلی *рыбные консервы*.

ٹинбанд *ж* консервированный; ٹن بند *ж* консервированные фрукты.

ٹинбандй *ж* консервы *мн.*; ٹن بندى *сгущенное молоко* (в банке).

ٹунтунā *п.* настраивать инструмент *п*.

ٹангнā *нп.* висеть *нп.*, быть подвешенным *нп*.

ٹоп *м* головной убор *м*; шапка *ж*, шляпа *ж*.

ٹопй *ж* головной убор *м*; шапка *ж*, шляпа *ж*; ٹوپى چھجیدار *фуражка* *ж*, кепка *ж*; ٹوپى لگانا *надевать шапку* (шляпу).

ٽوٽا *tūtā* сломанный; разбитый.  
 ٽوٽنا *tūtina* *нп.* ломаться *лп.*; раскаты-  
 ваться *нп.*; разбиваться *нп.*  
 ٽورنامنٽ *taornāmanṭ* *м* турнир *м*; пер-  
 венство *с*; ٽورنال ٽورنامنٽ *п* первенство  
 по футболу.  
 ٽوڪرا *tokrā* *м* корзина *ж.*  
 ٽوڪري *tokrī* *ж* корзинка *ж.*  
 ٽوڪنا *toknā* *п.* перебивать *п.*, преры-  
 вать *п.*  
 ٽولا *tolā* *м* квартал *м*; район *м* (*города*).  
 ٽولي *tolī* *ж* группа *ж*, отряд *м*, брига-  
 да *ж.*  
 ٽونٽي *tōṭī* *ж* водопроводный кран *м.*  
 ٽوهنا *tohnā* *п.* ощупывать *п.*, искать  
 ощупью *п.*  
 ٽهانسنا *tḥāsnā* *п.* набивать *п.*; напол-  
 нять *п.*  
 ٽهٽهرا *tḥitḥrā* застывший, онемевший.  
 ٽهٽهрна *tḥitḥarnā* *нп.* замерзать *нп.*,  
 коченеть *нп.*

ٽهٽي *tḥudī* *ж* подбородок *м.*  
 ٽهس *tḥas* плотный; твердый.  
 ٽهڪانا *tḥikānā* *м* место *с*; местожитель-  
 ство *с*; место работы.  
 ٽهڪهڪانا *tḥakḥakānā* *п.* стучать *нп.*  
 ٽهٽ *tḥād* *ж* холод *м*; мороз *м*; ٽهٽ  
 لڳنا *лгн* мерзнуть, зябнуть.  
 ٽهٽа *tḥādā* холодный; прохладный; мо-  
 розный; ٽهٽي آب و هوا *п* холодный  
 климат; ٽهٽا ڪرنا *п* охлаждать.  
 ٽهٽائي *tḥādāī* *ж* прохладительный на-  
 питок *м.*  
 ٽهٽڪ *tḥāḍak* *ж* холод *м*; мороз *м*;  
 ٽهٽڪ ڏيڻا *п* студить, охлаждать;  
 ٽهٽڪ لڳنا *п* замерзать.  
 ٽهوس *tḥos* 1) крепкий, твердый, плот-  
 ный; 2) конкретный, реальный; ٽهوس  
 اور عملی فيصله конкретное и практи-  
 ческое решение.  
 ٽهوڪر *tḥokar* *ж* спотыкание *с*, запинание  
*с*; ٽهوڪر ڪهانا *п* спотыкаться; ошибаться.

ٹھونکنا  $t^hokk\bar{a}$  *n.* бить *n.*; ударять *n.*

ٹھونگنا  $t^h\ddot{u}gn\bar{a}$  *n.* клевать *n.*

ٹھہرانا  $t^hahp\bar{a}n\bar{a}$  *n.* останавливать *n.*,  
задерживать *n.*

ٹھہراؤ  $t^hahp\bar{a}o$  *m* остановка *ж*, стой-  
нка *ж*.

ٹھہرنا  $t^hahapn\bar{a}$  1. *нп.* останавливаться  
*нп.*; располагаться *нп.*; آرام کے لئے  
ٹھہرنا останавливаться на отдых; 2. *м*  
стойнка *ж*; جہازوں کا ٹھہرنا  
кораблей.

ٹھہپی  $t^h\bar{e}pi$  *ж* пробка *ж*.

ٹھیک  $t^h\ddot{y}ik$  1. *правильный, верный, точ-  
ный*; ہماری ٹھیک کرنا  
у меня неваж-  
ное здоровье; (ہونا)  
ٹھیک آنا хорошо  
сидеть (*об одежде*);  
ہونا ٹھیک (по ногé  
(*об обуви*));  
یہ جوتے میرے میں ٹھیک نہیں  
ہوتے (эти туфли не по ногé);  
ٹھیک 2. *правильно, верно,*

تочно; میں ٹھیک دو بجے آؤں گا  
придú точно в два часа; ویسا  
آپ کی گھڑی  $\diamond$  ٹھیک  
у вас верные часы?

ٹھیکہ  $t^h\ddot{e}k\bar{a}$  *м* 1) *контракт м, договор м;*  
2) *наём м, аренда ж*; لینا ٹھیکہ  
а) *за-  
ключать контракт (договор); б) арендо-  
вать;* دینا ٹھیکہ  
сдавать в аренду;  
ٹھیکہ پر کام  
сдельно; ٹھیکہ  
работать сдельно.

ٹھیکیدار  $t^h\ddot{e}k\bar{e}d\bar{a}r$  *м* подрядчик *м*, арен-  
датор *м*.

ٹیبِل  $t\bar{e}n\bar{b}l$  *м* таблица *ж*.

ٹیرہا  $t\bar{e}r^h\bar{a}$  *кривой, извилистый; кособ.*

ٹیکا  $t\bar{y}ik\bar{a}$  *м* прививка *ж*; لگانا  
де-  
лать прививку.

ٹیکس  $t\bar{e}ks$  *м* налог *м*; دینا  
пла-  
тить налог (کے لئے  
за что-л.).

ٹیکسٹبوک  $t\bar{e}ks\bar{t}-b\bar{u}k$  *ж* учебник *м*.

ٹیکسی  $t\bar{e}ks\bar{y}$  *ж* такси *с*; سوار  
پر

192

193



в اس بات کے ثبوت میں; ждѣние с;   
ثبوت پیش کرنا; подтверждение этого;   
приводить доказательство.

### ج

جايجا джѣ-баджѣ вездѣ, повсюду.

جاپان джѣпѣн Япония.

جاپانی джѣпѣни 1. японский; 2. м япон-  
ец м.

جادو джѣдѣ м колдовство с, волшебство  
с; جادو کرنا колдовать.

جادوگر джѣдѣгар м 1) колдун м, вол-  
шебник м; 2) фокусник м.

جادوگری джѣдѣгари ж колдовство с,  
волшебство с; магія ж.

جاذب джѣзиб притягивающий; привлека-  
тельный; поглощающий; جاذب ناغذ  
промокательная бумага.

جاروب джѣроб м метла ж.

جاری джѣри текущий; находящийся в  
обращении; циркулирующий; جاری رکھنا  
продолжать; продлевать; جاری رہنا  
пронсходить; длиться. продол-  
жаться; جاری کرنا вводить; издавать.

جاڑے джѣрѣ м 1) зима ж; جاڑے میں  
зимой; جاڑے کا گیہون озимая пше-  
ница; 2) стужа ж, холод м; جاڑا لگنا  
мерзнуть, зябнуть.

جاسوس джѣсѣс м шпион м.

جاسوسی джѣсѣси 1. шпионский; детек-  
тивный; جاسوسی ناول детективный ро-  
ман; 2. ж шпионаж м; جاسوسی کرنا  
шпионить.

جاкарتا джѣкарта Джакарта.

جاکي джѣки м жокѣи м.

جاگنا джѣгна нп. 1) пробуждаться нп.,  
просыпаться нп.; 2) бодрствовать нп.

جال ڈالنا джѣл м сеть ж, сѣтка ж; جال ڈالنا  
جال میں закидывать сеть; (پھینکنا)

ڀهڻسنا попадать в сѣти; ڳاڻا на-  
 тѣгивать сѣтку.  
 جالا *джалā* *м* 1) паутина *ж*; 2) бельмо *с*.  
 جالی *джālī* *ж* сѣтка *ж*.  
 جام *джām* *м* бокал *м*.  
 جامن *джāман* *ж* дрожжи *мн*.  
 جامه *джāmā* *м* одежда *ж*, платье *с*; ♦  
 ڀرناڻا *чаме* عملی *претворять в жизнь*  
 (کو *что-л.*).  
 جامه خانه *джāmāхānā* *м* гардероб *м*.  
 جان *джāн* *ж* жизнь; душа *ж*; جان *бжанā*  
 спасаться; جان *پر* *кехилна* рисковать  
 жизнью; ♦ جان *بوجهکر* сознательно,  
 преднамеренно.  
 جانا *джānā* *нп.* идти *нп.*; ехать *нп.*; ухо-  
 дить *нп.*; уезжать *нп.*; جانا *پيدل* идти  
 пешком; جانا *چھٹی* *پر* уходить в от-  
 пуск; جانا *کام* *پر* идти на работу.  
 جانب *джāниб* *ж* сторона *ж*, направление  
*с*; جانب *کی* в сторону, по направлению;  
 سے *کی* جانب *от*, от лица, от имени.

جانباز *джāнбāз* *м* отчаянный (рискующий  
 жизнью) человек *м*.  
 جانبازی *джāнбāзй* *ж* риск *м*.  
 جانبدار *джāнибдār* *м* сторонник *м*.  
 جانبداري *джāнибдārй* *ж* поддержка *ж*;  
 пристрастие *с*.  
 جان بيمه *джāнбймā* *м* страхование жизни.  
 جان پيچان *джāн-пāнчāн* 1) *ж* знакомство  
*с*; 2) *м* знакомый *м*; يه ميراجان پيچان  
 ۽ *это мой знакомый*.  
 جانچ *джāч* *ж* контроль *м*, проверка *ж*;  
 проба *ж*; جانچ *کرنا* контролировать,  
 проверять *کی* (کو *что-л.*); جانچ *کے*  
 осматривать багаж;  
 جانچ *طور* *پر* для пробы.  
 جانچنا *джāчнā* *п.* контролировать *п.*, про-  
 верять *п.*; производить пробу *п.*; حساب  
 جانچنا *проверять счёт*.  
 جاندار *джāндār* 1. живой; 2. *м* живое  
 существо *с*.  
 جانگهيہ *джāг<sup>h</sup>йā* *м* трусы *мн.*; корóткие  
 штаны *мн.* (*до колен*).

جاننا *джāннā* *п.* 1) *знать п., понимать п.*; ... *как известно ...*; *اس کے جاننے کے بغیر*; *без его ведома*; 2) *уметь п.*; *وہ تیرنا نہیں* *он не умеет плавать*.

جانور *джāнвар* *м* *животное с*; *پالتو* *домашнее животное*.

جانی *джāнī* 1) *сердечный, дорогой, любимый*; *جانی دوست* *близкий друг*; 2) *смертельный*; *جانی دشمن* *смертельный враг*.

جاهل *джāһал* 1. *невежественный, некультурный*; 2. *м* *невежда м.*

جاهلیت *джāһиліят* *ж* *невежество с*, *некультурность ж.*

جائے پھل *джāэ-п'һал* *м* *мускатный орех м.*

جائیداد *джāэдād* *ж* 1) *собственность ж*, *имущество с*; *جائیداد منقولہ* *движимое имущество*; *جائیداد غیر منقولہ* *недвижимое имущество*; 2) *наследство с*.

جائز *джāэз* 1) *допустимый, дозволенный*; 2) *законный, легальный*; *جائز حق* *законное право*; *جائز قرار دینا* *узаконивать*; 3) *справедливый, правильный*.

جائزہ *джāэзā* *м* *проверка ж*, *осмотр м*, *исследование с*; *جائزہ لینا* *проверять, осматривать, исследовать (کا кого-л., что-л.)*.

جائٹ *джāйт* *общий, объединённый*.

جب *джаб* *когда*; *как только*; *если*; *جب سے تک* *до тех пор [пока]; пока*;

*с тех пор [как]*, *جب کبھی* *всякий раз [как]*; *جب کہ* *когда*; *между тем [как]*.

جبر *джабр* *м* *принуждение с*, *насилие с*; *гнёт м*; *جبر کرنا* *принуждать; угнетать*.

جبراً *джабрāн* *насилно*; *принудительно*; *внужденно*.

جیڑا *джабрā* *м* *челюсть ж*.

جتائی *джутāй* *ж* *пахота ж*.

جتنی Джитнā сколько, сколь много; جتنی جیتی как можно скорее.

جتنā Джутнā нп. 1) быть запряжённым нп.; 2) быть вспаханным нп.

جته Джат<sup>h</sup> м отряд м, группа ж; организация ж; جته باندھنا создавать отряд (группу); создавать организацию.

جته بند Джат<sup>h</sup>банд организованный, объединённый.

جته بندی Джат<sup>h</sup>банди ж организация ж, объединение с; جته بندی کرنا объединяться, организовываться.

جج Джадж м судья м.

جدا Джудā 1) отдельный, раздельный;

جدا جدا отдельно, раздельно; جدا جدا отдельная комната; جدا کرنا делить; разлучать; جدا ہونا расставаться; 2) отличный, различный.

جداگانہ Джудāгāнā отдельно, порознь, особо.

جدائی Джудай ж разлука ж, расставание с.

جدید Джадид новый; современный.

جدیدترین Джадидтарин новейший.

جذب Джазб м притяжение с; поглощение с; جذب کرنا притягивать; поглощать.

جذبہ Джазба м 1) страсть ж, желание с, рвение с; 2) чувство с; настроение с.

جراб Джурāб м чулок м; носок м.

جرات Джурāt ж смелость ж, храбрость ж, отвага ж.

جراثیمی Джурāsимй бактериологический;

جراثیمی جنگ бактериологическая война.

جراثیمیات Джурāsимйāt ж бактериология ж.

جراح Джарраh м хирург м.

جراحی Джарраhи ж хирургия ж; عمل جراحی хирургическая операция.

جراثومہ Джарасумā м микроб м, бактерия ж.

جرم Джурм м преступление с; проступок м; بهاری جرم тяжкое преступление;

جرم کرنا совершать преступление;

202

203

چکرتا *джакарта* Джакарта.  
 چکڑنا *джакарна* *п.* стягивать *п.*, связы-  
 вать *п.*  
 جگانا *джаганā* *п.* будить *п.*; пробу-  
 ждать *п.*  
 جگمگا *джагмага* блестящий, сверкающий;  
 великолéпный.  
 جگمگانا *джагмаганā* *нп.* блестять *нп.*,  
 сверкать *нп.*  
 جگمگاھاٹ *джагмаганāт* *ж* блеск *м*, свер-  
 кание *с.*  
 جگانا *джагна* *нп.* 1) п; обуждаться *нп.*,  
 просыпаться *нп.*; 2) бодрствовать *нп.*  
 جگنوون *джугнū* *м* светлячок *м.*  
 جگہ *джагəh* *ж* 1) место *с*; جگہ *жгə*  
*послелог* вмести; جگہ جگہ повсюду,  
 повсеместно; جگہ جگہ местами, там  
 и сям; جگہ کھلی открытое место; 2)  
 должность *ж.*  
 جلاب *джуллаб* *м* слабительное *с*; جلاب  
 جلاب لینا давать слабительное;  
 جلاب لینا принимать слабительное.

جالانا *джалāна* *п.* 1) зажигать *п.*, под-  
 жигать *п.*; آگ جالانا разжигать огонь;  
 دیا جالانا зажигать лампу; 2) возбуж-  
 дать *п.*  
 جالوطن *джалā-ватан* 1. сосланный,  
 изгнанный; جالوطن کرنا ссылать, из-  
 гонять; 2. *м* ссыльный *м*; эмигрант *м.*  
 جالوطنی *джалā-ватани* *ж* ссылка *ж*;  
 высылка за пределы страны; эмигра-  
 ция *ж.*  
 جلد *джалд* 1. скорый, быстрый, поспеш-  
 ный; 2. скоро, быстро, поспешно; جلد  
 جلد یا سے как можно скорей; جلد  
 جلد رانے рано или поздно.  
 جلد کی *джилд* *ж* 1) кожа *ж*; بیماریاں  
 جلد کی кожные болезни; 2) переплёт  
*м*; کیڑے کی جلد матёрчатый пере-  
 плёт; 3) том *м.*  
 جلد باز *джалдбāз* поспешный; стремй-  
 тельный; опрометчивый.

جلدبازی джалдбазӣ ж спешка ж; стремительность ж; опрометчивость ж.

جلدبند джилдбанд м переплётчик м.

جلدبندی джилдбандӣ ж переплётное дело с.

جلددار джилддәр переплетённый.

جلدى джалдӣ ж быстрота ж; поспешность ж; جلدی سے быстро; поспешно; جلدی کرنا спешить, торопиться.

جلسه джалсә м собрание с; митинг м; جلسة عام, عام جلسه общее собрание, митинг м; جلسه کی صدارت کرنا вести собрание, председательствовать на собрании.

جلنا джалнә нп гореть нп.

جلوس джулӯс м процессия ж; демонстрация ж; سڑکوں манифестация ж;

جلوس میں ўличное шествие; جلوس نکالنا демонстрировать, проводить демонстрацию.

جماعت джамәт ж 1) партия ж; группа

ж; 2) класс м, учебная группа ж; 3) разряд м; отделение с.

جماعتی джамәтӣ 1) партийный; классовой; 2) классный.

جمانا джаманә н. 1) собирать н.; 2) укреплять н.

جهپو джамӯ м шакал м.

جهپړ джампар м джемпер м.

جمع джамә ж 1) собрание с, собрание с; сўмма ж; جمع کرنا собирать, группировать; 2) множественное число с.

جمعرات джумарәт ж четверг м.

جمعہ джумә м пятница ж.

جمله джумлә м предложение с, фраза ж.

جمنا джамнә нп. скапливаться нп., собираться нп.; دهیان جمنا сосредоточиться (о внимании).

جهناستک джимнастик ж гимнастика ж.

جهپوري джамһүрӣ демократический; республиканский.

جهپوريات джамһүрйәт ж демократия

ж; республика ж; **عوامی جمہوریت** народная республика.  
**1. ديموکراتيکي ريپوبليک** демократический; республиканский; **2. ميم** республиканец *м*.  
**جمہوریہ** джамхурийа ж республика ж.  
**جن چي** джин *косв. от* **جو**; **جن کا** чей; **جن پر** на котóрых; **جن کو** котóрым; **جنانہ** джанāзā *м* похороны *мн.*, похоронная процессия ж.  
**جنرل** жанрал 1. всеобщий, генеральный; 2. *м* генерал *м*.  
**جنس** джинс ж 1) род *м*, вид *м*; сорт *м*; 2) пол *м*.  
**جنکشن** жанкшн *м* узловáя железно-дорожная стáнция ж.  
**جنگ** жāг ж война ж, сражение с;  
**آزادي جنگ** освободительная война;  
**کونا جنگ** вести войну.  
**جنگ باز** жāгбāз *м* поджигáтель войны.  
**جنگ پرست** жāгпараст *м* милитарист *м*.

**جنگ پرستی** жāгпарастй 1. милитаристский; 2. ж милитаризм *м*.  
**جنگجو** жāгджо воинственный, воинствующий.  
**جنگل** жāгал *м* лес *м*, джунгли *мн.*;  
**لگانا جنگل** производить посадку леса.  
**جنگلا** жāглā *м* загородка ж, ограда ж;  
**لگانا جنگلا** огоāживать.  
**جنگلی** жāгли 1) лесной, лесистый; 2) дикий;  
**جنگلی بطخ** дикая утка; **جنگلی جانور** дикое животное.  
**جنگی کارروائی** жāги военный; **جنگی** военные действия.  
**جنم** жанм *м* 1) рождение с; появлéние с, возникновéние с; **دینا جنم** рождáть; создавáть; **لینا جنم** рождáться; возникáть; **جنم سے** с рождéния; по происхождéнию; 2) жизнь ж; **بھر [کے لئے] جنم** на всю жизнь; **جنم دن** день рождéния.  
**جنوب** жануб *м* юг *м*.



جنوبی افريقه جنوبی джанубӣ южный; Южно-Африканский Союз. کی یونین

جنوری джанварӣ ж январь м.

جنیوا джанівā Женёва.

جو 1. кто, что; какой, который;  
جو всё то, что; что бы ни; всё;  
2. если.

جو 2. ячмень м.

جۇ 1. азартная игра ж; جۇ 1. азартная игра ж; جۇ 1. азартная игра ж;  
جۇ 1. азартная игра ж; جۇ 1. азартная игра ж;

جۇ 2. ярмо с.

جواب دینا جواب 1. ответ м; جواب 1. ответ м; جواب 1. ответ м;  
جواب 1. ответ м; جواب 1. ответ м;

جواب 2. ответственный; جواب 2. ответственный;  
جواب 2. ответственный; جواب 2. ответственный;

جواب 3. ответственность ж; جواب 3. ответственность ж;  
جواب 3. ответственность ж; جواب 3. ответственность ж;

جوابی 1. ответный; جوابی 1. ответный;  
جوابی 1. ответный; جوابی 1. ответный;

جوان 1. молодой, юный; 2. м  
جوان 1. молодой, юный; 2. м  
جوان 1. молодой, юный; 2. м

جوانی 1. молодость ж; 2. юность  
جوانی 1. молодость ж; 2. юность  
جوانی 1. молодость ж; 2. юность

جوتا 1. пара туфель (ботинок);  
جوتا 1. пара туфель (ботинок);  
جوتا 1. пара туфель (ботинок);

جوتنا 1. парить; 2) запря-  
جوتنا 1. парить; 2) запря-  
جوتنا 1. парить; 2) запря-

جوتی 1. женская; 2) туфелька ж;  
جوتی 1. женская; 2) туфелька ж;  
جوتی 1. женская; 2) туфелька ж;

جورو 1. жена ж; 2) супруга ж;  
جورو 1. жена ж; 2) супруга ж;  
جورو 1. жена ж; 2) супруга ж;

جوڑ 1. соединение с; 2) шов м;  
جوڑ 1. соединение с; 2) шов м;  
جوڑ 1. соединение с; 2) шов м;

جوڑا 1. пара; 2) пара ж (костюм);  
جوڑا 1. пара; 2) пара ж (костюм);  
جوڑا 1. пара; 2) пара ж (костюм);

جوڑا 1. причёска ж; 2) причёска ж;  
جوڑا 1. причёска ж; 2) причёска ж;  
جوڑا 1. причёска ж; 2) причёска ж;

جوڑنا **джорна** *п* соединять *п.*, скреплять *п.*, сваривать *п.*

جوش **джош** *м* 1) кипение *с*; جوش دینا кипятить; 2) возбуждение *с*; энтузиазм *м*; آنا جوش возбуждаться; сердиться; جوش و خروش возбуждение *с*; страсть *ж*; энтузиазм *м*; جوش страстно; энергично.

جولائی **джулай** *ж* июль *м*.

جون **джун** *м* июнь *м*.

جون **джо** как, каким образом; как только, едва; جون جون по мере того как;

جون کاک-нибудь, кое-как; جون کاتون по-прежнему.

جونک **джок** *ж* пивка *ж*; لگانا جونک ставить пивки.

جوهر **джаоһар** *м* 1) драгоценность *ж*; драгоценный камень *м*; 2) качество *с*, достоинство *с*; جوهر کھولنا обнаруживать талант.

جوهری **джаоһарӣ** *м* ювелир *м*.

جھاڑ **джар** *м* 1) куст *м*; кустарник *м*; لگانا جھاڑ сажать кусты; 2) люстра *ж*.

جھاڑنا **джарна** *п*. чистить *п.*, метить *п.*; вытряхивать (выколачивать) пыль.

جھاڑو **джару** *м* веник *м*, метла *ж*, щётка *ж*; دینا جھاڑو метить.

جھاڑی **джари** *ж* куст *м*; кустарник *м*.

جہاز **джаһаз** *м* корабль *м*, судно *с*, пароход *м*; چڑھنا جہاز садиться на пароход; بھرنا جہاز грузить на пароход.

جہازران **джаһазран** *м* моряк *м*.

جہازرانی **джаһарзани** *ж* судоходство *с*, навигация *ж*.

جہازسازی **джаһазсәзи** *ж* кораблестроение *с*.

جہازشکنی **джаһазшиканӣ** *ж* кораблекрушение *с*.

جہازوالا **джаһазвалә** *м* 1) моряк *м*; 2) пассажир парохода.

جہازی **джаһазӣ** 1. 1) корабельный, судовой, пароходный; سفر جہازی мор-

214

215





چارو **čārō** четверо, четыре; вчетвером;  
♦ چارو طرف со всех сторон; повсюду.

چاقو **čākū** м нож м; چالانا резать.  
چال **čāl** жс 1) движение с; походка ж;  
اس گاڑی کی چال بہت سست ہے  
этот поезд идёт очень медленно; 2)  
хитрость ж, уловка ж; چال چلنا хит-  
рить.

چالاکی **čālāk** 1) искусный, умелый; 2)  
хитрый, ловкий.

چالاکی **čālākī** 1) искусство с, умение с;  
2) хитрость жс, ловкость жс;  
چالاکی سے  
а) искусно; б) хитро.

چالو **čālū** 1) текущий; چالو سال теку-  
щий год; چالو کھاتا текущий счёт; 2)  
действующий, находящийся в ходу;  
چالو приводить в действие; چالو کرنا  
действовать.

چالیس **čālīs** сорок.

چاند **čād** жс 1) луна жс; 2) мишень жс;

چاند ماری стрельба по мишені;  
چاند ماری کرنا стрелять по мишені; 3)  
рефлектор м.

چاندنی **čādnī** жс лунный свет м; چاندنی  
رات лунная ночь.

چاندی **čādī** жс серебро с.

چاول **čāval** м рис м.

چاهنا **čāhnā** п. хотеть п., желать п.

چاهے **čāhē** или, либо; хотя бы, хотя.

چاهئے **čāhiē** желательно, нужно, сле-  
дует.

چائے **čāē** жс чай м; چائے بنانا приго-  
товлять чай; چائے پینا пить чай; کڑی  
هلکی چائے (تیز) крепкий чай; چائے  
слабый чай.

چائے خانہ **čāēxānā** м чайханa жс, чай-  
ная жс.

چائیدان **čāēdān** м чайник м.

چبوترا **čabūtarā** платформа жс; помост  
м; трибуна жс; возвышение с.

چپ **čup** безмолвный, молчаливый; چپ

رهنā (هونا) молчать, безмолвствовать;  
چپ رهو! замолчите!

چپتا чaptā приплюснутый; плбский.

چپراسی чaпpāсī м рассильный м, курьер м.

чпкa чupkā безмолвный, молчаливый;  
چپکے سے тихо, потихоньку.

чпкaнa чпкānā п. наклеивать п., приклеивать п.

чпкдар чпaкдār клейкий.

чпкна чпaкnā нп. приклеиваться нп., прилипать нп.

чпл чaппал ж сандалия ж, туфля ж.

чпю чaппу м весло с; چپو مارنا грести.

чпт чит лежащий на спине; چت کرنا  
победить (в борьбе).

чптaнa читānā п. предостерегать п.; предупреждать п.

чптауни читāуnī ж предостережение с;  
предупреждение с; چتاؤنی دینا  
предостерегать; предупреждать; چتاؤنی ملنا  
получать предупреждение.

چتکبرا читкабрā пёстрый.

چٹان чaтīān м скала ж, утёс м; چٹان

گونا обвал м.

чтھی чitīhī ж письмо с; записка ж.

чтھی رجسٹری چtīhī заказное письмо,

چتھی سفارشی چtīhī рекомендательное пись-

мо; گمنام چtīhī открытое письмо; چتھی

چtīhī анонимное письмо; چتھی جواب

ответ на письмо; چتھی لکھنا

писать письмо; چتھی بھیجنا

посылать письмо; چتھی ملنا

чtīhī опускать письмо; چتھی ڈالنا

(پانا) получать письмо.

چтھی رسان چitīhī расān м почтальон м,

письмонёсец м.

چراغ چrāğ м лампа ж; برقی چراغ

электрическая лампа; چرآغ بجھانا

га-силь лампу; چرآغ جالانا

зажигать лампу.

چرانا чurānā п. красть п., воровать п.

چرب чarb сальный; жирный, масляный.

چربی чarbī ж сало с; жир м.

چربی دار **чарбидār** жирный; сальный.  
 چرم **чарм** м кожа ж; шкура ж.  
 چرمى **чармӣ** кожаный.  
 چرواها **чарвāhā** м пастух м.  
 چڑھانا **чарḥanā** п. поднимать п.; повы-  
 шать п.  
 چڑھائی **чарḥai** ж поднятие с; восхожде-  
 ние с; подъём м; چڑھائی کرنا подни-  
 маться; восходить.  
 چڑھنا **чарḥnā** пп. подниматься пп.; вле-  
 зать пп.; повышаться пп.; پہاڑ پر  
 سیڑھی پر **сйڑھی** взбираться на гору;  
 چڑھنا **чарḥnā** подниматься по лестнице;  
 ہوائی **хуайи** садиться в самолёт.  
 چڑی **чирӣ** ж птица ж; воробей м.  
 چڑیا **чирйā** ж птица ж.  
 چڑیاخانہ **чирйāxānā** м зоологический  
 сад м.  
 چست **чуст** ловкий, умелый; быстрый.  
 چستی **чустӣ** ж ловкость ж; умение с;  
 быстрота ж; چستی سے ловко, умело;  
 быстро.

چشمہ چڑھانا **чашмā** м 1) очки мн.; چشمہ (لگانا)  
 надевать очки; چشمہ لگانا  
 ждать в очках; 2) источник м, родник  
 м; چشمہ کے تیل کا нефтяная  
 скважина.  
 چشمہ گاد **чашмāgāh** м 1) источник м; 2)  
 воды мн. (курорт).  
 چینی والا **чундир** м свёкла ж;  
 چقندر (مٹھا) **чундир** сахарная свёкла.  
 چک **чэк** ж чек м.  
 چکانا **чукānā** п. оплачивать п.; بلی  
 (حساب) **чукānā** оплачивать счёт.  
 چک بک **чэк-бук** ж чёковая книжка ж.  
 چکر **чаккар** м 1) колесо с, круг м,  
 окружность ж; 2) вращение с; چکر کاٹنا  
 кружиться; (مارنا) **чакрānā** кружиться;  
 обходить; چکر کرنا  
 обходить; вращаться (کا) **чакрānā** вращаться  
 (вокруг чего-л., ко-  
 го-л.).  
 چکرازا **чакрānā** пп. кружиться пп., вра-  
 щаться пп.; میرا سر چکراتا ہے  
 меня кружится голова.



چکی **чаккй** *ж* мельница *ж*.

چالانا **чалānā** *п.* 1) двѣгать *п.*, приводить в движеніе *п.*; **موثر چالانا** водить машину; 2) руководить *п.*, управлять *п.*

چالانا **чиллānā** *нп.* кричать *нп.*; пищать *нп.*; визжать *нп.*

چالاھٹ **чиллāhaṭ** *ж* крик *м*; визг *м*.

چالغوزہ **чилғозā** *м* сосновая шишка *ж*.

چامچی **чиламчй** *ж* таз *м* (для мытья рук); **پلہاں چامچی** плевательница *ж*.

چالنا **чалнā** *нп.* 1) идти *нп.*, двѣгаться *нп.*; **چل گھڑی چلتی ہے** часы идут; **چل دینا** отправляться; 2) дуть *нп.* **ہوا** **ветер дует**; 3) быть распространенным, быть в ходу; **یہاں ایسے** **страненным**, **здесь эти деньги не обращаются**.

چلی **чили** 1. чилийский; 2. Чили.

چمبک **чумбак** *м* магнит *м*.

چمبیلی **чамбэлй** *ж* жасмин *м*.

چمپئی **чампай** желтый; золотистый.

چمچہ **чамчā** *м* ложка *ж*.

چمچی **чамчй** *ж* ложка *ж*.

چمڑا **чамрā** *м* кожа *ж*, шкура *ж*.

چمک **чамак** *ж* блеск *м*, сверканье *с*;

**چمک دینا** сверкать.

چمکانا **чамкānā** *п.* наводить блеск *п.*, чистить *п.*

چمکدار **чамакдар** сверкающий, блестящий.

چمکنا **чамакнā** *нп.* блестять *нп.*, сверкать *нп.*

چمکیلا **чамкйлā** свежающий; блестящий.

چمگادڑ **чамгāдар** *м* летучая мышь *ж*.

چمن **чаман** *м* цветник *м*; палисадник *м*.

چمن زار **чаманзār** *м* луг *м*.

چنā **чанā** *м* горох *м*.

چنار **чинār** *м* чинара *ж*, платан *м*.

چنانچہ **чунāнчи** таким образом, поэтому.

چناؤ *чунāо* *м* 1) выборы *мн.*; избрание *с*; سیدھا چناؤ عام всеобщие выборы; چناؤ میں حصہ چناؤ прямые выборы; لینا چناؤ участвовать в выборах; 2) отбор *м*; селекция *ж*.

چند *чād* немного, несколько.

چندا *чādā* *м* 1) взнос по подписке; 2) членский взнос *м*; 3) пожертвование *с*.

چندلا *чādлā* 1. лысый; 2. *м* лысина *ж*.

چنگاری *чйгārй* *ж* искра *ж*.

چنگل *чāгул* *м* когти *м* *мн.*

چننا *чуннā* *п.* 1) собирать *п.*; 2) отбирать *п.*, выбирать *п.*; چنا هوا отобранный, лучший; چنی ہوئی ٹیم спорт. сборная команда; 3) приводить в порядок *п.*; الماری میں چنا دیکھئے расставьте книги в шкафу.

چو *чао* *м* коренной зуб *м*.

چوالیس *чавālйс* сорок четыре.

چوبیس *чаобйс* двадцать четыре.

چوتھا *чаот<sup>hā</sup>* четвертый.

چوتھے *чаот<sup>hэ</sup>* в-четвертых.

چوٹ پر چوٹ *чот<sup>ж</sup>* 1) удар *м*; چوٹ لگنا (دینا) удар за ударом; 2) ушиб *м*; синяк бить, наносить удар; 3) он ушибся. *м*; چوٹ لگی

پہاڑ کی چوٹی *чотй<sup>ж</sup>* 1) вершина *ж*; چوٹی چوٹی вершина горы; 2) макушка *ж*, темя *с*.

چوچلا *чочлā* *м* кокетство *с*, жеманство *с*, игривость *ж*.

چوچی *чўчй* *ж* грудь *ж*; پینا چوچی сосать грудь.

چودہ *чаодā* четырнадцать.

چور *чор* *м* вор *м*, грабитель *м*.

چوراسی *чаорāсй* восемьдесят четыре.

چورانوے *чаорāэ* девяносто четыре.

چوراھا *чао-рāhā* *м* перекресток дорог.

چورس *чаорас* ровный, плоский.

چوری *чорй* *ж* кража *ж*, воровство *с*.

چوڑا *чаорā* широкий; چوڑا کرنا расширять.

چوڑائی *чаорай ж* ширина *ж*.  
 چوسڻ *чаосат<sup>h</sup>* шестьдесят четыре.  
 چوسنا *чусна п.* сосать *п.*; *лысасывать п.*  
 چوڪڻا *чукна нп.* ошибаться *нп.*  
 چوڪي *чаоки ж* застава *ж*; пост *м*;  
 چوڪي سرحدی *пограничная застава.*  
 چوڪيدار *чаокйдар м* сторож *м.*  
 چولہا *чүл<sup>h</sup>а м* печка *ж*.  
 چولي *чолй ж* кофточка *ж*; *ريشمى چولى*  
 шелковая кофточка.  
 چومنا *чүмна п.* целовать *п.*  
 چون *чаован* пятьдесят четыре.  
 چونتیس *чаотис* тридцать четыре.  
 چونچ *чбч ж* клюв *м.*  
 چونڪڻا *чаокна нп* вздрагивать *нп.*; пу-  
 гаться *нп.*  
 چونڪه *чүки* потому что, так как.  
 چوها *чүһа м* мышь *ж*; крыса *ж*.  
 چوهتر *чаонаттар* семьдесят четыре.  
 چهاپ *ч<sup>h</sup>ап ж* отпечаток *м*; печать *ж*;  
 штамп *м.*

چهاپڻا *ч<sup>h</sup>апп<sup>h</sup>а п.* печатать *п.*; публико-  
 вать *п.*  
 چهاپڻے والا *ч<sup>h</sup>аппнэвал<sup>а</sup>* печатник *м*; на-  
 борщик *м.*  
 چهاپه خانہ *ч<sup>h</sup>ап<sup>h</sup>ахана м* типография *ж*.  
 چهاڻي *ч<sup>h</sup>ати ж* грудь *ж*; *چهاڻي سے*  
 обнимать.  
 چهاڻ *ч<sup>h</sup>ал ж* кор<sup>а</sup> *ж*; кожура *ж*.  
 چهان *ч<sup>h</sup>ана 1. нп.* 1) расстилаться *нп.*;  
 2) покрываться *нп.*; 2. *п.* 1) расстилать  
*п.*; 2) покрывать *п.*  
 چهان بين *ч<sup>h</sup>анбин ж* изучение *с*; иссле-  
 дование *с*; анализ *м.*  
 چھبیس *ч<sup>h</sup>абис* двадцать шесть.  
 چھپانا *ч<sup>h</sup>ипана п.* прятать *п.*, скрывать *п.*  
 چھپن *ч<sup>h</sup>аппан* пятьдесят шесть.  
 چھپڻا *ч<sup>h</sup>апп<sup>h</sup>а нп.* печататься *нп.*; публи-  
 коваться *нп.*  
 چھپنا *ч<sup>h</sup>ипна нп.* прятаться *нп.*, скры-  
 ваться *нп.*  
 چھت *ч<sup>h</sup>ат ж* 1) крыша *ж*; 2) потолок  
*м*; 3) палуба *ж*.

چھڑنا ч<sup>h</sup>ирнā *нп.* возбуждаться *нп.*; на-

چھوڑ چ<sup>h</sup>орнā п. оставлять п., поки-  
дать п.; освобождать п.

چھونا  $\text{ч}^{\text{h}}\text{уnā}$  1. *нп.* касаться *п.*; 2. *п.* трогать *п.*; задевать *п.*

چھе  $\text{ч}^{\text{h}}\text{ā}$  шесть.

چھетр  $\text{ч}^{\text{h}}\text{аhаттар}$  семьдесят шесть.

چھиасаттھ  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йāсаt}^{\text{h}}$  шестьдесят шесть.

چھиаси  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йāсi}$  восемьдесят шесть.

چھиалис  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йāлис}$  соброк шесть.

چھианове  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йāвэ}$  девяносто шесть.

چھид  $\text{ч}^{\text{h}}\text{эд}$  *м* 1) дыра *ж*, отверстие *с*;  
2) щель *ж*, трещина *ж*.

چھируна  $\text{ч}^{\text{h}}\text{эрnā}$  *п.* возбуждать *п.*; провоцировать *п.*; لڑائی چھيруنا начинать борьбу (کے خلاف) *против кого-л., чего-л.*

چھилна  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йлnā}$  *п.* 1) чистить *п.*, снимать кожуру *п.*; آلو چھيلنا чистить картошку; 2) чинить *п.*; پنسل چھيلنا чинить карандаш.

چھинт  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йt}$  *ж* набивной ситец *м*.

چھинкна  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йknā}$  *нп.* чихать *нп.*

چھинна  $\text{ч}^{\text{h}}\text{йnnā}$  *п.* вырывать *п.*, отнимать *п.*; тащить *п.*

چھита  $\text{чйtā}$  *м* леопард *м*.

چھичک  $\text{чэчак}$  *ж* оспа *ж*; نکل

چھичک  $\text{чэчак}$  *ж* болеть оспой (کو) *о ком-л.*; چھيچک

چھи  $\text{چھي}$  прививать оспу (کو) *ко-му-л.*

چھичк-ру  $\text{чэчак-рū}$  рябой (*от оспы*).

چھич  $\text{чйх}$  *ж* крик *м*, вопль *м*; مارنا چھيچ кричать, вопить.

چھична  $\text{чйхnā}$  *нп.* кричать *нп.*, вопить *нп.*; визжать *нп.*

چھирна  $\text{чйрnā}$  *п.* резать *п.*; рвать *п.*; пилить *п.*

چھيري  $\text{чэри}$  *ж* вишня *ж* (дерево и плод); چھيري کا باغ чھيري вишнёвый; چھيري کا شربت вишнёвый сад; چھيري کا شربت вишнёвый сироп.

چھير  $\text{чйз}$  *ж* вещь *ж*; изделие *с*; предмет *м*; تمام ضروري چیزیں *все необходимые*; عام استعمال کی چیزیں *предметы*

(товaры) ширoкого потребления; کھانے  
چیزیں продукты питания  
کارخانوں کی چیزیں промышленные  
издeлия; دستکاری کی چیزیں кустар-  
ные издeлия.

چیز بست **чизбаст** ж 1) багаж м; 2) ме-  
бель ж.

چیف **чйф** I. глаvный; چیف جج глаvный  
судья; 2. м глаvа м, начальник м.

чэк **чэк** I. чeшский; 2. м чех м.

чэкославакйя **чэкославакйя** Чехослова-  
кия.

чйл **чйл** ж боршун м.

чeмпйен **чeмпйен** м чемпион м.

чeмпйен шп **чeмпйеншп** м чемпионат м;  
пeрвенство с; فوٹبال چیمپئن شپ чем-  
пионат по футболу; چیمپئن شپ جیتنا  
завоевать пeрвенство, одержать победу  
в чемпионате; ٹیم چیمپئن شپ командное  
пeрвенство; انفرادی چیمپئن شپ личное  
пeрвенство.

чeйн **чeйн** м 1) oтдых м, покой м, спо-  
койствие с; چین دینا спокойно; چین  
облегчать; утешать; چین پانا получать  
покой; 2) удобство с, комфорт м.

чeйн I **чeйн** I Китай.

чeйн II **чeйн** II ж морщина ж, складка ж;  
چین (گافا) драпировать.

чeйн I **чeйн** I 1. китайский; 2. I) м ки-  
таец м; 2) ж китайский язык м.

чeйн II **чeйн** II ж фарфор м; چینی  
фарфоровый.

чeйн III **чeйн** III ж сахар м; دانیدار چینی  
сахарный песок; چینی کا کارخانہ са-  
харный завод.

чeйт **чeйт** ж муравей м.

## ح

hādīsā **hādīsā** м происшествие с; ката-  
строфа ж; инцидент м.

hāshīā **hāshīā** м 1) край м; кайма ж;  
калā **калā** траурная рамка;

کالے ترائورنی флаг; 2) комментарий *м*, примечание *с* (на полях книги). حاصل *hāsil* 1. полученный; приобретённый; حاصل ہونا получать; حاصل ہونا быть полученным; имётся; اس کو он имеет полное право; 2. *м* 1) доход *м*; приобретение *с*; 2) произведение *с*. حاضر *hāzir* 1) имеющийся налицо, присутствующий; حاضر ہونا присутствовать; являться; 2) приготовленный; готовый; حاضر جواب находчивый; остроумный; حاضر جوابی находчивость *ж*; остроумие *с*. حاضری *hāziri* *ж* 1) присутствие *с*; наличие *с*; حاضری کا رجسٹر журнал учёта посещаемости; حاضری دینا присутствовать; являться; 2) завтрак *м*. حافظ *hāfiz*: خدا حافظ до свидания, прощай.

حاکم *hākīm* *м* правитель *м*, губернатор *м*. حال *hāl* *м* 1) положение *с*, состояние *с*; обстоятельство *с*; کہئے کیا حال ہے? как поживаете?; بہر حال میں во всяком случае; при всех обстоятельствах; یہی حال رہا تو... если так будет и дальше, то...; 2) настоящее время *с*; حال حال теперешний; современный; حال حال в настоящее время; کے دنوں میں в настоящее время; ہی میں в настоящее время; немедленно. حالانکہ *hālānki* 1) хотя; несмотря на то, что; 2) в то время как, тогда как. حالت *hālat* *ж* положение *с*, состояние *с*; обстоятельство *с*; اس حالت میں کسی حالت میں نہیں موجودہ حالت ни в каком случае; نازک حالت критическое положение, кризис *м*.

حالی hālī настoящий, совремѣнный.  
 حامی hāmī м 1) покровитель м, защитник м; 2) сторонник м, привѣрженец м;  
 حامی امن کے сторонники міра.  
 حانوی hānōy Ханой.  
 حاوی hāwī захватывающий, овладевающий; حاوی ہونا захватывать (پر *что-л.*).  
 حائل hāil препятствующий, мешающий;  
 حائل ہونا препятствовать.  
 حبالوطن habul-watan ж патриотизм м.  
 حبس دم habṣa-dam м астма ж.  
 حبشی habshī м 1) эфиоп м; 2) негр м;  
 حبشی امریکہ کا حبشی американский негр.  
 حتی hatṭa до, пока; настолько; حتی کہ до того, что; настолько, что.  
 حجام hājām м парикмахер м; حجام ہونا парикмахерская ж.  
 حجامت hājāmat ж бритё с; стрижка ж;  
 حجامت بنانا (کرنا) ж; брить; стричь;

مہربانی کر کے حجامت کیجئے! по-  
 брейте, пожалуйста!  
 حد hadd ж предѣл ж, граница ж; حد ہونا достигать предѣла; حد تک اس в такой степені; حد سے زیادہ?; حد سے بڑھنا?; حد سے تجاوز کرنا?; حد سے بڑھنا.  
 حد بندی haddbandī ж разграничение с.  
 حرارت harārat ж 1) жар м, температура ж; حرارت درجہ حرارت ж; 2) пыл м, рвение с.  
 حرام harām запрѣтный, воспрещѣнный;  
 حرام کرنا запрѣтным; حرام کرنا не даватъ себѣ покая.  
 حرص hars ж жадность ж, скупость ж.  
 حرف harf м буква ж; слово с; частица ж; حرف بحرف точь-в-точь; буквально.  
 حرکات harakat ж 1) движение с; جہاز حرکات ж; 2) движение с;  
 حرکات جہاز ж; 2) движение с;  
 حرکات جہاز ж; 2) движение с;



دھڑکن کی حرکت 2) движение корабля; 2) действие с; акт м.

حریص harīs жадный, скупой.

حساب hīsāb м 1) подсчёт м, вычисление с; حساب لگانا (کرنا) подсчитывать; غلط حساب لگانا просчитаться; موٹے حساب سے по грубому подсчёту, приблизительно; اس حساب سے из этого расчёта; 2) счёт м; حساب چکانا (صافی کرنا) оплачивать счёт, рассчитывать; حساب جانچنا проверять счёт; 3) арифметика ж.

حسابی hīsābī м счетовод м; бухгалтер м.

حساب ذیل hasbā-zayl как ниже следует.  
حساب معمول hasbā-māmūl как обычно, по обыкновению.

حسن husn м красота ж.

حصول husūl м приобретение с, получение с.

حصہ hissā м часть ж, доля ж; حصہ لینا участвовать.

حصہ دار hissādār м участник м, пайщик м; حصہ دار کمپنی کا акционер м.

حصہ داری hissādārī ж участие с.

حفاظت hifāzat ж охрана ж, защита ж; оборона ж; حفاظت کرنا охранять, защищать; оборонять (کی кого-л., что-л.); حفاظت میں под охраной; под защитой.

حفاظتی hifāzātī оборонительный; защитный.

حفظ hifẓ м память ж; حفظ کرنا заучивать.

رائے رائے (ووٹ) رائے 1) право с; حق رائے حق پانا право голоса; حق چھیننا (ملنا) получать право; حق پیش کرنا предъявлять права; 2) доля; حق میں на долю (کی кого-л.); رادی (کی кого-л., чего-л.).

حق تصنیف hakḥ-tasnif м авторское право с.

حقدار hakḥdār м 1. имеющий право; делегат ووٹ دینے کا حقدار نمائندہ с решающим голосом; حقدار ہونا иметь право; 2. обладатель м, владлец м.

حقہ hukḥā м трубка ж; پینا курить трубку.

حقیقت hakīqat ж действительность ж; факт м; حقیقت میں в самом деле, действительно.

حقیقتاً hakīqatān поистине; действительно.

حقیقی hakīqī действительный, реальный; حقیقی طور پر действительно, фактически.

حکایت hikāyat ж рассказ м; сказка ж.

حکم hukm м приказ м, распоряжение с; حکم کے مطابق по приказу; حکم کے خلاف вопреки приказу; حکم دینا отдавать приказ, приказывать; (کرنا)

حکم نکالنا издавать приказ; حکم توڑنا нарушать приказ; حکم کو روک دینا отменять приказ.

حکمت عملی hikmat-e-amālī ж тактика ж; манёвр м.

حکمران hukmrān 1. правящий; حکمرانہ правящий класс; 2. м правитель м.

حکمرانی hukmrānī ж правление с, управление с.

حکم نامہ hukmnāmā м приказ м, распоряжение с; предписание с.

حکومت hukūmat ж власть ж; правление с; правительство с; حکومت کرنا управлять, править.

حکیم hakīm м 1) мудрец м, учёный м; 2) доктор м, врач м.

حکیمی hakīmī ж врачебная практика ж.

حل hal м распутывание; разрешение; سوالوں حل کرنا решать, разрешать;

پہیلیوں پہلے کو حل کرنا  
 [azgadyvaty zagadki.  
 حلف halḥ м клятва ж, присяга ж; حلف  
 حلف سے اٹھانا клясться, присягать;  
 клятвенно.  
 حلق halq м гóрло с, гортáнь ж; پورے  
 حلق سے во всё гóрло.  
 حلقہ halqā м 1) круг м, кружб́ок м;  
 общество с; 2) учáсток м, райб́н м,  
 о́круг м; انتخابی حلقہ избирáтельный  
 о́круг.  
 حلو́ا halwā м халва́ ж; слáдости ж мн.  
 حمام hammām м бáня ж.  
 حمایت himāyat ж поддéржка ж; покро-  
 вительство с; حمایت کرنا поддéржи-  
 вать.  
 حمایتی himāyatī м сторóнник м; защит-  
 ник м; حمایتی امن сторóнник м́ра.  
 حملہ hamla м 1) настúплéние с; ата́ка ж;  
 حملہ کرنا напа́дать (پر на кого-л.,  
 что-л.); 2) прýступ болéзни.

حملہ آور hamlaāvar 1. напада́ющий;  
 агрес́сивный; 2. м агрес́сор м.  
 حوالہ havālā м вру́чение с; переда́ча ж;  
 حوالے کرنا вруча́ть; передава́ть (کے  
 кому-л.).  
 حوصلہ haosilā м бо́дрость ж, му́жество  
 с; حوصلہ دینا (بڑھانا) одобря́ть,  
 поощря́ть (کو кого-л.).  
 حوض haуз м бассéйн м, водоём м.  
 حیا hayā ж стыд м, стыдл́ивость ж;  
 скромность ж.  
 حیا دار hayādār стыдл́ивый; скромный.  
 حیات hayāt ж жизнь ж, существова́ние с.  
 حیثیت haysiyat ж положéние с; ка́чество  
 نمائندے کی حیثیت سے в ка́честве;  
 حیثیت سے в ка́честве делегáта.  
 حیران hazīrān 1) удивл́енный, пора́жён-  
 ный; 2) расстрóбненный, встрево́женный;  
 حیران کرنا удивля́ть; трево́жить;  
 حیران ہونا удивля́ться, трево́житься.

هيران کن hēirānkun паразитѣльный,  
изумительный.

هیرانی hēirānī ж 1) удивлѣніе с,  
изумлѣніе с; 2) беспокойство с, трево-  
га ж.

حیرت hēirat ж удивлѣніе с, изумлѣ-  
ніе с.

حیرتانگیز hēiratangēz паразитѣльный,  
удивительный.

حیرت زده hēiratзадā пораженнѣный,  
изумлѣннѣный.

حیوان hēivān м живѣотное с, зверь м.

حیوانی hēivānī живѣотнѣный; зверинѣный.

## خ

خاتمه хатимā м концѣ м, окончаніе с;  
ликвидация ж; خاتمه بالخیر счастли-  
вый концѣ; خاتمه کرنا оканчивать,  
ликвидировать (کا что-л.).

خاتون хатун ж дама ж.

خادمه хадимā ж горничная ж.

خار хār м шип м, колѣчка ж.

خارتوم хартум Хартум.

خارج хāридж исключѣнный; устраниннѣный;  
خارج کرنا исключать.

خارجہ پالیسی хāриджа внѣшний; خارجہ تجارت  
внѣшняя полѣтика; خارجہ تجارت  
внѣшняя торговля.

خاردار хāрдār колѣчный, с шипами;  
خاردار تار колѣчая проволока.

خاص хās особеннѣный; специальнѣный;  
خاص نگار хās специальный корреспондѣнт.

خاص کر хāскар особенно; специальнѣно.

خاصیت хāсйат ж особенность ж, харак-  
терная черта ж.

خاطر хāтир ж расположѣніе с; внима-  
ніе с; کی خاطر послелог для, ради.

خاک хāk ж пыль ж; пѣпел м; خاک  
خاک میں ملانا унижаться; خاک میں چائنا  
пожать; خاک میں ملنا разрушаться.

خاکہ хākā м набросок м, схема ж;  
خاکہ اتارنا чертить; снимать

план; خاکه بنانا (көһинча) обрисовывать; планировать.

خالص хāлис чистый; подлинный; искренний.

خالى хāли пустой; незанятый, свободный; خالى خالى натошак; опустошать; освобождать; يه دلچسپى سے خالى кхэ дхлчспы сэе хали это не лишено интереса; خالى хали быть вакантным.

خام хāм сырой; незрелый; необработанный; خام اشياء сырьё с; ◇ خام آمدنى кхэ амдны валовой доход.

خاموش хāмош молчащий, безмолвный; خاموش خاموش رهنا (хона) молчать; خاموش خاموش رهنا усмирять; заставлять молчать; خاموش خاموش رهنا! замолчите!

خاموشى хāмоши ж молчание с; безмолвне с; затишье с.

خامى хāми ж недостаток м, изъян м.

خاندان хāндан м семья ж; род м.

خاندانى хāндани семейный; родовой.

خانسامان хāнсāмāн м официант м;

خانسامان عورت официантка ж.

خانه хāнā м 1) отделение с (в шкафу и т. п.); футляр м (для очков и т. п.);

2) графа ж (бланка); ◇ خانه جنگى кхэ жангы гражданская война.

خانهدار хāнāдар м хозяин дома; глава семьи.

خانهدارى хāнāдарй ж домашнее хозяйство с.

خاوند хāвинд м муж м.

خبر хабар ж 1) известие с, новость ж; сообщение с; تازه خبرين последние известия; خبر دينا (көһинча) извещать; خبر ملنا получать известие; کیا اپ کو خبر دی گئی ہے کہ...? вас известили, что...?; 2) забота ж; خبر لینا заботиться (о ком-л.).

خبردار хабардар 1. осторожный; бдительный; خبردار کرنا предупреждать,

предостерегать; خبردار هونا быть  
осторожным; 2. берегись!; осторожно!  
خبردارى хабардари ж 1) осторожность  
ж; бдительность ж; 2) забота ж; при-  
смотр м; بیماروں کی خبردارى уход  
за больным.

خبررسان хабаррасан информационный;  
خبررسان ایجنسی информационное  
агентство.

خبر رسائی хабаррасани ж информа-  
ция ж.

ختم хатм м конец м, окончание с; ختم  
заканчивать; ликвидировать; ختم  
оканчиваться.

خچر хаччир м мул м.

خدا худā м бог м; ◇ حافظ خدا до сви-  
дѣния, прощай.

خدمت хидмат ж служба ж; خدمت کرنا  
служить; ухаживать; خدمت میں پیش  
предоставлять в чье-л. распоря-  
жение; میں آپ کی خدمت میں حاضر  
я к вашим услугам.

خراب хараб 1) плохой, дурной; 2) раз-  
рушенный, испорченный; خراب کرنا  
разрушать, портить; خراب هونا раз-  
рушаться, портиться; کھانا خراب هو  
пища испортилась.

خرابی хараби ж порча ж; порок м.

خراٹا хараѣта м храп м; لینا  
храпеть.

خربوز харбӯз м дыня ж.

خرچ харч м расход м, издержки мн.;

اچلتا خرچ текущие расходы; خرچ

پر کرنا делать за свой счёт;

اٹھانا خرچ нести расходы; خرچ

میں کمی тратить, расходовать; خرچ

میں сокращать расходы; خرچ

اضافہ کرنا увеличивать расходы.

خرچنا харчнā п. тратить п., расходо-  
вать п.

خرچی харчй 1. расточительный; 2. ж  
путевые расходы м мн.

خردبین хурдбин ж микроскоп м.

خرگوش харгош *м* заяц *м*; кролик *м*.  
 خرما хурма *м* хурма *ж* (дерево и плод).  
 خرید харид *ж* купля *ж*; покупка *ж*.  
 خریدار харидар *м* покупатель *м*.  
 خریدنا харидна *п*. покупать *п*.  
 خرید و فروخت харидо-фарохт *ж* купля-продажа *ж*; торговля *ж*.  
 خزان хизан *ж* осень *ж*.  
 خزانچی хазачи *м* казначей *м*; кассир *м*.  
 خزانه хазана *м* казна *ж*.  
 خزانى хизани *осенний*.  
 خشک хушк *сухой*; сушёный;  
 کرنا сушить, высушивать.  
 خشک سالی хушксали *ж* засуха *ж*;  
 خشک سالی کے خلاف اقدامات мероприятия по борьбе с засухой.  
 خشکی хушкi *ж* 1) сухость *ж*; 2) суша  
*ж*; خشکی کے راستے سے *ж*;  
 سۇشە. по суже.  
 خصوصاً хусусан особенно, в особенно-  
 сти.

خصوصیت хусусйат *ж* особенность *ж*,  
 характерная черта *ж*.  
 خط хат *м* 1) письмо *с*; 2) линия *ж*;  
 عمود перпендикулярная линия;  
 خط مستقیم параллельная линия;  
 مستقیمى прямая линия;  
 منحنى кривая ли-  
 ния;  
 خط کھینچنا проводить линию.  
 خطاب хитаб *м* 1) обращение *с*;  
 خطاب کرنا обращаться; адресоваться;  
 2) зва-  
 ние *с*;  
 اعزازی почётное звание;  
 علمی خطاب учёное звание.  
 خط استوا хатэ-истива *м* экватор *м*.  
 خطرناک хатарнак опасный, рискован-  
 ный.  
 خطرہ хатра *м* опасность *ж*, риск *м*;  
 جان خطرہ سے خالی безопасный;  
 خطرہ میں جان خطرہ میں рисковать жизнью;  
 ڈالنا подвергаться опасности;  
 ڈالنا میں подвергать опасности.

خط و کتاب **хато-китаб:** خط و کتابت **хато-китабат** ж; переписка ж; корреспонденция ж; خط و کتابت ж; переписываться. کرنا  
 خط و کتابت **хато-китабат** ж; переписка ж; корреспонденция ж; خط و کتابت ж; переписываться. کرنا  
 خفیہ **хуфйā** секретный, тайный.  
 خلاف **хилāф** противоположный, против-  
 ный; خلاف کے **послелог** против, воп-  
 реки.  
 خلال **хилāl** м зубочистка ж.  
 خلوص **хулūs** м искренность ж; чест-  
 ность ж.  
 خليج **халидж** м залив м.  
 خندق **хандак** ж ров м, канава ж; окоп м.  
 خواب **хвāб** м сон м; сновидение с;  
 خواب میں **хав** видеть сон; خواب دیکھنا  
 آنا **хав** сниться.  
 خواب **хвāбāвар** снотворный; خواب  
 آور دوا **хав** снотворное с.  
 خواب گاہ **хвāбгāh** ж спальня ж.

خوابناک **хвāбнāк** сонный, сонливый.  
 خوابی **хвāбй** фантастический.  
 خوابیدہ **хвāбйдā** спящий.  
 خواہان **хвāhān** желающий; стремящийся;  
 خواہان ہونا **хав** желать; стремиться.  
 خواہش **хвāhиш** ж желание с; стремле-  
 ние с; خواہش کرنا **хав** желать.  
 خواہش مند **хвāhишманд** желающий;  
 стремящийся.  
 خواہ مخواہ **хвāh-махвāh** волей-неволей,  
 хочешь не хочешь.  
 خوب **хўб** 1. хорóший; красивый; 2. хо-  
 рошó.  
 خوبصورت **хўбсўрат** красивый, прекра-  
 сный.  
 خوبصورتی **хўбсўратй** ж красота ж.  
 خوبی **хўбй** ж достоинство с, хорóшее  
 качество с.  
 خود **хўд** сам; свой; بخود **хав** самó со-  
 бóй; автоматически.  
 خود رو **хўдрао** дикорастущий.  
 خود غرض **хўдгараз** эгоистичный.  
 17 Урду-русский сл.



خود غرضی *хӯдғаразӣ* ж эгоизм м.

خودکار *хӯдкар* автоматический.

خودکش *хӯдкаш* м самоубийца м.

خودکشی *хӯдкаши* ж самоубийство с;  
خودکشی کرنا совершать самоубийство.

خود مختار *хӯдмухтар* самостоятельный,  
независимый.

مختاری *хӯдмухтарӣ* ж самостоятельность ж, независимость ж.

خوراک *хӯрак* ж 1) пища ж, продовольствие с; 2) порция ж.

خوراکی *хӯраки* продовольственный;  
خوراکی اشیاء продовольственные товары.

خوش *хӯш* довольный; радостный; счастливый;  
خوش کرنا радовать; веселить;  
خوش هونا быть довольным (с *чем-либо*, кем-л.).

خوش آمد *хӯшамад* ж лезть ж, заискивание с;  
خوشامد کرنا лстить.

خوش آمدی 1. лстивый; 2. м лстец м.

خوش آمدید *хӯшамадид* добро пожаловать!;  
خوش آمدید کرنا приветствовать.

خوش بو *хӯшбӯ* ж аромат м.

خوش بو دار *хӯшбӯдар* ароматный.

خوش حال *хӯшҳал* процветающий; счастливый;  
خوش حال هونا процветать.

خوش حالی *хӯшҳали* ж процветание с; благосостояние с.

خوش خط *хӯшхат* м каллиграф м.

خوش خطی *хӯшхати* ж каллиграфия ж.  
خوش قسمت *хӯшқисмат* счастливый.

خوش قسمتی *хӯшқисмати* ж счастье с;  
خوش قسمتی سے к счастью.

خوشی *хӯши* ж радость ж; удовольствие с;  
خوشی سے с удовольствием; охотно;

خوشی کی بات отрядный факт;  
خوشی لانا доставлять радоваться;  
خوشی کو кому-л.).

خوف хаоф *м* страх *м*; ужас *м*; خوف  
 کھانا бояться (سے *кого-л.*, *чего-л.*)  
 خوف میں пугать, грозить; خوف ڈالنا  
 ڈالنا запугивать.

خوفناک хаофнак страшный, ужасный.  
 خول хол *м* чехол *м*; футляр *м*.  
 خون хун *м* кровь *ж*; دباؤ خون  
 व्याное давлѣние; خون ڈالنا  
 нне крови; خون بہانا проливать кровь;  
 убивать.

خونی хуні кровавый.

خیال хайал *м* мысль *ж*, мнѣние *с*; пред-  
 ставлѣние *с*; خیال سے باہر  
 зіймый; جھوٹا خیال несправильное пред-  
 ставлѣние; میرے خیال میں по моему  
 мнѣнию; خیال کرنا думать, полагать;  
 خیال رکھنا имѣть в виду, учитывать;  
 اس کے متعلق آپ کا خیال کیا ہے?  
 как вы на это смѣтрите?

خیالی хайали воображаемый; фантасти-

ческий; پلاؤ پکانا стрѣбить воз-  
 душные замки.

خیرمقدم хэйрмукаддам 1. *м* привѣтствие  
*с*; 2. добро пожаловать; کرنا  
 привѣтствовать; встречать.

خیمہ хэма *м* 1) палатка *ж*; [کھڑا]  
 خیمہ разбивать палатку; 2) лагерь *м*;  
 امن کا خیمہ лагерь мира.  
 خیمہ گاہ хэмагаһ *ж* лагерь *м*.

# د

داتن да́тан *ж* зубная щѣтка *ж*; داتن  
 کرنا чистить зубы.

داخل да́хил вошедший; внесенный; вклю-  
 ченный; داخل کرنا вносить, включать;  
 داخل ہونا входить; поступать; втор-  
 гаться (*میں* *куди-л.*).

داخلہ да́хила *м* 1) вход *м*; вступлѣние *с*;  
 приём *м*; داخلہ منع ہے вход воспре-  
 щѣн; داخلہ ٹکٹوں پر ہے вход по би-

داخلی داخلی صورت; داخلی داخلی вид.

دارا الخلافه dāruḥ-ḫilāfā м столица ж.

دار و مدار dāro-madār м зависимость  
 از; (رهنا) دار و مدار هونا зависеть  
 (از от кого-л., чего-л.).

داڑھی *dār'hī* ж борода ж; *دانا* *dāna* *دانا*  
брить бороду.

دال دāl ж бобы м мн.; ◇ دال میں  
 کچھ کالا ہے

262

دامن dāman м подбѣл м; полá ж.

दा दाना 1. умный, мудрый; 2. м мудрец м.

داناى *dānāy* ж мудрость ж.

دانت کا درد м; клык м; зубная боль; دانتوں کا برش зубная щётка; دودھ کے دانت молочные зубы; دانت بھرنا пломбировать зуб.

дѣтѣ м зубец м, зубчик м.

دانش *dāniš* ж *rāzum* м.

دانشمند dānišmand умный; мудрый.

دانشمندی дāнишманди ж учёность ж;  
мудрость ж.

дана́ м зерно́ с; зёрнышко с.

دانيدار **дāнэдār зернийстый.**

دāhná прáвый.

بیچے کے لئے 1) нянька ж; دائی

دائی رکھنا держать няньку для ре-  
бёнка; 2) акушёрка ж.

دایاں دائیہ правый.

قطب شمالی کا دائرہ دائیرہ  
сѣверный полярный круг.

دائرہ عمل دائیرہ-амал м круг дѣятель-  
ности.

دائرہ نظر دائیرہ-назар м кругозор м.

دائمی دائمی постоянный, непрерывный;  
вѣчный; دائمی امن کے لئے за прочный  
мир.

دائیں دائیں вправо; справа; دائیں  
بائیں справа налево.

دبانا дабана п. давить п., нажимать п.;  
دبانا بٹن нажимать на кнопку.

دباؤ дабао м давлѣние с; нажим м; خون

زیادہ دباؤ کا давлѣние крѣви; دباؤ

высокое давлѣние; کم دباؤ کم

низкое давлѣние; دباؤ ڈالنا

оказывать давлѣние;  
влиять (پر نا کogo-л., что-л.).

دبلا дубла тонкий, худой, худощавый.

دبنا дабна нп. быть сжатым нп.; быть

раздавленным нп.; دبی زبان سے

دبے پاون говорить вполголоса;

دبنا دبوچنا

дабочна п. ловить п., схваты-  
вать п.

دخان духан м дым м; пар м.

دخانہ دхані дымовый; паровой; دخانی

جہاز пароход м.

دخل дахал м 1) вступлѣние с; 2) вмеша-

тельство с; دخل کسی کے معاملے میں

دینا вмешиваться в чей-л. делѣ; بات

چیت میں دخل دینا

вмешиваться в

разговор.

دار درар ж трѣщина ж; брешь ж.

دراز دارаз длинный; высокий; دراز قد

высокий рост; دراز کرنا

протягивать;  
продливать.

درازی даразі ж длина ж; долготѣ ж.

دارِ اصل در действительности,  
фактически.

درآمد    даромад    ж    импорт    м,    ввоз    м;

درآمد کا محصول      ввозная пошлина;

در آمد کرنا импортировать, ввозить.

даранти ж серп м. درانتی

در پیمش    дарпеш    предстоящий;    در پیمش

هونا предстоить.

درج дардж м записъ ж, регистрація ж;

درج کرنا записывать, регистрировать;

быть зарегистрированным. درج ہونا

درجن дарджан м діोजना ж.

درجه лaрджā м 1) стéпень ж; мéсто с,

دوسرا высокая степень; اوزچا درجه

команда, درجہ حاصل کرنے والی ٹیم

занявшая второе место; پہلے درجہ پر

١٥٧ **выходить** на первое место; **يُخرج**

درجه رکھنا удѣрживать пѣрвое мѣсто;

2) категория *ж*, разряд *м*; класс *м*;

اول خوروشو کاچوستا؛ اچھے درجہ کا

266

درجه کا первосортный, первоклассный;

پستپیننو. درجه بدرجه

درجہ حرارت дaрджāэ-нaрāрaт м тем-

ператұра ж.

дарҳақикат в действительно-  
در حقیقت

сти, действительно.

میووں کا درخت m дѳрево c; даракт

درخت фруктовое дерево.

درخواست дархвāст ж 1) просьба ж;

требование с; درخواست کرنا pro-

сать; требовать; آپ سے میری ایک

у меня к вам просьба; درخواست ہے

2) прошение с; заявление с; درخواست

دينًا) подавать прошение (заявление).

درد дард м боль ж; страдание с; درد

درد کھانا      заболѣвать;      اٹھنا (کھانا)  
переносить боль;      کھانا

переносить боль; درد محسوس کرنا  
ощущать боль

ощущать боль.

درد سر دардэ-сар *м* головная боль ж.

درد ناک    дарднāk    прискóрбный, печаль-

# ный.

267.

در دوالی جگہ دردوالا *дардвалā* больно́й; *جگہ* больно́е ме́сто (*на теле*).

درزن *дарзин* *ж* портни́ха *ж*.

درزی *дарзі* *м* портно́й *м*.

درس *дарс* *м* уро́к *м*; *лекция* *ж*; *درس* درس *дава́ть* уро́к; *обуча́ть*; *درس لینا* брать уро́к; *учи́ться*.

درست *дуруст* *испра́вный*; *пра́вильный*, *ве́рный*; *درست کرنا* *чинни́ть*, *исправ-ля́ть*; *غلطی کو درست کرنا* *исправ-ля́ть оши́бку*.

درستی *дурусті* *ж* *исправле́ние* *с*; *то́ч-ность* *ж*.

درسگاه *дарсга́н* *ж* *уче́бное заведе́ние* *с*.

درسی *дагси* *уче́бный*.

درکار *дарка́р* *ну́жный*, *необходи́мый*.

درمیان *дармйāн* *м* *середи́на* *ж*; *проме-жу́ток* *м*; *درمیان کے* *после́лог* *посере-ди́не*; *ме́жду*; *درمیان آنا* *вме́шиваться*.

درمیانی *дармйāни* *сре́дний*; *промежу́точ-ный*.

درد *даринда́* *м* хищный *зверь* *м*, хищ-ник *м*.

درواز *дарва́за* *м* *дверь* *ж*; *ворота* *мн.*;

چور *آنی* *входна́я* *дверь*; *دروازه*

*запасно́й* *выход*; *دروازه*

*دروازہ* *стуча́ть* в *дверь*; *کھٹکھٹانا*

*закрыва́ть* (*запира́ть*) *дверь*;

*کھولنا* *открыва́ть* *дверь*;

*دروازے پر کھڑے نہ ہوا!* *в* *дверях* *не* *стоя́ть!*

درد *дарра́* *м* *го́рный* *прохо́д* *м*, *уще́лье* *с*.

دریا *дарйā* *м* *река́* *ж*; *دریا کا نکاس*

*исто́к* *реки́*; *دریا کا دھانہ* *у́стье* *реки́*;

*دریا پار* *разли́в* *реки́*; *دریا کی باڑھ*

*переправля́ться* *че́рез* *реку́*.

دریافت *дарйāфт* *ж* *иссле́дование* *с*; *рас-*

*сле́дование* *с*; *دریافت کرنا* *произво-*

*дить* *рассле́дование*; *рассира́шивать*.

دریائی *дарйāи* *речно́й*; *دریائی آمد*

*водный* *транспо́рт*.

دریچہ *дарйча́* *м* *окно́* *с*.

دس дас дeсять; لاکھ миллион.  
 دستارچه дастарча салфетка ж.  
 دستانه дастана м перчатка ж; рукавица  
 ж; دستانه پہنا надевать перчатки;  
 دستانه اتارنا снимать перчатки.  
 دست آور даставар слабительный;  
 دست دور слабительное с.  
 دستاویز даставез ж документ м; удо-  
 стоверение с.  
 دست بدست даст-бадаст рука об руку.  
 دستخط дастхат м подпись ж; دستخط  
 کرنا подписывать (پر что-л.); دستخط  
 لینا брать расписку; دستخط جمع کرنا  
 собирать подписи.  
 دستخطی дастхати подписанный.  
 دسترخوان дастархеан м скатерть ж;  
 دسترخوان بچھانا накрывать на стол;  
 دسترخوان پر بیٹھنا садиться за стол;  
 دسترخوان سے اٹھنا вставать из-за  
 стола.  
 دستک дастак ж 1) стук м; хлопок м.

دروازے پر دستک دینا стучать в  
 дверь; 2) рúчка ж; рукоятка ж.  
 دستکار дасткар м ремесленник м; кус-  
 тарь м.  
 دستکاری дасткари ж ремесло с; руко-  
 делие с; دستکاری کی چیزیں кустар-  
 ные изделия.  
 دستمال дастмал м носовой платок м.  
 دستور дастур м 1) правило с; закон м;  
 конституция ж; 2) обычай м; یہ تو ان  
 کا دستور ہی ہے так уж у них во-  
 дится.  
 دستورساز дастурсаз законодательный,  
 конституционный.  
 دستوری дастури ж комиссионное возна-  
 граждение с, комиссионные мн.  
 دستہ даста м 1) рúчка ж, рукоятка ж;  
 2) букет м; 3) отряд м.  
 دستی дасти 1. ручной; 2. ж фонарь м.  
 دستیاب дастиаб доступный; достижимый;  
 دستیاب کرنا приобретённый; دستیاب  
 достигать,





دفن *дафн* *м* погребение *с*; похороны *мн.*;  
دفن کرنا погребать.

دفنانا *дафнанā* *п.* хоронить *п.*

دفینه *дафінā* *м* клад *м.*

دق *диққ* 1) расстроенный; раздражённый;  
میری دق کرنا раздражать; 2) больнй;  
طبیعت دق ہے мне нездоровится.

دق *диққ* *м* туберкулёз *м.*

دقت *диққат* *ж* 1) беспокойство *с*, тре-  
вога *ж*; 2) трудность *ж*, затруднение  
*с*; میں دقت میں پڑنا попадать в затрудни-  
тельное положение.

دقیانوسی *дақйāнӯсй* устарелый, архаич-  
ный.

دکان *дукāн* *ж* 1) лавка *ж*; магазин *м*;  
پنساری کی دکان гастрономический  
магазин; ستیشنری کی دکان писчебу-  
мажный магазин; دکان بند کرنا за-  
крывать магазин; دکان لگانا открывать  
магазин; سماری دکان комиссионный  
магазин; شراب کی دکان винный ма-

газін; کھڑکی کی دکان витрина мага-  
зина; 2) мастерская *ж*; حجام کی دکان  
парикмахерская; درزی کی دکان порт-  
няжная мастерская; لوہار کی دکان  
кузница *ж*.

دکاندار *дукāндār* *м* лавочник *м.*

دکھ *дук<sup>h</sup>* *м* мучение *с*, страдание *с*;  
огорчение *с*; دکھ اٹھانا мучиться, стра-  
дать; اس کو بہت دکھ دینا мучить;  
اس کو بڑا دکھ ہوا он очень огорчился.

دکھانا *диқ<sup>h</sup>ānā* *п.* 1) показывать *п.*; де-  
монстрировать *п.*; دکھانا ٹکٹ предъяв-  
лять билет; دکھانا فلم демонстрировать  
кинокартину; 2) проявлять *п.*, обнару-  
живать *п.*; ہمدردی دکھانا проявлять  
сочувствие.

دکھانا *дук<sup>h</sup>ānā* *п.* мучить *п.*, причинять  
страдания *п.*

دکھائی *диқ<sup>h</sup>āй* *ж* вид *м*; видимость *ж*;  
دکھائی دینا появляться, показываться;

مجھے دکھائی... казаться; ... دکھائی پڑنا  
...کہ... мне кажется, что...

دکھنا *дук<sup>h</sup>на* *нп.* болеть *нп.*; میری  
آنکھیں دکھتی ہیں  
за.

دگنا *дугна* двойной, удвоенный; دگنا  
دو کا دگنا چار  
удваивать; دو  
дважды два четыре.

دل *дил* *м* сердце *с*; *душа* *ж*; تنہ دل  
دل کی بیماری  
от всего сердца; دل خوش کرنا  
болѣзнь сердца; دل خوش کرنا  
раз-  
влекать; دل کھول کر  
откровенно,  
искренне; دل لگا کر  
усердно, внима-  
тельно; [کر] دل بھر  
вволю; دوسا  
اس بات کو  
دل میں رکھنا  
помнить; اس بات کو  
دل میں رکھنا  
я  
ہمیشہ دل میں رکھتا ہوں کہ...  
твёрдо помню, что...

دل *дал* *м* отряд *м*; *партія* *ж*.

دلار *дулар* *м* любовь *ж*; *нежность* *ж*,  
ласка *ж*; دلار کرنا  
любить; ласкать.

دلایا *диласā* *м* утѣшеніе *с*, *успокоеніе*  
*с*; دلایا دینا  
утѣшать, успокаивать.

دلچسپ *дилчасп* приятный; интересный.

دلچسپی *дилчаспй* *ж* интерес *м*; *заинте-*  
*ресованность* *ж*; دلچسپی لینا  
интересо-  
ваться (*سے* *چم-ل.*, *کم-ل.*);  
دلچسپی سے خالی  
неинтересный.

دلدار *дилдār* сердечный.

دلدارى *дилдārй* *ж* сердечность *ж*.

دلدل *далдал* *ж* болото *с*, *трясина* *ж*;  
دلدل میں  
торф *м*; دلدل کا کوئلہ  
увязать в болоте.  
پھنسنا

دلدلی *далдалй* болотистый; топкий.

دلفریب *дилфарэб* очаровательный; при-  
влекательный.

دلکش *дилкаш* очаровательный; привле-  
кательный; приятный.

دلکی *дулкй* *ж* рысь *ж*, *аллюр* *м*; دلکی  
چلنا  
бегать рысью.

دلہا *дулhā* *м* жених *м*.

دلہن **дулхан** ж невеста ж.  
 دلی **дили** сердечный; зад / шёвный; **دلی دوست** задушевный друг.  
 دلیل **далил** ж 1) довод м, аргумент м; доказательство с; **دلیل پیش کرنا** вы-  
 ставлять довод; 2) спор м; **دلیل کرنا** спо-  
 рить.  
 دم **дам** м 1) дыхание с; **دم گھٹنے والا** ду-  
 шная комната; **دم لینا** пере-  
 дить дух, отдыхать; **دم گھٹنا** зады-  
 хаться; 2) мгновение с, момент м; **دم**  
**اسی وقت** моментально; **دم میں**  
 час.  
 دم **дум** ж хвост м; **دم بھاگنا** бе-  
 жать в страхе; **دم ہلانا** вилять хво-  
 стом.  
 دماغ **димай** м мозг м; ум м, разум м;  
**لوگ** **دم** **لوگ** **سے کام کرنے والے** **لوگ**  
 умственного труда; **دم تازہ کرنا**  
 освежиться; отдохнуть.

دماغار *dimāḡdār* умный, мудрый.  
 دماغی *dimāḡī* умственный, интеллекту-  
 альный; دماغی کام умственный труд;  
 دماغی کام کرنے والا работник ум-  
 ственного труда.  
 دامام *damāmā* *м* литавры *м* *мн.*  
 دمدار *dimdār* хвостатый; دمدار تارا ко-  
 мета.  
 دمشق *dimashk* Дамаск.  
 دمه *damā* *м* астма *ж*, одышка *ж*.  
 دن *din* *м* день *м*; دن دنوں в настоящее  
 время; دن دنوں в то время; دن کام کا ден  
 рабочий день; دن بھر целый день;  
 دن بدن изо дня в день; دن کچھ دنوں  
 через несколько дней; دن اندر  
 рассветать; دن چھپنا смеркать-  
 ся; دن بیتنا проходить (*о днях*).  
 دنیا *dunīā* *ж* мир *м*, вселенная *ж*; دنیا  
 دنیا بھر мировой рынок; دنیا بازار  
 во всём мире.  
 دنیاوی *dunīāvī* мировой, всемирный;

دنیاوی دنیاوی جنگ; *мировая война*; *دنیاوی جنگ*  
 دو نالی *несколько*; دو ایک *два*; دو  
 دوستوہولی; دو دن کا *кратковре-*  
 менный; دو چار ہونا *встречаться друг*  
 с другом; دو ٹکڑ کر دینا *разрывать*  
 на части.

دوا کی *лекарство*; 1) *دوا* *дава* *ж* *лекарство* *с*;  
 بخار اتار نے والی دوا *пильоля*; *دوا*  
*жаропонижающее средство*; *دوا*  
*гомеопатическое средство*; *دوا*  
*хорошо действовать* (کار گر ہونا)  
*давать лекар-*  
*ство*; *دوا* *принимать лекар-*  
*ство*; *دوا* *прописывать лекар-*  
*ство*; 2) *دوا* *лечить* *с*;  
*دوا* *лечить*.

*دوا* *двѣ* *ж* *двойка*.

*دوا* *излечимый*; *دوا* *излечимая* *болѣзнь*.

*دوات* *дават* *ж* *чернильница*.

*دواخانہ* *давахана* *ж* 1) *аптека* *ж*; 2) *ам-*  
*булатория* *ж*.

*دواساز* *давасаз* *ж* *аптекарь* *ж*, *фарма-*  
*цент* *ж*.

*دوا* *фарош* *ж* *аптекарь* *ж*.

*دو بارہ* *дубара* *ж* *дважды*; *دو بارہ* *ж* *снова*; *دو بارہ* *ж* *второй*  
*раз*; *دو بارہ* *ж* *восстанавли-*  
*вать*.

*دو پہر* *допатар* *ж* *полдень* *ж*; *دو پہر*  
*ж* *до полудня*; *دو پہر* *ж* *после*  
*обѣд*; *دو پہر* *ж* *в полдень*; *دو پہر*  
*ж* *после полудня*.

*دوپہری* *допатар* *ж* *полуденный*.

*دود* *дуд* *ж* *дым*.

*دودکش* *дудкаш* *ж* *дымная* *труба* *ж*,  
*дымоход* *ж*.

*دودھ* *дуд* *ж* *молоко* *ж*; *دودھ* *ж* *груд-*  
*ное молоко*; *دودھ* *ж* *ребенок*; *دودھ* *ж* *мать*  
*доярка*; *دودھ* *ж* *продавец* *мо-*

лока; **دودھ پلانے والا** молокопитающее;  
**دودھ پلانا** поить молоко́м; кормить  
 грудью; **دودھ دوھنا** доить; **دودھ پھٹنا**  
 скисать (о молоке).  
**دودھارا** дод<sup>h</sup>āra обоюдоострый.  
**دور** dūr 1. далёкий; отдалённый; **دور**  
 کرنا удалять; устранять; 2. ж расстояние  
 не с; **دور پر** ھی تھوڑی ھی недалекó,  
 вблизи; 3. далекó; **دور سے** ىزдали,  
 издалекá; **دور نہیں** کچھ совсем не-  
 далекó; **کیا ابھی دور جانا ہے؟** ещё  
 далекó идтй (ехать)?; **دور... سے...** на  
 расстояннй... от...  
**دور** даор м 1) вращёние с, круговое  
 движение с; 2) період м, эпо́ха ж.  
**دوران** даоран м ход м; время с; період  
 м; **دوران [میں] کے** послелог в течё-  
 ние.  
**دوراندیش** dūrādēsh дальновидный; пре-  
 дусмотрительный.

**دوراندیشی** dūrādēsh ж дальновид-  
 ность ж.  
**دوران سر** даорāнэ-сар м головокруже-  
 ние с.  
**دوربین** dūrbin ж бинокль м; подзорная  
 труба ж.  
**دوردار** dūrdarā отдалённый, дальний,  
 далёкий.  
**دورنگی** dorāgī ж лицемерие с.  
**دورنما** dūrnumā м перспектива ж (в жи-  
 вописи и т. п.).  
**دورہ** daorā м поездка ж; объезд м;  
 гастрóли мн.; визит м; **دورہ کرنا** со-  
 вершать поездку (турне).  
**دورها** doraḥā м развилка дорог.  
**دوری** dūrī ж дальность ж; расстояние  
 с; **دوری پر** کچھ на некотором расстоя-  
 ннй; **دوری طے کرنا** преодолевать рас-  
 стояние; **دوری ناپنا** измерить расстоя-  
 ние; **دوری کرنا** удалять, отдалять.  
**دوڑ** daor ж бег м; гóнка ж; **ایک سو**  
 میٹر کی دوڑ бег на сто метров;

دوڑ رکاوٹوں والی دوڑ бег с препятствиями; دوڑ سائیکل دوڑ велосипедные гонки; دوڑ گھوڑا کا گھوڑا скачки; دوڑ ہتھیار بندی کی دوڑ ◇ беговая лошадь; دوڑ ہتھیار بندی کی دوڑ ◇ гонка вооружений.  
 دوڑانا даорānā *n.* гнать *n.*, подгонять *n.*! دوڑ آنا даорnā *np.* бежать *np.*; دوڑ آنا прибежать; دوڑ جانا убежать; пробегать.  
 دوست дост *m* друг *m*, приятель *m*.  
 دوستانہ достānā 1. дружеский, приятельский; دوستانہ تعلقات (رشتہ) дружесственные отношения; 2. по-дружески, по-приятельски.  
 دوستی دوستи *ж* дружба *ж*; دوستی کا دوستی ہاتھ بٹھانا предлагать дружбу.  
 دوسرا dūsrā 1) второй; 2) следующий; d-ugōy; دوسرے طریقہ سے иначе, другим способом; دوسرے الفاظ میں другими словами; دوسرے دن на следующий день; دوسری بار в следующий раз.

دوسرے dūsrā во-вторых.  
 دوش дош *m* плечо *c*; دوش بدوش плечом к плечу; бок о бок.  
 دوشیزہ дошйзā *ж* девушка *ж*.  
 دوغلا доглā смешанной крови; гибридный.  
 دولت даолат *ж* богатство *c*; состояние *c*; دولت قدرتى естественные богатства.  
 دولت مند даолатманд богатый; состоятельный.  
 دولت مند داолатманди *ж* богатство *c*; состоятельность *ж*.  
 دونوں طرف donō 1) двѣ, оба; دونوں طرف с обѣих сторон, по обѣ стороны; 2) вдвоѣм.  
 دوہری دوhrā двойной; دوہری کھڑکی окно с двойной рамой.  
 دوہرانا dohrānā *n.* повторять *n.*; دوہرائیے повторите, пожалуйста.  
 دوہنا dūhnā *n.* доить *n.*

286

287

ке; دھوپ کھانا принимать солнечные ванны; греться на солнце; دھوپ پٹنا стоять (о жаре); دھوپ دینا сушить на солнце.

دھوتی dhōtī ж дхоти с, набёдренная повязка ж; دھوتی باندھنا надевать дхоти.

دھوکا dhōkā м обман м; ошибка ж; دھوکا دینا по ошибке; دھوکے سے обманивать; دھوکا کھانا быть обманутым.

دھوکاباز dhōkābāz м обманщик м; плут м.

دھوکابازی dhōkābāzī ж обман м, обманным путём.

دھول dhūl ж пыль ж; دھول جھاڑنا сметать пыль; выбивать пыль.

دھوم dhūm ж шум м; сүтолока ж; دھوم مچانا поднимать шум.

دھوم dhūm-dhām ж пышность ж, парадность ж; دھام سے парадно, парадно.

دھومکیتو dhūmkētū м комета ж.

دھونا dhōnā п. стирать п.; мыть п.;

دھونے نا صابن хозяйственное мыло; دھونا ہاتھ منہہ умываться.

دھی dāhī м кислое молоко с; простокваша ж.

دھیان dhīān м внимание с; دھیان سے внимательно; دھیان دو! внимание!; دھیان جمنا сосредоточиться (о внимании); دھیان مرکوز کرنا сосредоточивать внимание (کی طرف نا чём-л.);

دھیان دینا (لگانا) обращать внимание

دھیان دینے کی; (کی طرف نا что-л.); دھیان دینے کی بات заслуживает внимания

то, что...; دھیان دلانا обращать внимание (کی طرف نا что-л.).

دھیز dāhīz м приданое с.

دھیما dhīmā тихий; слабый; смутный;

دھیمی dhīmī тусклый свет; دھیمی روشنی

دھیمی ناڑی слабый пульс; دھیمی آواز глухой







ڈاکٹری *dāktārī* 1. врачѣбный; медицин-  
ский; ڈاکٹری معاینہ медицинское осви-  
дѣтельство; ڈاکٹری امداد меди-  
цинская помощь; 2. ж врачѣбная прак-  
тика ж; ڈاکٹری کرنا заниматься вра-  
чѣбной практикой; лечить.

ڈاک خانہ *dākhānā* м почтамт м, почта ж.  
ڈاک گاڑی *dāktārī* ж почтовый по-  
езд м.

ڈاکو *dākū* м грабитель м; бандит м.

ڈاک والا *dākvālā* м почтальон м.

ڈاکہ *dākā* м грабѣж м; разбѣй м.

ڈالنا *dālānā* п. бросать п., кидать п.  
класть п.; ڈالنا چینی класть сахар  
(напр. в чай); ڈالنا تاریخ назна-  
чать число.

ڈاھ *dāh* ж зависть ж.

ڈائریکٹر *dāirēktār* м директор м.

ڈаб: ڈаб کرنا п. дублировать п.

294

ڈبا *dabā* м 1) ящик м; шкатулка ж;

2) вагон м; купе с; ریل کا ڈبا желез-  
нодорожный вагон; مسافر ڈبا пассажир-  
ский вагон; مال گاڑی کا ڈبا товарный  
вагон; دار ڈبا мягкий вагон.

ڈبانا *dubānā* п. погружать п; топить п.

ڈبکی *dubkī* ж прыжок в воду м; ныря-  
ние с; ڈبکی لگانا нырять.

ڈبابی *dabbi* ж коробка ж; دیاسلائی کی

ڈبی спичечная коробка.

ڈبیا *dabīā* ж коробочка ж; шкатулка ж;

ڈبیا سگریٹ جلائے کی ڈبیا

ڈپٹی *dipṭī* м заместитель м; помощник

ڈپٹی ڈائریکٹر м; ڈپٹی заместитель дирек-  
тора.

ڈر *dār* м страх м, боязнь ж; опасение  
с; ڈر لگانا бояться.

ڈرامہ *drāmā* м драма ж.

ڈرانا *darānā* п. пугать п.

295

ڌرائور ڌрайвар *м* шофёр *м*; вагоново-  
жатый *м*; машинист *м*.

ڌرائينگ ڌрайнг-бакс *м* готоваль-  
ня *ж*.

ڌارنا ڌарна *нп* бояться *нп.*, пугаться  
*нп.* (ڪوڙو-ل., ڇڻو-ل.).

ڌرايدجر ڌраэджэр *ж* землечерпалка *ж*.

ڌسپلين ڌисциплин *м* дисциплина *ж*;  
ڌسپلين ماننا *соблюдать дисциплину.*

ڌسڪ ڌиск *м* диск *м*; ڀهينگنا  
метать диск.

ڌسنا ڌасна *п.* жрать *п.*, кусать *п.*

ڌڱري ڌигри *ж* 1) учёная стéпень *ж*;  
диплом *м*; ڌڱري ڌاڪٽر ڪي доктор-  
ская стéпень; ڌڱري ڌاول  
диплом пёрвой стéпени; ڌڱري ملنا  
получать диплом; 2) градус *м*, стéпень *ж*.

ڌمبل ڌамбл *м* гантели *мн.*

ڌنار ڌинар *м* обед *м*.

ڌاڪ ڌак *м* жало *с*; ڌارنا  
жалить.

ڌنامارڪ ڌанмарк Дания.

ڌوبنا ڌубна *нп.* погружаться *нп.*, тонуть  
*нп.*; нырять *нп.*

ڌور ڌор *ж* шнурок *м*; лесá *ж* (удочки).

ڌول ڌол *м* ведро *с*.

ڌومينو ڌомино *м* домино *с*.

ڌويجن ڌивйжн *м* округ *м*.

ڌهال ڌһал I *ж* щит *м*.

ڌهال ڌһал II *ж* склон *м*, скат *м*.

ڌهاڇه ڌһача *м* остов *м*, каркас *м*; рама *ж*.

ڌهائي سو ڌһай два *с* половиной;  
двэсти нятьдэсйт.

ڌهاڪنا ڌһакна I 1. *нп.* покрываться *нп.*;  
быть покрытым *нп.*; ڌهاڪ ڌهاڪ  
крытая палуба; 2. *п.* покрывать *п.*;  
скрывать *п.*; ڌهاڪنا ڌهاڪ  
ывать истину.

ڌهاڪنا ڌһакна II *м* крышка *ж*.

ڌهول ڌһол *м* барабан *м* (большой);

298

۱۰

299

ذرائع *zarāyā* *م* *م.ن.* средства *с* *м.н.*;  
 способы *م* *م.ن.*; ذرائع آمدورفت *م.*  
 средства сообщения, транспорт *м.*

آمدنی *zarīyā* *م* средство *с*;  
 کے ذریعہ *م.* источник доходов;  
 کے ذریعہ *م.* посредом, при помощи.

ذکر *zīkr* *م* упоминание *с*;  
 ذکر کرنا *م.* упоминать;  
 ہم نے اس مسئلہ کا ذکر *م.* упомянуть;  
 ہم نے اس کے بارے میں نہیں کیا *م.*

ذلیل *zālīl* *م* низкий, подлый;  
 ذلیل کرنا *م.* унижать;  
 ذلیل ہونا *م.* унижаться.

ذمہ *zīmā* *م* ответственность *ж*;  
 اپنے ذمے *م.* брать на себя ответственность;  
 کسی پر کسی کا ذمہ کرنا *م.*  
 возлагать на кого-л. ответственность за  
 что-л.

ذمہ دار *zīmādār* 1. ответственный;  
 2. *م* ответственное лицо *с*;  
 ذمہ دار ہونا *م.* быть ответственным (кے لئے *за что-л.*).

ذمہ داری *zīmādāri* *ж* ответственность

ذمہ داری کا عہدہ *ж*;  
 ذمہ داری لینا *م.* брать на  
 себя ответственность;  
 ذمہ داری محسوس کرنا *م.*  
 сознавать ответственность.

ذوق *zaok* *م* вкус *м.* интерес *м.*  
 ذہن *zēhn* *م* *ум* *м.* разум *м.*; *п*амятъ *ж*;  
 ذہن میں رکھنا *م.* иметь в виду; помнить.  
 ذہنی *zēhni* *م* умственный; интеллектуаль-  
 ный.

ذیل *zēl* *م* ниже следующее *с*;  
 ذیل میں درج ہونا *م.* ниже-  
 следующее; *م.* следовать ниже;  
 ذیل میں ذکر ہونا *م.* упоминаться далее.

ر

رات *rat* *ж* ночь *ж*;  
 رات کا کھانا *м.* ужин *м.*;  
 رات کا سکول *м.* вечерняя шко-  
 ла;  
 رات کی گاڑی *м.* вечерний поезд;  
 رات کے آٹھ بجے *м.* восемь часов вечера;  
 رات کے وقت *м.* в полночь;  
 رات کو *м.* в полночь;  
 چاندنی رات *м.* лунная ночь;



راهنمائی میں *под руководством*  
(کو *кого-л.*); راهنمائی کو *руководить* (کی *кем-л., чем-л.*).

راہی *раһи* *м* *прохожий* *м*, *путьник* *м*.  
رائی *рай* *ж* *горчина* *ж*; رائی کا لپ *гор-  
чийник* *м*.

رائے *раэ* *ж* 1) *взгляд* *м*, *мнение* *с*; اس رائے *мнение по этому вопро-  
су*; رائے ہماری *по нашему мнѣ-  
нию*; رائے عام *общественное мнение*;  
رائے اکثریت کی *вы-  
ражать мнение большинства*; 2) *голос* *м*;  
رائے *право голоса*; رائے دینے کا حق  
دینا *голосовать*.

رایج *райдж* *обычный*, *общепринятый*;  
*употребительный*; رایج کرنا *п* *актико-  
вать*; *пускать в обращение*; رایج ہونا  
*быть в ходу*.

رایکیائیٹیک *райкйаітйк* *Рейкьявик*.

رائے دھند کی *раэ-дихадагй* *ж* *голосо-  
вание* *с*.

رائے دھند *раэ-дихада* *м* *избиратель* *м*.

رائے عامہ *раэ-ама* *общественное мнение* *с*.

ربڑ *рабар* *м* *каучук* *м*; *резина* *ж*; نقلی  
ربڑ *синтетический каучук*; ربڑ کے  
جو تے *калоши* *ж* *мн*.

رپورٹ *рапорт* *ж* *рапорт* *м*; *сообщение*  
*с*; *отчет* *м*; رپورٹ پڑھنا *(سنانا)* *с*;  
رپورٹ پیش کرنا *пред-  
ставить доклад*; رپورٹ کے سامنے *(кому-л.)*;  
رپورٹ کرنا *докладывать*; *рапорто-  
вать*.

رتبہ *рутба* *м* *rang* *м*; *положение* *с*; *сте-  
пень* *ж*.

رٹنا *ратна* *п*. *заучивать* *п.*, *зубрить* *п*.

رждаئی *руджайй* *м* *оптимист* *м*.

رجائیت *руджайят* *ж* *оптимизм* *м*.

رجسٹر *раджистар* *м* *список* *м*; *журнал*  
*м*; رجسٹر کرنا *регистравать, зано-  
сить в список*.

رجسٹری *раджистри* 1. *заказной*;

رجسٹری چٹھی *заказное письмо*; 2.



регистрация ж; внесение в список;  
 رجسٹری کرنا регистрировать.  
 رجسٹری شدہ раджистрийшудā зареги-  
 стрированный.  
 رجعت پرست раджāтпараст 1. консер-  
 вативный; реакціонный; 2. м консерва-  
 тор м; реакціонер м.  
 رجعت پرستی раджāтпарастī ж консер-  
 ватизм м; реакция ж.  
 رحم rāhm м жалость ж; милосердие с;  
 رحم کرنا проявлять милосер-  
 дие (پر ک кому-л.).  
 رحمہدل rāhmдил милосердный.  
 رخ рух м направление с; курс м; ход м;  
 ہوا کا رخ направление ветра; بات  
 چیت کا رخ менять тему разго-  
 вора; رخ کرنا обращать внимание  
 (کی طرف) на что-л.).  
 رخسار рухсāр м щека ж.  
 رخصت рухсат ж уход м; расставание с;  
 отпуск м; رخصت دینا (کرنا) отпуск-

кагь; прощаться; رخصت ہونا про-  
 щаться; уходить.  
 رد радд м отклонение с; отмена ж; رد  
 کرنا отклонять; отменять.  
 رس рас м сок м (плодов); رس گارنا  
 выжимать сок.  
 رسا расā м верёвка ж; канат м; رسے  
 کی گاڑی подвесная железная дорога;  
 رسے پر کھیلتے والا канатоходец м.  
 رسالہ расāлā м 1) кавалерия ж; конни-  
 ца ж; 2) журнал м.  
 رسد расад ж продовольствие с; припа-  
 сы мн.  
 رسم расм ж обычай м; церемония ж;  
 افتتاحی رسم традиция ж; رسم  
 ادا کرنا совершать  
 церемонию (обряд).  
 رسم و رواج расмо-равāдж м нравы и  
 обычаи мн.  
 رسمی رسمī обычный; формальный; رسمی  
 طور پر формально; رسمی پریڈт  
 20\* 307

م; رسمی پرویز کا معاینہ کرنا  
 водить смотр.  
 رسی **расси** ж верёвка ж; رسی سے  
 занязывать верёвкой.  
 رسید **расид** ж расписка ж; квитанция  
 ж; رسید دینا  
 давать расписку.  
 رسیدگی **расидаги** ж зрелость ж.  
 رسید **расидā** зрелый.  
 رسید **расилā** сочный; вкусный.  
 رشته **риштā** м связь ж; отношения мн.;  
 رشته قائم کرنا  
 устанавливать отноше-  
 ния (с кем-л., чем-л.); رشته توڑنا  
 порывать связь (отношения) (с кем-л.,  
 чем-л.).  
 رشته **рештā** м лапша ж; رشته  
 с лапшой.  
 رشته دار **риштāдар** м родственник м.  
 رشته داری **риштāдари** ж родство с; бли-  
 зость ж.  
 رشک **рашк** м зависть ж; ревность ж.  
 رشکی **рашки** завистливый; ревнивый.

رشوت **ришват** ж подкуп м; взятка ж;  
 رشوت دینا  
 за взятку; رشوت سے  
 брать взятку, подкупать.  
 رشوت خور **ришватхор** м; взяточник м.  
 رصدگاه **расадгāh** ж обсерватория ж.  
 رضاعی **разāй** приёмный; رضاعی بچہ  
 приёмный сын; رضاعی باپ  
 приёмный отец.  
 رضاکار **разākār** м доброволец м.  
 رضامند **разāmād** согласный; رضامند  
 ہونا  
 быть согласным (с кем-л., чем-л.).  
 رضامندی **разāmādī** ж согласие с; آپ  
 کی رضامندی سے  
 с вшего согласия.  
 رعائتی **риāйатī** льготный, со скидкой;  
 رعائتی قیمت  
 цена со скидкой.  
 رفتار **рафтār** ж скорость ж; темп м;  
 اسی کلومیٹر فی گھنٹے کی رفتار  
 со скоростью восемьдесят кило-  
 метров в час.  
 رفتار پیمā **рафтār-пэмā** м спидометр м.

رفتہ رفتہ **рафтā-рафтā** шаг за шагом, постепенно.

رفو **рафū** м штопанье с; штопка ж; **رفو** करना штопать.

رفیق **рафйқ** м товарищ м; друг м.

رقاص **раккās** м танцёр м.

رقاصہ **раккāsā** ж танцовщица ж, балерина ж.

رقبہ **ракбā** м пространство с, площадь ж, территория ж; **رقبہ** رہائشی **рабā** жилая площадь.

رقص **ракас** м танец м, пляска ж; **رقص** करना танцевать.

رقص گاہ **ракасгāh** ж танцевальная площадка ж, танцевальный зал м.

رقم **ракм** ж сума ж; деньги мн.; **رقم** بهاری крупная сума.

رکابی **ракабй** ж блюдо с; тарелка ж.

رکاوٹ **рукāvat** ж препятствие с, помеха ж; **رکاوٹیں ڈالنا** чинить препятствия

زائے میں رکاوٹ (میں سے چم-ل.); **رکاوٹ** заикание с.

رکنا **рукнā** нп. останавливаться нп.; прекращаться нп.; **رک گئی** дождь прекратился; **رک گئی** часы остановились.

رکھنا **рак'нā** п. класть п., ставить п.; иметь п.; **رکھنا** الگ откладывать; **رکھنا** بڑی اہمیت иметь большое значение.

رگ **rag** ж 1) кровеносный сосуд м; 2) жила ж.

رگڑ **рагар** ж трение с; натирание с; **رگڑ** کرنا тереть; натирать.

رنج **rāдж** м скорбь ж, печаль ж, страдание с; **رنج** کرنا печалиться, горевать; **رنج** اٹھانا переносить страдания. **رنجیدہ** **rāджидā** печальный, грустный; **رنجیدہ** کرنا огорчать.

رنگ **rāг** м цвет м, окраска ж; краска ж; **رنگ** برنگا разноцветный; многокрасоч-



روزگار *rozgār* *м* занятие *с*, служба *ж*, работа *ж*.

روزنامہ *roznāmā* *м* дневник *м*; журнал *м*.  
روزی *rozī* *ж* средства к существованию;  
روزى کمانا *روزى* зарабатывать на жизнь.

روسى *rūsī* 1. русский; روسى سوشلسٹ *РСФСР*;  
فڈیریتف سوویت جمہوریہ  
2. 1) *м* русский *м*; 2) *ж* русский язык *м*.

روشن *raošan* светлый; освещённый;  
بجلی سے روشن *бжлі сє روشن* освещать;  
کونا *کونا* освещать электричеством.

روشنی *raošanī* *ж* свет *м*, освещение *с*;  
بجلی کی روشنی *бжлі кī روشنī* электрическое освеще-  
ние; روشنی دینا *روشنī* излучать свет, све-  
титься; روشنی ڈالنا *روشنī* бросать (проли-  
вать) свет (*پر نا что-л.*); *◇ کی...*

روشنی میں *روشنī* в свете...  
روغنی رنگ *raoḡnī* масляный; روشنی  
масляная краска.

روکنا *roknā* *п.* останавливать *п.*; прекра-  
щать *п.*

روما *romā* Рим.

رومال *rūmāl* *м* носовой платок *м*; *رومال*  
منہ پونچھنا *вытираться* платком.

رومانی *rūmānī* 1. румынский; 2. *м* ру-  
мын *м*.

رومانیہ *rūmānīā* Румыния.

رونا *ronā* *нп.* плакать *нп.*

روئی کا مال *роئی ка мал* 1) хлопок *м*;  
хлопчатобумажные товары; 2) вата *ж*.

رویداد *rūēdād* *ж* отчёт *м*; протокол *м*.

روئی دار *rūīdār* ватный.

رویہ *raвайā* *м* поведение *с*, действие *с*.

رهائی *rihāī* *ж* освобождение *с*, избав-  
ление *с*; رهائی دینا *освобождать*,  
избавлять (*سے от чего-л.*).

رهائشی *rihāīshī* жилой; жилищный;  
رهائشی رقبہ *жилая площадь*;  
رهائشی مکانوں کی تعمیر *жилищное строитель-*  
ство.

رہنا *rəhnā* *нп.* жить *нп.*; оставаться *нп.*;  
быть *нп.*

ریہنے والا *rāhnevālā* м житель м.  
 ریاست *riyāsāt* ж государство с; княже-  
 ство с; штат м; ریاست ہائے متحدہ  
 (امریکہ) Соединённые Штаты Америки.  
 ریاضی *riyāzī* м 1) математика ж; 2) точ-  
 ные науки ж мн.  
 ریاضی دار *riyāzīdār* м математик м.  
 ریاکار *riyākār* м лицемер м, ханжа м,  
 притворщик м.  
 ریپبلک *riyāblik* ж республика ж.  
 ریت *rāt* ж песок м.  
 ریتلا *rētlā* песчаный; کنارہ пес-  
 чаный берег.  
 ریچھ *ričh* м медведь м.  
 ریڈنگ-рум *riyīng-rūm* м читальный зал  
 м, читальня ж.  
 ریڈیو *rādio* м радио с; کان میں لگانے  
 ریڈیو *[kā]* наушники;  
 ریڈیو *riyādio* ж; ریڈیو پروگرام  
 ریڈیو پر بولنا по радио; کے ذریعہ

ریڈیو پر سننا выступать по радио;  
 слушать по радио.  
 ریڈیو-стیشن *rādio-stāshan* м радио-  
 станция ж.  
 ریڈیو-сےٹ *rādio-sēt* м радиоприёмник м.  
 ریڑھ *riyṛh* ж позвоночник м.  
 ریزرو *rīzārṇ* 1. резервный, запасной,  
 ریزرو کھلاڑی запасной игрок; 2. м  
 резерв м, запас м; ریزرو میں ہونا  
 быть в резерве.  
 ریزگار *rīzgār* ж мелочь ж; слача ж.  
 ریسٹوران *rīstōrān* м ресторан м.  
 ریسرچ لائٹ *riyārčlāit* м прожектор м.  
 ریسلنگ *rīslīng* ж борьба ж.  
 ریشم *rīsham* м шёлк м; اصلی ریشم  
 натуральный шёлк; نقلی ریشم искус-  
 венный шёлк; ریشم میل шелкоткацкая  
 фабрика.  
 ریشمی *rīshamī* 1) шёлковый;  
 ریشمی کپڑے шёлковые ткани; 2) шелковистый;  
 ریشمی بال шелковистые волосы.

ریشم کا ریشہ *реша* *м* *волоконó* *с*; ریشم کا ریشہ *шелковое волокно́*.

ریشہ دار *реша́дār* *волокну́стый*.

عالمی *реко́рд* *м* 1) *реко́рд* *м*; ریکارڈ *ми́ровой* *реко́рд*; نیا ریکارڈ *но́вый* *реко́рд*; ریکارڈ قائم کرنا *устано́вливать* *реко́рд*; ریکارڈ برقرار *реко́рд*; ریکارڈ توڑنا *повторя́ть* *реко́рд*; ریکارڈ پکھنا *побива́ть* *реко́рд*; 2) *граммофо́нная* *пласти́нка* *ж*; ریکارڈ لمبا *долгоигра́ющая* *пласти́нка*; ریکارڈ بجانا *проигрыва́ть* *пласти́нку*; 3) *за́пись* *ж* (*на магнитофон и т. п.*); ریکارڈ کرنا *производи́ть* *за́пись*.

ٹینس کا *рака́т* *м* *раке́тка* *ж*; ریکٹ *тени́сная* *раке́тка*.

ریل *рэл* *ж* *рельс* *м*; ریل *желе́зная* *доро́га* *ж*; ریل *желе́зная* *доро́га*; ریل کی سڑک *железнодоро́жный* *биле́т*; ریل کا ٹکٹ *железнодоро́жный* *мост*; ریل کا پل

پلیٹ فارم *железнодоро́жная* *платфо́рма*, *пerrón* *м*; ریل *желе́зная* *доро́га*; زمین دوز *метрополи́тен* *м*, *метро* *с*.

ریل *рэлга́рй* *ж* *пóезд* *м*; ریل گاڑی *до* *прихо́да* *пóезда* *остаётся* *деся́ть* *мину́т*; ریل گاڑی کے آنے میں دس منٹ باقی *до* *прихо́да* *пóезда* *остаётся* *деся́ть* *мину́т*; ریل گاڑی کے ذریعہ روانہ *отправля́ться* *пóездом*; ریل گاڑی *поспéть* *на* *пóезд*; ریل گاڑی *пóезд* *отошёл* *от* *ста́нции*.

ریلوے *рэлэ* *ж* *желе́зная* *доро́га* *ж*.

ریلوے لائن *рэлэ-ла́йн* *ж* *железнодоро́жная* *ли́ния* *ж*.

ریلوے مین *рэлэ-мэн* *м* *железнодоро́ж-ник* *м*.

ریلے ریس *рэлэ-рэис* *ж* *эстафе́та* *ж*.

رینگنا *рэгна́* *нп*. *по́лзать* *нп*.

ریویو *рэвйу́* *м* *обозре́ние* *с*.

ز

زاویه *zāvīā* м *угол* м; *حاده* острый *угол*; *زاویه قائمه* прямой *угол*; *زاویه منفرجه* тупой *угол*.  
 زائد *zāid* добавочный; излишний; *زائد* *زائد* сверхурочная работа; *زائد قیمت* доплата ж; *زائد کھلاڑی* запасной игрок.  
 مادری *zabān* ж язык м; речь ж; *زبان* *بول چال* (кхерилу) родной язык; *زبان* *ادبی* разговорный язык; *زبان* *ادبی* литературный язык; *زبان* *اجنبی* иностранный язык; *زبان* *اردو* язык урду.  
 زبان آور *zabānāvar* красноречивый.  
 زبان آوری *zabānāvārī* ж красноречие с.  
 زبان دان *zabāndā* м лингвист м.  
 زبانی *zabānī* 1. устный, словесный; 2. устно, словесно, наизусть; *زبانی یاد* *زبانی یاد* учить наизусть.

زبردست *zabardast* сильный; большой; *زبردست اکثریت* подавляющее большинство.

زبردستی *zabardastī* ж насилье с; принуждение с; *زبردستی [سے]* насильно; принудительно.

زپ *zip* ж молния ж (застёжка).

زج *zich* ж шахм. пат м.

زچہ *zachchā* ж беременная ж.

زچہ خانہ *zachchākhānā* м родильный дом м.

زخم *zakhm* м рана ж; *زخم دینا* ранить; *زخم کھانا* получить ранение.

زخمی *zakhmī* раненый; *زخمی کرنا* ранить.

زراعت *ziraat* ж земледелие с, сельское хозяйство с; *زراعت* *مشین والی* механизированное сельское хозяйство.

زراعتی *ziraatī* земледельческий, аграрный, сельскохозяйственный.

زرخیز *zarxēz* плодородный, плодородный; *زرخیز زمین* плодородная почва.

زرخیزی *zarxēzī* ж плодородие с.



زرد زард жёлтый; блédный; ھو زرد  
جانا желтёт; бледнёт.

زردآلو زардālū м абрикós м (деревó  
и плод).

زردی зардй ж 1) желтизнá ж; блéd-  
ность ж; 2) желтók м; ڪی زردی  
яйчный желтók.

زعفران зәфрāн ж шафрāн м.

زعفرانی зәфрāнй шафрāнный.

زكام zukām м нáсморк м; простúда ж;  
زكام ڄام проходíть (о нас-  
морке, простуде); زكام لڱنا  
нáсморк; простужáться; ٺڪام ھونا  
быть простуженным.

زلزلہ залзалā м землетрясéние с.

زلف зулф ж лóкон м, завитók м.

زمانہ замānā м врéмя с; перíод м; эпóха  
ж; ڀرآنے زمانے میں в прéжнее врéмя.

زمین замйн ж земл́я ж, пóчва ж.

زمیندار замйндār м замйндār м, земле-  
владéлец м, помéщик м.

زمینداری замйндārй ж помéщище зем-  
левладéние; помéстье с.

زمین دوز замйндоз подзёмный; زمین  
ریل метрополитén м; زمین دوز ریلوے  
земин дoз эхатъ на метрó.

زمینی замйний земéльный; земнóй.

زنجیر زанджйр ж цепь ж; окóвы ж мн.;  
زنجیر کی ڪڑی звенó с (цепи).

زندگی зиндагй ж жизнь ж; زندگی  
گزارنا проводíть жизнь.

زندہ зиндā живóй; живущий; زندہ مثال  
живóй примёр; زندہ کرنا оживл́ять;  
...زندہ باد! жить; زندہ ھونا (рехна)  
да здравствует...!

زندہ دل зиндāдил весёлый; шутливый;  
оживл́енный.

زندہ دلی зиндāдили ж весёлость ж;  
оживл́ённость ж.

زوال завāл м упáдок м; падéние с.

زور зор м сйла ж, усйлие с; влия́ние с;  
ٺڪام زور ڀرڻ давлéние с; آزمانا  
прóбовать сй-



س

سا cā I очень, весьма; سا اچھا очень хоро-  
ший.

سا cā II похожий, подобный; سا نیلا голубоватый.

سابق cābīk бывший, прошлый.

سابن cābun м мыло с.

سات cāt семь.

ساتھ cāt<sup>h</sup> м компания ж; общество с;  
ساتھ کے послелог вместе с, в компа-  
нии с; ساتھ دینا помогать; ساتھ ہی  
сатхе вместе с тем, наряду.

ساتھن cāt<sup>h</sup>ин ж подру́га ж; компаньон-  
ка ж.

ساتھی cāt<sup>h</sup>и м спутник м; компаньон м;  
товарищ м.

ساتھ cāt<sup>h</sup> шестьдесят.

ساجنا cādjnā п одевать п.; прибирать  
п., украшать п.

ساحل cāhīl м побережье с, морской бе-  
рег м; سمندر کا ریتھیلا ساحل м.

ساحلی cāhīlī береговой, прибрежный.

سادگی cādagī ж 1) простота ж; откро-  
венность ж; 2) чистота ж.

سارا cārā весь; целый; ساری دنیا весь  
мир.

سارٹیفکٹ cārīfīkāṭ м удостоверение  
с, документ м; سارٹیفکٹ دینا выдать  
документ; سارٹیفکٹ دکھانا предъ-  
явить документ.

سارڈین cārḍīn м сардина ж.

سارودج cārūdḡ ж цемент м.

سارودج بندی cārūdḡbandī ж цементиро-  
вание с.

ساڑھے تین cārḥē с половиной;  
три с половиной; ساڑھے تین سو триста  
пятьдесят; ساڑھے تین بجے половина  
четвёртого.

سازش cāzīsh ж тайное соглашение с;  
заговор м, интрига ж; سازش کرنا го-  
товить заговор; интриговать (کو کogo-л.).

سازشی cāzīshī 1. заговорщический; 2. м  
заговорщик м.

سازگار sāzgār 1) уживчивый; обходитель-  
ный; 2) благотворный, целебный.

سازگاری sāzgārī ж согласие с; согла-  
шение с.

سازنده sāzindā м музыкант м.

ساز و سامان sāzo-sāmān м снаряжение  
с; оборудование с.

ساس sāс ж теща ж; свекровь ж.

ساسنا sāsnā п. наказывать п.; угрожать п.

ساییدج sāsidj м колбаса ж.

ساعت sāat ж время с; час м; момент м.

ساعتساز sāatsāz м часовщик м.

ساکھ sākh ж 1) урожай м; 2) репутация  
ж, доверие с; 3) кредит м.

ساکھی sākhī ж свидетельское показá-  
ние с.

سال sāл м год м; سال به سال из го-  
да в год; سال بهر круглый год.

سالانه sālānā 1. годичный; годово́й; еже-  
го́дный; سالانه رساله ежегодный жур-  
на́л; 2. ежегодно.

سال خوردہ sāлхордā престарелый.

سال روان sāлэ-равāн м текущий год м.

سال کبیسه sāлэ-кабисā м високосный  
год м.

سالگیرā sāлгирā ж годовщина ж.

سالن sāлан м со́ус м, припра́ва ж; гар-  
нир м.

سالوتار sāлотар м ветерина́р м.

سامان sāmān м оборудо́вание с; снаряже-  
ние с; у́тварь ж, бага́ж м; سامان  
باندھنا упаковывать вещи.

سامان جنگ sāmānэ-джāг м военное сна-  
ряжение с; военное иму́щество с.

سامراج sāmrāдж м импе́рия ж.

سامراج شاہی sāmrāджшāhī 1. империа-  
листический; سامراج شاہی ملک импе-  
риалистическое госуда́рство; 2. ж им-  
периализм м.

سامراجی sāmrāджи 1. империалистиче-  
ский; 2. м империали́ст м.

سامنا sāmnā м встреча лицом к лицу;

330

331

ساینس *sāyāns* м наука ж; ساینس تحقیق *sāyāns tahqīq* м научно-исследовательский институт.

سائنسدان *sāyānsdā* м учёный м; научный работник м.

سائنسی تحقیق *sāyānsī tahqīq* научный; سائنسی کورس *sāyānsī kōrs* аспирантура ж.

سایه *sāyā* м 1) тень ж; 2) убежище с, защита ж; سایه پڑنا *sāyā pṛṇā* попадать под влияние; подражать другому; سایه ڈالنا *sāyā ḍālṇā* а) бросать тень (پر *pr* на кого-л., что-л.); б) давать убежище.

سایه بان *sāyābān* м зонт м.

سایه دار *sāyādār* тенистый; سایه دار *sāyādār* бульвар м.

سب *sab* весь; целый; всякий, каждый; سب *sab* все без исключения; سب *sab* все; все целиком.

سباب *sabāb* м причина ж, средство с; سبب *sabab* послелог по причине, вследствие.

سبز *sabz* зелёный; свежий; цветущий;

دکھانا *dekḥānā* соблазнять обещаниями; سبز هونا *sabz hōṇā* процветать.

سبزہ *sabzā* м зелье ж; зелёная трава ж.

سبزہ زار *sabzāzār* м газон м.

سبزی *sabzī* ж зелье ж, овощи мн.;

سبزی فروش *sabzī firosh* зеленщик м.

سبق *sabq* м урок м, лекция ж; سبق *sabq* учить урок;

سبق پڑھانا *sabq pṛḥāṇā* давать урок, учить; سبق لینا *sabq līṇā* брать урок.

سبق خیز *sabq khīz* субукхэз быстроходный; ловкий.

سبھا *sabḥā* ж 1) союз м; общество с; организация ж; 2) собрание с.

سبھر *sabḥr* ранний, утренний.

سپاس نامہ *sipās-nāmā* поздравительный адрес м.

سپاہ *sipāh* ж солдаты м мн.; войска с мн., армия ж.

سپاہ سالار *sipāh-sālār* м полковник м, главнокомандующий м.

سپاہی *sipāhī* м солдат м; جنگ *jāng*

آزموده سپاهی *āzmodh-e sipāhī* ветеран м.

سپاہیانہ sipāhīyānā солдатский; воин-  
ский; سپاہیانہ نوکری вoinская служ-  
ба.

سپرٹ spirīt м спирт м.

سپرد supurd ж поручение с, вверение с,  
полечение с; سپرد کرنا вверять; остав-  
лять на хранение (کے кому-л.); سپرد  
هونا быть порученным.

سپردگی supurdağī ж поручение с, вру-  
чение с.

سپلائی saplāī ж снабжение с; سپلائی  
کرنا снабжать; доставлять (کی что-л.).

سپین spēn Испания.

ستاره sitārā м 1) звезда ж, планета ж;  
2) доля ж, судьба ж.

ستاسی satāsī восемьдесят семь.

ستاگہالم stāghālm Стокгольм.

ستان stān м 1) место с, положение с;  
2) страна ж.

ستانا satānā п. мучить п.; преследовать  
п.; беспокоить п. (کو кого-л.).

ستانوے satānwē девяносто семь.

ساتوان satṭāvan пятьдесят семь.

ستائیس satṭāīs двадцать семь.

ساتار satṭar семьдесят.

ساتره satraḥ семнадцать.

ستری strī ж женщина ж.

ستمبر sitambar м сентябрь м.

ستون suṭūn м столб м, колонна ж.

ستہتر satḥatṭar семьдесят семь.

ساتیآگرہ satīāgrah ж пассивное сопро-  
тивление с.

اس جگہ اسٹاپ stāp м остановка ж; اس جگہ  
تک کتنے اسٹاپ ہیں؟ сколько оста-  
новок до этого места?

سٹاف stāf м 1) штаб м; 2) персонал м,  
штат м; میڈیکل سٹاف медицинский пер-  
сонал.

سٹال stāl м павильон м; киоск м;

کتابوں (پہولوں) کا سٹال книжный  
(цветочный) киоск.

سٹریچر strēchar м носилки мн. (сани-  
тарные).

تیلی ویژن *stūdiyō* *м* студи́я *ж*; *آواز سٹوڈیو* телевизио́нная студи́я; *ریکارڈ کرنے کا سٹوڈیو* студи́я звукоза́писи.

سٹی *сītī* *ж* свист *м*: *بجانا* свисте́ть.

ریلوے *stēshan* *м* ста́нция *ж*; *سٹیشن* железнодо́рожная ста́нция.

*سجانا* саджа́на *п.* пригото́влять *п.*; *украша́ть п.*; *میز سجانا* накрыва́ть стол.

*سادжават* саджа́ват *ж* украше́ние *с*; *декора́ция ж.*

*сач* 1. *یستینئی* *сач* 1. *истинный, действительный*; 2. *м* пра́вда *ж*, *исти́на ж.*

*сачча* *сачча* *истинный, подлинный, точный*; *искренний*; *سچا دوست* *сача* *искренний друг.*

*сахт* 1) *تہرды*; *сакт* 1) *твёрдый; жестокий*; 2) *сержный*; *сакт бат ہے* *это очень серьёзная вещь.*

*сахти* *сахти* *ж* *твёрдость ж*; *жестокость ж*; *наси́лие с*; *сакти کرنا* *применять силу (к кому-л.).*

*сухан* *сухан* *м* *речь ж*, *язы́к м*, *сло́ва с* *мн.*; *сухан дина* *обещать; давать сло́во.*

*сухан-ара* *сухан-ārā* *красноречивый.*

*сухан-арай* *сухан-ārāi ж* *красноречие с.*

*сухан-парварй* *сухан-parvārī ж* *упря́мство с.*

*сада* *садā* *всегда, всё время, постоянно.*

*сар* 1) *сар* 1) *голова ж*; *сар аٹھана* *восста- вать; сар банд کرنا* *поднима́ть го́лову;*

*сар пр хатھر кхна* *покровительствовать;* *сар се папوں تک* *с головы́ до ног;*

2) *сархушка ж*, *верши́на ж*; *сар بسر* *цели́ком, с нача́ла до ко́нца.*

*сарала* *сарālā* *с ног до головы́.*

*суртама* *сурtāmā* *м* *санки мн.*

*сарчашма* *сарчашmā* *м* *источник м*, *род- ник м.*

*сарчлайт* *сарчlāit ж* *проже́ктор м.*

*сархад* *сарhād ж* *граница ж*; *сар حد* *с*

*переходи́ть грани́цу;* *сархад مقرر کرنا* *устанавливать гра- ни́цу.*



سرحدی sarhadī пограничный; سرحدی  
چوکی застава ж.

سرخ surx красный; سرخ جهنڈا красное  
знамя.

سرخي surxī ж краснота ж; красная  
краска ж.

سرخي-مايل surxī-māyal красноватый.

سرد сард холодный; прохладный; سرد  
سرد هوا охлаждать, студить; سرد هوا  
охлаждаться, остывать.

سردار сардār м глава м; командир м.

سردرد сар-дard м головная боль ж;  
سردرد کی شکایت ہے он жалуется  
на головную боль.

سردمزاج сард-мизадж хладнокровный;  
апатичный.

سردی сарди ж стужа ж, холод м;  
سردی کا موسم зима ж; سردی هوا  
(کهانا) простудиться; سردی لگنا  
муже سردی لگی простудиться;  
я озыб.

سرسبز сар-сабз свежий; цветущий.

سرسٹھ sarṣaṭ<sup>h</sup> шестьдесят семь.

سرسراڻا sursurāṇa нп. 1) шелестеть нп.,  
шуршать нп.; 2) чувствовать озноб п.

سرسراڻا sursurāṇa ж шелест м.

سرسري sarṣarī беглый, поверхностный;  
سرسري نظر поверхностный взгляд.

سرکار sarkār 1) ж правительство с;  
2) м глава м; господин м.

سرکاری sarkārī государственный, пра-  
вительственный; официальный;  
سرکاری دفتر официально; سرکاری  
طور پر государственное учреждение.

سرکس sarkas м цирк м.

سرکے sarkā м уксус м.

سرگرم sargarm 1. энергичный, ревност-  
ный; прилежный; 2. м энтузиаст м.

سرگرمی sargarmī ж пыл м, энтузиазм  
м, усердие с.

سرما sarmā м зима ж.

سرمايی sarmāyī 1. зимний; 2. ж зимняя  
одежда ж.

سرمايه *sarmāyā* *м* капитал *м*, средства  
*с* *мн.*; لڱانا سرمايه вкладывать капи-  
 тал; نکالنا سرمايه изымать капитал.  
 سرمايه دار *sarmāyādār* *м* капиталист *м*.  
 سرمايه دارانه *sarmāyādārānā* капитали-  
 стический; سرمايه دارانه نظام капита-  
 листический строй.  
 سرمايه داري *sarmāyādārī* 1. капитали-  
 стический; 2. *ж* капитализм *м*.  
 سرنام *sarnām* знаменитый, известный,  
 славный.  
 سرنامہ *sarnāmā* *м* эпиграф *м*.  
 سرو *sarv* *м* кипарис *м*.  
 سروال *sarvāl* *м* штаны *мн*.  
 سروس *sarvis* *м* служба *ж*, обслужива-  
 ние *с*.  
 سرون *surūn* *м* антенна *ж*.  
 سریش *sarēsh* *м* клей *м*; سریش چپکانا  
 заклеивать.  
 سڑا *sarā* гнилбй.  
 سڑانا *sarānā* *п.* гнойть *п.*; پورتить *п.*

سڑاھٹ *sarāhaṭ* *ж* разложение *с*, гниё-  
 ние *с*.  
 سڑاک *sarāk* *ж* дорога *ж*, улица *ж*;  
 سڑاک نکالنا прокладывать дорогу.  
 سڑنا *sarnā* *нп.* гнить *нп.*, разлагаться *нп*.  
 سزا *sazā* *ж* 1) наказаніе *с*; взысканіе *с*;  
 سزا پاانا *с* приговор *м*; سزا کا حکم по-  
 лучить наказаніе; سزا دینا наказывать;  
 سزا کے لائق ہونا заслуживать нака-  
 заніе; 2) казнь *ж*.  
 سزائے موت *sazāe-maot* *м* смертный при-  
 говор *м*.  
 سسہ *suṣṣā* *м* заяц *м*, кролик *м*.  
 سست *suṣṭ* ленивый, беспечный; آپ کی  
 گھڑی سست ہے ваши часы отстают.  
 سست کاری *suṣṭkāri* *ж* распущенность  
*ж*, расхлябанность *ж*.  
 سستا *saṣṭā* дешёвый.  
 سستائی *saṣṭāi* *ж* дешевизна *ж*.  
 سستی *suṣṭi* *ж* слабость *ж*; лѣность *ж*;  
 беспечность *ж*.

سطح *сатaн* ж 1) пространство *с*, поверхность ж; уровень *м*; *اسی سطح پر* на этом же уровне; *سمندر کی سطح کے* над уровнем моря; 2) *терраса* ж. *سات<sup>h</sup>ی* *سطحی* поверхностный; наружный; плбский.  
*سعودی عرب* *сāодй араб* Саудовская Аравия.  
*سفارت* *сифāрат* ж 1) посольство *с*; посредничество *с*; 2) сочинение *с*,писание *с*.  
*سفارت خانہ* *сифāратхāнā* *м* посольство *с*.  
*سفارتی* *сифāратй* дипломатический;  
*سفارتی تعلقات قائم کرنا* устанавливать дипломатические отношения.  
*سفارش* *сифāриш* ж рекомендация ж; знакомство *с*; *سفارش کرنا* рекомендовать (*کی* *кого-л.*, *что-л.*).  
*سفارشی* *сифāришй* рекомендательный;  
*سفارشی چٹھی* рекомендательное письмо.  
*سفر* *сафар* *м* путешествие *с*; поездка ж.

*سفر کرنا* путешествовать (*کا* *на чём-л.*).  
*سفر خرچ* *сафар-харч* *м* путевые расходы *м* *мн*.  
*سفر نامہ* *сафарнāмā* *м* рассказ о путешествии, путевой дневник *м*.  
*سفری* *сафарй* походный, дорожный;  
*سفری سینما* кинопредвйжка ж;  
*سفری ساڈکل لباس* дорожное платье; дорожный велосипед.  
*سفید* *сафэд* белый; чйстый.  
*سفیدی* *сафэди* ж 1) белизна ж; бледность ж; 2) белок *м* (*яйца*).  
*سفیر* *сафйр* *м* посланник *м*; посол *м*; посредник *м*.  
*سکتہ* *сактā* *м* обморок *м*.  
*سکنا* *сакнā* *нп.* быть способным *нп.*, мочь *нп.*  
*سکنا* *сикнā* *нп.* жариться *нп.*, пёться *нп.*  
*سکوت* *сукūt* ж безмолвие *с*; спокойствие *с*.  
*سکوٹ لینڈ* *скотлэнд* Шотландия.

344

345

سلائی силай ж шитьё с, пошивка ж;  
 شین کی مشین швейная машина.  
 سلسلہ силсила м цепь ж; ряд м; серия  
 ж; ... کے سلسلہ میں ... в связи с...  
 سلطنت салтанат ж государство с, дер-  
 жава ж.  
 سولگانا сулганā н. зажигать п.; возбуж-  
 дать п.  
 سولگانا сулагнā нп. гореть нп., воспламе-  
 няться нп.  
 سالما салма м лента ж, тесьма ж.  
 سالوآڊور салвадор Сальвадор.  
 سلوک сулук м поведение с; обращение  
 с; سلوک کرنا вежливо обходиться.  
 سلووک словак м словак м.  
 سلوواکین словайан словацкий.  
 سماج самадж м общество с, компания ж;  
 партня ж.  
 سماجی самаджи общественный, социаль-

ный; سماجی نظام общественный строй;  
 سماجی خیال общественное мнение.  
 سامی самай традиционный.  
 سمہالنا самб<sup>h</sup>алнā н. поддерживать п.,  
 помогать п.; присматривать п.; اپنے  
 کو سمہالنا взять себя в руки.  
 سمہالنا самб<sup>h</sup>алнā нп. быть поддержан-  
 ным нп.; приходить в чувство нп.  
 سماجھ самадж<sup>h</sup> ж понимание с, знание с;  
 میں آنا быть понятным.  
 سمجھانا самдж<sup>h</sup>анā н. объяснять п., да-  
 вать знать п.  
 سمجھدار самадж<sup>h</sup>дар умный, сообразы-  
 тельный.  
 سمجھنا самадж<sup>h</sup>нā н. понимать п.; пола-  
 гать п.  
 سمجھوتہ самадж<sup>h</sup>аотā м соглашение с,  
 договор м; سمجھوتہ کرنا заключать  
 договор; سمجھوتہ تجارتی торговое  
 соглашение.  
 سمجھوتہ پسند самадж<sup>h</sup>аотāпасанд

1. соглашательский, оппортунистический;  
 2. *м* соглашатель *м*, оппортунист *м*.  
 ساموندار *м* море *с*; океан *м*;  
 سامندر کا سفر морское путешествие.  
 سامونداري *самундарй* морской.  
 سامور *самур* *м* соболь *м* (*мех*).  
 سان *сан* *м* лён *м*.  
 سنار *сунар* *м* ювелир *м*.  
 سنانا *сунānā* *п.* осведомлять *п.*, рассказывать *п.*  
 سنبادہ *самбādā* *м* наждак *м*; سنبادہ *наждачная бумага*.  
 سنتری *сантрй* *м* часово́й *м*.  
 سنجيدگی *санджйдагй* *ж* ва́жность *ж*, серьёзность *ж*.  
 سنجيده *санджидā* серьёзный; ва́жный; *يه* *بات* *это* очень ва́жный вопро́с.  
 سندر *сундар* красивый, прекрасный.  
 سنسر *сансар* *м* пензúра *ж*.  
 سنسکرت *санскрит* *м* санскри́т *м*.

سنسني *сансанй* *ж* сенсация *ж*.  
 سنسني خيز *сансанйхэз* сенсацио́нный.  
 سنسی *сансй* *ж* га́ечный ключ *м*; щипцы *мн*.  
 سنکٹ *санка́т* *м* кри́зис *м*.  
 سنکنا *синакнā* *п.* сморка́ться *нп*.  
 سنگ *санг* I *м* ка́мень *м*; بنياد *за*кла́дывать фунда́мент.  
 سنگ *санг* II *м* сою́з *м*.  
 سنگار دان *синга́рдāн* *м* несессе́р *м*.  
 سنگ بست *санг-баст* *ж* на́бережная *ж*.  
 سنگت *са́гат* *ж* аккомпане́мент *м*; سنگت *под* аккомпане́мент.  
 سنگ تراش *сангтарāш* *м* скульптор *м*; ка́менщик *м*.  
 سنگ دل *сангдил* жесто́кий, бессердечный.  
 سنگ فرش *сангфарш* *м* мостова́я *ж*.  
 سنگ مرمر *сангэ-мармар* *м* ира́мор *м*.  
 سنگي *сангй* ка́менный.

سنگیت *сангит*: سکول *м* консер-  
 ватория *ж*; سنگیت سکول سے پاس  
 سنگیت *сангит* سکول سے پاس  
 سکول *окончить консерваторию п.*  
 سننا *сунна п.* *слушать п.*  
 سنوارنا *саварна п.* *украшать п.*; приво-  
 дить в порядок *п.*  
 سنون *санун м* *зубной порошок м.*  
 سنہرا *сунһра* *золотой.*  
 سینہال *синһал м* *олово с; бронза ж.*  
 سنہچر *санһчар м* *суббота ж.*  
 سو *сао* *сто.*  
 سوا *савā* *с четвертью; دو سوا* *два с чет-*  
*вертью; سوادو بجے* *четверть третьего.*  
 سوا *сивā:* *سوا کے* *последлог* *кроме,*  
*исключая.*  
 سوا *соā* *м* *большая игла ж.*  
 سوار *савār* *м* *верховой м, всадник м;*  
*سوار* *садиться (پر نا* *лошадь;*  
*سوار* *ехать (پر نا* *автомобиль);*  
*سوار* *ехать (پر نا* *чём-л.).*  
 سوار *соār* *м* *свинья ж; گوشت*  
*свинина ж; سوار کی چربی* *свиное сало.*

سوارخانہ *соārхāнā* *м* *свинарник м.*  
 سواری *савārī* *ж* *езда ж; سواری کا*  
*верховая лошадь.*  
 سواک *сивāk* *м* *зубная щётка ж.*  
 سواگت *свāгат* *м* *приветствие с, встреча*  
*ж; سواگت کرنا* *встречать, приветство-*  
*вать (کا* *кого-л.).*  
 سوال *савāl* *м* *вопрос м; проблема ж;*  
*سوال دینا* *задавать вопрос;*  
*سوال* *спрашивать; просить; موت*  
*вопрос жизни и*  
*اور زندگی کا سوال*  
*смерти.*  
 سوال *савālнāмā* *м* *анкета ж; سوال*  
*заполнять анкету.*  
 سوالیہ *савālīйā* *вопросительный.*  
 سوانح عمری *савāнәһә-умрі* *м* *биогра-*  
*фия ж.*  
 سوائے *сивāэ:* *سوائے* *последлог* *кро-*  
*ме, исключая.*  
 سوت *сūt* *м* *нитка ж; пряжа ж.*  
 سوتا *сотā* *м* *сон м.*

سوتى *sūtī* нитяной, хлопчатобумажный.  
 سوٹ *sūt* ж костюм *м* (мужской).  
 سوٹ کيس *sūt-kais* ж чемодан *м*.  
 سوچنا *sūchnā* нп. распухать нп., опу-  
 хать нп.; раздуться нп.  
 سوچنا *sūchnā* нп. 1) появляться нп.;  
 представляться нп.; 2) случаться нп.  
 سوچ *soc* ж размышление *с*; мысль *ж*.  
 سوچ بچار *soc-bicār* ж размышление *с*;  
 سوچ دُما *soc dūma*, думать, мыслить.  
 سوچنا *socnā* п. думать нп.; рассуждать  
 нп.  
 سودا *saodā* *м* товары *м* *мн.*; торговля  
*ж*; سودا کرنا *суда करना* торговать;  
 میں نے سودا کیا *мын не суда кия* я сделал покупку.  
 سوداگر *saodāgar* *м* купец *м*.  
 سوداگری *saodāgarī* ж торговля *ж*; ком-  
 мерция *ж*; سوداگری کرنا *судаگری करना* торговать.  
 سوڈا *soḍā* *м* сода *ж*; سوڈا پانی *сода пани*  
 содовая вода.  
 سوڈان *sūdān* Судан.

سور کا نمکین *соар м свиный ж*; سور  
 گوشت *бекон м*.  
 سوراخ *сварāдж* *м* самоуправление *с*;  
 автономия *ж*.  
 سوراخی *сварāджи* автономный.  
 سورج جڑھنا *сурдж м солнце с*;  
 سورج ڈوبنا *сурдж захо-*  
 дить *(о солнце)*.  
 سوزش *созиш ж* воспаление *с*;  
 سوزش کی *созиш кы* воспаление лёгких.  
 سوسن *саосан ж* лилия *ж*.  
 سوکھا *sūkḥā* 1. высохший; исхудавший;  
 سوکھی گھاس *сэно с*; 2. *м* 1) суша *ж*;  
 2) засуха *ж*.  
 سوکھنا *sūkḥnā* нп. сохнуть нп., высы-  
 хать нп.  
 سوکھنا *сокḥnā* п. всасывать п., осушать п.  
 سول *сивил* гражданский.  
 سولہ *солах* шестнадцать.  
 سوموار *сомвār* *м* понедельник *м*.  
 سونا *сонā* 1 *м* золото *с*; богатство *с*.  
 23 Урду-русский сл.



سونا sonā II *нп.* спать *нп.*, почивать *нп.*  
 سونپ саоп *ж* забота *ж*; защита *ж*.  
 سونپنا саопна *п.* вручать *п.*, передавать  
*п.*; поручать *п.*  
 سونڈ сўд *ж* хобот *м.*  
 سونگهنا сўг<sup>h</sup>на *п.* обонять *п.*, нюхать *п.*  
 سوئی сўй *ж* игла *ж*; стрелка *ж* (часов,  
 компаса и т. п.); سوئی کا ناک иголь-  
 ное ушко; سوئی پرونا продевать нитку  
 в иголку.  
 سويان сивайан вермишель *ж*.  
 سوويت совет 1. советский; سوويت  
 Советский Союз; 2. *ж* совет *м.*  
 سونڈ свэнд *м* швед *м.*  
 سونڈان свэндан Швеция.  
 سونڈانی свэнданй шведский.  
 سوير савэр рано; скоро.  
 سويرا савэра *м* раннее утро *с*; зря *ж*;  
 سویرے ранним утром, пораньше;  
 سويرا هونا рассветать.

سوئزرلینڈ сваизарлэнд 1) Швейцария;  
 2) *м* швейцарец *м.*  
 سهارا sahārā *м* помощь *ж*, поддержка  
*ж*; سهارا دينا помогать.  
 سهج sahadж лёгкий, удобный; سهج مين  
 легко, удобно.  
 سهل سهل лёгкий; простой; سهل کرنا  
 облегчать; упрощать.  
 سهنا sahnā *п.* выносить *п.*; терпеть *п.*  
 سهولت sahūлат *ж* лёгкость *ж*.  
 سہی sahi да; действительно, так, несом-  
 ненно; تو سہی хорошо; правильно.  
 سہیلی sahēli *ж* подруга *ж*.  
 سے se *послелог* 1) от, из, у; 2) с, вме-  
 сте *с*.  
 سیاح сайāh *м* путешественник *м*; палом-  
 ник *м*; سیاحوں کا دفتر туристическое  
 бюро; سیاحوں کا کیمپ туристский  
 лагерь.  
 سیاحی сайāhi *ж* экскурсия *ж*.  
 سیار сайār *м* путешественник *м*.

سیارہ *сйārā* *м* планета *ж*, звезда *ж*.  
 سیاست *сйāсат* *ж* 1) политика *ж*; 2)  
 управление *с*; سیاست کرنا *управлять*  
 (کی *чем-л.*).  
 سیاسی *сйāsī* политический; نظام  
 политический строй.  
 سیاہی *сйāһи* *ж* 1) чернила *мн.*; 2) чер-  
 нота *ж*.  
 سیاہی چوس *сйāһи-чүс* *м* промокабель-  
 ная бумага *ж*.  
 سیب *сэб* *м* яблоко *с*.  
 الٹ *сйіт* *ж* место *с*, сиденье *с*; الٹ  
 سیٹ *откиднѳе сиденье*.  
 سیٹ *сэт* *м* радиоприѳмник *м*.  
 سیٹی *сйті* *ж* свист *м*; свисток *м*; سیٹی  
 بجانا *свистѳть*.  
 سیخ *сйх* *м* вертел *м*; سیخ کرنا *насажи-*  
 вать на вертел (کا *что-л.*).  
 سیخ کباب *сйх-кабāб* *м* шашлык *м*.  
 سیدخانہ *сэдхānā* *м* уборная *ж*.  
 سیدھا *сйдᵃ* прямой, ровный.

سیر *сэир* *ж* экскурсия *ж*; سیر کرنا  
 совершать экскурсию.  
 سیڑھی *сйрᵃһи* *ж* лестница *ж*; ступень *ж*;  
 سیڑھی پر چڑھنا *подниматься по*  
 лестнице; سے اترنا *спускаться по*  
 лестнице.  
 سیزن ٹکٹ *сйзан-тикат* *ж* сезонный би-  
 лет *м*.  
 سیکڑا *сэикᵃрā* *м* сотня *ж*.  
 سیکھنا *сйкᵃnā* *п.* учиться *нп.*, изучать  
*п.*, приобретать знания *п.*; میں روسی  
 زبان سیکھتا ہوں *я изучаю русский*  
 язык.  
 سیلاب *сэилāб* *м* наводнение *с*, паводок *м*.  
 سیمی فائنل *сэмйфāинал* *м* полуфинал *м*.  
 سینا *сйnā* *п.* шить *п.*, зашивать *п.*; чи-  
 нить *п.*; مشین *швейная ма-*  
 шина.  
 سینتالیس *сэнтāлй*: сорок семь.  
 سینتیس *сэинтйс* тридцать семь.  
 سینچائی *сйнчāй* *ж* орошение *с*.

سینچنا сйнчнā л. орошáть л., поливáть л.  
سندال сэндал м сандáли мн., босонóжки  
мн.

ماهی ماهи сэндвйч м бутербрód м;  
اچار (پنیر، ساسیج) کا سیندویج бу-  
тербрód с икрóй (сыром, колбасóй).

سین سلوادور سین-سالوادور Сан-Саль-  
вадор.

سینما سینэмā м кино с, кинематóграф м;  
سینما کا پروڈیوسر سینма кинорежиссёр м.

سینه سے لگانا سینā м грудь ж;  
обнимáть.

سینی سینи ж блю́дечко с.

سیونگ بینگ сэвйг-бэйк м сберегáтель-  
ная кáсса ж.

## ش

شاہاں шāбāш хорошó!; великолéпно!  
превосхóдно!

شاخ шāх ж 1) ветвь ж; 2) отделéние с,

филиáл м; شاخ در شاخ разветвлённый;  
запу́танный.

شاداب шāдāб све́жий, зелёный; приятный.

شادی шāдй ж брак м; замужество с;  
свадьба ж; شادی کرنا сочетáться бра-  
ком, жениться; شادی ہونا быть жена́-  
тым (كى на ком-л.); быть замужем (كى  
за кем-л.).

شادی بیاہ шāдй-бйāh м брак м; бракосо-  
четáние с.

شادی شدہ шāдйшудā замужняя; жена́-  
тый.

شاذ шāз необыкновенный; рéдкий, необыч-  
ный.

شراح шārah м комментáтор м.

شاعر шāир м поэт м.

شاعرانہ шāирānā поэти́ческий.

شاعرہ шāирā ж поэтéсса ж.

شاعری шāири ж поэ́зия ж.

شاگرد шāкир признáтельный.

شاگرد м учени́к м.

شال шāл ж шаль ж.

شام *šām* I Сирія.

شام *šām* II *ж* вечер *м*; آج *šām* сегодня вечером; *شام کو* вечером; *شام کا کھانا* ужин *м*.

شامل *šāmil* включающий; включённый; شامل *шамл* включать; присоединять; شامل *шамл* быть включённым (*میں کدہ* - *либо*); участвовать.

شامی *šāmi* сирийский.

شانتي *šānti* *ж* мир *м*; спокойствие *с*.

شاندار *šāndār* великолепный, блестящий.

شازہ *šānā* *м* плечо *с*; شازہ بہ شازہ *пле-*  
*чом к плечу*.

شاو نيت *šāvanīyat* *ж* шовинизм *м*.

شاہ *šāh* *м* шах *м*, король *м*.

شاہتير *šāhtīr* *м стр.* балка *ж*.

شاہد *šāhid* *м* свидетель *м*.

شاہ راہ *šāhrāh* *ж* шоссе *с*, магистраль *ж*.

شاہ راہ فضائی *šāhrāh-фазай* *ж* авиалиния *ж*.

شاہی *šāhi* шахский, королевский.

شاند *šānd* возможно, вероятно.

شائع *šāi* опубликованный, обнародованный; شائع *шай* публиковать; شائع *шай* быть опубликованным; کتنے سال یہ *к-те са-ле* в каком году издана эта книга?; ہم اس قسم کی *мы* этого не издаём.

شب بخیر *шб-бахир* доброй ночи!

شخص *шхс* *м* лицо *с*; особа *ж*; человек *м*.

شخصاً *шхс-ан* лично.

شخصی *шхс-и* частный, личный, индивидуальный.

شديد *шадид* трудный, тяжёлый; суровый.

شراب *шар-аб* *ж* вино *с*; سفید شراب *бё-*  
*лое вино*; لال شراب *красное вино*.

شراب خانہ *шар-аб-хан-а* *м* бар *м*.

شرابی *шар-аб-и* 1. пьяный; 2. *м* пьяница *м, ж*.

شرارت *шар-арат* *ж* беззаконие *с*; подлость *ж*.

شراعی шарай парусный; شرعۃ کشتی  
парусная лодка.

شربت шарбат м шербет м, напиток м.

شرق шарк м 1) восход м; 2) восток м;

شرق قریب Дáльный Восток; شرق بعید  
Блѣжний Восток.

شرقی шаркй восточный.

شرکت ширкат ж членство с; участие с;

союз м; شرکت کی فیس членские взно-

сы; شرکت کرنا принимать участие  
(میں ۱ چم-ل.).

شرم шарм ж стыд м; скромность ж;

آنا کیا شرم чувствовать стыд; شرم  
کیا какóй стыд!

شرمناک шармнáк позорный, постыдный.

شرمندگی шармандагй ж стыд м; позор м.

شرمیلá шармилá застенчивый.

شروال шарвáл м шаровáры мн., брiоки  
мн.

شروع шурѹ м начало с; شروع سے آخر

شروع کرنا с началá до концá; تک

начинáть; شروع ہونا начинáться.

شریف шариф благородный.

شریک шарик м участник м; شریک

کرنا приглашáть; شریک ہونا участво-  
вать; вступáть.

شطرنج шатрандж м шáхматы мн;

شطرنج کا مقابلہ шáхматный турнир;

شطرنج کھیلنا игрáть в шáхматы.

شطرنج باز шатранджбáз м шахмáтист м.

شوبہ шубá м ветвь ж; óтрасль ж, от-  
дél м.

شعلہ шоалá м пламя с; вспышка ж;  
огóнь м.

شفا шифá м лечéние с; выздоровлéние с.

شفا خانہ шифáхáнá м больница ж, ле-  
чéбница ж.

شفتالو шафтáлѹ м пёрсик м (плод);

شفتالو کا درخت пёрсиковое дéрево.

شک шак м подозрéние с; колебáние с;

شک کرنا сомнéние с; подозревáть; сом-

کسی شک کی ضرورت نہیں نہایتی;  
 مجھے کوئی نہ можете не сомневаться;  
 ...کہ ... я не сомневаюсь,  
 что...

شکار *шикār* м добыча ж; жертва ж;  
охота ж; شکار کرنا *охотиться*.

شکارى **шикарӣ** 1. охотничий; 2. м охот-  
ник м.

شكاف **шика́ф** *м* брешь *ж*, трéщина *ж*.

شكایات **шикайат** ж **жа́лоба** ж; обвинение

شکایتوں جالوواٹھا; شکایت کرنا c;

کی کتاب دکان کی کھڑکی میں

کتابِ موجد و کتابِ жалоб و предложений

находится в кассе; آپ کو کس کی

شکایت ہے؟ на что вы жалуетесь?

شكر шукр м благодарность ж; شكر

کے لئے (کو) благодарить کرنا

за что-л.).

شکر шакр ж сáхар м.

میں، شکرگزار شکرگزار благодарный;

благодарю вас آپ کا شکر گزار ہوں

شكرويه шукрийā м благодарность ж;

c благодарностью; شکریہ کے ساتھ

благодарить. شکر یہ ادا کرنا

شکست шикаст ж поражение с; شکست

شکست دینا потерпѣть поражение; کھانا

нанести поражение.

شکل **шакл** ж сХОдство с, подОбие с;

образ *м.*

شکى шаккй подозрительный; скептиче-  
ский.

شالغم шалғам *м* репа *ж*; бріюква *ж*.

شلوار шалвār м брѹки мн.

شمار шумār ж счёт *м*; число *с*; вычисле-

ние с; شمار کردن считать; вычислять.

شمال مشرق m; север m; шумāl m

се́веро-восток; شمال مغرب се́веро-запад.

شمالنومā шумалнумā м кóмпас м.

شمالی مشرقی, шумālī sévernyĭ, شمالي

се́веро-восто́чный; شمالي مغربي се́веро-

-западный.

شامشہ шамшā м багёт м.

شمشیر шамшэр ж меч м, шпáга ж.  
 شمشیر بازی шамшэрбáзй ж фехтовá-  
 ние с.  
 شمولیت шумўлийат ж учáстие с.  
 شور шор м крик м, шум м; شور كرنا  
 (مچانا) шуметь, кричáть.  
 شوربا шорбá м суп м; تركارى كا  
 شوربا овощной суп.  
 شوهر шаоһар м муж м.  
 شويده шивид ж укрóп м.  
 شهادت шаһáдат ж свидéтельство с; до-  
 кумéнт м.  
 شهادت نامه шаһáдатна́мá м аттестáт м;  
 диплом м.  
 شهد كى مكهى шаһад м мёд м; شهد  
 пчелá ж.  
 شهر шəһр м гóрод м; شهر بسانا  
 заклá-  
 дывать гóрод.  
 شهرت шуһрат ж извéстность ж.  
 شهری шəһрй 1. городскóй, граждáнский;

شهری граждáнские правá; شهری  
 جنگ граждáнская войнá; 2. м горожá-  
 нин м; граждáнин м.  
 شهيد шаһид м 1) свидéтель м; 2) жéртва  
 ж; 3) борéц м.  
 شیر шэр м тигр м; лев м.  
 شیرنى шэрнй ж тигри́ца ж; льви́ца ж.  
 شیشه шйшá м стеклó с, зéркало с;  
 بلورى شیشه хрустáль м.  
 شیشى шйшй ж флакóн м.

ص

صابر сáбир терпели́вый.  
 صابن сáбун м мы́ло с.  
 صاف сáф чй́стый; я́сный; свéтлый; صافى  
 كرنا чй́стить; убирáть.  
 صاف دل сáфдил откровéнный, чистосер-  
 дéчный.  
 صافی сáфй ж фильтр м.

صبح *субаһ* ж рассвет м, зря ж; утро с;  
 کو *субх* утром.  
 صبر *сабр* м, ж терпение с; терпеливость  
 ж; صبر کرنا выносить, терпеть.  
 صحت *саһат* ж здоровье с; выздоровле-  
 ние с.  
 صحت خانہ *саһатхана* м уборная ж.  
 صحت گاہ *саһатгаһ* ж курорт м.  
 صحتمند *саһатманд* здоровый.  
 صد *сад* сто.  
 صدر *садар* м 1) президент м; председа-  
 тель м; 2) столица ж.  
 صدر اعظم *садарэ-азам* м премьер-министр  
 м.  
 صدر مقام *садар-макәм* м 1) столица ж;  
 2) штаб м; ставка ж.  
 صدمہ *садма* м несчастный случай м.  
 صدی *сади* ж 1) столетие с, век м; 2)  
 сотня ж; فی صدی процент м.  
 صراحی *сураһи* ж стакан м; кружка ж;  
 кувшин м.

صرف *сирф* только, лишь; نہ صرف не  
 только; نہ صرف... بلکہ не только...,  
 но и...  
 صرف *сарф* м издержки мн., трата ж;  
 صرف کرنا тратить.  
 صرہ *сурраһ* м кошелек м.  
 صف *саф* ж ряд м, линия ж; очередь  
 ж; کھلاڑیوں کی صف колонна спорт-  
 сменов.  
 صفائی *сафай* ж 1) ясность ж; 2) гигиена  
 ж; чистота ж.  
 صلح *сулһ* м мир м; соглашение с; صلح  
 کرنا заключать перемирие.  
 صلح پسند *сулһпасанд* мирный, миролюбивый.  
 صلح نامہ *сулһнама* м мирный договор м.  
 صم *сумм* глухой.  
 صم و بکم *суммо-букм* глухонемой.  
 صندوق *сундүк* м ящик м, сундук м, че-  
 модан м.  
 صنعت *санат* ж промышленность ж;  
 24 Урду-русский сл.



индустрия *ж*; *هآكى صنعت* лёгкая промышленность; *بهارى صنعت* тяжёлая промышленность.

*صنعت بندى* санатбанди *ж* индустриализация *ж*.

*صنعتى* санати промышленный; индустриальный; *صنعتى ترقى* промышленное развитие.

*صنوبر* санубар *м* сосна *ж*; ель *ж*, ёлка *ж*; *سال کا صنوبر* новогодняя ёлка.

*صوبائى* субай провинциальный.

*صوبه* суба *м* провинция *ж*.

*صورت* сурат *ж* 1) наружность *ж*, вид *м*; лицо *с*; 2) обстоятельство *с*, положение *с*; *صورت يه هے كه...* дело в том, что...

*صورت حالات* сурат-халат *ж* положение *с*, состояние *с*.

*صوفيه* сүфийа София.

*صولت* саолат *ж* стремительность *ж*; нействоство *с*.

## ض

*ضرب المثل* зарбул-масал *ж* пословица *ж*; поговорка *ж*.

*ضرور* зарур 1. необходимый, нужный; 2. необходимо, нужно.

*ضرورت* зарурат *ж* необходимость *ж*, нужда *ж*; *اس كتاب خريدنے* мне необходимо купить эту книгу.

*ضرورى* зарури необходимый, нужный; *سب ضرورى چيز يں* всё необходимое. *ضمانت* заманат *ж* обеспечение *с*, гарантия *ж*.

*ضيافت* зйафат *ж* празднество *с*; фестиваль *м*; *ضيافت کرنا* праздновать.

## ط

*طابق* табик соответствующий.

*طاعون* таон *м* чума *ж*.

*طاقت* такат *ж* 1) способность *ж*; сила *ж*;

власть ж; энергия ж; 2) держава ж, государство с; بڑی طاقت великая держава.

طاقت آزمائی tākat-āzmāi ж проба сил; طاقت آزمائی کرنا померяться силами. طاقت خرید tākat-харид ж покупательная способность ж.

طاقتور tākatgar сильный, энергичный.

طالب tālib 1. ищущий, жаждущий; 2. м кандидат м; студент м.

طالب علم tālib-илм м студент м; ученик м.

طالب علمی tālib-илми ж студенчество с; ученичество с.

طاوس tāos м павлин м.

طب tibb ж медицина ж; лечение с.

طبق tābak м блюдо с; поднос м.

طبقات tābakāt м 1) слой м мн.; пласты м мн.; کوئلہ کا طبقات угольный пласт; 2) геология ж.

طبقات الارض tābakāt-ул-арз м геология ж.

طبقہ tabkā м класс м; ранг м; حکمران правящий класс; مزدور طبقہ рабочий класс; کسان طبقہ класс крестьян. طبقہ ذہنی tabkā-зэһни ж классовое сознание с.

طبل tabl м барабан м.

طبل زن tablzan м барабанщик м.

طبی tibbi медицинский; врачёбный; طبی медицинская помощь.

طبيب tabib м врач м, лекарь м.

طبیعی tabii ж врачёбная практика ж.

طبیله tabilā м конюшня ж.

طراح tarrāh м архитектор м.

طراحی tarrāhi ж архитектура ж; آج کی طراحی современная архитектура ж.

طرح tarah ж способ м; манера ж, образ м; کی طرح послелог подобно, как; کسی طرح таким образом; как-нибудь.

طرز тарз ж форма ж; способ м, манёра ж.

طرز حکومت тарзэ-хукумат ж форма правления.

طرف тараф ж край м, сторона ж; направление с; کی طرف послелог в направлении (в сторону); کی طرف سے со стороны, от.

طرفدار тарафдār 1. пристрастный; 2. м участник м; сторонник м.

طرفداری тарафдāрй ж участие с; пристрастие с; необъективность ж.

طشت ташт м таз м; кувшин м; рукомойник м.

طلا тилā м мазь ж; припārка ж.

طلاق талāк м развод м, расторжение брака.

طلب талаб ж 1) поиск м мн.; 2) желание с; просьба ж; требование с; طلب करना вызывать (в суд), требовать.

طلبگار талабгār м истец м.

طلوع тулū м восход м.

طمانچه тамāнчā м пистолёт м; револьвер м.

طنبو бдана тамбū м палатка ж; (لگانا) натягивать палатку.

طوطا тотā м попугай м.

طوفان тūфāн м буря ж, ураган м.

طوفانی тūфāнй бурный; طوفانی تالیاں бурные аплодисменты; طوفانی کمکر ударник м.

طے کرنا тай м решение с; طے کرنا решать; طے ہونا решаться.

طیارہ тайāрā м самолёт м.

طیارہ باز тайāрāбāз лётчик м.

طیارہ بازی тайāрāбāзй ж авиация ж.

## ظ

ظالم зāлим 1. деспотический; диктаторский; 2. м угнетатель м, тиран м; деспот м.

ظاهر *zāhir* 1. внешний, явный; очевид-  
ный; 2. *м* наружность *ж*, внешность *ж*;  
очевидность *ж*; ظاهر کرنا выражать,  
проявлять (*کی* что-л.); ظاهر ہونا  
явствовать (*سے* из чего-л.); являться.

ظرف *zarf* *м* 1) изобретательность *ж*; 2)  
талант *м*, способность *ж*.

ظلم *zulm* *м* насилие *с*, гнёт *м*, жесто-  
кость *ж*; ظلم کرنا угнетать, тиранить.

## ع

عادت *adat* *ж* обычай *м*, обыкновение *с*;  
عادت کے دباؤ سے в силу привычки.  
عادل *adil* справедливый.

عارضی طور *arizi* временный;  
عارضی پر на время, временно.

عاشق ہونا *ashiq* влюблённый;  
عاشق ہونا быть влюблённым (*پر* в кого-л.).

عقل *aqil* умный, мудрый.

عالم *alam* 1. знающий, учёный, мудрый;  
2. *м* образованный человек *м*.

عالم *alam* *м* мир *м*, вселенная *ж*.

عالمی جنگ *alami* мировой;  
عالمی ریکارڈ *alami* мировой ре-  
корд.

عالم گیر *alam gir* всемирный, мировой.

عالی *ali* высокий; возвышенный, благо-  
родный.

عالی شان *ali shan* блестящий, величествен-  
ный.

عام *am* общий, всеобщий; общественный;  
عام آدمی *am admi* общее собрание;  
عام طور پر *am tur par* вообще,  
средний человек; عادی *adi* обычно;  
عام معافی *am maafi* амнистия *ж*;  
عام فہم *am fahm* популярный;  
عام مباحثہ *am mabathah* диспут *м*;  
عام منظوری *am manzuri* организо-  
вать диспут; عام *am* всеобщее  
одобрение.

عبادت *иб̣адат ж* богослужение *с*, молитва *ж*; *عبادت کرنا* молиться.

عبور *уб̣ūr м* 1) переход *ж*; переезд *ж*;  
2) овладѣніе *с* (*наукой, языком и т. п.*); *عبور کرنا* а) переходить; б) овладѣвать; *مشکلات پر عبور حاصل کرنا* преодолевать трудности.

عجائب *аджаиб м мн.* чудеса *с мн.*, диковинки *ж мн.*

عجائب خانہ *аджаибхан̣а м* музей *м.*

عجب *аджаб* удивительный; странный.

عجوبہ *аджуб̣а м* чудо *с.*

عدالت *ад̣алат ж* 1) суд *м*, трибунал *ж*;  
*عوامی عدالت* народный суд; 2) справедливость *ж*; правосудие *с*, закон *м.*

عدد *адад м* 1) число *с*; цифра *ж*; 2) штука *ж*.

عُذس *адас ж* чечевица *ж*; бобы *м мн.*

عدم اعتماد *адам̣атим̣ад м* недоверие *с.*

عراق *ирак̣* Ирак.

عربی *араби 1.* арабский; 2. 1) *м араб м.*  
2) *ж* арабский язык *м.*

عرصہ *арс̣а м* период *м*, время *с*; отсрочка *ж*; *عرصہ لگانا* откладывать.

عروج *ур̣удж м* 1) возникновение *с*, зарождение *с*; 2) подъём *м*, восхождение *с*.  
عزت *иззат ж* честь *ж*, достоинство *с*; почёт *ж*; величие *с*; *عزت کرنا* воздавать честь, чтить.

عزیز *аз̣из* дорогой, близкий, уважаемый.  
عسل *асал м* мёд *м.*

عطا *ата ж* дар *м*, подарок *ж*; благодеяние *с*; *عطا کرنا* дарить.

عطریات *ит̣й̣ат ж* парфюмерия *ж*.

عظیم *аз̣им* великий; обширный; огромный.  
عظیم الشان *аз̣имуш-ш̣ан* великолѣпный; благородный.

عفریت *иф̣рит м* великан *м.*

عقل *ак̣л ж* ум *м*, разум *ж*; мудрость *ж*.  
عقلمند *ак̣лманд* умный, разумный; мудрый.





غرفه *ġurfā* м лóжа ж; *میں*  
نشست мѣсто в лóже.

غروب ġurūb м заход м (солнца).

غريب гариб 1. бедный; 2. м бедняк м.

غريب الوطن гарйбул-ватан *м* инострá-  
нец *м*; эмигрант *м*.

غریبی ғарībй ж бѣдность ж, нужда ж.

گسل *gusl* м купание с; омовение с; غسل

دهوپ کا غسل; принимать ванну;  
солнечная ванна.

غسل خانہ *guslkhānā* м купальня ж, ван-  
ная ж; والا کمرہ *ghala kamrah* номер с  
ванной.

غصه *gussā* м гнев *м*; печаль *ж*; огорче-  
ние *с*; غصه करना *gussā karnā* сердиться; غصه  
کو *gussā kō* смолчать.

گل gul м шум м; крик м; مچانا  
поднимать крик.

1) снимать чехол; 2) разоблачать

لام کرنا *lām karna* м раб м; слуга м; порабощать.

384

غلامی ġulāmī ж рабство с; неволя ж.

غلط галат 1. ошибочный; ложный; 2. м

ошибка ж; заблуждение с; غلط کرنا  
ошибаться; заблуждаться.

گالاطی نامہ galatnāmā м список опечáток.

غلطی gal'ti ж ошибка ж; недоразумение

سخت غلطی    ошибочно; غلطی سے  
 گہرا    глубоко заблуждаться.

غله ḡallā м зерно с, хлеб м;   
 ссыпать зерно.

غلہ دان ḡallādān м амб́ар м, житница ж.

غُنچه ġunčā м пóчка ж; бутóн м.

غور гаор ж размышление с, обдумыва-

ние с; вниманіе с; غور کرنا обдумывать, размышлять; غور سے вниматель-  
но.

غوطه باز gotābāz м водолáз м.

غوك ġūk м лягúшка ж; жáба ж.

غير گَير 1. другой, чужой; 2. м незна-  
 комец м; ! آنا منع ہے! по-

25 Урду-русский сл.

385



сторонним вход воспрещён!; 3. исключая, кроме, без.

غیر آدمی *гэирăдмй м* чужестранец *м*;  
незнакомец *м*, посторонний человек *м*.

غیر بالغ *гэирбăлиг* несовершеннолѣтний.

غیر جانبدار *гэирджăнибдăр* нейтральный.

غیر جانبداری *гэирджăнибдăри ж* нейтралитѣт *м*.

غیر حاضر *гэирhăзир* отсутствующий.

غیر قانونی *гэиркăнўни* беззаконный; нелегальный; *غیر قانونی کرنا* объявлять вне закона

غیر ملک *гэирмулк м* заграница *м*, чужбина *ж*.

غیر ملکی *гэирмулки* иностранный, заграничный.

غیر ممکن *гэиркумки* невозможный, неисполнимый.

غیر مناسب *гэирмунăсиб* неподходящий.

غیر منصفانہ *гэирмунасифăнă* несправедливый.

## ف

فاتح *фăтиh м* победитель *м*.

فاتحانہ *фăтиhăнă* победоносный.

امن کی فاختہ *ж* голубь *м*; *فاختہ* голубь міра.

فارسی *фăрсй* 1. персидский; 2. *ж* персидский язык *м*.

فارغ *фăриг* свободный, незанятый; *فارغ ہونا* освободиться (*сے* от чего-л.).

فارم *фăрм I м* бланк *м*; *روپیہ بھیجنے*

*کا* бланк для почтового перевода;

*فارم* *تار کا* телеграфный бланк; *بھرنا* заполнять бланк.

فارم *фăрм II м* ферма *ж*.

فاصلہ *фăсила м* расстояние *с*, пространство *с*.

فاقہ *фăкă м* 1) бедность *ж*; 2) голод *м*;

*فاقہ کرنا* голодать; *فاقوں میں* умирать с голоду.

فاقه کش **факкаш** голодающий; голодный.  
 فاقه کشی **факкаши** ж голод м; голодов-  
 ка ж.  
 فائده **файда** м польза ж, выгода ж, при-  
 быль ж; فائده اٹھانا извлекать выгоду.  
 فائدہ مند **файдәманд** полезный; выгодный.  
 فائر انجن **файр-инджан** м пожарная ма-  
 шина ж.  
 فتح **фатаһ** ж победа ж, завоевание с;  
 حقوق فتح کرنا успех м; فتح کرنا побеждать;  
 کو فتح کرنا завоевать права.  
 فتح مند **фатаһманд** 1. победоносный; 2.  
 м победитель м.  
 فتحیاب **фатаһйаб** победоносный.  
 فٹ **фут** м фут м.  
 فخر **фахр** м гордость ж; благородство с;  
 فخر کرتا ہوں гордиться;  
 ...کہ горжусь тем, что...  
 فدوی **фидви** м «Ваш покорный слуга»  
 (в письме).

فدیہ **фидйа** м «преданный Вам» (в пись-  
 ме).  
 فراغ **фарәг** м незанятость ж; فراغ  
 کرنا освобождаться; заканчивать рабо-  
 ту.  
 فراموش **фарәмош** 1. забытый; 2. ж заб-  
 вение с; فراموش کرنا забывать.  
 فراموشگار **фарәмошгәр** забывчивый.  
 فرانس **фрәнс** Франция.  
 فرانسیزی **франсйси** 1. французский;  
 2. м француз м.  
 فرحت **фарһат** ж радость ж; удовольст-  
 вие с; счастье с.  
 فرخ **фарух** счастливый.  
 فرش **фарш** м 1) ковёр м; матрац м; 2)  
 пол м.  
 فرصت **фурсат** ж время с; досуг м; от-  
 пуск м; فرصت ہونا быть на досуге;  
 کیا آپ کو فرصت ہے؟ вы свободны?  
 فرض **фарз** м 1) долг м, обязанность ж;

2) فرض ادا کرنا выполнять долг; предположение *c*; فرض کرنا предполагать; فرض کریں کہ... предположим, что...

فُرغُل *m* пальто *c*.

فَرْق *m* 1) разделение *c*; отличие *c*, различие *c*; فرق پانا отличаться; فرق کوئی فرق различать, разделять; فرق نہییں всё равно, безразлично; 2) недостаток *m*, упущение *c*.

فِرْقہ *m* фирка *m* класс *m*; группа *ж*, фракция *ж*.

فِرْقہ پاراست *m* фракционер *m*.

فِرْقہ پرستی *m* фракционность *ж*, раскольничество *c*.

فِرْقہ دارانہ *m* фракционный.

فَرم *m* фирм *m* фирма *ж*.

فَرمَان *m* фарман *m* указ *m*; приказ *m*, повеление *c*; فرمان جاری کرنا издавать указ.

فرمانا *m* фарманā *n*. приказывать *n*.; объявлять *n*.

فرمانبردار *m* фарманбардār покорный, послушный.

فرمانبرداری *m* фарманбардārī *ж* повиновение *c*.

فرمائش *m* фармаиш *ж* заказ *m*; повеление *c*, приказание *c*; فرمائش پر بنا ہوا сделанный на заказ; فرمائش کا دفتر стол заказов; فرمائش قبول کرنا принимать заказ; فرمائش کرنا заказывать.

فَروخت *m* фарохт *ж* продажа *ж*; فروخت کرنا продавать.

فَروزی *m* фарварī *ж* февраль *m*.

فَروش *m* фарош *m* 1) продажа *ж*; 2) продавец *m*.

فَساد *m* фасад *m* ссора *ж*, раздор *m*; злоба *ж*; فساد کی جڑ яблоко раздора, корень зла.

فسادی *m* фасадī мятёжный.

فصل *фасл ж* 1) урожай *м*; жатва *ж*;  
 بهاری فصل *снимать урожай*; فصلوں کا ادل بدل *богатый урожай*;  
 یہاں *своеоборот м*; 2) култура *ж*;  
 یہاں *здесь* مختلف فصلیں *буئے جاتے ہیں* *возделывают различные культуры*.  
 فضا *фаза ж* 1) равнина *ж*; простор *м*; 2)  
*атмосфера ж*.  
 فضاوی *фазай* *воздушный*; *авиационный*;  
 فضاوی صنعت *авиационная промышлен-*  
*ность*; فضاوی طاقت *воздушные силы*.  
 فقط *факат* *только, лишь*.  
 فقیر *факир м* *нищий м*, *бедняк м*.  
 فکر *фикр ж* *мысль ж*; *забота ж*;  
 فکر نہیں *думать*; *заботиться*;  
 فکر مت کیجئے *ничего, неважно*; *не*  
*беспокойтесь*.  
 فکرمند *фикрманд* *заботливый*; *осторож-*  
*ный*; *میں بہت* *фкрمند* *беречься*;  
 فکر مند ہوں *я очень беспокоюсь*.

فلسطين *фалистэн* *Палестина*.  
 فلسفہ *филсафа м* *философия ж*.  
 فلسفی *филсафи* 1. *философский*; 2. *м*  
*философ м*.  
 فلک *фалакбос* *поднебесный*;  
 بوس عمارت *небоскрёб м*.  
 فلکیات *фалакйат ж* *астронómия ж*.  
 فلم *филм ж* *фильм м*; سائنس *научно-популярный фильм*;  
 کی فلم *документальный фильм*;  
 دستاویزی فلم *кинохроника ж*;  
 شوٹنگ *снимать фильм*;  
 سوانحی فلم *киносъёмка ж*;  
 بنانا *фильм*;  
 بولتا فلم *звуковое кино*.  
 فلمسازی *филмсāзй ж* *кинематография ж*.  
 فن *фани м* *искусство с*;  
 شاہکار *произведение искусства*.  
 فن تعمیر *фаннэ-тамйр м* *архитектура ж*.  
 فندق *фандук ж* *орех м*.  
 فنش *финиш* *финский*.  
 فنگ یانگ *фангйāнг* *Пхеньян*.



قابلی اطمینان *kābil-e-ṭmīnān* успокоительный; удовлетворительный.

قابلی اعتبار *kābil-e-ṭtibār* надёжный, прочный, верный.

قابلی دید *kābil-e-dīd* достопримечательный.

قابلی ذکر *kābil-e-zikr* достойный упоминания.

قابلی فکر *kābil-e-fikr* посильно, по возможности.

قابلی گزر *kābil-e-guzar* проходной, проходящий.

قابلی معافی *kābil-e-moāfi* извинительный.

قابلیت *kābilīyat* ж способность ж; сила ж; дар м.

قابو *kābū* м 1) контроль м; власть ж;

2) удобный случай м; قابو پانا использовать возможность;

قابو میں لینا брать в руки (کو кого-л.);

قابو میں لانا подчинять.

قاتل *kātil* смертный, смертельный.

قادر *kādir* могучий; способный, искусный.

قاز *kāz* м гусь м.

قاصر *kāsir* недостающий; قاصر ہونا не доставать, не хватать.

قاعدہ *kāidā* м 1) государственный строй м; 2) основа ж, порядок м; 3) обычай м, привычка ж; قاعدہ جاری کرنا вводить закон в действие.

قافلہ *kāfilā* м караван м.

قالیچہ *kālīchā* м коврик м.

قالین *kālīn* м шерстяной ковер м.

قانون *kānūn* м закон м; положение с, устав м; قانون کا مسودہ законопроект м.

قانوناً *kānūnān* закононо, легально.

قانون دان *kānūndā* м юрист м; адвокат м.

قانون زمین *kānūn-e-zamīn* м земельный кодекс м.

قانون ساز *kānūnsāz* законодательный.

قانون سازی *kānūnsāzi* ж законодательство с.

قانون سبھا kânūn-sabḥa ж законода-  
тельное собрание с.

قانونی kânūnī законный, легальный.

قاہرہ kāhira Каир.

قایل kāil у еждённый; признающий; со-  
гласный; قایل کرنا убеждать.

قائم kāim 1) стоящий; вертикальный;

2) основанный; قائم کرنا устанавливать;  
основывать; образовать; قائم ہونا

а) быть установленным; б) случаться.

قائم مزاج kāim-mizāj твёрдый, решительный.

قبر kabr ж могила ж.

قبرستان kabristān м клалбище с.

قبضہ kabzā м оккупация ж, захват м;

قبضہ کرنا захватывать (پر что-л.);

قبضہ میں آنا подпадать под власть;

قبضہ کرنا крепко держать.

قبل kabl 1. предшествующий, предыдущий; первый; 2. прежде, раньше; قبل

اس کے کہ... прежде, чем...

قبل از وقت kabl-az-wakt преждевре-  
менный.

قبل تاریخ kabl-tāriḥī донисторический.

قبول kabūl м принятие с; согласие с,

признание с; قبول کرنا признавать;

قبول ہونا соглашаться; قبول ہونا

быть принятым. قبولنا kabūlnā п. принимать п.; согла-  
шаться пп.

قبہ kabba м свод м; купол м.

قتل katl м убийство с; قتل کرنا уни-  
вать; قتل ہونا быть убитым.

قحط kaht м голод м; неурожай м.

قد kad м высота ж; рост м.

قدر kadar ж 1) степень ж; мера ж, ко-  
личество с; اس قدر так сильно, в такой

степени; جس قدر в какой мере, на-  
сколько; اس قدر نہیں мало того;

2) честь ж, достоинство с; قدر کرنا

ценить, уважать.

قدرت kudrat ж природа ж; создание с.

قدرتاً kudratān естественно.

قدرتی *kudratī* естественный, природный; натуральный.

قدر دان *kadar dān* м. ценитель м., знаток м.

قدرے *kadrē* частично; немного, قدرے *kadrē* понемногу, постепенно.

قدم *qadam* м. 1) шаг м.; 2) мера ж., мероприятие с., действие с; قدم اٹھانا *qadam aṭḥana* принимать меры; قدم رکھنا *qadam rakhna* вмешиваться; قدم ملاؤ *qadam mallaū* в ногу; عملی قدم *amali qadam* практические мероприятия; عملی قدم اٹھانا *amali qadam aṭḥana* принимать необходимые меры.

قدیم *qadīm* старинный, давний, древний; قدیم سے *qadīm se* давно, с давних пор.

قرابہ *qarābā* графин м.

قرار *qarār* м. соглашение с., решение с; قرار دینا *qarār dīna* принять решение; قرار پانا *qarār pāna* установить; решить; قرار کرنا *qarār karna* договориться, прийти к соглашению.

قرار داد *qarār dād* ж. соглашение с; резолюция ж.

قربان *qurbān* м. жертва ж; приношение с;

قربان کرنا *qurbān karna* приносить в жертву; жертвовать.

قربان گاہ *qurbān gāh* ж. алтарь м.

قرض *qarz* м. долг м.; заём м.; ссуда ж; قرض کرنا *qarz karna* давать в займы; قرض دینا *qarz dīna* уплчивать долг; قرض لینا *qarz līna* брать взаимь.

قرض حسنہ *qarz-e-hasnā* м. беспроцентный заём м.

قرض دار *qarz dār* м. должник м.

قرض داری *qarz dārī* ж. задолженность ж.

قرق *qurq* конфискованный; قرق کرنا *qurq karna* конфисковать.

قرقی *qurqī* ж. конфискация ж.

قریب *qarīb* близкий, соседний; قریب لانا *qarīb lāna* сближать; سب سے قریب *sab se qarīb* ближайший.

قریباً *qarībā* близко; почти, приблизительно.

قزاخ *qazāx* м. казах м; قزاخ کا *qazāx kā* казахский; قزاخ سوویت اشتراکی جمہوریہ *qazāx suvīt ishtirākī jama'urīyah* Казахская ССР.



قسط *кист ж* рассрѣчка *ж*; *قسط کرنا* платить в рассрѣчку.

قسم *касам ж* клятва *ж*, присяга *ж*; *قسم کرنا* присягать, клясться.

قسمت *кисмат ж* судьба *ж*; счастье *с*, *قسمت ہے* ему везёт.

خوش قسمتى *кисмати* счастливый; *قسمتى* *قسمتى* к счастью; *قسمتى* к несчастью.

قصبہ *касба* *м* местѣчко *с*, городок *м*.

قصہ *кисса* *м* рассказ *м*; сказка *ж*, басня *ж*; *قصہ کو تار* короче говоря, вкратце.

قطار *катар ж* линия *ж*; шеренга *ж*; ряд *м*; *قطار میں کھڑے ہونا* выстраиваться в ряд.

قطبہ *кутбум* *м* компас *м*.

قطبی *кутби* полярный.

قطعی *катай* окончательный; решительный; абсолютный; *قطعی طور پر* решительно, окончательно.

قطن *кутн* *м* хлопок *м*.

قفل *куфл* *м* замок *м*; *قفل کھولنا* отпирать.

قلعہ *кила* *м* крепость *ж*; форт *м*; замо́к *м*.

قلم *калам* *м* перо *с*; *قلم اٹھانا* писать; *قلم پھیرنا* вычёркивать.

قلم بند *каламбанд* написанный.

قلم دان *каламдан* *м* чернильница *ж*.

قلم دوات *калам-дават ж* письменные принадлежности *ж мн*.

قلم کار *каламкар* *м* гравёр *м*; художник *м*.

قلمی *калами* рукописный.

قلى *кули* *м* кули *м*; носильщик *м*.

قليل *кайл* малый; умеренный; редкий.

قلمہ *кумкума* *м* 1) кувшин *м*; 2) абажур *м*; фонарь *м*.

قميص *камис* *м* сорочка *ж*, рубашка *ж*.

قند *канд* *м* сахар *м*.

قوت *куват ж* 1) сила *ж*, мощь *ж*; *قوت دینا* усиливать; 2) держава *ж*.

قوت جسمانی *қувватэ-джисмāни* ж физическая сила ж.

قوت خرید *қувватэ-харид* ж покупательная способность ж.

قوت مزدوری *қувватэ-маздӯри* ж рабочая сила ж.

قوم *қаом* ж 1) народ м, нация ж; 2) каста ж; قوم کا по национальности; محکوم قومین зависимые народы.

قومی اتفاق *қаомӣ* национальный; قومی اتحاد национальное единение; قومی تحریک национальное движение.

قومیانہ *қаомйāна* л. национализировать л.

قهقهه مارنا *қәһқәһā* м хохот м; قهقهه (اڑانا) хохотать, громко смеяться.

قهوه *қәһвā* м кофе м; قهوه اصلی нату-ральный кофе.

قهوه خانه *қәһвāхāна* м кафе с.

قیادت *қйāдат* ж указание с; руководство с; قیادت کی по указанию; под руководством.

قیمت *қймат* ж цена ж, стоимость ж;

قیمت لگانا *қймат* назначать цену; قیمت گهٹانا *қймат* снижать цену; هر قیمت پر бо что бы то ни стало.

قیمت پیداوار *қйматэ-пәидāвар* ж себестоимость ж.

قیمت متوسط *қйматэ-мутавадат* ж средняя цена ж.

قیمتی *қйматӣ* ценный; дорогой, драгоценный.

қинچی *қзинчӣ* ж ножины мн.

ک

اس کی *ка* послелог: سونے کا золотой; ان کے بھائی *ка* их братья. چیز *кабук* ж голубятня ж.

کابل *кабул* Кабул.

کابین *кабін* м приданое с.

کابینہ وزارت *кабінатэ-вазāрат* м кабинет министров.

کاپی *капі* ж 1) копия ж, экзemplяр м; рӯқопись ж; 2) тетрадь ж.

کاتب *kātib* м переписчик м; конторщик м.  
کاتنا *kātnā* п. прясть п.

کاٹ *kāṭ* ж 1) порез м, уку́с м; 2) кусо́к м, часть ж;  $\diamond$  کاٹ دینا *kāṭ dīnā* зачеркивать.

کاٹنا *kāṭnā* п. 1) резать п.; куса́ть п.; 2) проводить п. (время); 3) отнима́ть п.

کاٹھ *kāṭh* м дере́но с; лес м (стро́евой).

کاٹھ پتلی *kāṭh pṭlī* ж кукла ж; марионетка ж.

کاخ *kāḥ* м галере́я ж, балко́н м; ба́шня ж.

کاڈ *kāḍ* м треска́ ж; کا ٹیل *kā ṭīl* рыб́ий жир.

کار *kār* I м автомоби́ль м.

کار *kār* II м де́ло с, заня́тие с, труд м.

کار آزموده *kār āzmūde* опы́тый, квалифи́рованный.

کارآمد *kārāmad* по́лезный, приго́дный.

کاربار *kārbār* м де́ло с; сде́лка ж.

کاربن *kārbān*: کاغذ *kāghaz* м копи́ровальная бума́га ж.

کارٹون *kārtūn* м карикату́ра ж.

کارٹون نگار *kārtūnnigār* м карикатури́ст м.

کارچوب *kārčob* м 1) вы́шивка ж; 2) вышива́льщик м.

کارخانه *kārxānā* м масте́рская ж; фабрика ж, заво́д м.

کارروائی *kārrovāī* ж мероприя́тие с; рабо́та ж, заня́тие с; کارروائی کرنا *kārrovāī karna* принима́ть ме́ры.

سرکاری *sarkārī* м де́ятель м; کارکن *kārken* госуда́рственный де́ятель; سماجی *samājī* общественный де́ятель; سیاسی *sīyāsī* политический де́ятель.

کارکن *kārken* политический де́ятель.

کارگاه *kārgāh* ж масте́рская ж.

کارگذار *kārguzār* активный; исполни́тельный.

کارن *kāran* м причи́на ж, основа́ние с; کارن کے *kāran ke* послело́г по причи́не, из-за.

کارنامہ *kārnāmā* м 1) де́яние с; по́двиг м; 2) исто́рия ж.

کارندہ *kārinḍā* м чино́вник м.

کارنما *kārnumā* м откры́тие с, изобре́т-  
ние с.

کارنیوال *kārnivāl* м карнава́л м.

کار و بار *kāro-bār* м труд м; де́ло с;  
торго́вые опера́ции ж мн.

کار وباری *kāro-bārī* торго́вый, коммер-  
ческий; کاروباری حقوق торго́вые инте-  
ре́сы

کاریز *kāriz* ж водопрово́д м.

کاریگر *kārīgar* м масте́ровой м, ре-  
ме́сленник м.

کاریگری *kārīgarī* ж иску́ство с; ре-  
месло́ с.

کارهنا *kārḥnā* п. выши́вать п.

کاش *kāsh* пусть.

کاشت *kāsh* м земледе́лие с; землевлa-  
де́ние с.

کاشتکار *kāshkā* м крестья́нин м,  
земледе́лец м; کاشت کاروں کی باهمی

сельско́хозяйствен-  
ная арте́ль.

کاغذ *kāğaz* м бума́га ж; кан-  
целя́рские това́ры.

کاغذی *kāğazī* бума́жный.

کافور *kāfur* м камфара́ ж.

کافی *kāfī* доста́точный; значи́тельный.

کاک *kāk* м бискви́т м.

کالا *kālā* 1. чёрный; 2. м ксбра́ ж.

کالج *kāladj* м колледж м, шко́ла ж.

الٹا ہوا کالر *kālar* м воротни́к м;  
отложной воротни́к.

کالم *kālam* м коло́нка ж, столбе́ц м  
(в газете, журнале).

کام *kām* м де́ло с, труд м; употребе́-  
ние с; کام آنا быть поле́зным;

کام چلانا идти́ на рабо́ту;  
کام میں لانا کام рабо́тать;

کام میں لا کر کام рабо́тать;  
کام عملی کام праќтическая  
рабо́та; کام کے گھنٹے کام рабо́чее вре́мя.

کامل *kāmil* по́лный; соверше́нный;  
کامل اکثریت абсолю́тное большинст́во.

کامیاب *kāmīāb* успе́шный.



کپڑا kaprā м ткань ж; платье с, одё-  
да ж; کپڑوں پہننا одеватьсѧ; کا کپڑوں  
جوڑا костюм; نیچے کا کپڑا нижнее  
бельё.

125 куттā м собāка ж.

библиография ж. مضمونوں کی فہرست

کتابہ китаба надпись ж.

کتابائی کатѣй ж полотно с, холст м.

кни́жная ла́вка ж; کتب خانہ کا ملازم

библиотекарь *м.*

کترنا катарнā п. рѣзать п., кроить п.

کتنے ہی کитناں скóлько; нéсколько;

как бы то ни было; یہ کتاب کتنے کو

Ско́лько сто́ит э́та кни́га?

کٹائی کاٹай ж жатва ж; урожай м.

катнā нп. 1) быть отрезанным нп.;

2) проходить *нп.* (о времени).

, कठमांडू kaṭ<sup>h</sup>māndū Катманду.

کٹیہا катйа м рыболо́вный крючо́к м.

کثرت کاسرات ж большинство с.

کثیر **касир** многочисленный; изобильный.

كج кадж кривой; согнутый.

کجنا куджнā нп. портиться нп., гнить нп.

کچا качча незрелый; зелёный.

کچالو каччалу *м* салат *м*, винегрét *м*.

качрā-пәтй ж мусорный  
ящик *м.*

كُجَالْنَا кучалнā *n.* эксплуатировать *n.*,  
угнетать *n.*

م-ی-ٹ-ہی م; качūrī ж пирог м; ک-چ-و-ری

کچوری сладкий пирог.

475 куч<sup>н</sup> что-нибудь, кое-что, несколько;

کچھ نہی، ничего, ничто.

кач<sup>h</sup>йānā м огорóд м.

کاحال kahhāl м глазной врач м, окулист м.

کدال кудāl м кирка́ ж; лопáта ж.

كردھار كид'ар где, куда; سے كدھر от-  
куда.

كدیور கடே: ар м садовник м; агроном м.

कराچی کارачی Карачи.

کراانا کира'на п. просеивать п.

करांत कारांत м пила м.

करांचی किरा'нчй ж телега ж, повозка ж.

कराये किरайа м наёмная плата ж; квар-  
тирная плата ж; арендная плата ж;  
проездная плата ж; كرايه ديننا сдавать  
в аренду; كرايه لیننا нанимать; арендо-  
вать.

کرایه دار کирайэдәр м арендатор м,  
съёмщик м.

کرتا کرتا м рубашка ж; куртка ж.

کرتل کرتال м ладонь ж.

करچھال कर'ч'ал ж прыжок м, скачок м

کرسف کурсиф м вата ж.

کرسی کрсй ж стул м; кресло с

کرغیز کыргыз 1. киргизский; کرغیز  
Киргизская Советская Республика  
ССР; 2. м киргиз м.

کرگب کارگ м посорог м.

کەرگا کارگا м 1) ткацкий станок м;

2) ткацкая мастерская ж.

کرنا کارна п. делать п., употреблять п.

کرنا کирна пп. изнашиваться пп.

کرنسی کارансй ж валюта ж; деньги мн.

کروڑ کروڑ десять миллионов.

کروڑ پتی کروڑпатй м богач м, миллио-  
нер м.

کوره کурә м глобус м; шар м; مصنوعی  
коре искусственный спутник.

کوره ارض کурә-арз м земной шар м.

کڑا کارа твёрдый, жёсткий, крепкий.

کڑوا کارва горький, острый.

کڑھانا کار'анә п. беспокоить п., трево-  
жить п.

کڑھائی کار'ай ж сковорода ж.

کڑی карй ж стропило с, балка ж.

کس کс ксв. от کون каон кто, который,  
что کیا кйа что; کس کی? чей?;  
کس سے чем, посредством чего; от когё; کس

کس واسطے؟ как, каким образом; почему?  
 کسان کсан м крестьянин м; земледельец м.  
 کستورا кастура ж устрица ж.  
 کستم кастам м тамбжня ж; таможенный чиновник.  
 کسرت касрат ж гимнастика ж; атлетика ж; کسرت کرنا заниматься гимнастикой.  
 کسرتی касраті м гимнаст м.  
 کسгар касгар м 1) штукатур м; 2) гончар м.  
 کسی کسی косв. от کوئی кой кто-нибудь; какбй-нибудь; کسی سے от когб-нибудь, с кем-нибудь; کسی طرح как-нибудь.  
 کسیسэ کسیсэ кому?, чему?, когб?, что?  
 کشاورز кашаварз м агроном м.  
 کشاورزی кашаварзі ж агрономия ж.  
 کشتی кишті ж корабль м; лодка ж;  
 کشتی پر سوار ہونا кататься на лодке;  
 کشتی چالنا грёбля ж.

کشتی кушти ж спорт. борьба ж;  
 کشتی استادانہ классическая борьба;  
 کشتی کرنے والا борёц м; کرنا бороться.  
 کشаф кашаф ж черепáха ж.  
 کشмиш кишмиш м изіом м.  
 کشمیر кашмир Кашмир.  
 کیفایت кифайат ж 1) изобилье с; 2) сбережение с; کفایت کرنا экономить.  
 کل I کل I вчера; за́втра; کل کل I вчерашний; за́втрашний; کل کے اخبار میں во вчерашней газете.  
 کل II کل II ж машина ж; инструмѐнт м; механизм м.  
 کل кул м 1. целое с, сума ж; 2. всё, целиком, итогб; کل حال все подробности.  
 کالا кала м искусство с.  
 کلاسیکی ادبیات класикі классическая литература ж.  
 کالا-فلم кала-филм ж, м художественный фильм м.



کالا کار *калакār* м артист м, деятель искусства.

کالا کند *калаканд* м конфета ж, леденец м.

کلب *клуб* ж клуб м.

کلچہ *кулчā* м пирог м, булка ж.

کلخوز *калхоз* м колхоз м; *کلخوز* *калхозник* м.

کلخوزی *калхозі* колхозный.

کلف کی *калаф* м крахмал м; *کلف* *калаф* м крахмаленная рубашка.

کیوٹی قمیص *кил* ж камыш м.

کالک *калкаттā* Калькутта.

کالکتہ *калкаттā* Калькутта.

کلہاڑا *кулһāṛā* м топор м.

کلچہ *калчā* м булка ж.

کلیسā *калīsā* м 1) христианская церковь ж; 2) синагога ж.

کم *кам* мало, недостаточно; کم سے کم *минимально*; کم *по меньшей мере*; کم *понемногу*; کم از کم *по меньшей мере*, по крайней мере.

کمال *камāl* полный, совершенный; *کمال کی بلندی* *верх совершенства*.

کمان *камāн* ж спорт. лук м.

کمانا *камānā* I *п.* зарабатывать *п.*; *آپ کتنا کماتے ہیں؟* *обретать п.*; *آپ* *сколь-ко вы зарабатываете?*

کمانا *камānā* II *п.* уменьшать *п.*, сокращать *п.*

کمائی *камāй* ж заработок м.

کمبخت *камбахат* несчастливый, несчастный.

کمبل *камбал* м одеяло с; плед м; плащ м.

کمبوڈیا *камбодйā* Камбоджа.

کمره *камрā* м комната ж; номер м *(в гостинице)*; *علاحدہ کمره* *отдельный номер*.

کمزور *камзор* слабый.

کمسن *камсин* малолетний; молодой.

کم قیمت *камкймат* дешёвый.

کمک *кумак* ж помощь ж, подкрепление с.

کمل *каммал* м одеяло с; покрывало с.

420

421

422

423



کھانا پکانا *kʰānā-pakānā* *м* стряпня *жс*,  
кулина́рия *жс*.

کھانسنہ *kʰānsnā* *нп*. кашлять *нп*.

کھанسی *kʰānsī* *жс* кашель *м*.

کہانی *kaḥānī* *жс* рассказ *м*; сказка *жс*;  
басня *жс*.

کہاوت *kaḥāwat* *жс* поговорка *ж*, посло-  
вица *жс*.

کہات *kʰat* *жс* потребление *с*; спрос *м*.

کہپرا *kʰapra* *м* черепица *жс*.

کہتا *kʰatā* 1. кислый; 2. *м* лимон *м*.

کہٹکہٹانا *kʰatʰkʰatānā* *п*. стучать *п*.  
(в дверь).

کہٹی کریم *kʰatī-kṛīm* *м* сметана *жс*.

کہجور *kʰadjūr* *жс* финик *м*.

کہجوریا *kʰadjūrīā* *жс* финиковая паль-  
ма *жс*.

کہدائی *kʰudāī* *жс* раскопки *жс* *мн*.

کہر *kʰar* *м* сено *с*; солома *жс*.

کہر *kuḥar* *м* туман *м*.

کہرuba *kəḥrubā* *м* янтарь *м*.

کہرہا *kʰarhā* *м* заяц *м*.

کہریا *kʰarīā* *жс* мел *м*.

کہڑا *kʰarā* стоящий; прямой; رہنا *کہڑا*  
стоять; находиться; کرنا *کہڑا* ставить,  
устанавливать; *کہڑے کہڑے* стоя.

سجی نہڑکی *kʰirki* *жс* окно *с*; *کہڑکی*  
витрина *жс*.

کہف *kəḥf* *м* пещера *жс*.

کہلا *kʰulā* открытый, облаженный; яв-  
ный; *کہلے کہلے* открыто, публично;  
*کہلا تالاب* открытый бассейн.

کہلاڑی *kʰilārī* *м* спортсмен *м*.

کہلانا *kʰilānā* I *п*. кормить *п*., угощать *п*.

کہلانا *kʰilānā* II *п*. развлекать *п*., за-  
бавлять *п*.

کہلانا *kəḥlānā* *нп*. называться *нп*., име-  
новаться *нп*.

کہلانا *kʰulānā* *п*. открывать *п*.

کہلونہ *kʰilaonā* *м* игрушка *жс*; забава *жс*.

کہنا *kəḥnā* *п*. говорить *п*., рассказывать  
*п*.; обращаться (*کہے* к кому-л.); приказы-

کہتے ہیں کہ... (کو *кому-л.*); ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...  
کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کہتے ہیں کہ...

کھینے والا *kʰənəvālā* *м* гребёц *м*.  
 کی *kī* *последлог см.* کا *kā*.  
 کے *kə* *последлог см.* کا *kā*.  
 کئی *kai* *несколько, немного; кئی*  
*некоторые; несколько.*  
 کیا *kīā* *что?; разве; как!*  
 لفٹ کی کبین *kəbin* *ж* *кабина ж*; *کبین*  
*кабина лифта; کی کبین*  
*кабина самолёта; کی کبین*  
*кабина для купающихся; کی کبین*  
*кабина для голосования.*  
 کیتلی *kətlī* *ж* 1) *котёл м*; 2) *электри-*  
*ческий чайник м.*  
 کیتھلیک *kəthālik* 1. *католический*; 2. *м*  
*католик м.*  
 کیرا *kīrā* *м* *червяк м.*  
 کیسا *kīsā* *какой?, как?; کیسا*  
*как*  
*живёте?*  
 کیش *kəsh* *м* *коса ж (волосы); کیش*  
*заплетать косы.*  
 کیکار *kīkar* *м* *акация ж.*

کیکڑا *kəkrā* *м* *краб м*; *рак м.*  
 کیل *kīl* *ж* *гвоздь м*; *булавка ж.*  
 کیلا *kālā* *м* 1) *банан м*; 2) *банановое де-*  
*рево с.*  
 کیلنا *kīlnā* *п.* *прибивать п. (гвоздями).*  
 کیلنڈر *kālenḍar* *м* *календарь м*; *میز*  
*کا* *настольный календарь*;  
*کیلنڈر* *отрывной календарь.*  
 کیمرā *kəmarā* *м* *фотоаппарат м*; *киноап-*  
*парат м.*  
 کیمرā-مین *kəmrā-mēn* *м* *кинооператор м.*  
 کیمیā *kīmīā* *ж* *химия ж.*  
 کیمیāvī *kīmīāvī* *химический.*  
 کیناڈا *kənādā* *Канада.*  
 کیناڈی *kənādī* 1. *канадский*; 2. *м* *кана-*  
*дец м.*  
 کینیā *kēnīā* *Кения.*  
 کیوں *kīō* *почему?, как?; کیوں*  
*почему нет?*  
 کیونکہ *kīōṅkē* *потому что, так как.*

گ

گاہن *gāb<sup>h</sup>in* берѣменная.  
 گاجر *gādjār* ж морковь ж.  
 گارڈ *gārḍ* м кондуктор м.  
 گارنٹی *gārāntī* ж гарантія ж; گارنٹی  
 پانچ برس کی *gārāntī* гарантировать;  
 گارنٹی *gārāntī* на пять лет.  
 گاڑھا *gārḥā* густой; крепкий (о *вине*  
*и т. п.*).  
 گاڑی *gārī* ж вагон м; пбезд м; повозка  
 ж; ره جانا *gārī* пропускать пбезд;  
 گاڑی *gārī* карета скорой помо-  
 щи; رفتار گاڑی *gārī* скорый пбезд;  
 مسافر گاڑی *gārī* почтовый пбезд;  
 مال گاڑی *gārī* пассажирский пбезд;  
 لوکل گاڑی *gārī* товарный пбезд;  
 ۛہ گاڑی *gārī* пригород-  
 ный пбезд; ميں کتنے *gārī* ۛہ  
 کلو ميٹر کی رفتار چلتی ۛے?  
 километров деіает этот пбезд в час?

گاڑيبان *gārībān* м извозчик м.  
 گال *gāl* м шека ж.  
 گانا *gānā* 1. м пѣсня ж; гимн м; ария ж;  
 2. *нп.* петь п.  
 گانو *gāv* м деревня ж.  
 گانوالا *gāwālā* м деревенский житель  
 м; крестьянин м.  
 گاه *gāh* ж место с.  
 گاهک *gāhak* м покупатель м; заказчик м.  
 گاهے *gāhē* однажды; ۛے *gāhē* ино-  
 гда; рѣдко.  
 گاۛے *gāē* ж короѳа ж.  
 گاۛے بيل *gāē-bēil* м рогатый скот м.  
 گاٹھ جوڑ *gāṭṭh-jor* ж союз м, органи-  
 зация ж.  
 گجرا *gadjrā* м гирлянда ж.  
 گدا *gadā* м тюфяк м, матрац м.  
 گدلا *gadlā* грязный; ۛرنا *gadlā* засорять.  
 گاراری *garārī* ж катушка ж; шпѳлька ж.  
 گرۛہ *garb<sup>h</sup>* м берѣменность ж.  
 گرج *garadj* ж гром м.



گرجا *гирджā* *м* церковь *ж*.  
 گرجنا *гараджна* *нп.* ревѣть *нп.*; гремѣть  
*нп.*; بادل گرجتا *هے* гром гремит.  
 گرجی *гурджі* *м* грузин *м*.  
 گرجیستانی *гурджистāн* грузинский;  
 گرجیستانی سوویت اشتراکی جمہوریہ  
 Грузинская ССР.  
 گرد *гирд* *м* *к*і *уг* *м*, окружность *ж*;  
 окрѣстность *ж*; کے گرد *последок* во-  
 круг; близ. *у*.  
 گردوپیش *гирдо-пеш* *м* соседство *с*;  
 окрѣстность *ж*; округа *ж*.  
 گرد و نواح *гирдо-навāh* *м* окрѣстности  
*ж* *мн*.  
 گرده *гурдā* *м* мед. почка *ж*.  
 گرم *гарм* тёплый; горячий; жаркий; گرم  
 کرنا *нагревать*; گرم ہونا *а*) разгорать-  
 ся, согреваться; *б*) оживляться.  
 گرم بازاری *гармбāзārī* *ж* бойкая тор-  
 говля *ж*; оживлѣние *с*.

گرم جوشی *гармджош* *ж* пыл *м*, эн-  
 тузиāзм *м*; сердѣчность *ж*.  
 گرمی *гар* *й* *ж* 1) лѣто *с*; 2) жарā *ж*,  
 тепло *с*.  
 گرنا *гирнā* *нп.* падать *нп.*, свāливать-  
 ся *нп*.  
 گروه *гироh* *м* компāния *ж*; группа *ж*;  
 отряд *м*.  
 گرهستی *граhастī* *ж* домашнее хозяй-  
 ство *с*; گرهستی کرنا *заниматься* до-  
 машним хозяйством.  
 سورج گرهن *граhан* *м* затмѣние *с*; سورج  
 چاند کا گرهن *солнечное затмѣние*; چاند  
 لُنیہ *лунное затмѣние*.  
 گریج *гарѣдж* *м* гарāж *м*.  
 گریس *грис* Грѣция.  
 گڑھیا *гар<sup>h</sup>йā* *ж* водоем *м*; пруд *м*.  
 گزار *гузār* *м* проход *м*.  
 گزارنا *гузārнā* *п.* проводить *п.*; докла-  
 дывать *п*.  
 گزارہ *гузārā* *м* житьѣ *с*, существова-  
 ние *с*; گزارہ کرنا *жить, существовать*.

گزرگاه *гузаргāh* ж проезд м; یہاں گزرگاہ نہیں ہے  
 здесь нет проезда; **گزرگاه بند ہے!**  
 проезд закрыт!  
 گزرنا *гузарнā* нп. проходить нп.; про-  
 текать нп.; وقت گزر گیا  
 время истекло.  
 گزشتہ *гузаштā* 1. прошлый, прошед-  
 ший; 2. м прошлое с.  
 گشتی *гашти*: کتب خانہ  
 библиотэка-передвижка ж.  
 گفتگو *гуфтгӯ* ж разговор м, беседа ж;  
 گفتگو کرنا  
 беседовать, вести перего-  
 воры.  
 گلاب *гулāб* м роза ж.  
 گلابی *гулāби* 1. розовый; 2. ж розовый  
 цвет м.  
 گلاس *гилās* м стакан м.  
 گلاس دان *гилāсдан* м подстаканник м.  
 گلدان *гулдāн* м ваза ж.  
 گلہستہ *гулдастā* м букет м.  
 گلستان *гулистан* м цветник м.  
 گلوبند *гулӯбанд* м галстук м.

گلہ *галлā* м стадо с.  
 گلہ بان *галлāбан* м пастух м.  
 گلہری *гиләһри* ж белка ж; گلہری  
 کا پوستین  
 беличий мех.  
 گلی *гали* ж узкая улица ж; **گلی**  
 گم *гум* потерянный, исчезнувший; گم شدہ  
 забытые вещи.  
 گن *гун* м достоинство с; свойство с;  
 اس کھلاڑی میں اچھے  
 данные мн.; у этого спортсмена хорошие  
 данные.  
 گنا *ганнā* м сахарный тростник м.  
 گنا *гунā* в... раз, ...кратно; پنج گنا  
 в пять раз.  
 گنبد *гумбад* м свод м, купол м.  
 گنٹھیا *гант<sup>h</sup>ийā* ж ревматизм м.  
 گنجیا *ганджйā* ж сумка ж; **گنجیا**  
 گننا *гиннā* п. почитать п.; уважать п.  
 گنوانا *ганвāнā* п. тратить п.; терять п.  
 گو *го* несмотря; хотя; пусть.

گوالن го́алин *ж* пасту́шка *ж*; до́ярка *ж*.  
 پهول گوبهی gobhī *ж* капу́ста *ж*; *پهول گوبهی*  
 цветна́я капу́ста; *بروسلز کی گوبهی*  
 бру́ссельская капу́ста; *کهٹی گوبهی*  
 ќислая капу́ста.  
 گوتمالا gwatēmālā Гватема́ла.  
 گوتمالی gwatēmālī 1. гватема́льский;  
 2. *м* гватема́лец *м*.  
 گود god *ж* 1) ко́лени *с* *мн.*; гру́дь *ж*;  
 объ́ятия *мн.*; *اٹھانا* брать на  
 ко́лени; прижи́мать к гру́ди; 2) усынов-  
 ле́ние *с*; *گود لینا* усыновля́ть, удоче-  
 ря́ть.  
 گودام gūdām *м* склад *м*, ба́за *ж*; *سکی*  
 ка́ лы́жная ба́за.  
 گورا gorā 1. белоку́рый; 2. *м* европе́ец *м*.  
 گوریا gaoraiā *ж* воро́бей *м*.  
 گوزن gavazan *м* оле́нь *м*; ла́нь *ж*  
 گوشت gošt *м* мя́со *с*.  
 گوشه gošā *м* у́гол *м*, уго́лок *м*.

گول гол I *м* спорт. воро́та *мн.*; *گیند*  
 گول میں گئی! мяч в воро́тах!  
 گول کرنا гол II *м* спорт. гол *м*;  
*گول نہ کھینے دینا* забить гол; пропус-  
 тить гол.  
 گول III крúглый.  
 گول کیپر голкѝпар *м* вратáрь *м*.  
 گولہ golā *м* шар *м*; ядрó *с*; *پھینکا*  
 толка́ть ядрó.  
 گولی голі *ж* 1) ша́рик *м*; пу́ля *ж*; *گولی*  
 مارنا стреля́ть; 2) пилю́ля *ж*.  
 گویа goiā как бу́дто; так; та́ким о́бразом;  
 други́ми сло́вами.  
 گھاس ghās *ж* тра́ва *ж*; фура́ж *м*; *سوکھی*  
 ѓэно *с*.  
 گھبرانā ghābrānā 1. *нп.* волну́аться *нп.*;  
 смущáться *нп.*, беспоко́иться *нп.*; 2. *п.*  
 смущáть *п.*, беспоко́ить *п.*, волну́ать *п.*  
 گھبراہٹ ghābrāhat *ж* смущéние *с*; вол-  
 нéние *с*, беспоко́йство *с*.  
 گھٹانا ghātānā *п.* умены́шать *п.*; пони-  
 жáть *п.*

گهٺڻا *ghatnā* *нп.* уменшаться *нп.*, со-  
кращаться *нп.*

گهر *ghar* *м* дом *м*; گهر آباد کرنا *об-*  
заводиться семьей; گهر ڪے پٽه پر *на*  
дом.

گهرا *gəhrā* 1) глубокий; 2) важный.

گهراڻا *gəhrānā* *п.* углублять *п.*

دس ميٽر *gəhrāi* *ж* глубина *ж*; گهراڻي *на*  
глубинѣ десяти  
метров; گهراڻي پيمائش کرنا *измерять*  
глубину.

گهر بار *gharbār* *м* дом *м*; хозяйство *с.*  
گهريلو *gharēlū* домашний; кустарный;  
گهريلو جانور *домашнее животное*;  
گهريلو صنعت *кустарная промышлен-*  
ность.

گهڙدوڙ *ghur-daor* *ж* скачки *ж* *мн.*

گهڙي *ghari* *ж* 1) часы *мн.*; گهڙي ڪو ڪرنا *заводить*  
часы; 2) время *с*; час *м.*

گهڙيال *ghariyāl* *м* крокодил *м.*

گهڙي ساز *ghariśāz* *м* часовщик *м.*

گهسڻا *ghusnā* *нп.* проникать *нп.*; впиты-  
ваться *нп.*

گهلڻا *ghulnā* *нп.* таять *нп.*; плавиться  
*нп.*; растворяется *нп.*

گهمانا *ghumānā* *п.* вращать *п.*, кружить *п.*

گهنّا *gənnā* *м* украшение *с*; драгоцен-  
ность *ж.*

گهٺڻا *ghātā* *м* 1) гонг *м*; колокол *м*; 2)  
час *м.*

ٽيليفون ڪي *ghāti* *ж* звонок *м*; گهنٽي  
телефонный звонок.

گهنڊي *ghundi* *ж* пуговица *ж.*

گهواره *gəhvārā* *м* колыбель *ж*; ◇

گهواره *انقلاب کا* колыбель революции.

گهوڙا *ghorā* *м* лошадь *ж*; گهوڙو کا

گهوڙو ڪي سوارى *коневодство с*; *پالن*  
верховая езда.

گهومنا *ghūmnā* *нп.* 1) вращаться *нп.*,  
кружиться *нп.*; *هاڻي هاتھ گھومو!* налѣ-

*во!*; 2) *برو دائيں هاتھ گھومو!* направо!; 2) бро-  
дить *нп.*; *میں سڑکوں پر دیر تک*

گھومتا پھرتا تھا я долго бродил по  
улицам.  
پانی کا گھونٹ għūnī m. глоток m;  
گھونٹ گھونٹ لینا; глоток воды; гло-  
тать.

گھونسا باز għūsābāz m. боксёр m.

گھونسا بازی għūsābāzī ж бокс m.

گھونگھر għūnghar m. завивка ж; مستقل

گھونگھر шестимесячная завивка; بال

گھونگھر завивать

پانچوں گھی għī m. топленое масло c;

انگلیاں گھی میں как сыр в масле.

گھیرنا għērna n. занимать n.; заполнять  
n.; گھیر لو! займите места!

گیارہ gīārāh одиннадцать.

گیانا gīāna Гвиана.

گیت gīt m. гимн m; песня ж; گیت گیت  
петь.

گیرنا gērna n. мариновать n.; گیرا هؤا  
маринад m

گیس gēs m. газ m; گیس گیس

گیس پائپ لائن; кам газификация ж;  
газопровод m.

گیلی gīlā m. мокрый; сырой, влажный;

گیلی آب و هوا сырoй климат.

گینڈا gēda m. носорог m.

گیھون gēhūn m. пшеница ж.

## ل

لا lā не, без; нет.

لانگھا lānghiḥa бесконечный.

لاپرواہ lāparvāh беззаботный, беспечный.

لاتعداد lātādād бесчисленный.

لاتویائی lātviāi латвийский; لاتویائی

سوویت اشتراکی جمہوریہ Латвий-  
ская ССР.

لاٹری lātrī ж лотерея ж.

لاٹھی lāthī ж палка ж, дубинка ж.

لاچار lāchār беспомощный.

لاڈ lād ж груз m.

لاڈنا lādna n. грузить n., нагружать n.

لاڈوا lādāwā неизлечимый.

لاری *лāри ж* грузовбй автомобиль *м.*,  
 грузовік *м.*  
 لاریوالا *лāривалā м* шофёр *м.*  
 لازم *лāзим* необходимый, обя\_ательный.  
 لازمی *лāзими* необходимый, н\_ужный;  
 لازمى *лāзми* необходимо, что́бы...  
 لازوال *лāзавāл* в\_ечный; خزانه *лāзавāл*  
 неистощима\_я сокровищница.  
 لاش بهتې *лāш-б<sup>h</sup>аттй ж* крематорий *м.*  
 لاعلم *лāилм* необразованный.  
 لافانى *лāфāни* бессмертный; تصنيف *лāфāни*  
 бессмертное произвед\_ение.  
 لافانونى *лāфāн\_унй* незаконный.  
 لاکالام *лāкалāм* несомн\_енно.  
 لاکھ *лāк<sup>h</sup>* сто тысяч.  
 لال *лāл* 1. красн\_ый; 2. *м* рубін *м.*  
 لاله *лāла м* тюльпāн *м.*  
 لامذهب *лāмазhab* 1. неверующий; без-  
 божный; 2. *м* атеист *м.*  
 لان *лāн м* газбн *м.*  
 لانا *лāнā п.* принос\_ить *п.*, доставлять *п.*  
 لاهور *лāhor м* Лахб\_р.

لايبيريا *лāйбирйā* Либерия.  
 لایبریری *лāйбр\_эри ж* библиотека *ж.*  
 لائق *лāик* соответствующий, подходящ\_ий;  
 дост\_ойный.  
 لایموت *лāйм\_ут* бессмертный.  
 لب *лаб ж* губā *ж*; لب بند هونا *м* молч\_ать.  
 لباده خانه *лабадаха\_на м* к\_амера хран\_е-  
 ния ручн\_ого багажā; سامان لباده خانه *м*  
 сдавать в\_ещи в к\_амеру  
 دے دینا *м* хранения.  
 لباس *либās м* од\_ежда *ж*, пл\_атье *с*;  
 عورتوں کا لباس *ж* женское пл\_атье; شام  
 تیار شدہ *ка* вечернее пл\_атье; لباس  
 تیار شدہ *ка* готовое пл\_атье.  
 لبالب *лабā-лаб* переп\_олненный.  
 لپٹ *лапат ж* 1) пл\_амя *с*; 2) солн\_ечный  
 لپٹ لینا *м* удар *м*; لپٹ لینا *м* получать солн\_ечный  
 удар.  
 لپٹانا *липтāнā п.* прикл\_евать *п.*  
 لپٹنا *липат\_нā кп.* прилип\_ать *кп.*; приста-  
 вать *кп.*

لَمِيئَتْنَا *лапэ́тнā* *п.* заво́рачивать *п.*; запакыва́ть *п.*

لَت *лат ж* аза́рт *м.*

لَتَاكَا *латка́нā* *п.* ве́шать *п.*; приви́зывать *п.*; приби́вать *п.*

لَتَاكْنَا *латакна́* *нп.* висе́ть *нп.*; раска́чиваться *нп.*

لِٹھوینین *лит<sup>h</sup>вэ́инē* 1. лито́вский; لِٹھوینین سوویت اشتراکی جمہوریہ *Лито́вская ССР*; 2. *м* литове́ц *м.*

لچکا *лачка́* *м* ба́ржа *ж*; шлю́пка *ж*.

لچيلا *лачи́лā* ги́бкий, эла́стичный.

لِحَاظ *ли́хāз* *м* 1) вни́мание *с*; 2) отноше́ние *с*; هر لحاظ سے *во всех отношениях*; کسے لحاظ سے... *что касáется...*

لِحَاف *ли́хāф* *м* одея́ло *с*

لَحْظَہ *лах́зā* *м* ми́г *м*, мгнове́ние *с*, мо́мент *м.*

لِداْنَا *ладāнā* *п.* нагружа́ть *п.*, грузи́ть *п.*

لِدا *ладна́* *нп.* нагружа́ться *нп.*

لذت *лазза́т ж* удово́лствие *с*, наслажде́ние *с*.

لڑاکو *ларāкū* *м* бое́ц *м*, во́ин *м.*

لڑائی *ларāй* *ж* 1) сраже́ние *с*, война́ *ж*;

دیسى لڑائی *граждáнская война́*; 2) дра́ка *ж*; вражда́ *ж*.

لڑکا *ларка́* *м* ма́льчик *м*; сын *м*; لڑکوں *м*

کھیل *де́тская заба́ва*; пусты́к *м.*

لڑکپن *ларка́пан* *м* де́тство *с*; о́трочество *с*.

لڑکی *ларки́* *ж* де́вочка *ж*; до́чка *ж*.

لڑنا *ларна́* *нп.* 1) сража́ться *нп.*, воева́ть *нп.*; 2) дра́ться *нп.*

لڑنے والا *ларне́вāлā* боево́й.

لڑویا *ларвайā* 1. атлети́ческий; воинствен-  
ный; 2. *м* бое́ц *м.*

لسان *лиссāн ж* язы́к *м*; диале́кт *м.*

لسان *лассāн* 1. красноречи́вый; 2. *м* ора́-  
тор *м.*

لسانی *лиссāни ж* красноре́чие *с*.

لسانیات *лиссāиāt ж* филоло́гия *ж*.

لطف **лутф** м 1) нежность ж; изящество с; вкус м; 2) восторг м; میں اس نازک سے لطف لیتا ہوں я в восторге от этого спектакля.

لطفی **лутфи** усыновлённый, удочерённая. لطیف **латиф** нежный, изящный, прекрасный.

لغات **лугат** ж словарь м.

لغوی **лугви** буквальный; لغوی معنی لغوی буквальное значение.

لفافہ **лифәфә** м конверт м; обёртка ж; бандероль ж; لفافہ کرنا запечатывать.

لفظ **лафз** м слово с; выражение с, термин м; لفظ بلفظ слово в слово; دوسرے بڑے другими словами; بڑے لفظ громкие слова.

لقب **лакаб** м титул м, звание с.

لک **лук** м лак м.

لکانا **лукана** п. 1) лакировать п.; 2) скрывать п.

لکڑھارا **лакар-һарә** м лесоруб м.

لکڑی **лакри** ж лес м (строительный); дрова мн.; لکڑیاں строительные леса.

لکسمبرگ **ликсимбарг** Люксембург.

لکھانا **ликһанә** п. диктовать п.; учить писать п.

لکھنا **ликһна** п. писать п., записывать п.; لکھنا پڑھنا образование с.

لکھنی **ликһни** ж перо с.

لکیر **лакйр** ж линия ж, черта ж.

لکیرنا **лакйрна** п. подчёркивать п.

لگاتار **лагатәр** 1. непрерывный, постоянный; 2. непрерывно, постоянно.

لگان **лагән** м налог м; لگان دینا платить налог.

لگانا **лагәнә** п. 1) прививать п.; 2) соединять п.; приклеивать п.; عینک میں

لگا دینا 3) вставлять шпильку в очки;

3) употреблять п.; 4) проводить п.;



لگائو *лаггао* *м* привязанность *ж*; *بے لگاؤ* *беспристрастный*.  
 لگ-بھاگ *лаг-б'аг* приблизительно, около.  
 لگنا *лагна* *нп.* 1) приставать *нп.*, соприкасаться *нп.*; *آپ کو کپڑا لگتا ہے* *платье на вас хорошо сидит*; 2) загораться *нп.*; 3) заболеть *нп.*  
 لگی *лагги* *ж* удочка *ж*.  
 لالیاں *лалйāнā* *нп.* краснеть *нп.*  
 لمبا *ламбā* долгий; длинный; высокий.  
 لمباں *ламбан* *ж* длина *ж*; высота *ж*.  
 لمباںی *ламбайи* величина *ж*.  
 لمپ *ламп* *м* лампа *ж*.  
 لمحہ *ламhā* *м* миг *м*; минута *ж*; момент *м*; *محہ لمحہ* ежеминутно, постоянно.  
 لمنیٹ *ламинэд* *ж* лимонад *м*.  
 لنڈن *ландан* Лондон.  
 لنکا *ланка* Цейлон.  
 لوبیا *лобийā* *ж* бобы *м* *нп.*, фасоль *ж*.

لوتھڑا *лот'рā* *м* кусок мяса.  
 لوٹانا *лаотāнā* *п.* возвращать *п.*, отсылать назад *п.*  
 لوٹنا *лаотнā* *нп.* возвращаться *нп.*  
 لوگ *лог* *м* люди *нп.*, народ *м*.  
 لومڑی *ломри* *ж* лисица *ж*.  
 لونگ *лōг* *ж* гвоздика *ж* (пряность).  
 لوہا *лоhā* *м* железо *с*; *لوہار خانہ* металлургический завод.  
 لوہار *лоhār* *м* кузнец *м*; *لوہار کی دکان* кузница *ж*.  
 لوہو *лоhū* *м* кровь *ж*.  
 لوئی *лой* *ж* фланель *ж*.  
 لہجہ *лэхджā* *м* язык *м*; ударение *с*, акцент *м*.  
 لہذا *лиhзā* поэтому, вследствие этого, следовательно.  
 لہر *лаhar* *ж* волна *ж*; *لمبی لہروں پر* на длинных волнах; *مختصر لہروں پر* на коротких волнах; *درمیانی لہروں پر* на средних волнах.

لہراڻا ləhrānā *нп.* вздыматься волнами  
*нп.*; развеваться *нп.* (о знамени).

لہسُن ləhsun *м* чеснок *м.*

لہڻگا lahāgā *м* юбка *ж.*

لہبُل lebul *м* этикетка *ж.*, ярлык *м.*

لہپ leḥp *м* мазь *ж.*; пластырь *м.*

لہٽڻا ləṭnā *нп.* лежать *нп.*; покрываться *нп.*

لہٽوین leṭvīn *м* латыш *м.*

لہڏر ləḍḍar *м* лидер *м.*, вождь *м.*

لہسڻا leṣṣnā *п.* мазать *п.*

وہاں لیفٹ ləḥṭ *м* лифт *м.*; لیفٹ ہے؟  
там есть лифт?; لیفٹ سے اوپر جائیں؟

لیفٹ چلانے والا ləḥṭ cḥalānē wālā  
поднимемся на лифте?; لیفٹър

лифтър *м.*

لیکچر dīcḥar *м* лекция *ж.*; دینا dīnā  
читать лекцию; لیکچر کا افتتاح kab  
лекция?; لیکچر kabhā

کب kab *когда* начнется лекция?  
لیکچر kabhā

کب kab *когда* начнется лекция?  
لیکچر kabhā

لیکچر kabhā *когда* начнется лекция?  
لیکچر kabhā

لیکچر kabhā *когда* начнется лекция?  
لیکچر kabhā

لیکچر-رӯм lekḥar-rūm *м* аудитория *ж.*  
(посещение).

لیکن lekīn *но*, однако; всё же, тем не  
мее.

лек<sup>h</sup> lek<sup>h</sup> *ж* статья *ж.*; расписка *ж.*

лек<sup>h</sup>ак lek<sup>h</sup>ak *м* писатель *м.*; автор *м.*

لیگ līg *ж* лига *ж.*; союз *м.*; سوویت

سوویت sūvīt *м* союз *м.*; یونین کی

یونین کی yūnīn kī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

لیکنی lekīnī *м* союз *м.*; لیکنی

کے مابین mābēin промежуточный; کے مابین  
последлог между.

ماپ māp ж мѣрка ж.

ماپنا māpnā n. измерять n., снимать мѣр-  
ку n.

مادری mādarī материнский; родной.

مادہ māddā m 1) материя ж; 2) сущность ж.

مادہ پرست māddāparast m материалист m.

مادی māddī 1. материальный; 2. m ма-  
териалист m.

مادیات māddīyat ж материализм m.

ماڈل mādal m модель ж; образец m.

مارچ mārc I m марш m; کرنا مارچ мар-  
шировать.

مارچ mārc II m март m.

مارکسی mārksey 1. марксистский; 2. m  
марксист m.

مارنا mārnā n. бить n., избивать n.

مارے māre: کے مارے последлог по при-  
чине, вследствие.

ماروکش mārokaš Марокко.

ماروکشی mārokašī 1. марокканский;

2. m. марокканец m.

ماڑنا mārnā n. обмолачивать n.

ماسکو māsko Москва.

ماش māš m маш m (вид чечевицы).

ماشو māshū m сито c, решето c.

ماکول mākul m пища ж; провизия ж.

مال māl I m имущество c; товары m мн.;

багаж m.; مال کی رسید багажная

квитанция; مال تیار کرنا производить

товары.

مال māl II m 1) борец m, боксёр m; 2)  
чемпион m.

مالا mālā m венók m; гирлянда ж.

مالا mālā-māl полный; богатый; مال

مال کرنا обогащать.

مال اندیشانه mālandēshānā дальновидный.

مالپوا mālpūa m блины m мн.; چھوٹا

مالپوا блинчики m мн.

مالداوین māldāvīan 1. молдавский; 2. m

молдаванин m.

مالداويه سوويت: مالداويه  
 Молдавская ССР. اشتراکی جمهوریه  
 مالیш مالیш ж 1) массаж м; 2) поли-  
 ровка ж.  
 مالک مالیк м владéлец м, собственник  
 м, хозяин м.  
 مالكانه مالیканā хозяйский.  
 مالک مکان مالیакэ-макан м домовладе-  
 лец м.  
 مال گاڑی مالیгарі ж товарный поезд м.  
 مال منقولہ مالی-манкӯла м движимое  
 имущество с.  
 مالی امداد مالی I 1) финансовый; 2) богатый.  
 مالی امداد مالی финансовая помощь; 2) богатый.  
 مالی مالی II м садовник м.  
 مالیات مالیат ж финансы мн., деньги мн.  
 مان mā ж мать ж.  
 مان باب mā-бап м родители м мн.  
 مانٹو mānto м манто с.  
 مانڈولین māndolīn ж мандолина ж.  
 مانڈوی māndvī ж таможня ж.

مانده māndā усталый, утомлённый.  
 مانڈ mānd м крахмал м.  
 مانڈا māndā м пирожное с.  
 مانڈنا māndnā п. крахмалить п.  
 مانس māc м мясо с; мускул м.  
 سدهی مانگ māg I ж пробór м; مانگ سدهی  
 прямой пробór; مانگ نکالنا делать  
 пробór.  
 مانگ māg II ж трéбование с; спрос м;  
 مانگ لینا занимать, одáлживать;  
 مانگ پیش کرنا выдвигать трéбование;  
 ان چیزوں کی بہت مانگ ہے эти вещи  
 пользуются большим спросом.  
 مانگنا māgnā п. просить п.; трéбовать п.  
 ماننا mānnā п. 1) уважать п.; почитать  
 п.; 2) отмечать п., праздновать п.  
 مانند mānand подобный, похожий; کی  
 مانند پسسلوگ подобно.  
 ماننی mānī: آرڈر ماننی м денежный че-  
 ревóд м.  
 ماہ māh м 1) месяц м; луна ж; 2) месяц  
 года; ماہ بوماہ ежемесячно, в месяц.

ماہر māhr 1. квалифицированный; 2.  
 м мастер м, специалист м.  
 ماہوار māhvār ежемесячно.  
 ماہی māhī ж рыба ж.  
 ماہی گیری māhīgīrī ж рыбная лов-  
 ля ж.  
 مایوس māyūs разочарованный.  
 مایوسی māyūsi ж разочарование с.  
 مبارک mubārak 1. благословенный,  
 счастливый; 2. привёт м.  
 مبارک باد mubārakbād м приветствие с;  
 поздравление с; مبارک باد دینا по-  
 здравлять; میں آپ کو مبارک باد دیتا  
 поздравляю вас.  
 موبتدی mubtadī м новичок м.  
 موبتلا mubtalā погруженный; попавший в  
 беду; وہ بخار میں مبتلا ہے он болен  
 лихорадкой.  
 موبائن мубайн объявленный.  
 مات mat не; нет.  
 مٹابر мутабар достоверный.

متحد muttahid объединённый; единый;  
 متحد ہونا объединиться.  
 مترجم mutardjim м переводчик м.  
 مترجم mutardjam переведённый.  
 متروک matrūk заброшенный; устарелый.  
 متصل muttasil соседний; соприкаса-  
 ющийся.  
 متعجب mutādjib изумлённый, удивлён-  
 ный.  
 متعدد mutādad 1) многочисленный; 2)  
 скорый, спешный.  
 متعدی mutādī эпидемический; заразный,  
 инфекционный.  
 متعصب mutāsiб суеверный, фанатичный.  
 متعلق mutālik касающийся, относящийся;  
 متعلق کے послелог относительно, ка-  
 сательно.  
 متفق muttafiq единодушный.  
 متفکر mutaфаккир задумчивый; متفکر  
 ہونا задумываться.  
 مٹامدان mutamaddan цивилизованный, куль-  
 турный.

متناجم мутанаджим *м* астроном *м*.  
 متوجه мутаваджжо внимательный; склон-  
 ный; متوجه کرنا обращать внимание  
 (پر کا کسو-ل., что-л.).  
 متوسط мутавассит средний; умеренный;  
 обычный; ایشیا متوسط Средняя Азия;  
 متوسطة طبقة мелкая буржуазия.  
 مٹنا mat<sup>h</sup>ā *п.* замешивать *п.*; месить *п.*;  
 сбивать *п.* (напр. масло).  
 مٹانا mitānā *п.* стирать *п.*; уничтожать  
*п.*; ликвидировать *п.*.  
 مٹھا mat<sup>h</sup>ā *м* сыворотка *ж* (молочная).  
 مٹھا mit<sup>h</sup>ā 1. сладкий; 2. *м* поцелуй *м*.  
 مٹھاس mit<sup>h</sup>ās *м* сладость *ж*.  
 مٹھائی mit<sup>h</sup>ai *ж* сладость *ж*.  
 مٹھی mut<sup>h</sup>i *ж* кулак *м*; горсть *ж*; مٹھی  
 میں во власти; в кулаке.  
 مٹی mit<sup>i</sup>i *ж* земля *ж*; почва *ж*; глина *ж*;  
 مٹی کا تیل нефть *ж*.  
 مثال misāl *ж* сходство *с*, аналогия *ж*;  
 пример *м*, образец *м*.

مثل масал *ж* 1) сказка *ж*; пословица *ж*;  
 2) пример *м*; сравнение *с*.  
 مثلاً maslān например.  
 مجال madjāl *ж* сила *ж*; право *с*.  
 مجاہد mudjāhid *м* борец (за правду, за  
 веру и т. п.).  
 مجبور madjbūr вынужденный, прину-  
 жденный; مجبور کرنا принуждать, вы-  
 нуждать (پر کا چم-ل.); اس نے ہم کو  
 انتظار کرنے پر مجبور کیا он заста-  
 вил нас ждать.  
 مجرا mudjrā *м* жалование *с*; почесть *ж*;  
 مجرا کرنا оказывать уважение.  
 مجرم mudjrim *м* виновник *ж*; преступ-  
 ник *м*.  
 مجمد mudjād завитой; кудрявый.  
 مجلا mudjalā 1) начищенный; полиро-  
 ванный; 2) иллюстрированный.  
 مجلس madjlis *ж* собрание *с*, митинг *м*.  
 конгресс *м*, конференция *ж*.  
 آئین ساز madjlis-āyinsāz *ж*  
 законодательное собрание *с*.

مجلسی маджлиси парла́ментский; обще́-  
ственный.

مجمع маджма́ м. толпа́ ж.

مجمع عام маджма́э-ам м. общее собра́-  
ние с.

مجموع маджму́ собранный, составленный;  
цѣлый.

مجموعه маджму́а м. коллѣкция ж.

مجموعی маджму́и собранный; общій;

مجموعی طور ڀر в цѣлом, сообща́;

مجموعی اثر архитектурный ансамбль.

مقدمه муджавазза́ предложенный; утвер-  
ждённый; مجوزہ سرحد установленная  
граница.

مجھ مجдх<sup>h</sup> косм. от میں мэ́и я; مجھ کو  
мне, меня́.

مجبور маджбу́л 1) лѣнвый, медлитель-  
ный; 2) невѣжественный.

مجھے مجдх<sup>h</sup>э мне, меня́.

مچانا мача́на п. поднимать п.; возбуж-  
дать п.

مچکارنا мичка́рна п. полоска́ть п.; про-  
мыва́ть п.

مچلنا мачална́ нп. упря́миться нп., упор-  
ствовать нп.

مچھر мачч<sup>h</sup>ар м. москѣ́т м.; кома́р м.

مچھلی мач<sup>h</sup>ли́ ж. рыба́ ж; مارنا  
ловѣ́ть ры́бу.

مچھلی والا мач<sup>h</sup>лива́ла м. торго́вец ры-  
бой.

مچھرا мач<sup>h</sup>эра́ м. рыболо́в м.

مٹھانہ قومی مجاڈ му́һаэ м. фронт м; مجاڈ  
еди́ный наро́дный фронт; مجاڈ ڀر на  
фронте.

مٹھانہ му́һафиз м. защи́тник м, страж м; ◇

مچھتری ма́хфэ чхэ́три парашю́т м.

مخافضہ خانہ му́хафиза́хана́ м. архѣ́в м;

مخافضہ خانہ کا اہل کار архѣ́вариус м.

محال ма́һал м. кварта́л м.

محب му́һиб м. друг м.

محببت му́һаббат ж. любóвь ж; дру́жба ж;  
محببت کرنا любѣ́ть.

وطن муһибэ-ватан м патриот м.  
 محترم муһтарам почтённый.  
 محتمل муһтамил терпеливый, выносливый.  
 محدود маһдуд ограниченный.  
 محراب маһраб ж арка ж, ниша ж.  
 محرم муһаррам 1. священный; 2. м  
 траур м.  
 محروم маһрӯм запрещённый, воспре-  
 щённый; محروم کرنا запрещать; лишать.  
 محسوس маһсӯс замеченный, заметный,  
 видимый; محسوس کرنا чувствовать,  
 ощущать.  
 محصول اراضى маһсӯлә-арәзй м земель-  
 ный налог м.  
 محصول برآمد маһсӯлә-барәмад м экс-  
 портная пошлина ж.  
 محصول درآمد маһсӯлә-дарәмад м им-  
 портная пошлина ж.  
 مہذب маһз абсолютно, совершенно.  
 محفل маһфил м бал м; вечеринка ж.  
 محفوظ маһфӯз защищённый, находящийся

в безопасности; محفوظ کرنا защищать,  
 охранять.  
 محکمہ маһкамә м департамент м, ведом-  
 ство с; министерство с.  
 محکمہ تعلیمات маһкамәэ-тәлимәт м ми-  
 нистерство просвещения.  
 محکمہ حفاظت маһкамәэ-һифәзат м ми-  
 нистерство обороны.  
 محکمہ خارجی маһкамәэ-хәриджй м ми-  
 нистерство иностранных дел.  
 محکمہ ڈاک و تار маһкамәэ-дәко-тәр м  
 министерство связи.  
 محکمہ صحت маһкамәэ-сәһат м министр-  
 ство здравоохранения.  
 محکمہ مال маһкамәэ-мәл м министерство  
 финансов.  
 محکوم маһкӯм 1. подчинённый, подвласт-  
 ный, зависимый; محکوم ملک зависимая  
 страна; 2. м подчинённый м.  
 محل маһал м дворец м.



محلہ mahallā м округ м, район м; квар-  
тал м.

مہنت mēhnat ж работа ж, труд м, за-  
нятие с; محنت करना трудиться, рабо-  
тать.

مہنٹکاش mēhnatkāsh м трудящийся м.  
مہنتی mēhnatī трудолюбивый, работя-  
щий, старательный.

محور mēhvar м ось ж.

محوطہ mahaṭṭā м ограда ж; огорожен-  
ное пространство с.

مخاطب muḥātib м собеседник м; оратор  
м; مخاطب کرنا обращаться, говорить.

مخالف muḥālif 1. противоположный;  
оппозиционный; 2. м враг м, противник  
м; مخالف کرنا выступать против, воз-  
ражать.

مخالفت muḥālifat ж сопротивление с,  
возражение с.

مختار نامہ muḥtār-nāmā м доверенность ж.

مخترع muḥtarā м изобретатель м.

مختصر muḥtasar сокращённый, краткий,  
сжатый; مختصر وقت کے لئے на ко-  
роткое время.

1 مختصر muḥtasarān вкратце.

مختلف muḥtalif различный, разнообраз-  
ный.

مخلصانہ muḥlisānā 1. искренний, сердеч-  
ный, дружеский; 2. искренне.

مخمل muḥmal м бархат м.

مخملی muḥmalī бархатный; бархатистый.

مداخلات mudāḥilāt ж интервенция ж,  
вмешательство с; مداخلات کرنا вмеши-  
ваться, вгоргаться.

مدت mudat ж промежуток времени; дол-  
гое время; مدت سے издавна; مدت کا старый.

مدد maddad ж помощь ж, поддержка ж;

مدد کرنا помогать (کی кому-л.; میں  
в чём-л.); مدد سے при помощи.

مددگار maddagār м помощник м.

مدراس maddās Мадрас.

مدرس мударрис *м* учитель *м*, препода-  
ватель *м*, профессор *м*.

مدرس мударрас *м* ученик *м*, студент *м*.  
مدرسه мадрасā академический; школь-  
ный.

مدرسه мадрасā *м* школа *ж*; институт *м*.  
مد نظر маддэ-назар *ж* поле зрения, гори-  
зонт *м*; مد نظر رکھنا имѣть в виду.

مدني мадани гражданский.

مدم мадд<sup>h</sup>ам средний; مدم آواز бари-  
тон *м* (голос); مدم آواز والا баритон  
*м* (певец).

مڈل سکول мидл-скул *м* средняя школа *ж*.

مذاق мазаḳ *м* остроумие *с*; шутка *ж*;  
مذاق اڑانا шутить.

مذاقā мазаḳāн в шутку, шутя.

مذکر музкир напоминающий.

مذکور мазкūr упомянутый; вышеупомя-  
нутый; مذکور کرنا упоминать.

مذکورہ мазкūrā упомянутый.

مذمت музаммат *ж* осуждение *с*, порица-

ние *с*; مذمت کرنا осуждать, порицать  
(кого-л.).

مذهب мазхаб *м* вера *ж*; религия *ж*.

مذهب مسیحی мазхабэ-масийḥи *м* хри-  
стианство *с*.

مذهبی мазхаби религиозный, духовный;

مذهبی آزادی свобода совести.

مراکش марāкаш 1. марокканский; 2.  
Марокко.

مربا мурабба *м* мармелад *м*; варенье *с*.

مربع мурабба квадратный; میل  
квадратная миля.

مربی мурабби консервированные фрук-  
ты *мн.*, консервы *мн.*

مرتبان мартабан *м* кувшин *м*; ваза *ж*.

مرتبه мартаба *м* раз *м*; очередь *ж*; اس

ایک مرتبه на этот раз; مرتبه

دو مرتبه дважды.

مرجھانا мурдж<sup>h</sup>анā *нп.* вяннуть *нп.*, блек-  
нуть *нп.*

مرچ мирч 1. горячий, острый, жгучий;

2. ж pérec м; ◇ لگنا مرچ обижаться.  
مرحوم мархум покойный.

مرد مرد м человек м; мужчина м.

مردانگی مردانگی ж мужество с, геро-  
изм м.

مردانا مردānā мужественный, храбрый;  
мужской.

مردم شماری مردم шумāри ж перепись  
населения.

مردہ мурдā мёртвый, умерший; необитае-  
мый.

مردہ باد мурдāбād долбай!

مرضی марзи ж воля ж; согласие с; же-  
лание с; آنا مرضی میں соглашаться;  
مرضی مرضی کے مطابق по желанию;  
مرضی مرضی کے خلاف против желания.

مرغ мурғ м петух м.

مرغی мургй ж курица ж.

موقع мураккā м альбом м.

مراکب мураккаб 1. составленный; 2. м  
смесь ж, состав м.

مرکز марказ м центр м; пункт м.

مرکزی маркази центральный;  
مرکزی کمیٹی центральный комитет.

مرمت мараммат ж исправление с, ремонт  
м, починка ж; مرمت کرنا ремонтировать  
کیا آپ میری گھڑی کی (то-л.);  
مرمت کر سکتے ہیں? не можете ли  
вы отремонтировать мой часы?

مرمت طلب мараммат-талаб нуждающийся  
ся в ремонте.

مرمر мармар м мрамор м.

مرنا марнā нп. умирать нп.

مروارید марварид м жемчужина ж.

مریض мариз 1. больной; 2. м пациент м.

مڑنا мурнā нп. свёртываться нп., сги-  
баться нп.

مزا мазā м вкус м.

مزاج мизадж м 1) самочувствие с, здо-  
ровье с; آپ کا مزاج کیا ہے? как  
ваше здоровье?; 2) темперамент м, ха-  
рактер м.

مزادار мазадар вкусный.

مزدور *маздӯр* *м* рабочий *м*; طبقه *маддӯр* *м* рабочий класс.

مزدوری *маздӯри* *ж* 1) зарплата *ж*;  
2) труд *м*, работа *ж*.

مزمین *музмин* хронический.

مزید *мазид* далее; ещё, сверх того, больше.

مسافر *мусāфир* *м* путешественник *м*;  
пассажир *м*; مسافر هوایی جهاز *м* пассажирский самолёт.

مسافر خانه *мусāфирхāнā* *м* гостиница *ж*;  
зал ожидания.

مسافر گاڑی *мусāфиргāри* *ж* пассажирский поезд *м*.

مساله *масāлā* *м* пряности *ж* *мн*; приправа *ж*.

مستحق *мустаһаққ* заслуживающий, похвальный; هونا *мустәһаққ* заслуживать.

مستحکم *мустаһкам* твёрдый, прочный; ус-тановленный.

مستری *мистри* *м* мастер *м*; каменщик *м*.

مستقبل *мустакбил* *м* будущее *с*; قريب *курийб* *м* в ближайшем будущем.

مستقل *мустақил* твёрдый, прочный; постоянный; جگہ *мустәқил* постоянное место

(в совете, в организации и т. п.);

مستقل فوج *мустәқил* регулярная армия.

مسجد *масджид* *ж* мечеть *ж*.

مسرت *масаррат* *ж* радость *ж*, веселье *с*;  
مسرت کرنا *ж* веселиться, радоваться.

مسرور *масрӯр* весёлый, счастливый, довольный; مسرور کرنا *ж* радовать, веселить.

مسطح *мусаттāһ* ровный, плоский.

مسطر *мистар* *ж* линейка *ж*.

مسکرا نا *мускарāнā* *нп*. смеяться *нп*;  
улыбаться *нп*.

مسکرا هٹ *мускарāһаṭ* *ж* смех *м*, улыбка *ж*.

مسلح *мусаллах* вооружённый; مسلح کرنا *ж* вооружать; هونا *мусаллах* вооружаться.

مسلسل *мусалсал* 1) непрерывный; послé-

довательный; 2) хронический; مسلسل  
 بیماری хроническая болѣзнь.  
 مسلم муслим 1. мусульманский; 2. м му-  
 сульманин м.  
 مسلمان мусалман м мусульманин м.  
 مسلمانى мусалманй 1. мусульманский;  
 2. ж мусульманство с.  
 مسواک мисвак ж зубная щѣтка ж.  
 مسودہ мусаввад м набросок м, проект  
 м; рукопись ж; قدیم زمانے کا قلمی  
 مسودہ древняя рукопись.  
 مسودہ قانون мусаввадэ-канун м зако-  
 нопроект м; مسودہ قانون پیش کرنا  
 вносить законопроект.  
 مسی мисй ж зубной порошок м.  
 مسیحی масййй 1. христианский; 2. м  
 христианин м.  
 مسئلہ масала м вопрос м, проблема ж.  
 مشابہ мушāбā 1. подобный; 2. м сход-  
 ство с, подобие с.

مشابہت мушāбāһат ж сходство с, подбо-  
 бие с; مشابہت رکھنا походить.  
 مشاہدہ мушāһидā м наблюдение с; сви-  
 дѣтельство с; مشاہدہ کرنا быть свиде-  
 телем.  
 مشایع мушāй опубликованный, напеча-  
 танный.  
 مشترک муштарик 1. общий, коллектив-  
 ный; مشترک سرمایہ акционерный ка-  
 питал; مشترک کی کمپنی  
 акционерная компания; 2. м партнѣр  
 м; участник м.  
 مشترکہ муштаракā коллективный, общий,  
 объединѣнный; مشترکہ سلامتی коллек-  
 тивная безопасность; مشترکہ زرعی  
 колхоз м; مشترکہ ادارہ комби-  
 нат м.  
 مشت زن муштзан м боксѣр м.  
 مشتمل муштамил содержащий, включа-  
 ющий; объединѣнный; مشتمل کرنا  
 содержать, включать; مشتمل ہونا

ماشريک машрик *м* восток *м*.  
 ماشريک-بايد машрикэ-байд Дальний  
 Восток.  
 ماشريک-کارب Ближний  
 Восток.  
 ماشريک-واستا Средний  
 Восток.  
 ماشريکي восточный.  
 ماشال машал *м* фонарь *м*, факел *м*.  
 ماشال-راه машале-rah *м* маяк *м*.  
 ماشغول машгул занятый, прилѣжный;  
 ماشغول هونا (чем-л.) занимать.  
 ماش маш *ж* упражнѣние *с*; практика *ж*;  
 употреблѣние *с*; ماشق کرنا упражнять-  
 ся, практиковаться; ماشق کي بولنے  
 разговорная практика.  
 ماشکل мушкил 1. трудный; слѣжный;  
 2. *ж* трудность *ж*; ماشکل ميں آنا по-  
 падать в трудное положѣние.  
 ماشکلات мушкилат *ж* трудности *ж* *мн.*;  
 ماشکلات کا سامنا کرنا сомнѣния *с* *мн.*;  
 ماشکلات کا سامنا کرنا преодолевать трудности.

ماشين мишан *м* командирѣвка *ж*; يہاں  
 ماشين ميں ہوں я здѣсь в команди-  
 рѣвке.  
 ماشورہ машварā *м* совѣт *м*; ماشورہ کرنا  
 совѣщаться (с кем-л.); ماشورہ دينا  
 давать совѣт.  
 ماشهور машхур извѣстный, знаменитый.  
 ماشين машин *ж* машина *ж*, механизм *м*;  
 ماشين کا ٹکڑے والی жнѣйка *ж*.  
 ماشينري машинарй оборудованіе *с*.  
 ماشيني машини механический.  
 مصالح مصالح *м* приправа *ж*, пряности  
*ж* *мн.*; سبوح *м*.  
 مصر миср Египет.  
 مصرع масра *м* арѣна *ж*.  
 مصروف هونا масруф занятый;  
 مصروف ہونا быть занятым, хлопотать.  
 مصري мисри 1. египетский; 2. *м* егип-  
 тянин *м*.  
 مصمم мусаммам решѣнный, постановлен-  
 ный; مصمم کرنا решать.

مصنف мусанниф *м* автор *м*; писатель *м*.  
مصنفه мусаннифā *ж* автор *ж*, писатель-  
ница *ж*.

مصنوع маснӯа 1) приготовленный; 2) ис-  
кусственный; پھول مصنوع искусствен-  
ные цветы.

مصنوعات маснӯāt *ж* промышленные то-  
вары *мн*.

مصنوعه маснӯā созданный, сделанный.

مصنوعی маснӯй искусственный; поддель-  
ный; مصنوعی کردہ искусственный спут-  
ник Земли.

مصور мусаввир *м* художник *м*, скульптор  
*м*; фотограф *м*; اپنی تصویر کی  
автопортрет *м*.

مصور мусаввар нарисованный, изобра-  
женный.

مصورى мусавварй *ж* живопись *ж*.

مصیبت мусйбат *ж* несчастье *с*, бедствие  
*с*, горе *с*.

مصبیت زده мусйбатзада несчастный.

مضبوط мазбӯт твердый, крепкий; силь-  
ный.

مضبوطی мазбӯти *ж* сила *ж*, мощь *ж*.

مضحکہ музһакā *м* забава *ж*, насмешка  
*ж*; اڑانا مضحکہ шутить; насмехаться.

مضحکہ خیز музһакāхэз смешной, забав-  
ный.

مضمون мазмӯн *м* статья *ж*; сочинение *с*.

مضمون نگار мазмӯннигар *м* журналист *м*.

مطابق мутāбиқ соответствующий, подхо-  
дящий; کے مطابق послелог в соответ-  
ствии, согласно *с*.

مطالبات мутāлибат *м* требования *с* *мн*.

مطالبه мутāлибā *м* требование *с*; مطالبه  
کرنا требовать.

مطالعه мутāлā *м* чтение *с*; изучение *с*;  
изучать (کا что-л.).

مطالعه گھر мутāлāгħар *м* библиотэка-  
читальня *ж*.

مطلب матлаб *м* смысл *м*, значение *с*;

...مطلب یہ ہے کہ...  
 آپ کا: в чём дело?; مطلب کیا ہے؟  
 کون سے ہے؟: кого вы имёте в  
 виду?; اس کا کیا مطلب ہے؟: что это  
 значит?

مظالم музāлим: 1) притеснение; 2) угне-  
 татель; 3) тирāн.

مظاہرہ музāһрā: 3) демонстрация;  
 парāд; 3) демонстрировать.

معافى моāف: 3) прощённый; 3) про-  
 щать, извинять.

معافى моāف: 3) извинение; 3) прощение;  
 معافى مانگنا: 3) просить прощения.

معالمāنه моāлимāنه: 3) научный, учёный.

معاملات моāملāt: 3) дела; 3) поступ-  
 ки; 3) 3).

معامله моāмлā: 1) дело; 3) сделка;  
 2) процесс; 3) (судебный); 3) 3);  
 3) вести дело.

معواوضه моāوازā: 3) компенсация; 3) воз-

награждение; 3) 3);  
 3) 3).

معاون моāвин: 3) ассистент; 3).

معاهدہ моāһадā: 3) договор; 3), соглаше-  
 ние; 3); 3) 3);  
 3) 3); 3) 3);  
 3) 3); 3) 3);

معتبر مутабар: 3) достоверный; 3);  
 3); 3); 3);  
 3); 3); 3);  
 3); 3); 3);

معتدل مутадил: 3) умеренный, спокойный;  
 3) 3); 3) 3);  
 3) 3); 3) 3);

معجزه муджизā: 3) чудо; 3).

معداد моаддад: 3) перечисленный, нумерован-  
 ный; 3).

معادن мадан: 3) рудник; 3); 3);  
 3); 3); 3);  
 3); 3); 3);



معدنیات mādanīāt ж 1) минералогія ж;

2) полезные ископаемые мн.

معدہ mādā м желудок м.

معرض māriz м место действия, сцена ж;

میں آنا выходить на сцену.

معروف māruḥ известный, знаменитый.

معزز moazzaz почтенный, уважаемый.

معطر moattar ароматный, душистый;

معطر کرنا надушить; наполнить ароматом.

معقول mākuḥ 1) разумный, подходящий;

2) значительный; معقول رقم значительная сумма (о деньгах).

معقول پسند mākuḥpasand разумный (о человеке).

معلم moallim м учитель м, преподаватель м.

معلمہ moallimā ж учительница ж.

معلوم māluḥ известный, ясный, очевидный;

معلوم کرنا узнавать, понимать;

معلوم ہونا быть известным; казаться; تم کو

وہ بہت معلوم ہے؟ известно ли вам?

عقلمند معلوم ہوتا ہے он кажется умным человеком.

معلومات māluḥāt ж информация ж.

معمار mimār м 1) строитель м; архитектор м; 2) каменщик м.

معماری mimārī ж архитектура ж.

معمولی māmuḥī обыкновенный, обычный.

معنی mānī ж значение с, смысл м; معنی

معنی обозначать, иметь смысл; معنی رکھنا اس... یہ ہے کہ... дело в том, что...

معنی نہیں ہے کوئی معنی نہیں کسی معنی میں؟ это не имеет смысла; в каком смысле?

صحیح معنوں میں в полном смысле.

معیار mīār м уровень м; масштаб м;

نорма ж; معیار کا ماسٹر норма мастера;

اس نے معیار ادا کیا он

выполнил норму мастера.

معیار زندگی mīār-e-zindaгi ж жизненный уровень м.

معیشہ māishat ж экономика ж.

معين мойин назначенный; установленный,  
معين करना назначать, определять.

مغرب магриб м запад м.

магрибӣ заъадный. مغربي

2. **муфāд** м интерес м; польза ж, выгода ж.

مفت муфт даром; напрасно; مفت میں  
даром, бесплатно; مفت داخله вход бес-  
платный.

مافتوٰہ мафтӯһа побеждённый.

مفلِس муфлис 1. бѣдный, нищій; 2. *м*  
бедняк *м*, нищій *м*.

مفلسی муфлисй ж бѣдность ж, нищета ж.

یه بهت **муфид** полезный, выгодный;  
**مفید** это очень полезно.

کے مقابلے میں mukābil протівящійся; послелог против.

مقابله муқабала м 1) конкуренция ж;

2) борьба ж; 3) соревнование с; مقابله

کے مقابلہ бороться, соревноваться; کرنا

میں پسлог по сравнѣнію, в отлічіе

от; اولمپیک مقابله Олимпийские игры;

۵. کلومیٹر پیدل چلنے کا مقابلہ

соревнования в спортивной ходьбе на

پیرہلی جگہ حاصل; 50 کیلومٹر;

оспаривать کرنے کے لئے مقابلہ کرنا

первое место; انفرادی مقابلہ личное

първенство.

مقاله мақала м диссертация ж; مقاله

защищать диссер-  
тацию.

مقام makām м место с; пункт м; مقام

بہرہا مقام حاصل; дѣлать привал; کرنا

کر لینا занимать первое место.

مقامي **makāmī** местный; проживающий.

مقبره макбарā м могíла ж; гробни́ца ж,

мавзоле́й *м.*

مقبول макбул принятый, одобренный.

مقتصر **муктасар** 1. сокращённый; 2. *м*

резюме с.

مقدس мукаддас святой, священный.

مقرر мукаррар назначенный, установлен-  
 ный; مقرر کرنا назначать, устанавли-  
 вать.  
 مقصد мақсад м намерение с; план м;  
 цель ж; مقصد بنانا вырабатывать план.  
 مقناطیس макнātис м магнит м.  
 مقناطیسی макнātисі магнитный.  
 مقنانا макнānā п. намагничивать п.  
 مقياس الحرارة мийāсул-һарāрат м  
 термометр м.  
 مقياس الموسم мийāсул-маосум м баро-  
 метр м.  
 مكارونی макāроні ж макароны мн.  
 مكان макāн м дом м, здание с, место с.  
 مكتوب اليه мактūб-илайһ м адресат м.  
 مكرانا мукрānā п. опровергать п.  
 مكرنا мукарnā нп. отказываться нп.  
 مكزيكو макзйко Мэксика.  
 مكمّل мукаммал окончанный; полный; مكمّل  
 مكمّل завершаться, заканчиваться; مكمّل  
 طور یر полностью, вполне, совершенно.  
 مكة маккā Мэкка.

مکھن мак<sup>h</sup>ан м сливочное масло с.  
 مکئی макай ж майс м.  
 مگر магар I но, однако; только.  
 مگر магар II м крокодил м.  
 مل мил ж фабрика ж.  
 ملا мулā м муллā м (мусульманский свя-  
 щенник).  
 ملاح маллāһ м матрос м, моряк м.  
 ملازم мулāзим м слуга м; служащий м;  
 ملازم پکا постоянный служащий; کچا  
 ملازم временный служащий.  
 ملازمت мулāзамат ж служба ж, обязан-  
 ность ж.  
 ملاقات мулāкāt ж интервью с, встреча ж;  
 ملاقات کرنا встречаться (سے с кем-л.);  
 ملاقات کروانا знакомить, представлять;  
 ملاقات کیجیئے! познакомьтесь!;  
 ملاقات کا وقت کیا ہے? когда приёмные часы?  
 ملاقاتی мулāкātі м знакомый м, посети-  
 тель м; ملاقاتی ٹکٹ визитная кар-  
 точка.

ملانا милānā п. соединять п.; смешивать п.

ملاؤ milaō м. смешение с; соединение с.

ملائى malāy ж. сливки мн.

ملايا malāyā Малāйя.

ملبوس malbūs 1. одѣтый; 2. м. платье с.  
одежда ж.

ملتاوی شدہ mulṭavīshudā отлōженный;

ملتاوی شدہ کھیل отлōженная партія.

مل جل کر мил-джулкар объединѣнно, со-  
вмѣстно.

ملک mulk м. странā ж, государство с;

محکوم ملک зависимая странā.

ملکر milkar вмѣсте, совмѣстно.

ملک والا mulkvālā м. коренной житель  
страны.

ملکیت milkiyat ж. собственность ж;

شخصی ملکیت частная собственность.

مل مالک mil-mālik м. фабрикант м.

ململ malmal ж. кисей ж.

ملنا milnā нп. 1) встречаться нп. (سے  
с кем-л. преднамеренно; کو случайно);

آپ навещать (سے кого-л.); آپ

کہاں ملونگا?; где я вас встречу?;

میں اس سے ملا я встрѣтил его; گرم

جو شے سے ملنا встрѣтить тёплый приём;

2) получаться нп., доставаться нп.

ملنا جلنا милнā-джулнā нп. встречаться  
нп., общаться нп.

ملنسار milanṣār общительный.

ممانعت mumānāt ж. запрещѣние с; пре-  
пятствие с; مانعت کرنا запрещать.

پارٹی کا ممبر мамбар м. член м; پارٹی  
член партіи.

ممتاز mamṭāz 1) избранный; 2) выдающийся,  
замечательный.

ممکن mumkin возможный; осуществимый;  
یہ بالکل ممکن ہے это вполне возможно.

ممکنات mumkināt ж. возможности ж мн.

ممنوع mamnū запрещѣнный, запрѣтный.

ممنون mamnūn обязанный, признательный;

میں آپ کا ممنون ہوں я признателен  
вам.

مناسب **munāsib** udóbnyj, podhódjajšij;  
 آپ نہایت **munāsib** kstáti; مناسب موقع پر  
 вы пришли **munāsib** وقت پر آئے ہیں  
 очень кstáti; یہ مناسب **munāsib** میرے لئے  
 мне это не подхóдит.  
 منافى **munāfi** ж прибыль ж.  
 مانانا **manānā** п. прázдновать п.  
 منبت کاری **munabbatkārī** ж инкруста-  
 ция ж.  
 منتخب **muntaḥab** 1. выбранный, избранный;  
 2. м. выбор м, избрание с; کرنا  
 избирать, выбирать.  
 انتخابات **muntaḥabāt** м выборы мн.  
 منتخب شدہ **muntaḥabšudā** избранный.  
 منتظم **muntaẓim** 1. организованный,  
 устроенный; 2. м. организатор м; админи-  
 стратор м; کرنا  
 организовывать.  
 منٹ **mināt** ж. минута ж; момент м.  
 منجن **mandjan** м зубной порошок м.  
 منحصر **munḥasir** зависящий; ہونا  
 منحصر

یہ... پر **munḥasir** (от чего-л.);  
 یہ مجھ **munḥasir** это зависит от...;  
 یہ **munḥasir** это от меня не  
 зависит; یہ آپ پر **munḥasir** это  
 зависит от вас.  
 مندر **mandir** м храм м; дворец м.  
 مندرجہ ذیل **mandardjā-zail** нижесле-  
 дующий.  
 مندمل **mandamil** заживший; ہونا  
 заживать.  
 مندیل **mandīl** ж тюрбан м.  
 منڈا **munḍā** бритый.  
 منڈانا **munḍānā** п. брить п.  
 منڈائی **munḍāī** ж бритьё с.  
 گانے اور **mandlī** ж ансамбль м;  
 منڈلی **mandlī** ж ансамбль песни и танца  
 کی منڈلی  
 منڈنا **munḍnā** нп. бриться нп.  
 منڈی **mandī** ж рынок м, базар м.  
 منزل **manzil** ж этаж м; палуба ж.  
 منصفانہ **munsiḥānā** справедливый.

منصفی **мунсифи** ж правосудие с; справедливость ж.

منصوبه **мансуба** м намерение с, план м, проект м; منصوبه بندها строить планы, планировать.

منظر **манзар** м внешность ж, вид м; منظر عام общий вид; منظر پس фон м. منظم **муназзам** организованный; منظم کرنا организовывать.

منظور **манзур** принятый, одобренный; منظور کرنا одобрять, принимать;

منظور ہونا быть одобренным (принятым).

منظوری **манзурй** ж одобрение с, согласие с, позволение с; منظورى لینا получать согласие.

منع **манā** м запрещение с, запрет м; منع سگریٹ پینا منع ہے! запрещать; курить воспрещается!

منعقد **мунакид** организованный; созванный.

منفعت **мунафāt** ж польза ж; прибыль ж.

منقش **мунаккаш** нарисованный; выгравированный.

منگلوار **мангалвār** м вторник м.

منگول **мангол** м мангол м.

منگولی **манголи** монгольский.

منگولیہ **манголия** Монголия.

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

منہ منہ **мун<sup>н</sup>** м рот м; лицо с; منہ منہ

موتی motī м жемчуг м.

موتیا motiā жемчужный.

موٹا motā толстый; жирный.

موٹر motar ж автомобиль м.

موٹاربان motarban м шофёр м.

موٹارباس motarbas м автобус м.

موٹارخانہ motarxānā м гараж м.

موٹارسائیکل motarsāyikal м мотоцикл м.

موٹار-سڑک motar-sarak ж автострада ж.

موٹر ٹرانспورٹ motar-trānsport м  
автотранспорт м.

موٹر کار motarkār ж автомобиль м;

موٹر کار کارخانہ motarkār kārkhānā автомобильный завод;

موٹر کار میں جانا motarkār meḥ jana ехать на автомобиле;

موٹر کاروں کا دورہ motarkāron kā dūrah автомобильная

поездка; موٹر کاروں کی آمد و رفت motarkāron kī āmd ō rufat

автомобильное сообщение.

موٹروالا motarwālā автомобильный;

موٹروالا ذرائع آمد و رفت motarwālā dzarā'ic āmd ō rufat

автотранспорт м.

موجد mūdjid м изобретатель м.

494

ماوجدژود maodjūd существующий, находя-  
щийся наличё.

ماوجدژاگی maodjūdaḡi ж присутствие с,  
существование с, наличие с.

ماوجدژدә maodjūdā существующий; совре-  
мённый.

موجی moči м сапожник м.

مور mor м павлин м.

مورت mūrāt ж изображение с, икона ж.

مورچہ morchā м 1) окоп м; 2) фронт м.

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

مور مڑ mor mūd м поворот м, изгиб м; سڑک کا

495

آج تیز هوا کا    очень хорошая погода;  
 موسمِ ہمارے    сегодня ветреная погода.  
 موسمی ٹکٹ    маосуми сезонный;  
 сезонный билет.  
 موسوم    маосум означенный, названный;  
 موسوم کرنا    называть.  
 کلاسیکی موسیقی    класическая музыка;  
 ہلکی موسیقی    лёгкая музыка.  
 موسیقی دان    музыкант.  
 موسوف    маосуф выше названный, вышеупо-  
 мянутый.  
 موقع    маока м случай м; возможность ж;  
 موقع ملنا    искать случая;  
 موقع سے    получать возможность;  
 временно.    اب موقع گزر گیا ہے.  
 موقع ملے تو    при случае.  
 مول    мол м 1) цена ж; 2) покупка ж;  
 مول لینا    покупать;  
 مول دینا    прода-  
 вать.  
 موم    мом м воск м.

موم بتی    мом-батти ж свеча ж.  
 موم جامہ    мом-джама м клеёнка ж.  
 مومی    мومی восковой.  
 مونچھ    мочх ж усы мн.  
 موہنا    моһна п. очаровывать п.  
 مویشی پالنے والا    мавэши ж скот м;  
 животновод м.  
 مہا    маһа великий, большой.  
 مہارانی    маһарани ж королева ж, ца-  
 рица ж.  
 مہذب    муһазаб культурный, цивилизован-  
 ный.  
 مہر    муһар м печать ж, пломба ж;  
 مہر سے بند کرنا    запечатывать, запломби-  
 ровать.  
 مہر    маһр ж 1) любовь ж; 2) милосердие с.  
 مہربان    маһрбан любезный;  
 مہربان ہیں    вы очень любезны.  
 مہربانی    маһрбани ж милость ж, привет-  
 ливость ж, благосклонность ж;  
 مہربانی



مہربانی کر کے ہوں بے شک; будьте любезны;   
пожалуйста.

مہکنا mahaknā *нп.* благоухать *нп.*

مہم муһим *жс* экспедиция *жс*; кампа-  
ния *жс*.

مہمان мәһмән *м* гость *м*; مہمان رکھنا *м*  
принимать гостей; مہمان ہونا *м* быть в  
гостях; مہمان جانا *м* идти в гости; مہمان  
دینا *м* приглашать в гости; مہمان  
کرنا *м* встречать го-  
стей.

مہمان داری мәһмәндәри *жс* гостеприим-  
ство *с*.

مہمان نواز мәһмәннавәз гостеприимный.  
مہنگا mahāgā дорогой; ценный.

مہنگی mahāgī *жс* дороговизна *жс*.

مہیا муһайя *м* предоставленный; пригото-  
вленный; مہیا کرنا *м* предоставлять, при-  
готовлять.

مہینہ mahīnā *м* 1) месяц *м*; 2) месячное  
жалованье *с*.

پانچ میٹر لمبا *м* метр *м*;   
دлина *жс* в пять метров.

میٹنگ میٹنگ *жс* собрание *с*, митинг *м*.

میٹھا میٹھا 1. сладкий; приятный; 2. *м*  
сладости *мн.*; *м* میٹھا بولنا *жс* говорить  
вежливо.

میچ میچ *м* состязание *с*; матч *м*; آج  
سوویت اور ہندوستانی فٹ بال ٹیموں  
کا میچ ہوگا *с* сегодня состоится встреча  
советских и индийских футбольных ко-  
манд.

میدان мәидән *м* площадь *жс*; арена *жс*;  
долина *жс*.

میدان جنگ мәидәнэ-джанг *м* поле битвы.

میدان عمل мәидәнэ-амал: *м* عمل میں  
на деле, на практике.

میڈرڈ мәдрід Мадрид.

میرا мэрә мой.

میز لگانا *м* накрыть *м*;   
میز کی چادر *жс* скатерть *жс*;  
на стол;

میز سے میز садиться за стол; میز اٹھنا  
میز صافъ вставать из-за столá;  
میز کیچیئے уберите со столá.

میزان کل میزان м итог м; میزان  
итог.

میکسیکو мексико Мексика.

میل میل м миль ж.

میلā 1. грязный, нечистый; 2. м  
грязь ж.

میلā м празднество с; یرمارکا ж;  
фестиваль м; میلا لگنا  
открываться  
празднеству.

میں май я.

مے послелог в, при, на, между.  
среды.

مینār м башня ж, пожарная ка-  
ланча ж; روشنی کا مینār  
маяк м.

میناجر мэнаджар м заведующий м, управ-  
ляющий м, директор м.

مینڈک мэндак м лягушка ж, жаба ж.

مینہ мэнн ж дождь м; ливень м; مینہ  
برسنا идти дождю.

میوه мэвā м плод м; خشک میوه  
сухие  
фрукты.

میوه دار мэвāдār плодóвый.

مئی май ж май м.

ن

نا нā нет, не; без.

نا آشنا нāашнā незнакомый.

ناامید нāуммэд безнадежный.

ناامیدی нāуммэдй ж безнадежность ж.

ناانصاف нāинсāф несправедливый.

نابالغ нāбалиг несовершеннолётный.

نابلد нāбалад м клоун м.

نابود нāбūd несуществующий; کرنا  
уничтожать.

ناپ нāп м мера ж, мерка ж; измерение с.

ناپاک нāпāк нечистый, осквернённый.

ناپنا нāпнā п. измерять п.; мерить п.

503

ناسمجہی *nāsamajhī* ж. неразумность ж.  
ناسندجیدہ *nāsandjīdā* поспешный, не-  
серьезный.

ناشپاتی *nāshpātī* ж. груша ж.;  
درخت *grūshēvōe dērevo* с.

ناشته *nāshṭā* м. завтрак м.; закуска ж.;  
آج ناشته میں کیا ہے?; за́втракать;  
کیا آپ ناشته?; что сегодня к за́втраку?  
کیا آپ نے کہا چکے ہیں?  
ناشته *nāshṭā* м. буфет м.;  
ناشته خانہ *nāshṭākhānā* м. буфет.  
ناشر *nāshir* м. издатель м.

ناشکر *nāshukr* неблагодарный.

ناشکری *nāshukrī* ж. неблагодарность ж.

ناصاف *nāṣāf* неопрытый.

ناظر *nāzir* м. зритель м.

نافرمان *nāfarmān* непокорный.

نافرمانی *nāfarmānī* ж. неповиновение с;  
سویل نافرمانی *suwīl nāfarmānī* гражданское неповино-  
жение.

ناک *nāk* ж. нос м.;  
چاڑھانا *chāḍhāna* задирать нос.

ناکا *nākā* м. вход м, проход м.

ناکافی *nākāfī* недостаточный.

ناکام *nākām* бесполезный, безуспешный,  
напрасный.

ناکامی *nākāmī* ж. бесполезность ж, ра-  
зочарование с; ناکامی سے безуспешно.

ناکامیابی *nākāmīābī* ж. неудача ж; по-  
ражение с.

ناک والا *nākvalā* м. важная личность ж.

ناگ *nāg* м. змея ж.

ناگاہ *nāgāh* внезапно, вдруг.

ناگزیر *nāguzīr* обязательный, принуди-  
тельный.

ناگفته *nāguftā* невыразимый.

نال *nāl* ж. ствол м (*ружья*).

نالہ *nālā* м. канал м; русло с; канава ж.

نالی *nālī* ж. трубка ж; водосточная тру-  
ба ж.

نام *nām* м. имя с; репутация ж; بتانا  
давать имя; называть; نام ڈبونا  
терять репутацию; نام لیںا  
упоминать (ка *что-л.*); نام کا  
номинальный.

نام آور **nāmāvar** знаменитый.  
 نام بانام **nām-bānām** поименно.  
 نامرد **nāmard** малодушный, трусливый.  
 نامردی **nāmārdi** ж трусость ж.  
 نامعلوم **nāmālūm** неизвестный.  
 ناممکن **nāmumkin** 1. невозможный; 2. не-  
 возможно.  
 نامناسب **nāmunāsib** неподходящий; не-  
 приличный.  
 نامنظور **nāmanzūr** отклонённый; نامنظور  
 کرنا отклонять, отвергать.  
 نامنظوری **nāmanzūri** ж отклонение с,  
 запрещение с.  
 نام نهاد **nāmnihād** названный, так назы-  
 ваемый.  
 ناموری **nāmvarī** ж слава ж, извест-  
 ность ж.  
 نامه **nāmā** м 1) письмо с; письменный до-  
 кумент м; 2) труд м, книга ж.  
 نامه نگار **nāmānigār** м корреспондент м.

نامهربان **nāmēhrbān** недружелюбный,  
 немилостивый.  
 نامی **nāmī** 1) известный; 2) называемый  
 по имени.  
 نان **nān** ж хлеб м; лепёшка ж.  
 نانا **nānā** м дед м (со стороны матери).  
 نانی **nāni** ж бабушка ж (со стороны  
 матери).  
 ناول **nāval** м роман м; повесть ж.  
 ناول نویس **nāvalnāvis** м романист м;  
 писатель м.  
 نائجیریا **nājdžirīā** Нигерия.  
 نائی کی دکان **nāi** м парикмахер м;  
 парикмахерская ж; مردوں کے لئے  
 نائی کی دکان мужская парикмахерская;  
 عورتوں کے لئے نائی کی دکان дам-  
 ская парикмахерская.  
 نایاب **nāyāb** редкий, дефицитный.  
 نائب **nāib** м помощник м; заместитель  
 м; نائب صدر заместитель председателя.  
 نائٹروجن **nāitrodžan** м азот м.

نہاين **найн** ж парикмахер ж (женщина).  
نباتاتی **набатати** ботанический; растительный.

نباتی **набати** вегетарианский; نباتی غذا  
вегетарианское блюдо; نباتی غذا کے  
вегетарианская столовая.  
نباتیات **набатийат** ж ботаника ж; نباتیات  
ботаник м.

نبض **набз** ж пульс м; نبض دیکھنا  
щупать пульс.

نیپٹانا **ниптана** п. решать п.; оканчивать п.  
نیپٹنا **ниптана** пп. быть законченным пп.;  
быть выполненным пп.

نتیجہ **натиджа** м вывод м; заключение с;  
результат м; نتیجہ پر پہنچنا  
вывод; نتیجہ کیا ہے؟  
каков результат игры?; میں اس نتیجے پر  
я сделал заключение, что...

نتیجہ خیز **натиджахез** поучительный.  
نٹ **нат** м танцор м; نٹ کی کلا  
акробатика ж.

نثر **настр** ж беллетристика ж.

نجی **ниджи** частный, личный.

نچانا **начана** п. приглашать танцевать п.

نچورنا **ничорна** п. выжимать п.; доить п.

نخالص **нихалис** чистый, без примеси.

نخچیر **нахчир** ж охота ж; ловля ж.

نخل **нахл** м пальма ж; дерево с.

نخلستان **нахлистан** м пальмовая роща ж.

ندامت **надамат** ж сожаление с, раскаяние с.

ندی **нади** ж река ж; ручей м.

نڈرین **нидарпан** м заплата ж (о человеке).

ندر **надр** ж вознаграждение с; гонорар м.

ندرانہ **назрана** м подарок м.

نرالا **нирала** отдельный, особенный;  
نرالے میں наедине.

نرت کار **нираткар** ж балерина ж.

نرخ **нирх** м продажная цена ж; такса ж.

نرخنامہ **нирхнама** м преискурант м.

نرد **нард** ж шахматная фигура ж; пенка  
ж; фишка ж.

نرس **нарс** ж нянька ж; сидёлка ж.  
 نرسري **нарсарй** ж рассадник м; питом-  
 ник м.  
 نرگس **наргис** ж нарцисс м.  
 نرم هو جانا **наrm** мягкий, добрый; **нarm**  
 смягчаться.  
 نرم دل **наrmдил** мягкосердечный.  
 نرم گرم **наrm-гарм** компромиссный; نرم گرم  
 compromise м.  
 نرمه **наrmā** м 1) мягкость ж; 2) мягкая  
 ткань ж.  
 نرمی **наrmй** ж мягкость ж; доброта ж;  
 نرمی سے мягко, нежно.  
 نزدیک **наздык** 1. близкий; 2. около,  
 близ; کے نزدیک послелог близ, у;  
 ایک دوسرے کے نزدیک آنا сбли-  
 жаться, ближе узнавать друг друга;  
 نزدیک کا راستہ ближайшая дорога,  
 سٹیشن تک نزدیک کا راستہ کونسا  
 ؟ как ближе пройти на станцию?  
 نزدیکى **наздыки** ж близость ж.  
 نزلہ **назла** м насморк м; простуда ж.

نسبت **нисбат** ж отношение с, связь ж;  
 کی نسبت иметь отношение; نسبت  
 послелог относительно, в отношении.  
 نسبتاً **нисбатāн** относительно; сравни-  
 тельно.  
 نسخہ **нусхā** м предписание с, рецепт м.  
 نسر **наsr** м коршун м; орёл м.  
 نسل **наsl** ж раса ж; семья ж, поколе-  
 ние с.  
 نسلہ **наslāн** по происхождению.  
 نسلى **наslй** семейный; родовой; расовый;  
 نسلى امتیاز расовая дискриминация.  
 نسیان **нисйāн** м забывчивость ж; забвё-  
 ние с.  
 نسیان **насийāн** забывчивый.  
 نشان **нишāн** м 1) знак м; значок м;  
 نشان کرنا а) делать знак; б) отмечать;  
 2) герб м; знамя с; سرکاری نشان го-  
 сударственный герб.  
 نشان بردار **нишāнбардāр** м знамени-  
 сец м.

نشان سوداگری **нишāнэ-саодагарй** м торговая мārка ж.

نشانه **нишāнā** м 1) цель ж; 2) знак м.  
نشر **нашр** м публиковāние; широковещāние с, трансляция ж; نشر کرنا рас-пространя́ть; трансли́ровать.

آپ کی کونسی نشست **нишаст** ж мēсто с; آپ کی کونسی نشست ہے? у вас какōе мēсто?

نشہ **нашā** м опьянēние с; наркōз м.

نشہ خور **нашāхор** м пьяница м, алкогō-лик м.

نشیپستان **нашэбистāн** Нидерлāнды.

نصف **нисф** м пол-; половīна.

نصف النهار **нисфун-наһāр** м 1) мери-диāн м; 2) полдень м.

نصف شب **нисфшаб** м пōлночь ж.

نصف قطر **нисфқутр** м рāдиус м.

نصفی **нисфй** ж половīна ж.

نصيب **насиб** м дōля ж; судьба ж; نصيب هونا выпадāть на дōлю.

نصيحت **насийһат** ж совет м, наставлēние

с; упрēк м; نصيحت دينا советовать, предостерегāть; упрекāть.

نظام **низāм** м поря́док м, систēма ж; режим м.

نظام حکومت **низāмэ-һукūмат** м режим м; строй м.

نظام شمسی **низāмэ-шамсй** м сōлнечная систēма ж.

نظام عصبی **низāмэ-асбй** м нēрвная сис-тēма ж.

نظام ونسق **низāмо-наск** м поря́док м; режим м; прāвило с; شہری سواری

пра́вила у́личного дви-жēния.

نظامی **низāмй** административный.

نظر **назар** ж 1) зрēние с; вид м; взгляд м; نظر آنا появля́ться; نظر بجانا из-

бегāть взгля́да; نظر پڑنا попадāться на глаза́; نظر ميں رکھنا не спускāть

глаз; نظر پہلی с пѐрвого взгля́да;



یہ عمارت دور سے نظر آتی ہے  
здáние видно издалека; 2) цель ж, на-  
мѣрение с.

ناظر انداز назарандāз отвергнутый, пре-  
небрегаемый; نظر انداز کرنا отвергать.  
недооценивать.

ناظر بندی назарбанди ж арест м.

ناظر ثانی назарсāни ж пересмотр м;  
نظر ثانی کرنا пересматривать (пр.  
что-л.).

ناظر گاه назаргāh ж театр м.

ناظریہ назарийā ж воззрение с; теория ж.  
نعرہ нарā м лозунг м, призыв м; пла-  
кат м.

ناعل нāл м 1) подкова ж; 2) копыто с.

نفاست нафāсат ж изящество с.

نفاط нафāт м асфальт м.

نفاق нафāк м раздор м, вражда ж.

نفاق انگیز нафāкангēз сѣющий раздор.

نفرت нафрат ж ненависть ж; отвращение  
с; نفرت کرنا ненавидеть (сѣ кого-л.).

نمطالین наф.алин ж нафталин м.

نفع нафā м прибыль ж; выгода ж, поль-  
за ж; نفع اٹھانا извлекать пользу.

نفیر нафйр ж муз. труба ж.

نفیری нафйри ж муз. военная труба ж;

نغیری پجانے والا горнист м, трубач м.

نغیس нафис драгоценный; изящный;

نغیس فنون کا عجایب گھر музей  
изящных искусств.

نقاب нақāб м маска ж, вуаль ж, покры-  
вало с; نقاب اٹھانا разоблачать.

نقارچی наққарчи м барабанщик м.

نقارہ наққарā м барабан м.

نقاشی наққаши ж рисунок с, живопись  
ж; دیو مالا کی نقاشی иконопись ж.

نقال нақал м актёр м.

نقالین нақалин ж актриса ж.

نقد нақд м наличные деньги мн.

نقشہ нақшā м портрет м, картина ж;

نقشہ بنانا набросок м; карта ж; نقشہ чер-  
тить план.

نقشہ کشی нақшакаши ж графика ж.

نقصان *ну́ксāн* *м* убыток *м*, ущерб *м*;  
نقصان اٹھانا терпеть убыток; نقصان  
نقصان کرنا наносить ущерб; نقصان پہنچانا  
повреждать.

نقطہ *ну́ктā* *м* точка *ж*, пункт *м*.

نظر *ну́ктāэ-назар* *ж* точка зрения.

نقل *на́кал* *ж* 1) перевозка *ж*, передвиже-  
ние *с*; 2) переписывание *с*, копирование  
*с*; 3) рассказ *м*; сказка *ж*; نقل کرنا  
а) передавать, рассказывать; б) перепис-  
ывать, снимать копию.

نقل گیر *на́калгйр*: کاغذ *м* نقل گیر  
копировальная бумага *ж*.

نقل و حرکت *на́кало-харкат* *ж* передви-  
жение *с*; перевозка *ж*.

نقوش *на́кūш* *м* роспись *ж*, картина *ж*.

نکار گوا *на́каггāуā* Никарагуа.

نکاسی *никāсй* *ж* доход *м*; производитель-  
ность *ж*; نکاسی کی چٹھی *пропуск*  
*м*; паспорт *м*.

نکالنا *никāлнā* *п*. 1) вынимать *п.*, извле-

кātь *п.*; 2) находить *п.*; открывать *п.*;  
3) производить *п*.

نکتہ *ну́ктā* *м* остроумная мысль *ж*, мет-  
кое выражение *с*; важный вопрос *м*;  
نکتہ کو صاف کرنا давать ясное объ-  
яснение.

نکتہ چین *ну́ктāчйн* 1. придирчивый, ка-  
верзный; 2. *м* критик *м*.

نکتہ چینی *ну́ктāчйні* *ж* критика *ж*; نکتہ  
چینی کرنا критиковать.

نکتہ خیال *ну́ктāэ-хайāл* *м* точка зрения,  
мнение *с*; نکتہ خیال سے с точки зрения.

نیکل *никл* *м* никель *м*.

نیکلنا *никāлнā* *нп.* выниматься *нп.*; пока-  
зываться *нп.*; подниматься *нп.*; распрос-  
траняться *нп.*; ускользать *нп.*; نیکل پڑنا  
появляться; نیکل چلنا а) избегать; б)  
превосходить; نیکل آنا выходя́ть, яв-  
ля́ться.

نیکالوانا *никāлвāнā* *п*. прогонять *п.*, уда-  
лять *п*.

نکهارنا **ник<sup>h</sup>арнā** *п.* чистить *п.*, очищать *п.*; мыть *п.*

نکھرنا **ник<sup>h</sup>арнā** *пп.* быть очищенным *пп.*; очищаться *пп.*

نکھوڑنا **ник<sup>h</sup>орнā** *п.* очищать *п.*; шелушить *п.*

نگار **нигār** *м* рисунок *м*, портрет *м*, картина *ж.*

نگار خانہ **нигārхāнā** *м* картинная галерея *ж.*

نگاری **нигārī** *ж* живопись *ж.*

نگاہ **нигāh** *ж* взгляд *м*; внимание *с*, зобта *ж*; نگاہ کرنا наблюдать.

نگاہ بان **нигāhбāн** *м* наблюдатель *м*; сторож *м*.

نگاہ بانی **нигāhбāнī** *ж* наблюдение *с*; охрана *ж.*

نگر **нагар** *м* город *м*.

نگرانی **нигрāнī** *ж* бдительность *ж*; надзор *м*; слежка *ж*; نگرانی رکھنا следить (за кем-л.); نگرانی میں под надзором.

نگری **нагарī** городской.

نگلنا **нигалнā** *п.* глотать *п.*, проглатывать *п.*

نمايان **нумāйāн** видный, заметный; знаменитый.

نمائش **нумāиш** *ж* выставка *ж*; صنعتی *ж* промышленная выставка.

نمائندگی **нумāйандагī** *ж* представительство *с*; نمائندگی کرنا представлять.

نمائنده **нумāйанда** *м* представитель *м*; депутат *м*; делегат *м*.

نامبر **намбар** *м* число *с*; нoмер *м*; цифра *ж*.

نامده **намдā** *м* войлок *м*; نمده کے جوتے вальенки *м* *мн.*

نامسکار **намаскār** *м* приветствие *с*.

نامک **намак** *м* соль *ж*.

نامک حرام **намакхарām** 1. неблагодарный; неверный; 2. *м* изменник *м*.

نامک حرامی **намакхарāmī** *ж* неблагодарность *ж*.

حلال **намакхалал** вёрный, предан-  
ный.

حلالی **намакхалалі** ж вёрность ж,  
преданность ж.

نامک دان **намакдāн** м солонка ж.

نامود **намūd** ж указатель м.

نامونه **намūnā** м образец м; пример м;  
экземпляр м.

نامونیہ **намūnīā** м воспаление лёгких.

نینانہ **нинānā** девятью девять.

ننگے پاؤں **nāgā** голый, обнажённый;  
بوسیکوم, **ннгā** босиком.

ننگائی **nāgāi** ж нагота ж.

نانہا **nanhā** маленький, крошечный; юный.

ناو **nao** новый, свежий; молодой.

ناو **nau** девять.

نواب **navāb** м правитель м, государь м.

نواباد **naoābād** колониальный.

نوابادی **naoābādī** ж колония ж.

نواحی **navāhī** ж окрестности ж мн.,  
прилегающая территория ж.

نوازا **navāznā** п. лелéять п., ласкáть п.;  
уважáть п.

نواسا **navāśā** м внук м (со стороны до-  
чери).

نواسی **navāśī** I ж внучка ж (со стороны  
дочери).

نواسی **navāśī** II восемьдесят девять.

نوٹ **not** м I) замéтка ж, за́пись ж; статья  
ж; 2) бáнковский билéт м; 3) нóта ж  
(дипломатическая).

نوٹ بک **notbūk** м записная книжка ж,  
блокнóт м.

نوٹس **notis** м уведомлéние с, извещéние с.

نوجوان **naodjavān** I. молодóй, юный;  
2 м юноша м.

نوجوانی **naodjavānī** ж молодость ж.

نور **nūr** м свет м; великолéпие с.

نورانی **nūrānī** свéтлый; блестящий.

نوکر **naokar** м служащий м; слуга м.

نوکرانی **naokrānī** ж служащая ж; слу-  
жанка ж, горничная ж.

شاہی **наокаршāнй ж** чиновничество *с*; бюрократия *ж*.

فوج کی **наокрй ж** служба *ж*; نوکری **военная служба**; نوکری **служить** (*где-л.*); آپ کی نوکری **давно ли вы служите?**

نومبر **навамбар м** ноябрь *м*.

نوے **навѣ** девяносто.

نویس **навйс м** драматург *м*.

نہ **нā** нет, не, ни.

نہانا **наhānā нп.** купаться *нп.*, мыться *нп.* نہانی **ниhāнй** 1. тайный; 2. *ж* скрывание *с*.

نہایت **ниhāйат** 1. крайний, чрезвычайный. 2. очень, весьма, крайне.

نہر **нəhr ж** канал *м*; ирригационный канал *м*; ручей *м*.

نہری **нəhrй:** نہری زمین *ж* поливная земля *ж*.

نہلانا **нəhlānā п.** купать *п.*, мыть *п.*

نہیں **наhй** не, нет; نہیں **инāче**, не то.

میں نے اس **нэ послелог деятеля:** **я** прочитал эту книгу. کتاب کو پڑھا

نئے **наэ ж** 1) тростник *м*, камыш *м*; 2) свирель *ж*, дудка *ж*.

نیا **найā** новый, свежий, современный.

نیارا **ниāрā** 1. отличный; необыкновенный; 2. *м* шлак *м*.

نیپال **нəпāl** Непāl.

نیت **ният ж** намерение *с*; решение *с*;

یہ عمارت... نیت **предназначать**; **это** помещение **предназначено...** نیت رکھی گئی ہے

نیچا **ничā** низкий; **уменьшать**; **пренебрегать**.

نیچا اونچا **ничā-унчā** неровный.

نیچپن **ничпан м** низость *ж*, подлость *ж*.

نیچرل **нэичурал** природный, естественный, натуральный.

نیچے **ничэ** вниз, под; **ниже** **послелог** из-под; **снизу**; **из** **подполья**; **сверху**

доверху; с головы до ног; نیچے کا کپڑا  
 нижнее бельё.  
 نیچے اوپر نیچэ-ўпар перевёрнутый.  
 نیز نیز 1) также, подобным образом;  
 2) снова, ещё.  
 نیست نیست *м* не существующий, пустой;  
 کرنا نیست уничтожать, разрушать;  
 ہونا نیست разрушаться.  
 نابود نیست و نابود نیستو-набӯд разрушенный,  
 уничтоженный; نابود کرنا раз-  
 рушать, уничтожать.  
 نیشنل نेशनал национальный.  
 نیشنل پسند نेशनалпесанд 1. национа-  
 листский; 2. националист *м*.  
 نیشنلزم نेशनализм *ж* национализм *м*.  
 نیک نэк хорóший, прекрасный; добродé-  
 тельный.  
 نیک نام نэкнāм славный, знаменитый.  
 نیک نامی نэкнāмī *ж* добрая слава *ж*,  
 доброе имя *с*; репутация *ж*.  
 نیک نیکт доброжелательный.  
 نیکی نکи *ж* доброта *ж*; добродётель *ж*.

نیل нйл *м* сінька *ж*; индиго *с*.  
 نیلا нйлā сінний, голубой.  
 نیلابین нйлапан *м* синевā *ж*, сінний цвет *м*.  
 نیلام нйлāм *м* аукціон *м*.  
 نیم нйм *м* пол-; половіна.  
 نیم آبادی нймāбāдī *ж* полуколонія *ж*.  
 نیم جان нймджāн полуживой.  
 نیمچه нймчā *м* кортик *м*, кинжал *м*.  
 نیم روز нймроз *м* полдень *м*.  
 نیم شب нймшаб *ж* полночь *ж*.  
 نیند нинд *ж* сон *м*; نیند آنا засыпāть;  
 اس کو نیند آئی он заснўл.  
 نیندنا нинднā *нп.* засыпāть *нп.*, спать *нп.*  
 نیوتا нэотā *м* приглашение *с*.  
 نیوتانا нэотāнā *п.* приглашать *п.*

و

و о и, также.  
 وا wā ох, ах, увї.  
 وابسته wāбастā 1. связанный, зависмый;  
 2. *м* иждивенец *м*.

واپس **vāpas** създа, назад, позади; снова;  
 واپس لے لینا; возвращаться; واپس آنا  
 брать обратно; واپس کرنا (دینا); воз-  
 вращать.

واپسی **vāpasī** ж возвращение с.

واٹر پروف **vātarprūf** 1. водонепрони-  
 цаемый, непромокаемый; واٹر پروف  
 непромокаемая ткань; 2. м плащ м.

واجبی **vādhibī** уместный, подходящий;  
 واجبی دام. сходная цена.

وادی **vādi** ж долина ж; оазис м.

وارث **vāris** м наследник м; владелец м.

وارڈ **vārd** м палата ж (больничная).

وارسا **vārsā** Варшава.

وارنٹ **vāraṇṭ** м ордер м.

وارنش **vārniṣ** ж лак м.

واسعات **vāsāat** ж пространство с; протя-  
 жение с.

واسط **vāsit** м 1) середина ж; 2) посред-  
 ник м.

با واسطہ **vāstā** м 1) средство с; 2) связь ж; от-  
 посредством; 3) счёт м; 3) связь ж; от-

ношение с; واسطہ رکھنا иметь отно-  
 шение.

واسطے **vāstā** کے послелог  
 для, ради; потому что.

واسع **vāsa** обширный, вместительный.

واسکوٹ **vāskot** м жилёт м.

واصل باقی **vāsil** м доход м, счёт м.

واضح **vāzih** ясный, очевидный, несомнен-  
 ный; واضح کرنا прояснять, выявлять;  
 واضح ہے ясно, очевидно.

واقع **vākā** 1. расположенный, находящийся-  
 ся; 2. действительно, в самом деле.

واقعات **vākāat** ж события с мн., про-  
 исшествия с мн.

واقعه **vākāā** м случай м, происшествие с;  
 واقعه یہ ہے کہ... дело в том, что...

واقعی **vākāi** действительно, навёрное.

واقف **vākif** осведомлённый, знающий,  
 опытный; واقف کرنا знакомить;  
 واقف سے کرنا знакомить с програм-  
 мой (کو کogo-л.)

واقف حال **vāḳifhāl** м знаток м, эксперт м.

واقف فن **vāḳiffan** м виртуоз м.

مصورى واقف کار **vāḳifkār** м знаток м; **vāḳif** کا знаток живописи.

واقفیت **vāḳifīyat** ж осведомлённость ж, знание с; опыт м; **vāḳifīyat** حاصل کرنا приобретать знания.

وال پیپر **vāl-pēpar** м 1) стенгазета ж; 2) обои мн.

والٹ **vālṭ** ж эл. вольт м.

والد **vālid** м отец м.

والده **vālidā** ж мать ж.

والدین **vālidēn** м родители мн.

والله بالله **vāllah-bāllah** ей-богу.

والنئیئر **vālanṭīyar** м 1. добровольческий; 2. м доброволец м, волонтёр м.

والی **vālibāl** м волейбол м; **vālibāl** والی بال

والی بال کا میدان; **vālibāl** والی بال کا

волейбольная площадка; **vālibāl** والی بال کا

волейболист м.

واه واه **vāh** браво!, ай!, увы!, о!

واه واه **vāh** одобрение с; аплодисменты мн.; **vāh** واه واه  
واه واه одобрять; аплодировать.

واهى **vāhī** м бессмыслица ж, нелепость ж; **vāhī** واهى واهى  
واهى واهى болтовня ж, вздор м.

واٹر لیس **vāirles** м беспроводной телеграф м; радио с; **vāirles** وائر لیس  
واٹر لیس радист м.

واٹنا **vāinā** Вена.

وايولن چيلو **vāiolančelo** ж виолончель ж.

وبا **vabā** ж зараза ж; эпидемия ж.

وبائى **vabāi** заразный; **vabāi** وبائى وبائى  
وبائى وبائى разная болезнь.

واتد **vataḍ** м булавка ж; гвоздь м; болт м. **vāyikā** واثيقه  
واسيكا **vāyikā** м 1) облигация ж; 2) договор м.

واجد **vadjid** м экстаз м, восхищение с, восторг м.

وجود **vudjūd** м бытие с, существование с, жизнь ж; **vudjūd** وجود میں آنا  
وجود существо



вать; **لا بنا** **وجود** **میں** **لانا** **создавать**, **изобретать**; **باوجود** **несмотря** на; **хотя**.  
**وجہ** **ваджā** **ж** причина **ж**; основание **с**;  
**اس وجہ سے** по этой причине, на этом  
 основании; **کی وجہ** **последок** по причи-  
 не; **کسی وجہ سے** из-за; **کسی** **из-за** по какой-либо причине.  
**وجہ حال** **ваджāэ-һал** **ж** образ жизни.  
**وجہ معاش** **ваджāэ-мааш** **ж** средства су-  
 ществования.  
**وحش** **вәһш** **м** дикое животное **с**, зверь **м**.  
**وحشت انگیز** **вәһштангәз** ужасный,  
 страшный; зверский.  
**وحشی** **вәһш** **д**икий, хищный; варварский;  
**وحشی جانور** хищное животное.  
**وحشیانہ** **вәһшйāнā** **д**икий, зверский;  
 варварский.  
**وراثت** **вирāсат** **ж** наследство **с**.  
**وراثتاً** **гирāсатāн** по наследству; **وراثتاً**  
**پہنچنا** доставаться по наследству.  
**وراثت نامہ** **вирāсатнāмā** **м** завещание **с**

**وردی** **вардй** **ж** форма **ж**, форменная  
 одежда **ж**, мундир **м**.  
**ورزش** **варзш** **ж** 1) спорт **м**, гимнасти-  
 ка **ж**; 2) обычай **м**, привычка **ж**.  
**ورزشی** **варзшй** атлетический, спортив-  
 ный.  
**ورکنگ** **варкннг** действующий; исполни-  
 тельный; **ورکنگ کمیٹی** исполнительный  
 комитет.  
**ورم** **варам** **м** воспаление **с**.  
**ورم شش** **варамэ-шш** **м** воспаление лёг-  
 ких.  
**ورم گردہ** **варамэ-гурдā** **м** воспаление  
 почек.  
**ورموتھ** **вармūt<sup>h</sup>** **ж** вермут **м**.  
**ورنہ** **варнā** иначе, в противном случае.  
**وزارت** **визāрат** **ж** министерство **с**; пра-  
 вительство **с**.  
**وزن** **вазн** **м** вес **м**, мера **ж**; **وزن کرنا**  
 взвешивать; **وزن کا** лёгкого веса;  
**بہت ہلکے وزن کا** легчайшего веса;

وزن کا **بھاری وزن** тяжёлого вѣса; **وزن اٹھانے کا** весовая категория; **وزن اٹھانے کا مقابلہ** соревнование по поднятию тяжестей.  
**وزن دار** **вазндār** тяжёлый, увесистый, вѣсский.  
**وزیر** **вазйр** *м* министр *м*.  
**وزیر اعظم** **вазйр-а́зам** *м* премьер-министр *м*.  
**وسائل** **васāил** *м* средства *с* *мн.*, пути *м* *мн.*; **وسائل پیداوار** средства производства; **وسائل مہیا کرنا** изыскивать средства.  
**وسط** **васат** 1. средний, центральный; **وسط ایشیا** Средняя Азия; 2. *м* середина *ж*, центр *м*.  
**وسطی** **васатй** центральный, средний;  
**وسطی سکول** средняя школа.  
**وسیع** **васй** обширный, просторный; **وسیع کرنا** расширять; **وسیع ہال** вместительный зал.

**وصول** **вусūл** *м* прибытие *с*; получение *с*; **وصول کرنا** получать.  
**وصولی** **вусūли** полученный, вырученный;  
**وصولی روپیہ** вырученные деньги.  
**وضو** **вазū** *м* омовение *с*.  
**وطن** **ватан** *м* родина *ж*.  
**وطن پرست** **ватанпараст** *м* 1. патриотический; 2. *м* патриот *м*.  
**وطن دوست** **ватандост** *м* патриот *м*.  
**وطن دوستی** **ватандостй** *ж* патриотизм *м*.  
**وظیفہ** **вазйфā** *м* пенсия *ж*; стипендия *ж*.  
**بڑھاپے کا وظیفہ** персональная пенсия;  
**بیماری کا وظیفہ** пенсия по старости;  
**بیماری کا وظیفہ** пенсия по болезни.  
**خواجہ** **вазйфāхār** *м* пенсионер *м*; стипендиат *м*.  
**وعدہ** **вāдā** *м* обещание *с*, клятва *ж*; приглашение *с*; **وعدہ کرنا** обещать.  
**وعلیکم السلام** **ғаалэкумус-салām** «и вам мир», здравствуйте (как ответ).



وہی *voñī* тот, именно тот, тот же.

وہیں *vañī* там же, туда же; там именно.

ویتنام *viēt-nām* Вьетнам.

ویتنامی *viēt-nāmī* 1. вьетнамский; 2. *м* вьетнамец *м*.

ویران *vi-rān* безлюдный, пустынный; мрачный.

ویرمسیلی *ver-mis-ēlī* *ж* вермишель *ж*.

ویزا *vi-zā* *м* виза *ж*; کا دیش میں آنے کا

دیش سے جانے کا *виза на въезд; виза на выезд;*

ویزا *виза на въезд; выдавать*

ویزا *визу; получать визу; виза*

ویزا *визировать*

ویزالین *vi-zalīn* *м* вазелин *м*.

ویسا *vai-sā* такой; так; *ویسا* тем же самым образом.

ه

ها *hā* *axl, o!*

ہاتھ *hāt<sup>h</sup>* *м* рука *ж*; آنا کے ہاتھ *папа-*

داتھ *в руки; ہاتھ روکنا* предотвращать;

آپ سے ہاتھ *жать руку; ہاتھ ملانا*

ہاتھ *hāt<sup>h</sup>* *жму* *vāshu* *руку;*

ہاتھ لگانا *воздерживаться;*

ہاتھ پر ہاتھ رکھکر *вмешиваться;*

сложá *руки; ہاتھوں ہاتھ* из рук в ру-

ки; спешно; *◇ ہاتھ پھیر* *заём м.*

ہاتھی *hāt<sup>h</sup>* *и* *м* слон *м*; دانت *м* слон *м*; ہاتھی

бивень слонá; слонóвая кость.

ہاتھیбан *hāt<sup>h</sup>ibān* *м* погонщик слонá.

ہارپ *hārp* *м* арфа *ж*.

ہارمونیم *hārmōnīm*-баджā *м* гар-

монь *ж*.

ہارنا *hārnā* *п.* проигрывать *п.*; *терять п.*

ہال *hāl* I *ж* шина *ж*.

ہال *hāl* II *м* зал *м*.

ہالا *hālā* *м* плуг *м*.

ہالو *hallo* алло!; *ہالو کون ہے؟*

кто говорит?

ہالینڈ *hālēnd* Голландия.

ہالینڈیز *hālēndēz* 1. голландский; 2. *м*

голландец *м*.

ھاں hā I у. при; ھاں کے پسلسلہ у,  
 при; اپنے у себя.  
 ھاں hā II да, конечно; ھاں میں ھاں  
 ملازا льстить.  
 ھاں hās м лебедь м.  
 ھاںسی hāsi ж смех м; шутка ж, на-  
 смешка ж.  
 ھاے hāэ I. ж вздох м; 2. oх!, ах!  
 ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ hāyādrodjan м водород м.  
 ھاѳѳѳ hābbā-dābbā м бронхит м; кок-  
 люш м.  
 ھاѳѳѳ hāḥaorā м молот м, молоток м.  
 ھاѳѳѳ hāḥyār м оружие с; инструмѳнт  
 м; ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ hāyār bāndha  
 вооружаться; ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ hāyār  
 банд вооружѳнный.  
 ھاѳѳѳ hāḥyārghār м арсенал м.  
 ھاѳѳѳ hāḥāli ж ладонь ж.  
 ھاѳѳѳ hātā нп. отступать нп.; ھاѳѳѳ  
 ھاѳѳѳ hātā отойти назад.  
 ھاѳѳѳ hātīlā упрямый, настойчивый.

ھاѳѳѳ hādjo ж сатира ж.  
 ھاѳѳѳ hūdjūm м толпа ж.  
 ھاѳѳѳ hidaīyat ж распоряжение с, ди-  
 ректива ж; ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ hidaīyat  
 a) дѳлать рас-  
 поряжения; б) дирижировать.  
 ھاѳѳѳ hidaīyatnāmā ж руководство  
 с, инструкция ж.  
 ھاѳѳѳ hādḍi ж кость ж.  
 ھاѳѳѳ hādḍilā костлявый; твёрдый.  
 ھاѳѳѳ hāzīān м бред м; ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ  
 hāzīān м бреду.  
 ھاѳѳѳ hār I каждыѳ, всякийѳ;  
 ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ hār при всяком случас.  
 ھاѳѳѳ hār II м плуг м.  
 ھاѳѳѳ hārā зелёный.  
 ھاѳѳѳ hārāpan м зелень ж.  
 ھاѳѳѳ hārāwal м авангард м; ھاѳѳѳ ھاѳѳѳ  
 hārāwal вѳдущая команда.  
 ھاѳѳѳ hār-ak каждыѳ, всякийѳ.  
 ھاѳѳѳ hār-bābi м на все руки мастер.  
 ھاѳѳѳ hār-djagāh повсюду, вездѳ.

هرجهتی har-džihatī всесторонний.  
هرچند که... har-čand хотя; ...  
не смотря на то, что...

هرچه بادا باد har-čə что бы ни;  
будь, что будет.

هرحال har-hāl как бы ни, во всех отно-  
шениях.

هر دل عزیز har-dil-āzīz популярный.  
هر دل عزیز har-dil-āzīz ж популяр-  
ность ж.

هر طرح har-tarāh во всех отношениях,  
всячески.

هر کاره har-kārā м 1) курьер м, по-  
сылный м; 2) лазутчик м.

هر کس har-kas каждый, всякий.

هر کجایی har-kaḥī вездѣ, повсюду.

هرگاه har-gāh всегда; вездѣ, повсюду.

هرگز har-giz когда-нибудь, всегда;  
هرگز نه! никогда!;   
هرگز نه! никогда!

هر گونی har-gunī талантливый, умный.

هریالا har-ālā зелёный, покрытый тра-  
вой.

هریانا har-ānā нп. зеленеть нп.

هریاول har-āval ж зелень ж; свежесть ж.

هرتال har-tāl ж забастовка ж, стачка

ж; عام هرتال всеобщая забастовка;

هرتال کرنے والا забастовщик м.

هرهرههه har-herāhāt ж треск м, гроб-  
хот м.

هزار har-zār м тысяча.

هزارها har-zārāhā тысячи.

هسانا hasānā п. смешить п., рассмѣивать п.

هسپانوی hispānavī 1. испанский; 2. м  
испанец м.

هسپانیہ hispānīā Испанія.

هسپتال haspatāl м госпиталь м, больни-  
ца ж, лечѣбница ж.

هستی hastī ж существование с, жизнь ж.

هشیار hošīār умный; осторожный.

هفته haftā м неделя ж; суббота ж;

هفته کی هفته каждую неделю, ежене-  
дельно.

هفته haftādār еженедельный; هفته دار haftādar еженедельная газета.  
 هفته وار haftāvār еженедельный.  
 هکاکا hakkā-бакkā поражённый, ошеломлённый.  
 هکاکانا hakkānā нп. быть ошеломлённым нп.  
 هکاکانا hakkānā нп. заикаться нп., запи-  
 наться нп.  
 هل hal м. плут м; هل چالانا hal халать.  
 هلالا hālā n. махать п., размахивать п.  
 هلكا halkā лёгкий, كپڑا kīṭṭā лёгкая  
 ткань; هاکا хака облегать.  
 هلكانا halkānā n. облегать п.  
 هلكائی halkāī ж. лёгкость ж.  
 هلنا hālā нп. трепетать нп.; дрожать нп.  
 هم ham мы; کو ham нас, нам.  
 همارا hamārā наш.  
 هم آواز hamāvāz м. товарищ м.  
 هم آهنگی hamāhangī ж. содружество с.  
 هم بودی hambūdī ж. сосуществование с.

همت himmat ж. мужество с, смелость ж;  
 همت باز همت проявить мужество; همت  
 هارنا харна терять мужество.  
 هم جوار hamdjavār м. гражданин м.  
 هم جولی hamdjolī равный.  
 هم خیال hamхайал м. единомышленник м.  
 هم خیالی hamхайали ж. единомыслие с,  
 единодушие с.  
 هم دام hamdam равноценный.  
 هم درد hamdard 1. сочувствующий; 2. м.  
 сторонник м.  
 هم دردانه hamdardānā сочувственный.  
 همدردی hamdardi ж. сочувствие с, сим-  
 патия ж; همدردی کرنا hamdardi karna  
 (симпатизировать).  
 همدم hamdam близкий.  
 هم راز hamrāz м. доверенное лицо с.  
 هم راه hamrāh м. спутник м; همراه ham-  
 раh вместе с; اپنے همراهе hamrāhe с собой.  
 همراہی hamrāhī ж. сопровождение; کی  
 همراهی میں hamrāhī mīn в сопровождении, совме-  
 стно с.

هم زمانه hamzamānā современный.  
 همسایه hamcāyā м сосед м.  
 هم سفر hamсафар м спутник м.  
 هم سن hamсин м ровесник м.  
 هم عصر hamаср м современник м.  
 هم عمر hamумр м сверстник м.  
 هم عهد hamahд современный.  
 هم قوم hamқаом м соплеменник м.  
 هم کلام hamкалām м собеседник м.  
 هم معنی hamмānī синонимичный.  
 هم ملک hamмулк м земляк м, соотечественник м.  
 هموار hamvār ровный, гладкий; هموار  
 کرنا уравнивать, сглаживать.  
 همواره hamvārā всегда.  
 هموطن hamватан м земляк м; соотечественник м.  
 همیشگی hamэшaгī ж вечность ж.  
 همیشه hamэшā всегда, постоянно; همیشه  
 کے لئے навсегдā.  
 همین hamē нас, нам.

همیں hamī мы сами, именно мы.  
 هند hind Индия.  
 هندسه هندасā м геометрия ж, арифметика ж.  
 هندو hindū м инду м.  
 هندوستان hindūstān Индия.  
 هندوستانی hindūstānī 1. индийский; 2. м индеец м.  
 ہندی hindī 1. индийский; 2. ж 1) язык хинди; 2) м индеец м.  
 ہنرمند هنарманд иску́сный; وہ هنر مند он иску́сный ма́стер.  
 ہنسا hācā м смех м, хохот м.  
 ہنسانا hācānā п. смешить п.; щекотать п.  
 ہنسائی hācāī ж посмешище с.  
 ہنسنا hācnā нп. смеяться нп., улыба́ться нп.  
 ہنسی hācī ж смех м, шутка ж, забава ж.  
 ہنسیا hācīyā ж серп м.  
 ہنکارنا hācārṇā п. погонять п.; управ-  
 лять п.  
 ہنگام hāgām м время с, сезон м, период м.  
 35 Урду-русский сл.



هنگامي hāgāmī временный.

هنگاري hangari Венгрия.

هنگيرين hangirēn 1. венгерский; 2. м венгр м.

هوا havā ж воздух м; ветер м; атмосфера ж; هوا چانا гулять; هوا исчезать, улетучиваться; هوا تهياى воздушный насос; هوا ڀمپ воздушная яма.

هوا باز havābāz м лётчик м, пилот м.

هوا بازی havābāzī ж авиация ж; лётное дело с.

هوا دار havādār воздушный.

هوا سازی havāsāzī ж самолётостроение с.

هوا گاڑی havāgārī ж автомобиль м; открытый автобус м.

هوانا havānā Гавана.

هوانما havānumā м флюгер м.

هوائى havāī воздушный, авиационный;

هوائى سٹيشن аэродром м; هوائى

سا-هوائى جہاز аэропорт м; هوائى بندرگاہ

هوائى جہاز میں سوار ہونا молёт м; ہونا

лететь на самолёте; هوائى ڈاک въз-

душная почта; سے بھیج هوائى

پوسلать авиапочтой; دینا هوائى

аэрофотосъёмка ж; هوائى

وزارت министерство авиации.

هو ٻهو hūba-hū точно; совершенно.

هو ٽو هو ٽو hōtə в течение; в присутствии;

هو ٽو ٽو hōtə постепенно.

هوٽل hōtal м отель м, гостиница ж.

هوش hoш м рассудок м, разум м; هوش

وہ ہے coming in feeling; میں آنا

هو ٽو he without memory.

هو ٽو ٽو hoшmand осторожный; чувстви-

тельный.

هو ٽو ٽو hoшīār ловкий, искусный, умный.

هونا honā жп. быть жп., существовать

жп., делаться жп.; ٽو چڪنا

هو ٽو ٽو honā жп. быть возможным;

هو ٽو ٽو honā жп. происходить; ٽو ٽو

ہایات *hayat* ж астрономія *zh.*

5

یاغیستان یاغистان и независимая террито-

549

یتیم یتим *м* сиротá *ж, м.*

یتیمی یتимй *ж* сиротство *с.*

یتیمی خانہ یتимйханā *м* дѣтскій дом *м.*

یعنی ینнй *то* есть, а именно.

یقین ыкйн *м* вѣра *ж*, увѣренность *ж*;

یقین دلانا ыкйн *верить*; یقین کرنا *верить*;

یقین رکھنا *полагаться* (*پر* *на кого-л.*);

یقین کرتا ہوں *я* вам

верю; *اس بات کا یقین نہیں ہے*

*я* этому не верю; *دلانا*

*заверять* (*کو* *кого-л.*); *اس نے ہم کو اس*

*он* заверил нас

*в том, что...*

یقیناً ыкйнāн *вероятно*; *несомненно.*

یقینی ыкйннй *достоверный*, *верный.*

یک ык *один*; *بہ یک*

*один за дру-*

*гим, последовательно.*

یک ыккā *1. одинокий*; *2. один*; *ہے*

*один за другим, постепенно.*

یک ыкайык *вдруг, внезапно.*

یکبار ыкбāр *сразу*; *однажды.*

یکبارگی ыкбāргй *внезапно, вдруг; од-*

*нажды.*

یکٹھا ыкат<sup>h</sup>ā *1. собранный*; *2. вместе.*

یکجہت ыкджит *единодушный*; *верный.*

یکجہتی ыкджити *ж* *единодушие с.*

گوشت کی ыхнй *ж* бульбō *л*;

یخنی ыхнй *ж* мясной бульбō.

یک دل ыкдил *1. единодушный*; *2.*

*единодушно.*

یکم ыакум *первый.*

یکانگی ыгангй *ж* *единство с, единоду-*

*шие с союз м.*

یم ыаман *Иѳмен.*

یورپ ыурап *Европа.*

یورپین ыурапйан *европейский.*

یوکرینین ыукреинэн *1. украинский;*

*یوکرینین سوویت اشتراکی جمہوریہ*

*Украинская ССР; 2. м. украинец м.*

یوگوسلاویہ ыугославйā *Югославия.*

یوم ыум *л* *день м*; *годищина ж*; *یوم مئی*

*Первое мая.*

یوں یō так; таким образом; یوں بھی  
и без того, и так уж; تو: вообще  
говоря; یوں ہی так, так просто.

یونان یūnān Грѣция.

یونانی یūnānī грѣческий.

یونین یūnīn м союз м.

یونیورسٹی یūnīvarsaṭī ж университет м.

یہ yēh этот, эта, это.

یہاں yāhān здесь, сюда; یہاں سے у, к;

یہاں تک до того, что; до такой степени;

یہاں کا یہاں как раз здесь; на этом  
самом месте.

یہودی yāhūdī 1. еврейский; 2. м еврей м.

یہی yāhī именно этот.

یہیں yāhī в этом самом месте, именно  
здесь.